華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七一五一號

每份零售港幣叁毫

[illegible]

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：[illegible]

美國支持台北 北京並不反對

隨同基辛格訪大陸美官員說

毛澤東直至昨日尚未見基辛格

（合衆國際社北京廿八日電）國務卿基辛格一位隨員今天說：北京對美國繼續承認國府並沒有作出強烈反對。記者們詢問這位美國官員說：美國的「兩個中國」政策是否在基氏與周恩來總理，鄧小平副總理和喬冠華外長會談中被提出來討論。上述官員說：我們並沒有提出這個問題，北京也沒有施展重大壓力。基辛格今晚在人民大會堂設宴告別東道國。他為這「非常熱情和非常友好」的訪問而乾杯，他說：這次訪問是以前六次的繼續進步。

（美聯社北京廿八日電）美國國務卿基辛格週四完成了與北京官員的會談，在改善兩國關係方面未獲得重大突破。美國官員指出，在台灣問題上，未有重大進展，毛澤東主席此次亦未召見基辛格。但在告別宴會上，基辛格還稱：雙方進一步加深了瞭解。他補充稱：我們根據上海公報，繼續使兩國關係正常化。基辛格訪問蘇州後，將于週五下午結束其對北京五天的訪問。

（路透社北京廿八日電）美國務卿基辛格，今日將結束與北京領袖之正式會談，人們懷疑，基辛格第七次來訪會談，究竟是否產生具體結果，他在週一抵達此間後與北京領袖進行了九小時會談，官方發言人說：「會談具建設性，且誠懇，然沒述及說明有重大進展，此間觀察家認為兩國對台灣問題立場並沒變化，美國人士亦強調別指望此次訪問有重大成果」。設置一個小組委員會負責研究，和處理雙方有關的特種問題，所討論的結果無論成立甚麼協議都會有助於中（中共）美雙方關係的發展，例如雙方在以往敵對時期，互相凍結彼此在對方國境內所存的資產，很多被凍結的資產約共值二億七千五百萬美元。北京副總理鄧小平，昨晚設宴款待基辛格，今天基辛格的活動程序，包括往某處觀光和會談等項目。他又或者趁在離北京之前，謁毛澤東主席。他定明天離北京，前往蘇州遊覽，然後轉往東京。

各派激烈鬥爭 日本首相難產

自民黨少壯派議員積極活動 支持年青議員河野競選總裁

（時事社東京二十八日電）關於自民黨選任總裁問題，主流派與反主流派之間，在總裁選出方式上意見對立。前者主張選舉而後者則主張協商方式選出，在此情況下，支持河野洋平出任總裁的三木、中曾根、田中、大平、水田各派的少壯派議員，二十七日傍晚舉行會議，就擁護河野洋平出任總裁的問題，進行協商，河野洋平本人當日也出席會議，由於總裁產生方式究竟是通過選舉抑或由協商方式決定，黨內情勢依然微妙，所以河野本人聲稱：「尚未同意出馬競選總裁」，而避免表示明確的態度。但是在當日的會議前，河野洋平似曾向其所屬的中曾根派長稻葉修表示：「一必要時可能出馬競選總裁」，支持河野少壯派議員，認為田中首相下台，不是田中首相一個人的問題，既然派系的領袖也有共同的責任，個人站在這個認識上，同時強調自民黨必須由年輕的領袖出而領導，河野洋平現年三十七歲，是已故自民黨領袖之一的河野一郎之子。

（東京廿八日合電）自民黨廿六日對於新選出新總裁也就是首相，以黨的執行部為中心，展開調整工作。在自民黨內部於選出新總裁的問題，二十六日幹事長同反主流派的福田赳夫，同三木武夫，廿七日又同中間派的中曾根康弘，以及大平正芳，田中派的西村金一等黨內各有力人士分別舉行會談。

中國國民黨第十屆中央評議委員第六次全體會議，廿六日下午在陽明山中山樓舉行，由評議委員何應欽主持。圖為蔣總裁夫人出席中央評議委員會議。（中央社記者陳永魁攝）

英國首相威爾遜宣稱 政府將撥出資金 協助工商業發展

倫敦股市下跌西歐美元微升

（合衆國際社英國倫敦廿八日電）英國首相威爾遜今天稱：政府計劃撥款公款給衰退的私營商業。使它們可繼續營業。他稱：進行勸說配合加派工人協助它們經營，將增加對此等公司控制權力。首相計劃旨在減少商行在英國經濟危機中倒閉。他並促請工會抑制加薪要求。協助應付通貨膨脹。威爾遜說：「我們將以適當方式授予公款，協助工商界發展。並在經濟衰落地區設置新職業。」他稱：「公共投資係流通性的，並非使工程師變為築路工人。但特別着重於機械，工廠，研究和發展等。因我們需要重振英國工商業和在世界市場找到出路。」他警告：「於在一兩年間，我們不能期望生活水準提升，但我們肯定地保證奉獻將公平地分担，越高位者背上負荷越重。」

（美聯社倫敦廿八日電）倫敦股市星期四猛烈下跌，金融時報指數下跌了三點二至一六八點一。

（合衆國際社布魯塞爾廿八日電）美元今日在蘇黎世微揚，兌歐其他主要國際貨幣亦呈堅穩，黃金價格則告下跌。蘇黎世黃金開市價每安士一百八十三美元，昨天收市價係一百八十四點七五美元，倫敦造價一百八十三點七五元，昨天收市價一百八十四點二五元。美元開市價二點六一七瑞士法郎，較昨天收市時之二點六七九零稍升，美元在巴黎亦稍告上升，從四點六二升至四點六六五法郎，在倫敦，英鎊價從二點三二五零元升至二點三二五五美元，在法蘭克福，美元兌西德馬克則由二點四六五跌至二點四六。早市最顯著的下挫係在布魯塞爾，美元兌換比利時法郎匯率從三十七點七五跌至卅七點六三。銀行人士稱：這可能係華盛頓週三傳讚：美經濟九月顯示最嚴重下跌紀錄之不利消息傳出太遲，不致影響星期三的收市率。

三個石油出口國 決削減原油價格

提高油公司稅率及補貼稅

（路透社英國倫敦廿八日電）工業人士今天說：阿拉伯三個主要石油出口國，正在迫使國際大公司削減某些原油的價格。沙地阿拉伯，卡達和聯合阿拉伯國改變訂價制度，使會長，到中東地區的「荷蘭王家蜆殼」、「美孚」、「標準」及「英國石油」等大型石油公司受到競爭壓力。上述三個阿拉伯石油國家從十一月一日起，增加稅率及補貼稅，而卻降低原油牌價。

（合衆國際社維也納廿八日電）石油輸出國組織的專家，今日結束舉行了三天的會議，會議提出維持當前油價的建議，代表們稱：「為了穩定經濟，我們建議維持當前原油的價格。」石油輸出國理事會周二起舉行會議，草擬一九七五年油價的建議並提出較好的原油價格制度。上述建議將提交於十二月十二日在此間舉行的部長會議批准。

永安旅行社 主辦 永安聖誕新年旅行團

總社—香港德輔道中50號裕昌大廈804室 電話—5—223996—223873—258970—258920
分社—香港德輔道中173號四邑大廈12樓 電話—5—482677·5—483051·5—481761
分社—旺角彌敦道638號東亞銀行大廈601室 電話—3—960406·3—956341·3—956389

十二年歷史·享譽東南亞·享受豪華一流大酒店·食山珍海味·專員領隊
本社代理各大航空公司特價機票
尖沙咀分社十二月一日開業

台灣 九天特級豪華團 任希爾頓圓山大酒店 HK $1,890—（連證）遊台北烏來·野柳·台中·阿里山·高雄·澄清湖·日月潭·梨山·花蓮等山川名勝 日期：12月21日、24日 1月18日 2月11日 信用卓著·專員領隊

泰馬星 十天特級豪華團 HK $2,790. 日期：12月20日 12月21日 1月18日 2月8日 11日 遊覽曼谷，芭提雅，檳城，太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，晚晚一流夜總會，新加坡住文華大酒店。
星馬七天特級豪華團 日期：12月21日 1月21日 2月11日 HK$2,350.

日本 九天 特級豪華團 HK $3,150. 遊大阪、寶塚、奈良、京都、富士山、箱根、熱海、鎌倉、江之島、日光、東京 日期：12月21日 2月11日 3月23日

韓日 九天特級豪華團 HK $2890. 遊覽漢城、華克山、板門店、東京、箱根、富士山、熱海、京都、奈良、大阪。日期：12月21日 2月12日 3月22日。

菲律濱 五天 特級豪華團 $1,650 暢遊馬尼拉，百勝灘，碧瑤，等名勝 日期：12月22日 1月24日 2月11日

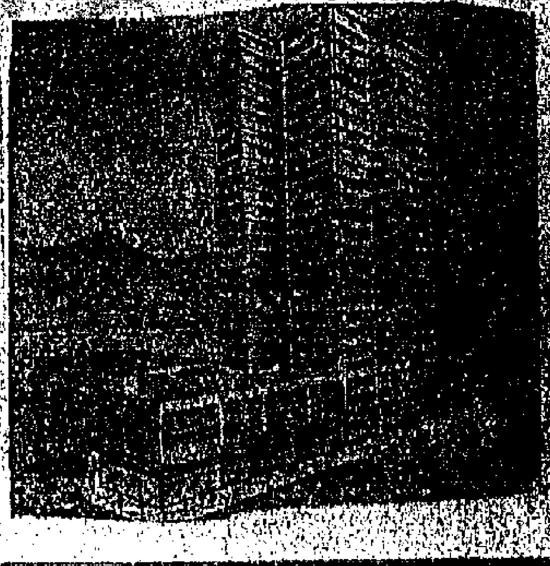
泰越 六天旅行團 HK $1450. 日期：12月11日 25日 1月15日 2月12日 曼谷住納萊或第一大酒店，西貢住天虹酒店，專人領隊暢遊曼谷，玫瑰花園，西貢頭頓，看峴國，[illegible]人間魚米之鄉。看越南，昔日遍地烽火，今日一片昇平。

泰國 五天特別酬賓團 HK $1190. 曼谷，巴提雅，玫瑰花園 日期：12月11日 12月18日 12月25日 1月1日 15日 29日 2月12日 本社從一月至目前為止，敝社所主辦之泰國團，每月最少二團，團團專員領隊依期出發。

星馬泰 十二天永安聖誕團 HK $2290. 泰馬星團：12月12日 1月1日 2月2日 星馬泰團：12月21日 1月10日 2月11日 曼谷住第一大酒店，檳城中央大酒店，吉隆坡住中央大酒店（政府經營），新加坡住美倫大酒店。12天各程遊遍泰馬星三邦，十餘名城及南國風光綺麗景物，1973年至今已辦32個團團滿座，人人滿意，節目周詳，設備週到，精益求精，往返乘星航707及747客機，付出低廉代價，保證超值享受

現貨—期貨任君選擇 每呎僅售$111.00
葵涌大廈 上葵涌石貝街（近華達片場）12-253720 即住現貨 梗房間格 三房一廳 水電俱全
葵寶大廈 下葵涌梨木道（石籬巴士站）12-243188 三房一廳 交通便捷 顏色潔具 三面單邊
華懋5-258251

金朗大廈 元朗大棠道150地段
電梯兩部 一層四戶 梗房間格 三房二廳 顏色潔具 外牆美觀
先付壹萬元入伙 其餘分十年付款 特價每呎$120元 月供$188元
[illegible]有限公司 [illegible]業有限公司 九龍永康街77號地下 電話：3-720991

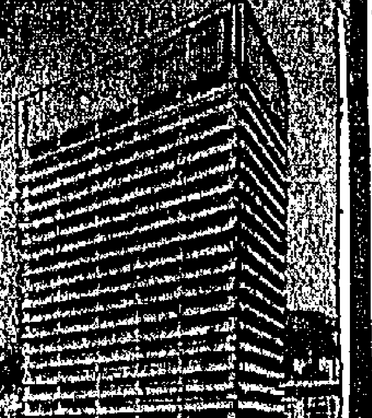


香港時裝設計學院 [illegible] 電話：3-677952

醫學博士 黃寄 [illegible] 拆、碎、麒麟、菠蘿、蓋 骨 [illegible] 九龍界限街41D地下 電話八〇四〇五 痊癒後收費

中區寫字樓 訂價特廉 大道中270-276號（中央戲院舊址）
中央大廈 999年期 即可入伙 寫字樓/商場
租 面積510呎至7277呎 每呎月租$2.50
售 每單位十三萬五千起
18-24樓 高尚住宅廉售 歡迎到址參觀選購
新鴻基 中環德輔道中，香港華人銀行大廈10樓 電話：5-228205·5-241206 地盤：5-430552（假日照常）

和記大廈 商場 即可入伙 商業舖位 每呎由七元起
大昌物業管理有限公司 中建大廈1223室 電話：5-223112 商場辦事處電話5-264249.5-264240鄭先生



雲峯大廈 天后廟道 大露台海景 1,600呎及1,800呎 $295,000 平售每呎184元
益新公司 中環萬邦行2401室 電話：5-253003

本報工商業專欄 廣告每天三元 卅天起碼
本欄廣告 利便各界 集中宣傳 效力宏大 費用特廉
·每日下午六時前截稿·

安德大廈 牛頭角定業街44—54號 有入伙紙 三樓商業 樓上住宅 首期一萬 地下二樓 平價租售 祇餘兩間 即成業主 地盆電話3-899718
安富大廈 荃灣啟志街TWTL224（近福來邨）首期五什 三房一廳 內部裝修 特價勝售 餘欵分期 裝妥電線 快將入伙 歡迎定購 地盆電話12-429763
正義 香港德輔道中84號華記大廈1204室電話：5-452522

旺舖廉租 尖沙咀河內道四號 旺舖千餘呎遊客地區 地點旺盛合各行商業 接洽處：健明投資有限公司 電話：5-262061李洽

美加 $1850 $1950 每週五班民航客機 即電：H-451094·K-672118

現成中區樓 士丹頓街14至18號現成六層唐樓 即買即住尚餘數層請地盆洽購或H二二九八八九洽 大安置業有限公司

益年工業大廈 香港仔 黃竹坑 租 已有入伙紙 售 益新置業有限公司 香港大道中33號萬邦行2401室 電話5-253003 地盤3-534991

華爾海請求安理會 批准和平部隊 繼續留駐高蘭

巴游願與約但結成聯邦關係

（路透社聯合國廿八日電）聯合國秘書長華爾海昨晚建議延長聯合國部隊駐紮在敍利亞與以色列前綫期限六個月，一千二百廿四名聯合國軍之駐紮期限至本週六截止，安理會估計本週五將開會研究。

（合衆社聯合國廿七日電）聯合國秘書長華爾海今天已請求安全理事會，飭令現駐高蘭高地分隔敍、以兩軍緩衝地帶之聯合國維持和平部隊，多駐留六個月。他是在一項關於他訪問敍、以、埃三國使命之報告中，說明現駐高蘭高地之一千二百名聯合國部隊，對於維持該地區之和平，及協力建立該地區之公正永久和平，至屬重要。看來安理會對於華氏之建議，其批准屬必然，然而該支聯合國部隊乃可繼續留在高蘭高地，直至一九七五年五月卅一日。該部隊係於六個月之前開始進駐該緩衝地帶。安理會料將於本週五（聯合國部隊目前任務期滿前一天）開會，考慮華氏之報告。

（法新社科威特廿八日電）巴勒斯坦解放組織游擊隊領導人之一，昨日宣稱：「巴勒斯坦解放組織，願意與約但結成聯邦，」他說：「上月阿拉伯高峯會議還要求約但國王胡笙，調解伊拉克與伊朗之邊界爭端，以便使伊拉克部隊將來能參加可能發生之阿以戰爭。」

華爾海抵開羅 與沙達總統協商 重開日內瓦會議

埃及歡迎美改變中東政策

（路透社開羅廿八日電）聯合國秘書長華爾海與埃及總統沙達會談重開日內瓦中東和平會議之展望。華氏是于昨天訪問敍，以兩國完畢後，與埃領袖會談。他已贏得敍，以兩國之同意，延長聯合國部隊維持戈蘭高地和平任務之期限。華氏定於今天（週四）離開此間，前往紐約，出席本週五之聯合國安理會會議，屆時安理會將要表決聯合國部隊續期駐留戈蘭高地事。他昨晚已提議延長六個月。

此間消息靈通人士稱：華氏已就他在敍，以兩國之談商結果，以及該兩國對重開日內瓦和談之態度，向沙達扼要說明。

華氏表示以色列仍反對「巴解組織」作爲一個獨立機構，參加日內瓦和會。

（路透社開羅廿七日電）聯合國秘書長華爾海已于今天（週三）抵達此間，籌備重開日內瓦之中東和平會議之事宜。他是從以色列飛來此間，這是他此行之中東行程之第三站，也是最後一站，他于抵埗時，在機場對記者們表示，日內瓦和談之重開，乃屬十分重要。並稱：「一俟必要準備工作完竣，會議即儘快召開」。華氏補充謂「本人未能宣告會議重開之日期，但本人之印象是以色列有意于一個和平談判的解決。「以色列方面未有提出開會日期，但感覺此舉應予慎爲籌備。」華氏又稱：敍利亞方面很有意于儘早重開日內瓦和談會議。

「他們（敍利亞）表示光是在戈蘭高地維持和平的工作，并非解決問題的辦法。」華氏于昨天離開敍國時表示，深信敍國將同意延展現駐戈蘭高地的聯合國部隊維持和平之任務期限，延期六個月。也警告：倘若聯合國部隊撤走，則一場中東新戰爭之危險性會增加。他說：以前存在之緊張局面雖已告鬆弛，但這并非意即謂所謀導致政治解決之努力，就此可以放棄，須知「維持和平」之本身，并非一個終結，而祇不過是對于雙方謀求導致一個政治解決的一種協助。」華氏表示他不見得之任務與美國務卿基辛格之任務，兩者之間有若何抵觸之處。他說：「雙方外交與多邊外交必須合一……務求擺脫目前之僵局。」

（合衆社開羅廿七日電）埃及今天表示：于一九七三年阿、以戰爭後，美國對中東危機之立場的改變，即使僅屬有限，也「值得歡迎和回應」。總理希加西向國會保證其在任兩月之內閣的施政綱領時稱：「我們對於美國立場在比較上的改變，及準備擔當一個積極有力角色，協力謀致中東危機之解決，所表現的中立化態度，實表歡迎。雖則其程度跟離我們所願望者還遠，但畢竟是走向合宜方向之一步，因此值得我們歡迎和回應」。觀察家所見，此乃又一跡象，表示埃及將要擴跟美國務卿基辛格所展開之進一步和平主動合作。

華府正式承認 面臨經濟衰退威脅 本月十一萬人失業

（合衆社美國紐約廿八日電）美國政府昨日宣佈：「美國經濟在五年以來，爲期最長一次衰退，十一月份第一週失業人數增加十一萬○二百人」，聯邦儲備局局長稱：「美國由於過分依賴昂貴之外國石油，美國政治與經濟結構正受到威脅，受通貨膨脹與蕭條打擊最深重之美國汽車工業，又有八萬工人被辭退他們失業時間可能持續數月，另外十二萬汽車工人至少至元旦都沒工作，美商業部宣佈：「美經濟在九月份衰退情況最嚴重」。

（美聯社底特律廿八日電）福特汽車公司星期三說：感恩節之後，該廠再無限期解僱另外三萬七千工人，而要停工一週的工人增加四千一百五十人，一週的停工在星期一開始，此舉結果，福特廠無限期停工工人數達一萬五千五百人，下週臨時停工的其他工人共二萬一千四百人，而在本月尾有更多工人要暫時停工。

社論　前途困難重重的義大利莫羅內閣

基督教民主黨的莫羅，已經組成新的內閣，但社會黨及社會民主黨沒有參加，它們僅允在閣外支持。正式與基督教民主黨合組聯合政府者，實際上只有共和黨。該黨在國會衆議院所擁有的議席，僅有十五個，連同基督教民主黨所擁有的二百六十七個，合共二百八十二個，在議席總額六百三十個的衆議院中，不能超過半數，所以這次的聯合政府，只是一個小型的聯合政府。

莫羅新內閣將於十二月三日向國會兩院尋求信任投票，屆時縱使獲得國會多數議員通過，但擁有會員七百五十萬名的勞動總同盟（這是共產黨和社會黨領導的）等工人組織，定於十二月四日舉行全國性的罷工，這顯然是對新政權的一項示威行動。

義大利沒有石油生產，所用者全部依賴外國進口。因此，經濟方面，自從一年前石油價格暴漲以來，通貨膨脹情形更見惡化。最近一年期間，通貨膨脹率竟高達百分之二十五點七。同時，通貨膨脹又助長了社會的不安，左右的對立。雖經當局竭力設法抑制，以期穩定里拉（義大利貨幣），惟一直沒有收效。里拉自從去年春季單獨實行浮動制度之後，貶值率已經超過了百分之廿以上。

義大利在過去兩年間，向外借款的總數，突破了一百二十億美元。據歐洲共同市場九國委員會秘書處估計，義大利今後五年間的石油赤字（因石油價格暴漲，支付外匯數額激增，以致出現巨額赤字，國際間遂創造了「石油赤字」一詞），縱使是最樂觀地看來，亦將達到二百六十四億美元之巨云。義大利面臨的困難如何嚴重，不難想見。

國際貨幣基金組織對義大利的「石油赤字」，今年九月間，曾經給予三億美元的融通；最近又給予五億美元。這個數目，已經超過了義大利可獲國際貨幣基金組織融通的最高限度。至於歐洲共同市場諸國給予的中期貸款，已經到期兩次，幸獲十八億美元短期資金，已獲准改爲三年的延期歸還。本月十八日，目獲准如此，卻債台高築了。

里拉雖已實際貶值百分之二十以上，但出口仍然不振，以致不能改善國際收支狀況。另一方面，由於實行金融緊縮政策的緣故，許多工廠缺乏資金，縮小生產規模，結果，失業工人增加。失業人數，根據義大利政府九月底的統計，突破了一百萬人的大關，和去年同一時期比較，增加了百分之六點一，這個數目，約佔全國勞動人口二千萬人的百分之五。惟義大利政府的統計，沒有把許多家庭工業的工人包括在內，因此，真正的失業人數，實比以上所述者還要多。一般大學畢業的學生，也難獲職務。

經濟狀況惡劣，社會情形亦告不安，極端份子實行恐怖活動。不僅如此，還屢次發生綁架事件。進入今年以來，綁架事件已經超過四十宗以上。並且似乎是有組織的犯罪行爲，主要目標，是義大利北部的有錢人。綁匪如果獲得贖金，立即放人。惟贖金數目很大，往往以一億里拉（每一千里拉，等於港幣七元三毫）爲單位。其中，以十億里拉計者亦屬不少，最近且有要求特別巨大的，要求的贖金數目多至二十億里拉以上。當局雖曾大舉搜查，一直未能破案。問題似乎很複雜，這也是使義大利內閣不安的一項重要因素。

莫羅組閣初期，原欲組織基督教民主黨、社會黨及共和黨的三黨聯合政府，不過社會民主黨，和基督教民主黨內部的右派都認爲「太過向左傾」，表示反對。同時，社會黨恐新內閣預定採取的金融緊縮政策，引起多數人民的不滿，影響政治，因此，該黨也不希望參加內閣，只打算從旁協助。緩和義大利當前的危機。

義大利目前面臨重重困難，有政治的、經濟的、社會的等等，莫羅新內閣又是這樣一個小型的聯合政府，壽命勢必不長，據說莫羅欲改善他與社會黨及社會民主黨的關係，以期擴大政府基礎。如能做到，將是比較好的，因爲在衆議院中極左派方面，共產黨擁有一百七十九個議席，極右派方面，新法西斯黨擁有五十六個議席，勢力不小。但社會黨在衆議院的議席有六十一個，社會民主黨亦有二十九個，如由基督教民主，社會、社會民主、共和等四個黨，組聯合政府，則在衆議院的議席，共有三百七十二個，超過半數四十七個，發言力和地位，就將大得多。

倫敦高尚住宅區 炸彈爆炸傷八人

對付兇徒英人主張恢復死刑

（路透社英國倫敦廿八日電）兩枚炸彈昨晚在倫敦的高尚徹爾斯區爆炸，炸傷八人，包括四名警員在內。第一枚炸彈在一個信箱內爆炸，顯然用作陷阱的第二枚隨之在附近爆炸，其時警員已抵達現場。無一人受重傷。衆料此次爆炸會在國會中對政府對付愛爾蘭游擊隊的一項法案給予新的衝動。內政部長賀健士原見包括在英國對愛爾蘭共和軍的一項禁制在內的措施，在今晚至明日會成爲法律。警方相信愛爾蘭共和軍要對上週四日在英國中部城市伯明翰的兩枚炸彈負責，當時曾炸死十九名青年和炸傷一百八十四人。有六人已被控謀殺。伯明翰之爆炸已引起英國要恢復死刑的要求。國會之保守黨議員已提出對內相健士之防止恐怖活動的一份修正議案，此項法案對恐怖活動的兇手會恢復重罰。若干政治觀察家相信政府將讓將來對死刑問題進行自由投票，此項表決純以於良心而不遵循黨路綫。

高棉安旺縣婦女年約廿歲者，現被徵作軍訓實行與常備軍并肩作戰，設操時情形。（合衆國際社無線電傳真）

聯合國大會表決 承認倫諾政府 代表高棉出席

共黨安排施亞努取代陰謀失敗

（合衆國際社金邊廿八日電）當聯合國大會表決不承認被逐的施亞努親王的流亡政府的消息傳到金邊後，此間的官方及非官方的反應很微。最明顯的是一位陸軍官的評論：「很好，最低限度我們能有多一年來解決我們的問題。」星期四的表決是數年來的第二次，是關於承認倫諾的金邊政府或施亞努的流亡政府。與一九七三年的表決一樣，共黨集團及非洲國家投票承認施亞努，而西方國家支持倫諾政府。

（路透社聯合國廿八日電）今天上午，聯合國大會舉行投票表決，結果以二票的多數，決定保留倫諾代表團在聯合國的席位。上述決定表明，北京爲首的一些國家的企圖，即以忠于施亞努親王的代表團取代倫諾代表團的努力未能得逞。上述投票的票數是五十六票對五十四票，有廿四票棄權。在此以前，大會拒絕伊拉克提出的推遲四十八小時表決的建議。早些時候，大會亦以同樣的票數通過一項決議，要求分歧的雙方以協商的方式解決它們的爭端。

（美聯社聯合國廿八日電）支持倫諾總統的高棉政府者，週三晚，在聯合國大會內，初試力量時，戰勝了要求將高棉的聯合國席位給予流亡的施亞努親王的代表。該大會在廿八票棄權，及五十六票對五十四票的情形下，通過先行表決一項要求高棉雙方人馬舉行和談的提案，然後才表決由施亞努代表取代倫諾政府的聯合國席位之提案。該大會的上述議決，已有力地指出支持倫諾高棉政府者，已獲得使他們的提案通過的票數。該大會的規則，是規定應依照提出提案的順序，來進行表決的，除非該大會議決不應如此表決。上述的親施亞努的提案，是首先提出的，但該大會現已議決採納泰國所提出的提案而實行倒轉了表決上述兩提案的順序。已明着決定採納何一提案方面走。該大會否決將聯合國席位給予設基地於北京的施亞努集團。美國代表史戈萊，週三勸請該大會「讓高棉決定自己的命運」。

他斥責提議聯合國驅逐倫諾政府代表的提案。宣稱美政府認爲聯合國支持實行談判一方法，……我們深信此法既會有利於高棉內戰發生爭執的各方面，一如在其他地方者形，高棉內戰舉行談判以求解決，此事拖延已有多日，現應開始運用此談判方法了。我們每一個人，實際上，不希望該棉及其人民的痛苦再拖延下去。」

（法新社英京倫敦廿八日電）英外部次長恩寧斯今日在衆議院答覆議員之質問道：「英政府之承認南越臨時革命政府的時機尚未到，這個臨時革命政府，尚未符合我們所遵承認的標準。」

香港移民在美 中三十萬彩票

（合衆國際社美國伊利諾斯州布魯明頓市廿八日電）年四十七歲之香港移民吳利諾到美國已有四年，他有六個孩子，他本人在中國餐館任廚師，因生病被辭退，吳利諾不會說英語，但昨天，他走運了，中了伊利諾斯州彩票，獲得卅萬美元，他的名字被宣佈時他雖不懂英語，他卻知道今年的感恩節火雞有了，他說：「他計劃開一家餐館，名字可能就叫「幸運餐館」。」

今日本報新聞精華

財司指出港元保持穩定　財政司夏鼎基昨日闡釋港目前經濟情況，港幣將不與美元發生關連，不會使港元有所損失。（第三張第一頁）

社會服務會強調要掃毒　社會服務聯會各志願機構強調積極掃蕩毒品，該會幹事韋伯美那女士強調指出，在一般工作情形下，已頗收效成績，爲徹底掃除毒物共分三個階段。（第二張第一頁）

非法移民湧入嚴重壓力　民政司黎敦義在家庭計劃指導年會席上暢論人口問題，他指出非法移民大量湧入本港造成嚴重壓力，對社會福利發展計劃大有影響。（第三張第二頁）

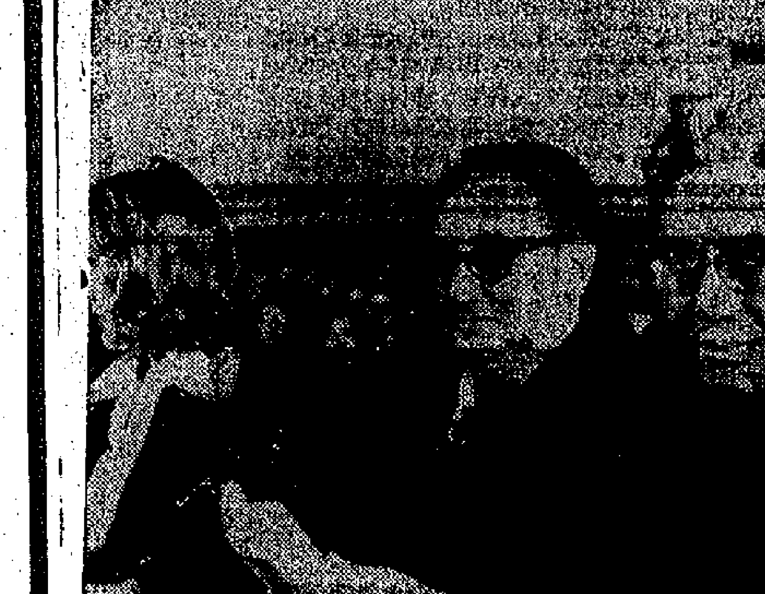
去月出口貨值顯著退縮　去月臨時貿易統計顯示，出口貨值顯著退縮，入口及轉口值減幅更大。港產出口總值十六億二千萬元，較上年同期少二億七千萬元，減幅十四點五。入口值廿四億五千萬元，少五億四千萬元，減幅十八點三。轉口值五億二千萬元，減幅卅一點二。（第五張第一頁）

新界健康衛生設施改善　新界民政署長昨表示，去年度新界區健康及衛生設施已有極大改善，已獲撥款二千萬擴增各鄉村潔設備，流動及水上診療所與直升機亦配合各醫院服務。（第二張第三頁）

專上學聯對白皮書意見　強調高中學位須於一九八二年須達百分之百要，整個中學過程均應以中文授課。（第四張第一頁）

美國軍事專家指出 美蘇限制發展核武器 將增強蘇聯戰略優勢

（法新社美國華盛頓廿八日電）許多美國軍事專家認恐美國與蘇聯之間在海參威達成限制各方擁有同等數量導彈火箭及超級轟炸機的協議，將使蘇聯佔上采點戰略優勢，因爲蘇聯火箭比美國爲大。相信蘇聯領袖布里茲涅夫和福特總統上週末所同意的限盤是每一方只能擁有兩千五百導彈發射工具和超級轟炸機。其中一千二百至一千三百枚導彈可以配上能夠指向不同目標的彈頭。但專家們指出：莫斯科的火箭威力約比美國大兩倍。自從進入原子時代，蘇聯科學家集中力量發展巨型火箭，而美國卻注重袖珍化技術。



十一月廿六晚，美國務卿基辛格偕與北京外交部長喬冠華，在北京人民大會堂看文化教育影片之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

美聯邦儲備局長說 石油出口國收入 七百五十億美元

（時事社華盛頓二十八日電）美國聯邦儲備局長布恩斯，二十七日在參、衆兩院聯合經濟委員會上作證時透露，石油輸出國組織今年一——十月間的石油收入，共約七百五十億美元。關於這些石油美元的用途，布恩斯說，七百五十億美元中，三百億用作進口物資價款，其他向美投資一百零五億，貸給日本及西歐各國政府三十五億，向日本及西歐各國民間證券，房地產等投資四十億，向歐洲美元貨幣市場投資一百五十五億美元，向英國投資六十五億，購買國際金融機構發行的債券等二十億，對發展中國家貸款及援助二十億美元。又說：石油出口國組織剩餘的外匯，一九七五年將爲五百五十——六百億美元，一九七六年將爲五百億美元。

（法新社華盛頓廿七日電）美聯邦儲備局長布恩斯今天攻擊福特總統自動節省用油計劃，並敦促政府馬上加重油稅。美國最受推崇的經濟專家兼總統顧問之一的布恩斯同時促請徵收一項石油進口稅及一項汽車噸位或馬力稅，不然就實施汽油配給。布恩斯在國會聯合經濟委員會說，此外，美國人幾乎完全不能依賴汽車爲交通工具。他說：「我們不能再如以往習慣，一動不動就遊車河。」本已呈現衰退的汽車工業，生意將會更糟糕。他又說：「我所談的是一項節約政策，在我國經濟中本已存在的衰退傾向，可能更爲加強，節約政策打擊的行業，包括本已蕭條的建築業。」他敦促聯邦援助受

巴解要求 刦機份子 交埃處理

（美聯社開羅廿八日電）一個巴勒斯坦解放組織代表團，星期四離開此間前往突尼西亞，調查刦機事件及要求突尼西亞政府把刦機者交給埃及受審，一位巴勒斯坦高級官員稱：「這個五人的代表團是由沙里里率領。」巴勒斯坦組織亦將會要求把刦機者要求而從埃及、荷蘭釋放的七名游擊隊交給他們。消息補充稱：「我們希望突尼西亞政府答應我們的要求，并在幾日內把他們交給我們。」他稱「突尼西亞並沒有答應把他們（刦機者）交給巴勒斯坦解放組織。」消息稱：突尼西亞完全清楚巴勒斯坦人民的唯一代表，是巴勒斯坦解放組織，它應該完全對這事件負起責任。

阮文紹改組內閣 四名部長新人 總理兼長國防

（法新社南越西貢廿八日電）三個月以來，一直與反對派爭執的阮文紹總統今天宣佈內閣改組，新陣容如下：

總理兼國防部長：陳善謙將軍。
副總理兼社會福利部長：潘光旦博士
副總理：阮留園博士
副總理兼稽查：陳文敦將軍
副總理兼工農部長及經濟發展：阮文孝
外交部長：王文北
司法部長：楊維瑞
內政部長：黎功質。
文化，教育及青年部長：吳克省
財政部長：黎光長（新人）
貿易及供應部長：阮文葉（新人）
計劃部長：阮進雄（新人）
（新人）

高棉一架運貨機 飛香港途中墮毀

五名機員喪生可能遭共黨擊落

（美聯社高棉金邊廿八日電）航空公司消息來源稱：飛往香港的一架高棉商用航機週二日在棉越邊境上空遭擊落，全機五名機員均告喪生。高棉航空公司之一架四引擎DC四型飛機是作運貨飛行，機上全無搭客。此機員中三名是台灣人，另兩名是高棉人。爲今年在邊境上空遭擊落的第六架飛機。

（美聯社南越西貢廿八日電）航空公司負責人稱：一架高棉航空公司飛機星期四在西貢之北大約六十哩的越共控制區內墮毀，其時正在從金邊赴香港途中。航空公司立即未能證實該機是一架客機或者貨機。他們相信是一架四引擎DC四型機。西貢報告聲明該機曾收到從香港發來的訊息稱其一個引擎已着火，並要求緊急搶救。雷達網上失去該機蹤影，香港控制塔乃告之西貢，而越南空軍機師報告說他們看見廣寧北三面處發生一次爆炸和冒煙。許多軍用和商用飛機，包括由金邊和西貢之美國大使館租用的亞美利加航空公司之飛機在內，曾報稱在邊境遭受共軍射出的熱誘追綜飛彈所擊落。據收到的零碎訊息，該高棉航空公司飛機可能正試圖降落安祿或廣利，兩處地方都有機場。目前安祿是在西貢政府軍控制之下，但省垣周圍越共圍住，他們控制了大部份地方。

埃塞俄比亞軍人 迫老王簽署文件 調回存瑞士款項

總額可能達百五十億美元

（美聯社瑞士·伯恩廿八日電）一位發言人星期四說：瑞士外交部接到消息說：被罷黜的塞拉西皇帝經已簽准其在瑞士存款匯返埃塞俄比亞。瑞士駐埃塞俄比亞大使館證實已被罷黜及這項報導的詳情，消息說，在兵變後被扣的塞拉西皇帝已經簽署一項文件，同意將其財產匯返埃塞俄比亞。如所屬實，則此事將可以解決今年九月軍人在阿迪斯阿比巴奪取政權後，瑞士與埃塞俄比亞之間關係趨向緊張這個問題。埃塞俄比亞報章指控瑞士是「不義之財」的天堂，據說存在該國的財產介於一億至一百五十億美元之間。瑞士外交部說：政府不知有關存款數額。瑞士銀行則已駁斥埃塞俄比亞報章所發表上述數目說這是神話。

穩定物價控制通貨為首要目標

行政院長蔣經國稱 決不考慮調整匯率

重視肥料配送絕對避免有人囤積

將貸款越南千五萬美元購台機器

（泛亞社台北廿八日電）行政院長蔣經國表示：為穩定物價，安定民生，目前不考慮調整外匯匯率。蔣院長昨晚約見台灣省和台北市參加五中全會的地方行政和民意機關的負責同志時作上述表示。據稱：最近很多人主張調整匯率，打開出口的困難，政府對這個問題，必須做多方面的考慮。調整匯率固然可能對出口有利，但對進口不利，會影響物價，政府在穩定物價的原則下，目前不考慮調整匯率。蔣氏承認當前的經濟面臨許多困難，不過政府對於控制通貨一直列為首要目標，藉以穩定物價，這項工作已收到相當的效果。今年雖然有十億美元的入超，但外匯存底已達十六億五千萬美元，所以經濟情況仍能保持穩定。蔣院長指出，目前最重要的是提振農業發展，對於農村所需要的肥料，政府一定充分供應。肥料的配送技術非常重要，明年一二期肥料務必要配送到農家，絕對避免有人囤積。

（泛亞社台北廿八日電）中華民國出席第九屆中越經濟合作會議時，將同意貸與南越二千五百萬美元的商業貸款，作為南越政府採購台灣的機器設備。這是中華民國迄今為止給予南越最大的一筆貸款，去年初國府會貸給南越五百萬美元，供採購台灣機器設備。

郵政罷工繼續三千萬郵件受阻

獲得津貼及改善工作待遇

日全國鐵路工會已提前結束罷工

（路透社東京廿八日電）日本國家鐵路的職工縮短了他們原定四十八小時的罷工後，鐵路交通服務今日恢復正常。但數百萬人於火車恢復行前仍然擠迫於人口稠密的市區，包括東京。廿四萬鐵路工人工會及四萬七千動力技師工會的罷工始於星期二午夜，他們要求加薪及改善工作環境，於與資方達成協議後今日復工。

（路透社日本東京廿八日電）日本全國鐵路工會（有廿四萬工人成員），今日決定停止其四十八小時大罷工，但日本全國鐵路機車工會（有四萬七千司機成員）仍繼續罷工，因此鐵路交通仍然停止，上述兩大工會是本週二午夜開始四十八小時大罷工，昨晚深夜，全國鐵路工會決定接受資方建議。

（美聯社日本東京廿八日電）日本全國鐵路工會的大罷工原定于週四深夜始結束，然而勞資雙方經過談判後，工人獲得津貼及工作情況的改善，因而他們提前于週四結束他們的罷工。日本全國鐵路工會（擁有廿四萬會員）于週四早上零時十分下令撤消罷工，週于零晨四時火車頭工會（四萬七千名會員）亦下達類似的命令。

在此協議中，每名工人平均獲增加車津貼廿一美元，比原來的津貼增加達百份之五十。他們表示資方又同意工會的另一項要求，工人的退休年齡由目前的五十五歲改至五十七。工作時間由每週的四十二小時減至四十小時。

（時事社東京二十八日電）日本郵政工會為要求節日取消送達郵件等，二十七日起開始罷工，二十八日在全國三百五十四個郵局繼續罷工，估計有三千萬郵件受阻，延誤投遞。

圖與共黨國家貿易

泰國國會通過貿易法案

（法新社泰國曼谷廿八日電）國會今天區倒通過一項國家貿易法案。法案旨在與所有一切社會主義國家進行平等貿易。這項以一百一十一票對五票的法案，是與中華人民共和國貿易的第一步驟。這項包括有卅五條的法案，規定成立一個國營貿易公司與中共等所有社會主義國家來往和觀定的國營貿易公司。這項法案將導致廢除禁止與中共貿易的法令第五十三條。這條法令十五年前由已故陸軍元帥乃沙立頒佈出來，它是中共——泰國關係的絆腳石。

冬季仍有風暴 伊瑪襲菲律賓

（合衆國際社馬尼拉廿八日電）颱風伊瑪，星期四橫掃菲律賓人口稠密的地區，於進入南中國海前風力時速超過一百哩的威力，吹塌了不少房屋。

從菲律賓紅十字會的首個報告稱：一位五十四歲的婦人被一塊因風吹起的鐵片割傷斃命，在馬尼拉西北約五十哩的地區有三人受傷。伊瑪是四年來吹襲菲律賓最強烈的颱風之一，吹倒了數以百計的房屋，造成交通阻隔及電綫吹斷，山泥傾瀉及洪水泛濫等。

在馬尼拉，無數零星獨建的房子被吹毀，烈風把電綫吹得飄蕩，迫使馬尼拉大部份地區要切斷電源，以免引起火災。

美國防部發言人宣稱

蘇聯多彈頭飛彈已達成實用階段

（時事社華盛頓二十八日電）美國國防部發言人亞查，二十七日對記者說，裝置個別導向複雜核彈頭的蘇聯新型洲際導彈，已進入實用階段，在今年底或明年初即時開始廣泛配備。蘇聯在兩年前即開始試射一枚導彈，最多可以搬運八枚兆噸級核彈頭的SS18型等四種新型洲際導彈，據美國方面獲得的情報，此種試驗已經獲得成功，正準備存入地下儲存庫。

（合衆國際社美國華盛頓廿七日電）國防部星期三稱：「蘇聯正準備在數月內，在發射場第一次發射其多彈頭核飛彈。」「四種新型飛彈顯示了蘇聯在武器競賽，又跨進一大步，最近能發射單彈頭飛彈，而比較美國則有更强力之多彈頭飛彈八百三十八枚。」國防部稱：「四種新的蘇聯洲際飛彈之一，SS一八型飛彈，可載八個彈頭，分別向八個目標。該四種飛彈在過去兩年已作發射試驗。」

（路透社美國華盛頓廿七日電）國防部今日稱：「他對倫敦的一項報導不知悉。」該報導謂：「蘇聯現正發展一種新的超音洲際炸彈。」國防部發言人比查說：「他不知道任何新的蘇聯炸彈的發展。」

倫敦糖價已回跌

（法新社倫敦二十七日電）倫敦糖價今天繼續下跌，期貨價下跌十五英鎊，每噸價為五百七十鎊。

自上星期四糖價達到六百五十磅的最高價之後，糖價連日已下跌八十鎊。是向紐約市價下跌之下。

巴西今後五年食糖售予中共

（美聯社巴西，里約熱內盧二十七日電）巴西食糖酒精貿易機構的人泰克雲拉剛過去大陸訪問回國。他說，在北京簽定了一項合同，巴西將在從一九七五年起至一九八〇年的五年內，以十五萬噸至二十萬噸看齊。

蔡德芬 鼻喉專科 頭頸癌核療 本館以七代祖傳四十餘年經驗，專醫鼻喉頭頸癌核部痛症，診所：灣仔軒尼詩道413號地下（診症時間：每日由上午九時至下午由二時至六時，假期照常）

泰台班機破獲毒品走私

台兩工程師被捕

（法新社曼谷廿八日電）此間的機場警察於星期三突擊搜查一架飛往台北班機的行李艙時，檢獲一批重四十一公分的嗎啡，並拘捕了兩名台灣省籍的工程師，那些嗎啡的黑市價格為五萬美元。

在接獲綫報後，警方要求星加坡航空公司六四四號班機上的所有乘客，在曼谷機場的過境候機室等候，同時立即登機搜查行李。後來警力在兩名男乘客的行李內發現一些嬰兒食物罐頭，立即下令打開那些罐頭時，發現每個都載有四百公克嗎啡的小罐子共一百零四個，被拘捕的兩名男子為三十九歲的陳志生及三十五歲陳壽廷（均譯音），他們對警方表示那些嗎啡是在星加坡購得，用來治療肚痛，並且堅稱不知道這是非法的毒品。

萬噸粗糖和沙糖要輸中共。巴西是世界第一產糖國，它依賴這項產品賺得大量外匯。其主要買家為美國、蘇聯和中共。

未嫁媽媽不當世姐

南非佳麗接受世界小姐榮銜

（合衆社倫敦廿八日電）南非小姐——芳齡十九的姬麗兒，於威爾斯小姐海倫摩根放棄世界小姐的榮銜後，經於週三接任為世界小姐。選美會的組織者經作上述宣佈。

姬麗兒於上週五的選美會中，屈於海倫摩根的次席，姬麗兒將可接收一項內定數額為一萬英鎊的合同。該選美會首長莫萊已作上述宣佈。姬麗兒是一位碧眼美人兒，身高五英尺七英寸，三圍是卅五——廿三——卅八，她習戲劇，希望成為一個電影明星。

（美聯社倫敦廿八日電）未婚媽媽海倫摩根當選為世界小姐，其後引起了關於她的品行之奇異爭論，經過了五天，她終於放棄了此榮銜。十九芳齡的南非小姐姬麗兒，經於週三接任為本年度的世界小姐。

海倫摩根，芳齡廿二，她是一個英國模特兒，前於上週五獲得上述榮銜。她說道，她放棄收入不菲的世界小姐寶座，是因她的十八個月大兒子李察的福利，比「充當世姐」還要重要得多。

怡保搜獲大批毒品

（路透社吉隆坡廿八日電）海關發言人今天稱：海關人員在北部怡保鎮一商店，搜獲黑市價約值七十二萬七千英鎊的海洛英。

該發言人稱：「這是周內搜獲最大的毒品，雖然沒有拘捕與毒品有關的任何人，相信這批毒品係從鄰國輸入，他沒有發表進一步詳情。」

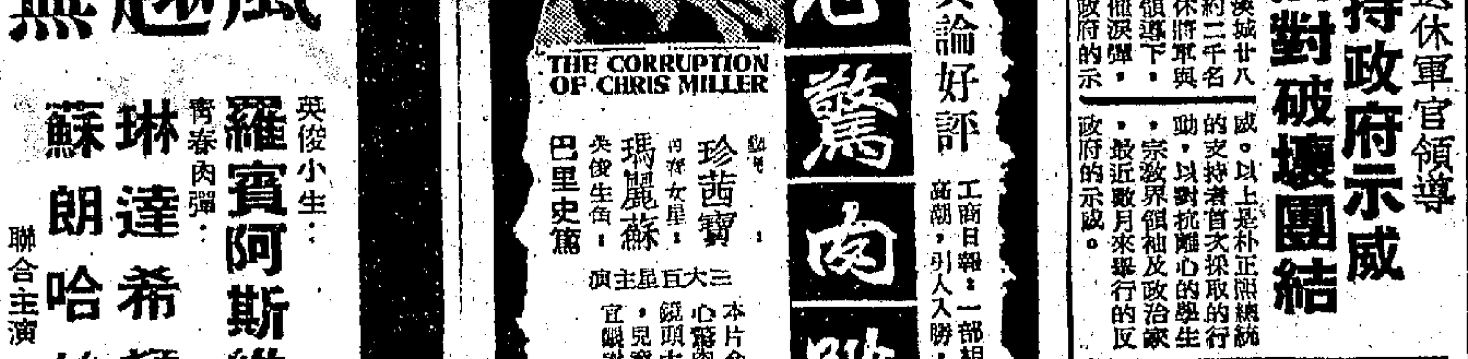
南韓退休軍官領導

支持政府示威反對破壞團結

（美聯社漢城廿八日電）週四，約二千名退伍軍人在退休將軍與退休海軍將領領導下，不顧警察發射催淚彈，在此間舉行親政府的示威。以上是朴正熙總統的支持者首次採取的行動，以對抗離心的學生、宗教界領袖及政治家，最近數月來舉行的反政府的示威。

一些觀察家認爲，退役軍人舉行上述示威，表示反對自上週美國總統福特訪韓後，朴正熙總統其治的可能性。示威在漢城市中心舉行，歷時一小時。在此以前，示威者曾在大會并通過一項決議，決議譴責反朴正熙份子破壞國家團結。示威者認爲，在南韓當前遭受來自北方的嚴重威脅的時候，團結是非常重要的。

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折優待



本港新聞

「少年警訊」繼續作訓練 十四歲學生昨參加工作 成爲警訊第二萬名會員

陳子雲同學抽簽獲得成爲「警訊」的會員

（港訊）一名十四歲之香港仔漁民山村學生剛成爲第二萬名「少年警訊」會員，「少年警訊」是由皇家香港警務處與香港電台電視部聯合製作的一個電視節目逢星期六晚播映，極受大衆歡迎。

「少年警訊」之辦事人員將申請表格處理妥當後，節目策劃人高保璣便在早上致電培英書院，告訴該校老師謂一名中三學生陳子雲（譯音）獲得這個「幸運號碼」，當時陳子雲正在上課，他的老師就將此事轉告他。

數小時後，子雲成爲「少年警訊」的嘉賓，並獲招待午餐。

其後他乘警車往西區警署。（將來他會隸屬於這個警察分局。

在警署內，西區分局副局長狄諾先生（譯音）將會員證與附有警棍的鎖匙圈交給他。

其實，子雲與其學校在以前參觀西區警署時，他便決定爲「少年警訊」的會員。

他獲得父母的贊同後，便寄出申請書；但他不知道他會成爲第二萬名會員。

子雲是全家八人中之第四名孩子，他經常觀看「少年警訊」節目，而且特別喜歡警務工作之紀錄片。

當被問及對該節目之意見時，他說它很受年青人的歡迎。

「少年警訊」在七月中開始播映以來，已激發起香港青少年的想像力，現在並獲得很多會員協助撲滅罪行，其人數還被負責巡邏之男警或女警爲多。

我們每週在該節目中邀請協助後，反應都很熱烈，並曾偵到販賣毒品案件之被告獲定罪，以及尋獲失車與貴重之失物等，以上只是部份之成績。

我們最近曾舉辦一項獎勵計劃，嘉獎那些協助警方的青少年，而已有十位少年因此而獲贈盾牌。

但是，當我們鼓勵他們協助警方時，我們亦特別勸告他們切勿輕舉妄動，只須留心觀察，然後伺機舉報。

節目經常播映特別拍攝之紀錄片及訪問警方各部門之情形，使青少年對各方面之警務工作有深刻之認識，及使青少年與警隊間有更佳之了解。

我們已準備把「少年警訊」會員分派至所屬該區之警察分局，然後由他們負責舉辦各自的「警訊」「少年活動」。

這即是說，香港十七間警察分局都會有各自的「少年警訊」組織，由此而可在各分局間舉辦一些比賽，如組織體育隊伍及問答比賽等。

西區分局副局長狄諾先生（譯音）把會員證及及紀念品交給第二萬名「少年警訊」會員陳子雲）譯音）。

一年一度的聖誕節又快來臨，因此「少年警訊」打算在聖誕假期內爲各會員特備一些節目。目前已經安排好兩個電影欣賞會，定於十二月七日在柴灣舉行，另一個則定於十二月二十三日在尖沙咀海運戲院舉行。但相信會員最感興趣的一個活動將是於十二月二十二日在啓德遊樂場所舉行的那一個。該日爲星期日，屆時在上午的兩小時中的一段時間內，整個啓德遊樂場將會開放給「少年警訊」會員，費用均全免。各會員到時定可玩得開開心心，與盡而返。

各界捐款助防癆

華僑日報昨續收到各界熱心捐助香港防癆會善款，芳名如下：鄭世福二十元，李潤生三十元，中英行二十元，森利臣十元，INTERNATIONAL PROPERTY MANAGEMENT LTD 一百元，青衣華僑聯誼會二十元，廖錦帆三十元，廖瑞初三十元，鄧立泰二十元，是日合計共收到二百八十元。

如英國恢復死刑 對本港裨益甚大

（新亞社）據外電傳來英倫消息，謂在野之保守黨將在下議院提出一項建議主張恢復死刑，假如英保守黨此項建議能順利通過，則不獨英國恢復死刑，即香港亦將隨英國而執行死刑，此爲本港大多數安份守己之市民所希望者，香港政府對于判死刑之囚犯，一律加以緩刑，庶幾香港治安得以好轉。

英國於一九六九年取消死刑，當時議決是試辦五年，如試行未能獲致良果，則有恢復死刑之必要，自英國取消死刑後，香港政府尤而效之，亦取消死刑，凡有作奸犯科之徒，高等法院判處死刑後，進行上訴或上訴港督請求，予以赦免，輒獲得通過，最多改判終身監禁，邇來香港發生之兇殺案愈來愈多，有識之士，認爲兇徒膽敢公然殺人者，實由於香港效法英國取消死刑，最嚴重亦不過終身監禁，遂有聯名上書當局，要求恢復執行死刑，以寒兇徒之膽，但聯名之書函尚未送呈港督，而港督麥理浩爵士，于日前巡視黃大仙新區時，公開表示不能恢復死刑，聯名上書要求恢復死刑者應無需多此一舉。

現在唯一希望英國恢復死刑後香港方能恢復死刑，香港法例，有等依照英國法例，但有時亦不盡然，例如同性戀合法化一項法例，香港政府則未有照辦也。

荃灣失踪一男童 昨下午合浦珠還

（特訊）一名兩歲半大的男童，前（廿七）日據報在荃灣石梨貝邨十四座住所門外失踪，警方昨日下午六時迅即在其家樓下附近將他尋回。

一度失踪的男童蔡桂榮，兩呎六吋高身體肥伴，與家人居住在石梨貝邨十四座一〇八室，最後出現時身穿白外衣，紅褲，赤脚，失踪之前他剛巧在家門外進食之後便不知所踪，至昨午才被尋回，安然無恙。（合）

一度失踪男童蔡桂榮，昨午被尋回

北角英皇道上 三歲男童被遺棄 警方訪尋其家人

（特訊）你有沒有遺失你的兒子？如果有的話，警方可能會對你有幫助。

警力在前日正午在北角英皇道麗宮酒樓外左右發現一名男孩在北角英皇道麗宮酒樓外遊蕩。

因此警力是很希望尋到他的父母。

昨日警方籲請任何人如認識這名小孩，致電H一七一八二六一與銅鑼灣偵緝主任聯絡，或向任何警署報告。

該小童年約三歲，身高約三呎二吋，眼睛大而圓，扁鼻，口小，尖顎，短髮，膚色蒼白。他被發現時身穿紅色背心，綠色T恤，及紫色的長褲，足穿綠色膠鞋。他的衣服看來很舊，而且有破爛，他另外亦有一些口吃。（合）

又破獲賭檔 四七人被拘

（港訊）昨日下午五時十分，油蔴地警署人員由分局局長李長安警司率領，前往寧波街突擊搜查一個住宅單位，拘捕四十七人，並當場檢獲三千多元現欵及一批賭具。

其中一名被捕者已被落案，控以「開賭」罪名，其餘人等則被控「聚賭」罪名。

他們將於今日在南九龍裁判司署提堂。

金冠酒樓新貢獻
人參田七汽鍋鷄
據藥書所載功能補五臟六腑安精神通血脈消食開胃治男女一切虛症久服益壽延年。
「人參」原名人參三七，已非常滋補，有強心作用，活血止血，近年研究結果，證實田七對冠心病、心絞痛、降血壓、降膽固醇，中年人士療效卓越。
「田七」
金冠酒樓首創用人參田七燉鷄，可謂相得益彰，補而不燥，經試用者均認爲比冬令任何補品爲佳，晚飯、宵夜常備。
大鍋六十六元，小鍋五十八元。
尖沙咀金冠酒樓，身有顯著之功效，請即試定座電話：K六六六二九一一

北角七姊妹道五至十三號（郵署局街）
昌輝閣
向南面海・旺中帶靜・交通便利
尚有107年期
華麗洋樓・伙伙單边
鋁窗鋁門・英國潔具
（可供應私家車位）
現貨伙數・削價優待・首期一成・即可入住
另地下旺舖廉售
昌生公司 娛樂行304室・H231840
雅典公司 中建大廈926室・H229348
本大廈地盤及昌明洋樓地盤・H628096

麗百新工廠廉租（葵涌青山道及和宜合道）
由12,000—23,000呎，無柱實用，適宜各行工業及貨倉用。地庫5,200—6,000呎，樓楹高廿二呎，最宜貨倉，水電齊全，有私家路及停車場，方便快捷。
請電三一七一〇三九一劉洽。

渣甸大廈
六至十二樓招租
筲箕灣道324號
租
每呎一元起
電車路最旺地點近滙豐銀行地下大酒樓
適合・會所・寫字樓・俱樂部・各行商業
大昌物業管理有限公司
中建大廈1222室 電話：5-223112

北角英皇道989號
新威園
999年期
最後一座
特價85折
十年分期，月供樓價勝交租！
即可入伙，單位無多，先到先得
地盤設有示範單位，歡迎參觀選購
一廳三房六百餘呎
廳房無柱位，四正實用
有蓋車位廉售二萬
●四樓平台花園廣場，遍設花圃，座椅及兒童遊樂等設備。
●門前20A直通快車總站，15分鐘巴士迅達中環。
●地下開設巨型超級市場，購物便捷。
●電視公用天線、電話線路，煤氣及石油氣喉均免費裝置，設備完善。
新鴻基 中環德輔道中，香港華人銀行大廈10樓
電話：5-228205・5-241206
地盤售樓處：5-621706（假日照常）

喜來登 聖誕渡假團
日本 本州・天聖誕賞雪逍遙遊
六天$2,450　九天$2,980
遊東大奈京鳥熱箱 遊京阪良都羽海根 鬼怒川日光富士山湯元賞雪
住最新型一流特級新大谷塔樓及帝國新館
九州本州九天豪華遊
鹿兒島
$3,100 一流享受
12月21 24
The New Otani
北海道本州七天遊
冰雕奇觀・溫泉同浴
12月22 24 $3000
參加任何一團本公司贈送百元大熊貓一隻
台灣 聖誕環島九天遊 $1,680
住圓山・亞士都・華王・涵碧樓・阿里山賓館
出發日期11月23 30　12月7 14 21 23 28日
$666 台北 四天自由團出發 $727
東亞、永安、光華大飯店（住宿）世紀、中央、圓山大飯店
曼谷 五天遊 $1,111 四天遊 $999 出發日期 11月23 30日 12月7 14 21 23 28日
先遊埠後付欵　兼營小額貸欵　手續簡便
喜來登旅遊企業有限公司
中環德輔道中130—132大生銀行大廈705室　電話：5—458383・5—458229

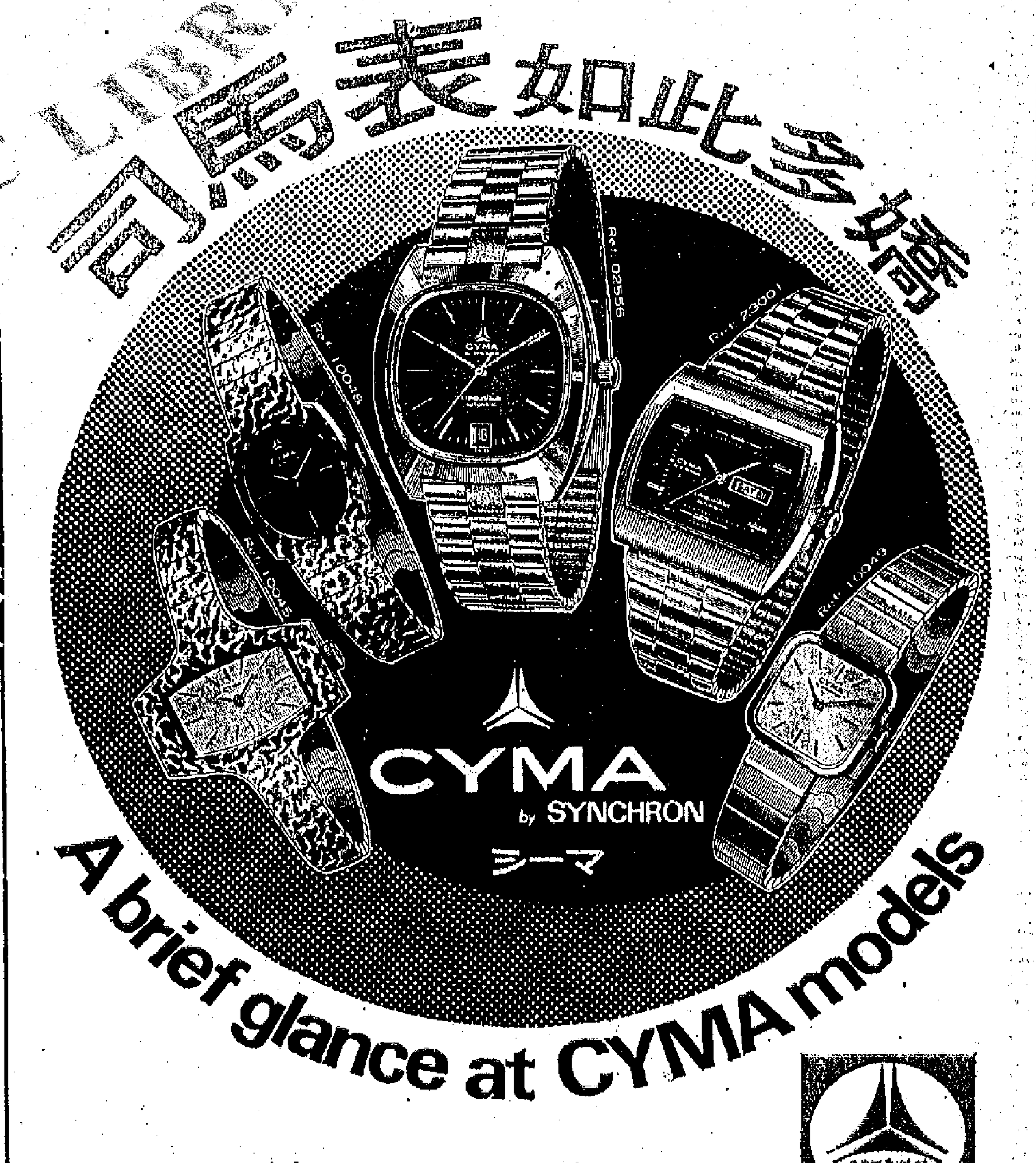
地下旺舖出售
利和大厦 葵涌和宜合道124至136號 地下及二至三樓商業樓宇
建安大厦 土瓜灣譚公道34E至38E地下
美利大厦 土瓜灣長寧街49號地下
（已入伙面積由735尺至968尺）
首期只付一成入伙
其餘九成分期五至七年付款
・月息一分計・
洽購處：
利機置業有限公司
九龍彌敦道221號E二樓　電話：K-685372・K-664995
建安建築有限公司
九龍彌敦道9-11號地下及九樓B座　電話：K-845768・K-883613

AMANO 安勉考勤計時鐘
是科學化管理的助手

總代理：
誠通有限公司
香港至德大廈十七樓 電話：H-454241,H-443108
Manufactured by Amano Corporation

綜建（香港）有限公司
ENPACK(HK)LTD.
承蒙
AMERICAN CYANAMID COMPANY
自1974年11月28日起
委託
爲AM-9 CHEMICAL GROUT
之香港及澳門總代理
綜建（香港）有限公司
九龍尖沙咀亞士厘道24-30號
天星大廈六樓　電話：3-315217-9

AMERICAN CYANAMID COMPANY
隆重宣佈
綜建（香港）有限公司
ENPACK(HK)LTD.
自1974年11月28日起
爲AM-9 CHEMICAL GROUT
之香港及澳門總代理
今後有關AM-9配用問題
請逕向該公司接洽
綜建（香港）有限公司
九龍尖沙咀亞士厘道24-30號
天星大廈六樓　電話：3-315217-9

司馬表如此多嬌


A brief glance at CYMA models
美觀 準確 耐用
a product of SYNCHRON S.A. SWITZERLAND
總代理 服務站：倫記行有限公司
香港德輔道中五十九號三樓
特約港九各大表行鐘錶商代售

中華民國

本港新聞

尹民太夫人出殯 工商界致祭者衆

與女童發性行爲 高院判入獄兩年半

本港新聞

社會服務聯會强調 積極掃蕩毒品
幹事伍美珊闡述展開工作之一般情況 分三個階段務求吸毒者儘量戒除毒癖

（特訊）掃除香港毒品運動是香港社會服務聯會屬下各志願機構宣傳本港吸毒問題的一項聯合創舉，運動的目的是在激發及聯合各志願機構的力量，以克服吸毒的問題，及投入社會工作者，義工與各階層市民爲對象的龐大宣傳運動，香港社會服務聯會幹事伍美珊昨在東區及灣仔區社會工作人員掃除毒品運動研討會作以上表示。

伍氏指出：整個運動分爲三個階段進行。第一階段重點將爲「福利機構員工的進修」，期間將在各機構舉行研討會，以使各員工熟識吸毒的問題，各類預防與治療的方法；及各機構員工克服此問題所應負的任務。現已計劃舉辦四十餘次研討會，希望藉此增進志願機構與社會福利署二千餘名員工在此方面的認識。吸毒問題專家，基層工作者與戒毒康復者均將以其不同的觀點在這些研討會中發表意見。此外又將放映電影，間中舉行小組討論及派發參考資料給與各參加者。我們希望這些研討會所要達成的基本目的是：（一）務使各福利機構員工具有吸毒問題的基本知識，（二）激勵各人思考他們在掃除毒害工作上之貢獻。

第二階段重點在「主動向外與社區各階層聯繫」。在第一階段內，各有關機構員工將瞭解其對此問題的應有知識，而第二階段是他們向市民宣傳此項知識的時候。將在各區舉行公開論壇，是參與的機構及社會署各社區中心將吸毒的有關問題放映電影，參觀戒毒所，舉辦家庭教育及青年工作活動等。希望這些宣傳活動將會擴及社會每一角落。

第三階段將是一項龐大會議，各參與者將會聚首一堂，交換意見，分享經驗，及採取同一的未來行動以掃除毒害。

大家都知道，這個掃除香港毒品運動極之有賴各有關機構，社會福利署及大衆傳播媒介的朋友共同參與其事。因此，我在此懇切呼籲大家緊密合作，共同促使此運動成爲一有意義的活動。

吸毒是本港這樣一項嚴重的社會問題，因而我們每個人都應做一點工作，以制止其繼續擴大及毒害香港的市民，誦願這一次眞正撲滅毒害的社會團結行動，此方面的一項良好開端。（洗）

刑警偵緝重要部門更動 由麥馬漢負責指揮
麥氏强調積極查緝黑社會人物

（港訊）刑事偵緝處兩個重要部門，將由麥馬漢先生指揮。他昨日講述有關警力最近撲滅黑社會及犯罪集團之行動。

警方在本週初宣佈改組刑事偵緝處內部，將一般調查科與三合會調查科合併，並由麥馬漢先生負責指揮。

麥馬漢先生說：「這兩個部門合併後，將分爲計劃與研究組及行動組，不斷鎮壓匪徒集團，而這些集團是控制及進行層各項地下活動。」

麥馬漢會獲得兩名警司協助指揮這兩個部門。

他們是前九龍城助理局長彭炬生警司（譯音）及前三合會調查科警司巴炳傾（譯音）。彭警司將協助指揮行動組，而巴警司則將協助計劃與研究組。

麥馬漢昨日說：由於匪徒集團及三合會已控制娼業、賭博及色情活動的勾當，因此這些方面的活動將歸入三合會調查科的調查範圍。

至於有關毒藥、註册、運輸、入境及其他有關方面的案件，則仍由一般調查科辦理。

計劃與研究組及行動組將會增添四名總督察及高級督察，而現時在一般調查科工作的人員中，將會有更多名會調派至三合會調查科工作。

麥馬漢說：「我們會集中全力去消滅社會這些罪惡，但上面所提出的做的不過是其中的一部份計劃而已。」

澳門大賽車昨正式試車 多輛輕微失事突然翻倒

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：澳門第廿一屆賽車，尚有兩天便正式開始，各類賽車和駕駛員均已全部到齊，賽會舉行正式試車，昨天上午八時起開始封閉跑道，作第一天正式練習，直至中午十二時半止，跑道才恢復開放。下午三時起則繼續試車。

在整個試車過程中，多輛賽車發生輕微意外，失事汽車受毀，幸而駕駛者只略受微傷，經救與後無碍。

首先碰事之賽車將一輛編號六十三號之福里車於上午九時三十分，由雷渦好手劉瑞正駕駛至水塘北角時，撞向路邊沙包致車毁翻，只受輕傷。

至十時三十分，編號四號之跑車，由史方尼駕駛，至松山山頂燈院附近時失事撞牆，致跑車受毀司機輕傷。

又十一時四十分，普通車組一輛五十五號房車，由認成方駕駛，駛至葡京附近時失事衝至路邊沙包，彈路中致全車反側路中，擋風玻璃全毁，司機安然自擋風玻璃缺口爬出，致受輕傷。各組參加競賽車輛，最後試車將於今最後一天舉行。（合）

普通車組五十五號房車在試車時失事反側路中。（本報駐澳記者攝）

畢家外出留下火種 華富邨一住戶被燬

（特訊）昨上午九時許，華富邨華樂樓一一三三室發生火警，焚燒近一小時後火勢始被撲滅，屋內財物付諸一炬，損失頗大。

發生火警上址的戶主名周炳祥，日前去了澳門，而戶主妻子及子女昨晨亦出外往沙田旅行，故火警發生時屋內空無一人。據悉，起火原因是屋內留下未熄滅的香燭而燃着其他物品所致。發現火警的是鄰近的住戶，昨晨九時許，突見上址有濃烟冒出，並聞得玻璃爆裂的爆裂聲，遂致電報警，消防員抵達後，撬開大門入內灌救。火勢雖被撲滅，但屋內物品已盡被燒毁，據悉，不久前，戶主手花費了數萬元將全屋裝修一新。（合）

道友公園刧遊客 判入獄三年

（新亞社）一名建築工人，昨日在維多利亞地方法院，承認一項行刧罪名，法官高禮華聆畢案情後，判被告入獄三年。

案中被告男子吳育如，卅六歲。控罪指其於本月五日在中山區兵頭花園內向一名男子行刧一個手表，及卅元。

案情透露：原告當日午間四時許坐在公園內一張長椅上，被告行來坐在其旁以手搭肩頭作老友狀，被告命原告交出身上財物，結果刧去其手表及三十元現欵，兩日後，被告爲警方拘捕，原告認出被告是當日刧匪，警方乃將其落案控訴，被告昨日自認是道友，控方透露被告過去有多次案底，包括行刧、毆鬥及夜盜等。

一名華探長 被廉署傳訊

（特訊）一名隸屬港島某警署之華探長，昨晨較早時，突遭廉政專員公署人員傳訊。有關此一消息，昨午已獲廉政公署發言人證實。

發言人指出：該公署係引用防止賄賂條例第十八章第一條所賦予之權力，將之拘訊。（按該節之理由係因涉嫌者有離港的可能性）。該署人員已於昨日稍後，會引用防止賄賂條例第十八章第三節，將此人帶往見一位法官，讓其提出證明不會離開本港。

被傳訊之華探長姓劉，於昨午被帶到中央裁判署，會晤一法官，經其向法官提出證明不會離開本港後，結果法官勸令其以七十五萬保額，包括三十五萬現金保、四十五萬元自署具保外出，等候進一步調查。

該華探長於一九五一年七月十三日加入警察隊伍，六三年五月一日晉升警目，七〇年五月卅一日晉升警長，七二年十一月廿七日晉升華探長，今年五月八日獲英女皇警察長期服務獎章。（合）

向入境署行賄 廉署拘獲一廠商及海員

（特訊）有錢未必能够「使得鬼推磨」。兩名市民，因分別向政府公務員行賄關係，兩者皆被控，昨在中央裁判司署受審。

該兩人都是本週二（廿六日）被廉政專員公署行動組人員拘捕。首宗行賄案件，被告杜英昌，三十四歲，工廠東主。他因涉嫌向人民入境事務處英聯邦事務組人員行賄三百元而被控。

次宗被告曾北海，三十八歲，海員。他則因涉嫌向人事登記處香港分處的詢問人員行賄一百元而被控。

廉政公署一位發言人當就上述檢控發表評論時稱：這是一個撲滅貪污的鼓舞現象，上述日常與市民接觸的公務人員來說，他們都能拒絕受賄及迅速畢報。

電氣道住戶 賊入屋行刧掠去財物

（特訊）昨日下午二時十分左右，北角電氣道卅七號凱旋大廈六樓B×座發生一宗匪徒入屋行刧事件，結果由於屋主屋內無現欵儲存，匪徒只掠去一架錄音機，及一批瑪瑙珠寶離去。

據悉：事發時，一名持刀匪徒用物撬開上址大門。當時屋內只有一名五十六歲姓許的老婦，及她的三歲孫兒看守家門。匪入屋後乃用刀威脅許姓老婦不准妄動，將二人推入廁所，然後大肆搜掠。但由於屋內無存有現欵，匪徒只順手拿去一部價值一百元的錄音機，及一批值五百元的瑪瑙珠寶，賊得手離去之前曾勸手打女事主，幸傷勢無大碍。

其後大廈看更聞訊後，即致電報警。但警員到塲時，匪徒已不知去向。現時此案尚在偵查中。（合）

圖爲中國醫藥出版社社長譚述渠、中醫及中醫藥針灸研究中心主任譚邱昭渠致送聘書與余杰民博士時留影

中國醫藥出版社附設 中醫藥針灸研究中心 聘余杰民博士爲名譽顧問

（港訊）美國華僑老名醫余懷德先生，在加州二埠業醫數十年，早在年美會修得工程博士學位，但濟世爲懷，仍以中醫爲其終身職業，深得中外人士信仰。歷任全美余風采堂總長，二埠業公堂主席等職。其哲嗣余杰民博士現任加省牙醫考試官，曾被選爲全美模範牙科醫生，月前曾乘機到美京領獎狀，爲華人爭得無限光榮。余博士除任政府牙醫考試官外，更任太平洋大學校董，全加省大學教授委員，全美牙醫大學講座委員，國家銀行董事，二[illegible]會主席；在華人社團中，亦曾任二埠余風采堂主席，現任顧問，中華會館副主席等職，是一位熱心公益，抱負非凡，爲當地人士所敬重的[illegible]

尹民太夫人出殯 工商界致祭者衆

（港訊）國際中醫師聯合總會名譽會長兼副理事長，九龍中醫師公會永遠榮譽會長尹民名骨醫師，暨股商尹添校，尹民海昆仲之令壽堂尹母賀太夫人，於日前仙逝，昨（廿八）日中午在九龍殯儀館舉殯，尹氏昆季在港九工商醫界懸壺數十年，交遊甚廣，各方聞訊，前赴執紼之親友數逾千人，備極榮哀。在喪禮中，舉行公祭者有香港中華廠商聯合會由賈殯修主祭，國際中醫師聯合總會，由江濟時主祭，九龍中醫師公會由曾超明主祭，漢與中醫學院，由方德華主祭，致送花圈及親臨執紼者尚有新會商會同人，光華發育會同人，五邑工商總會同人，中華民國僑務委員長毛松年，香港華僑旅運社馮漢樹，及廠商會蔡章閣、莊重文、梁乃榮、甄文苑、李琳明、楊木盛、黃桂、柳子元、吳福田、羅展、程明遠、江濟時、白顯方、陳蒸晉、曾超明、陳乃煊、蔡逢甲、關鐵魂、李賜豪、周穀初、葉天德、李才添、白遊延、何天生、劉海慶、陳坤、陸智夫、葉天德、伍卓琪、高振邦、陳立僑、鄧西洲、黎華英、鄧志譚、鴻洪、白展鐵、鄭延皆、明、林明通、劉駒、高明世、李少白、何蒸晉、鄭山笑、黃坤、殷、羅賀生、吳啓明、彭錦業、鄧華、鄭虹、俞波、陳科、志華、葉翠安、陳實儀、楨、黃佑庭、胡奇、何煥、陳忠、陳翔、陳榮、旺角街坊會曹啓、劉、志民、薛比波、和鋈製、衣廠、中華製藥廠總商會、陳里斯、廖瑞初、馬盛宗、潘少明、龍印、中、葉茂育、葉全才、許佑民、甘儲、趙劍雄、高勳、鍾景山、陳伯賜、鄧志剛、鍾伯明、陳太、賀體超、梁廣漢、玉浩、同德堂祭一潘、蔡培根、新會商會孫玉、餘、鴻芬、樂英杰、譚寶鈞、尹氏宗親會、林柏榮、孫中世、羅國瑛、林淡、馬鵬江、尹民、潘祖毅、鄧泉、龐明、劉浪平等人。

假冒稅局人員行騙 「老尋」認罪 判入獄一年

（新亞社）又一「老尋」假冒稅務局人員，藉詞出版刊物，向工廠招登廣告行騙，上得山多終遇虎，一次向一家工廠以同樣方法行騙，卒爲廠方發覺，報警拘控，昨解上北九龍裁判署，被告認罪，法官判其入獄一年，被告犯有一次傷人案底。

被告張榴，廿九歲，無職業，被控六罪，其中第一、第三、及五項罪，指被告於十一月廿三日，在九龍地區，先後三次，假冒稅務局人員，其餘三罪，則指被告同時同地，以不誠實手法，先後三次，行騙林强二百元，馬運二百元，及何銀文二百元。

蕭統炎被控續審 檢察官結案陳詞

（新亞社）警察總部掃黃組警長蕭統炎被控維持生活水平，超越其官職收入一案，昨日續在維多利亞地方法院審訊，由控方檢察官作結案陳詞，指被告生活奢華，有貪污成份存在。

全案聆訊仍未畢，押候今日續訊。

被告蕭統炎，警察總部掃黃組警長，四十二歲。被控於一九七一年六月一日至七三年六月十八日，身爲政府公務員維持生活水平，超過其已往官職薪俸收入。

檢察官在結案陳詞時指被告之生活豪華，其妻擁有皮草，汽車，被告本人，則有外遊，舉家歐遊，此非其官職收入所能負擔者，雖然其叔父有錢給其開銷，但據證供顯示被告有使用貪污得來之金錢，以維持其生活之水平。

又在被告家中搜出之一本陳子翔之銀行存摺，被告解釋謂是其妻以友人之名義所開者，但該戶口之金錢來源，則未有解釋云。

本案押候今日續訊。

與女童發性行爲 高院判入獄兩年半
法官特別强調被告供詞不可信

（新亞社）一名廿歲青年，涉嫌與十二歲離家女童發生性行爲，結果爲女童家人報警將其拘控，日前解高院刑庭審訊，被告不認罪，至昨日全案聆結，陪審員經兩小時退庭商議後，裁定被告罪名成立，主審法官判被告入獄兩年。

法官在判案時稱：雖然原告女童，在外型看來，不似十二歲，但本席亦不同意被告之辯法，謂原告看來足十八歲，而被告表示，願意與原告成婚，本席相信其未必出自眞心，故判被告入獄兩年。

被告林志雄，廿歲，被控於今年五月八日，在筲箕灣工廠街，與一名未滿十三歲之女童發生性行爲，被告不認罪。

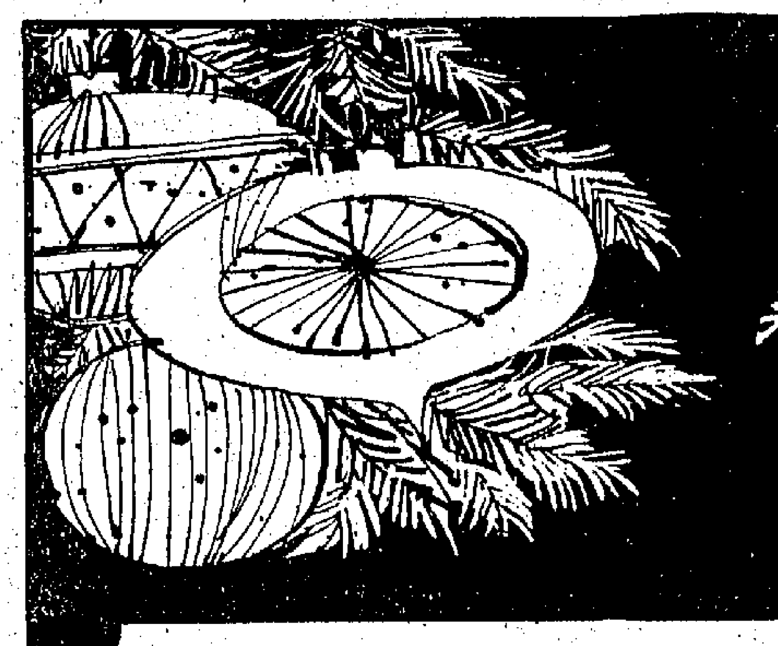
案情透露：案發期間受害女童剛十二歲零兩個月，與家人同住於深水埗元州街，女童排行第五，案發前夕，女童離家尋覓工作，但一去不返，其母事後報警。

至五月九日晚上，女童母親突接到女童電話，知女童在石澳一親戚之石屋處，於是將女童帶返家中，並將事向警方投訴。

女童在接受警方問話時，承認於當日離家後，遇見被告及一班青年男女，後來一起遊玩一天，當晚被告及另一名青年將其帶往筲箕灣工廠街一樓宇內過夜，與被告一起之青年令伊將衣服脫去，後來伊先後與該青年及被告發生關係。

翌日被告將女童帶往一茶樓飲茶，並將女童遺下在茶樓，其後女童獨自往石澳一親戚之石屋居住，並於五月九日晚打電話返家。

警方接獲女童母親之投訴，展開調查，卒於五月十五日，將被告拘捕歸案。



搶先購買·有你着數

永安舉行聖誕貨品特賣避免擠迫節省開支請早惠顧！

永安公司

童裝部
意大利女童衫裙 原價$89.50至179.50 特價$39.00
女童衫裙，衫袂，褸 特價$25.00至$65.00

文房部
全部貨品特價九折
新花相簿特價$9.00
帶模機 特價八折

五金部
奧國刀叉具 原價$230.00 特價$160.00
丹麥刀叉具 原價$680.00 特價$480.00
西班牙刀叉具 原價$54.00 特價$38.00

嬰兒部
衫裙，袂套庄，特價七折至五折
凉鞋 特價五折
圍肩 特價$5.00

潔具部
美國"ARLINGTON"名廠膠浴簾 特價八折
美國"INTERIO"名廠膠浴簾 特價八折
美國"SARISSE"名廠膠浴簾鈎 特價八折
西班牙"VILMAR"名廠圓形及角形浴室膠梘 特價七折

電器部
"CARMEN"捲髮器 特價八折
"MISTSUBISHI"600W，煮食爐 特價$29.00
"EMERALD"迷你風筒 特價$18.50

鐘錶部
德國MAUTHE鬧鐘 原價$28.50 特價$24.00
德國BLESSING鬧鐘 原價$27.50 特價$23.00
德國WEHRLE鬧鐘 原價$29.50 特價$25.00
德國咕咕鐘，全部八五折
德國新欵風雨寒暑表，全部八五折

傢俬部
歐美傢俬全部八折
本港木器，藤床，鋁梯，全部八五折
另有其他特價貨品

鞋部
男庄鞋，特價九折至七折
女庄鞋，特價九折至五折
童鞋， 特價九折

玻璃部
波蘭七頭酒具 原價$75.00 特價$45.00
美國七頭酒具 原價$52.50 特價$30.00
奧國六頭沙律碟 原價$65.00 特價$45.00

禮品部
鍍金茶具，菓盆，糖菓碟，花瓶，洋燭座 特價八折
24Kt.鍍金企身鏡，廢紙筒，香水瓶，唇羔座，紙巾盒，座枱鐘，特價九折
座枱燈 特價九折

疋頭部
英國名廠FINTEX，DORMEUIL，SCABAL，HOLLAND & SHERRY, BENDALLS, GEORGE HARRISON, (CASHMERE&ALLWOOL)
恤冷料，單衫料，西衣絨料，一律特價八折
法國，德國，意大利，名廠花絨料 每碼特價五折
意大利，德國，花啫士絨
原價每碼$49.50 特價每碼$22.00

女裝部
衫袂套庄 特價七折
毛衫 特價六折至五折
絲巾 特價四折
意大利西袂 特價六折至五折
意大利皮褸，猄皮褸 特價七折
衫裙 原價$135.至$425. 特價$40.至$75.

毡被部
日本三菱牌尼龍被70"×90"
原價每張$95.00 特價每張$59.50
（存貨無多售完即止）
毛冷，柯倫被，床笠 特價八折

玩具，體育部
全部貨品，特價九折至七折

巾袜部
全部貨品，特價八折

花邊部
全部貨品特價九折

化粧品部
聖誕禮盒 特價九折

男裝部
歐美恤衫 特價七折
歐美毛衫 特價七折
美國領呔 特價五折

洪祥佩會長致詞呼籲
衰退打擊工業發展 面對現實共赴時艱
中華廠商會第廿一屆董事就職

中華廠商聯合會第二十一屆會董就職儀式，昨日在會所隆重舉行，由工商署署長左敦主禮，並爲該會向第二十屆會長莊重文博士、副會長洪祥佩、梁知行、周忠繼致贈紀念品。出席者計有：名譽會長黃篤修、蔡燊閣、林根成、胡文瀚、莊重文、前任副會長梁知行、會長洪祥佩、副會長周忠繼、黎時宇、梁乃榮、會董鄭正訓、李琳明、謝頌然、李耀華、曾金城、褚世美、黃保欣、周克強、鄭慶飛、朱祖涵、徐秀夫、林浩彬、劉雨亭、楊木盛、倪少傑、王英、丁熊照、林模標、梁利成、陳道煥、蔡宗達、林潤祺、劉錦雄、鄒麗雄、徐錦爵、黃志強、張楠昌、盧兆、黎永添、沈炳權、吳福田、楊仕棋、柳子元、張子秀、張煥正、顧永福、劉世仁、甄文苑、龐鼎元、馮九侃、殷洪濤、梁慶忠、謝龍生、彭錦榮、鄺君泉、李演忠、馮達明、王秀桐、梁廼鵬、張樹、張鴻基、區偉雄、葉春芳、林輝波、黃桂、羅展、翁祜、郭德威、梁中力、梁兆佳、范志偉、周朝琨、朱本齋、鄧兆明、羅友禮、尹德勝等。

儀式開始，前任會長莊重文博士致辭稱：「本人受命主持會務六年，多蒙各位副會長、會董鼎力襄助，全體會員熱烈支持，幸不辱命。現在任期已滿，得卸仔肩，至感欣慰。本屆會董人才鼎盛，新任會長洪祥佩先生，過去連任三屆副會長，熱心會務，建樹良多，現在領導本會，駕輕就熟，深慶得人。而各位會董多是廠商前輩，對社會貢獻甚大，更有不少後起之秀，在工業界有超卓表現，相信今後推進會務，必有輝煌成就。希望新任諸公精誠合作，羣策羣力，發揚廠商會優良傳統，爲香港工業創造美好前途，爲香港經濟謀求更佳發展，造福社會，共享繁榮。」隨即交代信印，由洪祥佩會長接受。

洪祥佩會長致詞稱：

如所週知，本港工商經濟現正蒙受有增無已的壓力，而這些壓力，是由於國際局勢演變所形成，且未來的趨勢仍然模糊不清，我們在這種情形下，雖然毋須過份悲觀，但應及時妥作準備，預防萬一。尤應重振我們傳統的勤儉美德，和衷共濟，維持良好的勞資關係，彼此精誠合作，使本港得以安然渡過逆境，進而力謀恢復經濟蓬勃發展。

本會以促進香港工業，繁榮社會經濟爲宗旨，我們願作政府和工業界的橋樑，溝通彼此間的關係，尤其在目前環境中，政府需要工業界的信任和支持，工業界亦需要當局的鼓勵和匡扶。大家互相了解和合作，當有助於推行工業發展政策，爲本港社會帶來更佳利益。

本會爲加强會員服務工作，除不斷致力促進出口貿易外，並經常協助會員擴展業務，對於推動港貨本銷計劃，仍將繼續進行。可惜工展會被迫停辦，令我們在這方面的努力，大受打擊。我們認爲展覽會對香港工業非常重要，展覽場地更是不可缺少，所以我們希望政府能設立永久展覽場所，使工業出品展覽會得以繼續舉行。

工商署長佐敦在廠商會會董就職禮致詞

洪祥佩籲請港府 設立工業銀行 低息扶助廠商

本會工作既以促進香港工業和貿易爲目標。因此，我們對目前本港在國際貿易方面所受的不公平待遇，深表關切。例如現行的各種特惠稅制度，對香港而言，早已失去其良好的本意。其中令我們特別困擾的，是歐洲共同市場國家對港貨的歧視，現在我們更担心這種歧視可能繼續增加。所以本會促請政府應予密切注意，採取有效辦法，消除這些不合理的措施。而工業界亦應主動使共市國家工商界了解我們的立場，並非要求享受特別的優惠待遇，祇希望和其他地區獲得同等待遇，俾能與貿易對手公平競爭。否則，我們爲了生存，必須據理力爭。至於影響本港貿易的關稅、限額、繁複的貿易文件，苛求的產品標準等問題，我們亦應經常加以注意。此外，我們對政府有關工商活動的政策，更表深切關懷。我們絕對支持興建工業邨的計劃，但希望政府提供之土地，不應過份重視地價的收益，而應考慮新工業的投資，對本港經濟發展、就業機會、公共利益、工業增長的貢獻。同時，我們認爲工業發展銀行應及時設立，提供低息長期貸金，配合工業邨計劃得以順利發展。過去政府和工業界對工業邨問題，已議論多時，現在我們希望當局能迅速行動，早日實現這項有助於工業發展的計劃。

關於利得稅的徵收，政府一向認爲低稅率和簡單稅制是最適合香港的經濟體系，但當局最近有意對徵收利得稅辦法立例修訂，我們以爲在香港目前經濟情況下，不應改變稅務措施，而社會各界人士亦表示反對，所以我們請政府俯順民意，維持現行徵收辦法。我們要面對現實，體會本港特殊環境，致力謀求社會繁榮。過去我們的成就，固足以自豪，但我們不要忽視本身經濟條件的不足，對於用意良好但不合時宜或不切實際的法例，祇有損害大衆利益，破壞本港適應環境能力。至於外人對本港社會經濟的肆意批評，我們應提出事實辯證是非，並斥責毫無根據的惡意攻擊，以維護本港的信譽。我們認爲地域不同，環境迥異，各有其文化思想和生活習慣，社會一切活動亦具地方特色。所以我們對於善意的批評，也要體察環境，予以檢討，務求適應本身的條件，保持我們優良傳統，發揚勤勞儉樸的美德，努力創造我們的美好前途。

工商署長致詞 研究設立工業邨 廉價供工業發展

工商署長佐敦致詞稱：

我們的工業發展方向及速度，在過去數年已有不少變動。來自若干發展中工業國家的日趨劇烈競爭，本港廠商之能力不斷加強與及工人的成就，均促使本港產品在設計，質量以及衞生與安全水準上有長足改進。在生產和管理技術，生產力及更多精美產品的創新，更是日益改善。

這種轉變鼓勵廠商高水準之工業教育及工業訓練得以發展，因而工商業必須有更佳及更堅固之基層結構，這對於政府的工業用地政策，亦帶來若干有趣的轉變。在過去數年間，上述各方面都有很大的改良，本人猶能記憶港督於一九七二年度工業展覽會宣佈修改工業用地政策，俾令本港能設立若干類嶄新工業，我們的工作並非到此爲止。

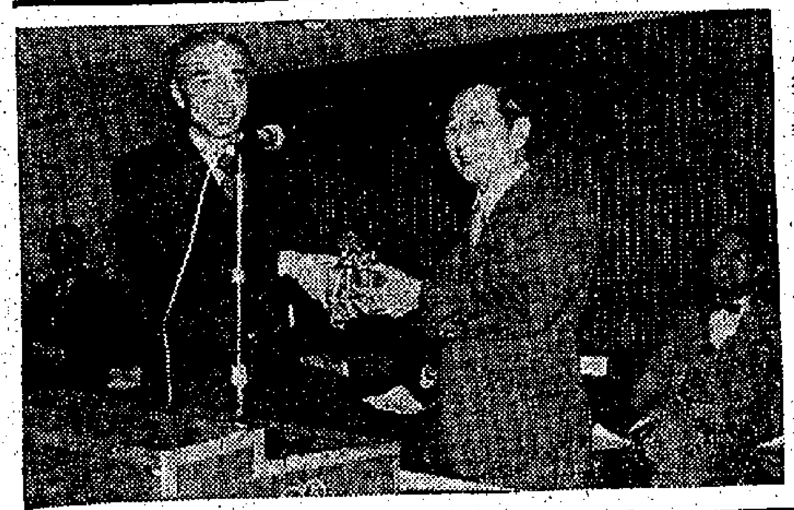
會長剛才提及設立工業邨的建議，政府現正積極研究建設工業邨，以發展若干類工業之可能性，根據進行此項研究的工作小組估計，在第一個可能興建的工業邨，每方呎土地售價約爲四十元至四十五元，或年租約每方呎六元五角。我們現正估計本港工業界對上述售價土地之需求。我們希望能够很快便知道貴會會員的反應，以便展開另一階段的調查及籌劃工作。

我記起四年前在中華廠商聯合會就職典禮中致辭時，曾說香港的工業發展將會繼續遭遇到各種的困難，我當時雖然可以預見一些需要面對的困難——無疑各位當時亦可以預見這些困難，然而我當時絕對沒有想到要對付我們今天面對的如此嚴重及性質互異的困難。

會長先生特別提到在歐洲經濟同盟的特惠稅計劃中香港繼續受到歧視，在最近數星期來，我們致力於減輕這種歧視的工作已微有進展，不過我認爲更值得重視的是英國政府替香港所施的壓力已使共同市場部長議事會在兩星期前作出決定因而打開可作更大進展之門。香港政府將繼續爲消除共市對我們的歧視而努力並保護我們在其他市場的地位。

會長先生，我們處於現時的情況下，閣下與各同事要負起更大的責任來影響香港的工業，閣下必須發揮領導才能，作明智的決斷，我們都是向着同一目標努力，如果我們能够同心協力，則更容易達到目標。

副會長黎時宇致謝詞，就職儀式宣告完成，隨即舉行酒會，濟濟一堂，充滿融和歡樂氣氛。酒會後，分別舉行常務會董會及會董會第一次會議，會議結束後，由會長洪祥佩，副會長周忠繼、黎時宇、梁乃榮假座大華飯店歡宴各位名譽會長及全體會董。


廠商會會董就職禮，莊重文前會長將印信交與新會長洪祥佩。

九龍總商會 慶祝三十五週年 理監事下月就職

（特訊）九龍總商會，昨在該會成立三十五週年紀念大會籌委會席上，決定十二月廿八日在尖沙咀中華酒樓舉行，第十八屆理監事就職典禮。

該會昨日下午五時半在會所舉行理監事會，討論會慶及十八屆職員就職禮之籌備工作，理事長謝伯昌，講述該會的創立及發展歷史，該會是卅五年前由旺角一羣商人以從事救濟難民工作進而發起成立旺角商會，隨後擴大改名爲九龍商業總會，戰後復會改現名，並籌款建成會所，不斷推進會務發展，先後興辦英文中學及中文小學，爲會員子弟提供教育服務。

繼而選出籌備會屬各部門工作人員，包括總務，財務，設計，筵席，遊藝，獎品徵集等部門，大會主席團由理監事會八位首長担任。（天）

港九各區小販研究會 籌購會所選出委員

（國際社）港九新界各區小販研究會，爲籌購永久會所，昨假油麻地小販會，舉行會議，由主席盧惠文主持，出席者有：林紹權、鄧兆祺、高卓桂、陳培、呂翠、阮生、凌德明、曾洪、陳渶、張錦、楊俊達、范培、黃定恩、蔡中等。

盧惠文報告會務時指出：政府對遷拆小販牌檔時，事前應遴有關代表商榷，就以最近九龍順寧道遷拆攤檔爲例，對小販呈遞公文不予答覆，而斷然執行，同業遭受損失頗鉅，司政者要明白「民爲貴」之眞義。盧氏對各區會首長希望加強合作，交換各區環境意見，以利推進工作。關於會所之籌，今以會員日衆，深盼羣策羣力，促其實現。

籌購會所委員會：主任委員：盧惠文，副：林紹權、鄧兆祺。委員：曾洪、阮生、陳培、李滔、高卓桂、凌德明、蔡永江、呂翠、賴中文。

關氏宗親會 選出新職員

（國際社）關氏宗親會，本月廿四日四時在會所複選，選出：會長：關佩英、邦立、關雄、志漢、續緒、本和、燦龍、關新。理事長：關德興，副：家勝、勳琳、關添。監事長：關滋、邵祖澤、繼偉。總務：關榮、潤生。財務：勳振、關芳。會計：崇嘉、華俊。文致：華鑾、關陳惠清。祖利：成悅、關學。僑務：玉書、關渙。宣傳：關賀、關全。交際：兆全、家志。調查：學鐘、顧鑑。醫務：中行、梁華。婦女：鐵寰、秀英。理事：道添、關炎、南京、潤林、肯輝、關洪、文海、關鍵、健勳。稽核：伯樞、關桐、偉。監事：敦崇、關琦、崇瑞、關鄭、廷、錫燕、關亨、關掌、志機、崇煉。

醫務總監蔡永業 巡視佛教醫院

（國際社）醫務總監蔡永業，昨（廿八）日巡視佛教醫院，瞭解該醫院在配合政府發展醫療衞生服務分區計劃之情況。佛教醫院爲香港佛教聯合會興建，獲政府補助，該院設有病床三百五十張，目前已啓用二百二十五張，除少部份爲私家病床，大部份爲普通病床，收費特廉，爲市民服務。最近，醫務當局爲減輕伊利沙白醫院擠迫，將於十月一日起安排使用該院一百張病床，專作容納伊院撥送病人之用，自實施月餘以來，有助於分區醫療服務。

醫務總監於昨日下午，偕同副總監、伊利沙白醫院院長陳戲醫生、佛教醫院名譽監督黃允敵醫生、臨時院長覺光法師、主席王澤長、委員洗塵法師、永惺法師、時慶周、茂蕊、楊瑞祥、劉鑑光、周君寬、會令航、陳屏、貴成、護士長王衛年、周鳳等，隨到院內各病房、門診部、X光室、手術室巡視，對設備辦理情形垂詢甚詳，繼在會議室聽取王澤長主席之院務工作報告，對該院辦理完善，備予嘉許。

醫務總監蔡永業巡視佛教醫院與該院管理委員會首長合照。

潮僑塑膠廠商會接受大會熱烈歡迎，在會場前合影。

龍岡總會 明日會慶 四屆委員就職

（國際社）龍岡總會，明（卅）日，假座中區月宮酒樓，慶祝十四週年，暨第四屆執委就職聯歡大會，敦請民政署長何鴻鑾監誓，會長張鎮漢頒選任證書，中區民政主任黃張詠萍，主持徵求會員，授旗出發。會長劉國楨，關啓明，張鎮漢，趙士廉，監督關海，劉超然，趙士廉，張玉麟，關德興，主席張其焱，劉榮生，關續緒，張昌，趙賡海，東遊社團首長參加。

潮僑塑膠廠商會 赴日考察團返港

（新亞社）潮僑塑膠廠商會日本考察團，在總九隊張華達、團長倪孟熙、黃朝大、吳興明率領，本月十一日飛日考察，行程半月，該團昨日下午三時乘星航珍寶機飛返港。該會會長翁銘堅、監海、暨全體會董赴機場接機。

該團此行，係參加東京第五屆國際塑膠展覽會，全體團員五十人，於本月十八日晨十時乘專車抵達會場，受到展覽會主席古沃武等熱烈歡迎，納領隊張華達獻贈錦旗，全體拍照留念，隨即進場參觀，團員深感興趣。

在日期間，該團並訪問塑料製造商岩井株式會社、新日本製鐵化工株式會社、鄭氏工學工業株式會社，瞭解塑料市場概況，交換意見，該三原大機構分別在太陽會館及北京業館盛宴招待全體團員。

該團另一行程參觀當地工廠，計有九州電機株式會社，昭和電工株式會社，東芝科學館，參觀札幌七賀啤酒廠，參觀札幌市新型地下鐵及集體運輸系統，欣賞北海道瑞雪。

工藝技術介紹 乳膠漆選用法

工藝技術第53期已出版，本期技術新訊介紹在試航中的低音空中「巴士」及高速攝影的現狀和應用，實用技術性文章有液體裝置的應用，汽車儀表的使用及安裝，自製音頻訊號產生器，拍攝木製品的特殊技巧，音樂音響的文體錄音法，廚房掛櫃的設計及乳膠漆的選擇與用法等。

孫麒方在美逝世 舉行安息禮拜追悼

著名工業家孫麒方，本月二日在美病逝，經於紐約省安那，其家人於昨（廿八）日假花園道聖約翰禮拜堂舉行追悼儀式。

孫氏生前交遊廣闊，歷任本港工業總會副主席，外貿局理事，教育委員會委員，推動工業及專業教育，具熱忱。孫氏爲香港麵粉廠總經理，任港九麵包西餅同業總會，及港九粉麵製造業總商會永遠名譽會長。昨日安息禮拜追悼儀式，由聖約翰禮拜堂VERY REV REX HO主持，參加者有周錫年爵士，加多利爵士，財政司夏鼎基，羅理基夫人，安子介夫人，黃宜平，鍾士元博士，趙從衍，趙世曾，陳克恭，李福樹，周文軒，賀菊森，葉榮之，張子芳，漢永，南洋商業銀行梅大衞及糖果麵包西餅同業總會，九龍麵製造業總商會理監事會員等。

孫麒方

大減價 夏哩唎喇
九龍海運大廈

女裝	原價	減售
西褲	$ 45.–	
純毛西褲	65.–	
純毛衫	25.–	$ 10.–
純毛裙	60.–	
羊仔毛開胸衫	25.–	
璉仁衫裙	$ 65.–	
印花寶麗衫裙	65.–	
純毛針織衫裙	90.–	
純毛過頭衫	45.–	
駿啼開胸衫	75.–	$ 20.–
樽領過頭衫	45.–	
釘珠毛衫	45.–	
鈎針織衫裙	45.–	
針織夾克	65.–	
衫裙套裝	$ 75.–	$ 25.–
花式衫裙	$150.–	
釘珠衫裙	240.–	$ 40.–
絲/毛衫裙	150.–	
寶麗衫褲套裝	$150.–	
寶麗衫裙套裝	120.–	
唔士衫	120.–	$ 60.–
璉仁衫褲套裝	120.–	
釘珠晚裝	96.–	
純毛三件頭衫裙	$145.–	
寶麗花式衫褲套裝	150.–	
純毛衫裙及夾克	150.–	
積家純毛長褸	145.–	$ 75.–
積家純毛褸	135.–	
積家純毛過頭衫	135.–	
純毛雙面針織	150.–	
西裝衫裙	$350.–	
西裝及長背心	270.–	$100.–
晚裝	220.–	
寶麗衫褲套裝	175.–	
花式衫褲	$220.–	$150.–
純毛猄皮套裝	225.–	175.–
英國毛大褸	350.–	230.–
英國名廠長裙	300.–	120.–
男裝	**原價**	**減售**
寶麗T恤	$ 36.–	
花式毛T恤	45.–	
毛恤衫	49.–	$ 20.–
寶麗恤衫	36.–	
針織恤衫	48.–	
花式仿綢恤	36.–	
純毛長褲	$ 65.–	
針織牛仔褲	36.–	$ 20.–
寶麗針織長褲	45.–	
燈蕊絨牛仔褲	36.–	
呔	**原價**	**減售**
印花呔	$ 18–/24.–	$ 5.–
法國名廠呔	96.–	$ 10.–
英國名廠呔	60.–	
真皮褲帶	30.–45.–	$ 15.–
男裝纖衫	**原價**	**減售**
羊仔毛背心	$ 30.–	$ 15.–
花式開胸衫	59.–	30.–
駿啼過頭衫	90.–	50.–
駿啼開胸衫	90.–	50.–
積家羊毛衫	95.–	50.–
積家羊毛過頭衫	95.–	74.–
純茄士咩過頭衫	270.–	150.–
貿臣純茄士咩毛衫	240.–	150.–
男女裝衣料	**原價(碼)**	**減售(碼)**
瑞士棉布	$ 15.–	$ 4.–
印度棉布	9.–	6.–
瑞士綢紗	24.–	10.–
瑞士璉仁	24.–	15.–
光滑棉布	19.50	10.–
法國凸花布	60.–	30.–
法國花綢	27.–	15.–
英國絲絨	27.–	15.–
英國毛褸料	80.–	30.–
英國男西裝料	60.–	20.–
英國男西裝料	48.–	10.–
英國印花衣料	60.–	20.–
進口花式蓝克力	24.–	10.–
進口花邊	21.–	10.–

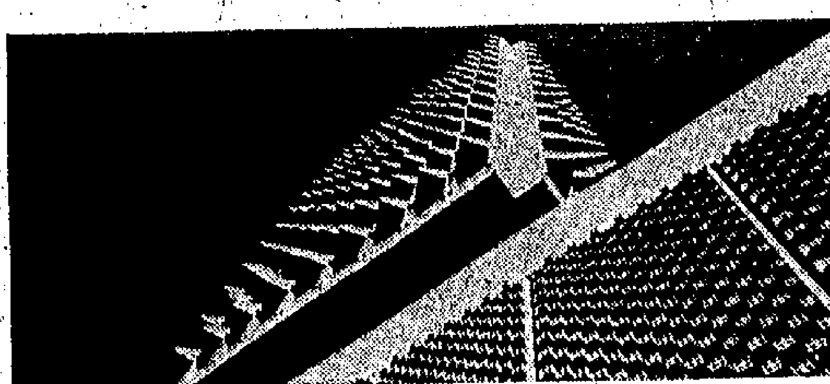
兒童用品，印度越南特產，鐘錶，音響器材，香水各部門同時減價由八折至五折

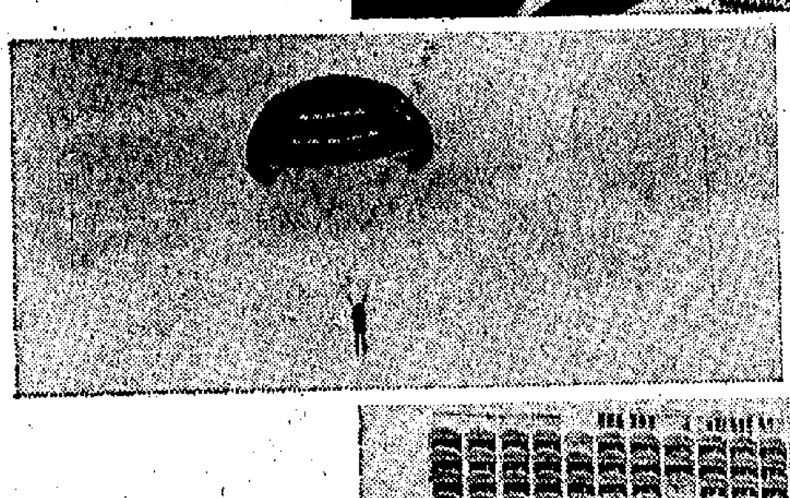
WEEKENDER
芭堤雅假日遊

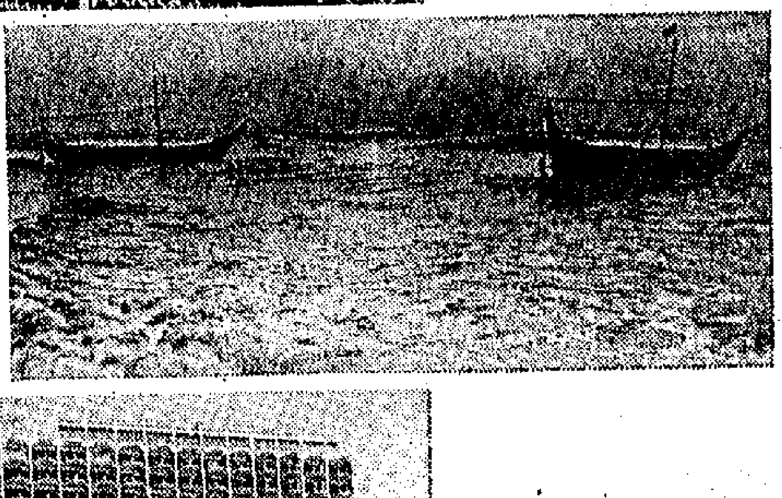
曼谷住INDRA，芭堤雅住REGENT PATTAYA
四日又三晚，機票（最新寬闊機艙客機）兼食宿，簽証*亦包埋
*護照持有者無須簽証，香港身份証明書持有者本公司代辦簽証，不另收費

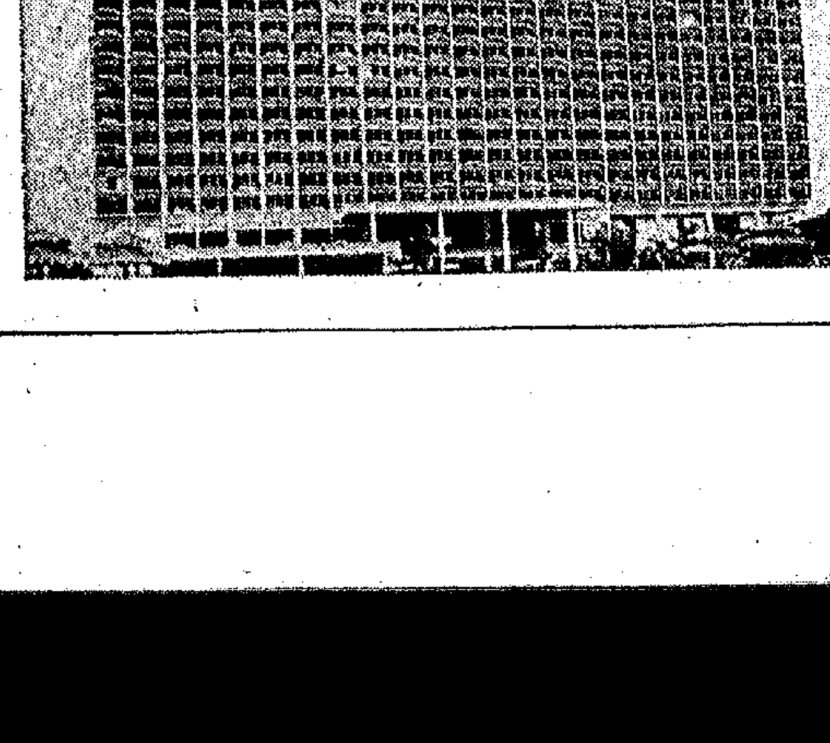
全部費用港幣$950.00

幸勿錯過暹羅「芭堤雅」假日遊　每週星期五出發
訂位或垂詢請電（五）四五〇二六五或各大旅行社查詢。









鱷魚恤 增設 迪士尼閣

鱷魚恤現爲迪士尼產品東南亞區總經銷
＊專售迪士尼產品，老少咸宜＊

米奇老鼠與唐老鴨將於十二月一日
（星期日）到中環皇后大道中43號
鱷魚恤店內大派天室糖
給小朋友……你都嚟啦！

鱷魚恤百貨公司 CROCODILE

新界版

新界區健康衛生設施有極大改善

民政署長鍾逸傑表示去年撥款二千萬擴增各鄉村清潔設備，除各醫院及廿間診療所外，流動及水上診所與直升機配合服務。

（港訊）在積極發展新界的重要工作中，新界民政署對推行健康與增加衛生設備的服務，是不遺餘力的。

新界民政署長鍾逸傑表示一九七三至七四財政年度內，新界的健康與衛生情況，已有極大的改善。在一九七三年二月，財政委員會批准撥出二千一百六十萬元，用作擴大新界的清潔服務。這包括興建四百八十九個水廁，三百零五個垃圾收集站，以及五百五十二個小型鄉村垃圾化爐，以供應無足夠清潔服務的鄉村應用，這些村落每村約有居民二百人。

此外，新界各區理民官亦經常與衛生局人員保持聯絡，及為他們取得當地團體組織之緊密合作，推行各種衛生措施，清潔及小販的工作，與計劃興建新街市、公廁、運動場設備及填塘等事宜。在與市政事務署磋商後，鄉村公廁、垃圾焚化爐，及小販市場等，均列為當地公務計劃下而進行。

新界民政署在一九七三至七四年內，不但協助耕設健康教育課程，並為公衆利益起見而經常舉行衛生展覽，而且更向處理食物人士及製造食物工廠人員，作有關的演講。

關於醫療服務方面，鍾逸傑指出目前政府在新界已設有一間精神病院及三間普通醫院，包括青山精神病院，南大嶼山醫院，長洲的聖約翰醫院以及粉嶺醫院。粉嶺醫院以前為世界信義宗社會服務處管理及由政府補助的，但在一九七三年四月，政府即予以接管。

在一九七三年十月聖約翰醫院門診部宣告落成，同年底新沙頭角門診部診療所亦啟用。現時新界有二十間設有門診部的診療所，其中十四間更附設產床。此外輔助的醫療服務，包括六部流動診療所，兩艘水上診療所及一架設有牙科及醫療服務的直升機。流動診療所服務範圍，包括西貢半島東南部，屯門半島，流浮山區，邊界及大嶼山。水上診療所服務範圍包括吐露港沿岸以及離島。直升機的醫療服務是給予水陸交通困難而偏僻村落之村民提供服務，同時負責將患急症病人，送往市區醫院救治。此外更於每星期六飛往西貢半島北部船灣以北的半島，及屯門西北海岸服務。送患急症病者到醫院之服務是在皇家空軍及啟德空軍隊協助下，由皇家香港輔助空軍提供。

新界醫務衛生處的首席醫官及新界民政官與鄉事委員會之間，經常保持密切的合作，可從各種防疫運動的成就中表現出來。每次的運動，由於大部份居民均接受注射，因此傳染病受到良好的控制。

政府補助的醫院包括在元朗的博愛醫院，並於近年來實施多種措施，改善服務。同時荃灣仁濟醫院，於一九七三年八月啟用。其他在新界的政府補助醫院及私人醫療機構，包括喜靈洲痲瘋院，調景嶺的靈實肺病療養院，荃灣展安分院及石鼓洲康復院等。

荃灣與青衣島物業稅獲當局同意展期下月廿三日繳交

副布政司函覆請願業主表示

（港訊）荃灣與青衣島的業主已獲當局同意，准許他們延期至一九七四年十二月二十三日繳交物業稅，他們原需於本年九月底前繳交稅款。

當局在答覆該區業主於十月十五日致港督府呈交之請願書中，表示將繳交物業稅的期限延長十二星期。

該函係由副布政司祁廉桐簽署，信中指出：

「關於你們研究貴委員會提出的建議，及經考慮答覆你們的請願，已決定將荃灣地區物業繳交一九七四年至一九七五年物業稅的期限延長。

「本人需明確指出，此項延期祇適用於今年內，凡在該段期間仍未繳交物業稅者，除需繳付百分之五點五附加費外，在有需要時，將會依法採取其他行動。」

除及有關請願書內所提及將徵收物業稅制度擴展至荃灣與青衣島特別在申請退稅情況，會引致適當問題，副布政司祁廉桐在回信中表示：「大部份市區的業主與住客多年來已繳交全部物業稅，而主要者是用於社會服務及各種發展的經費攤分，特別在我們需要開源節流之時期為然。」

該信一再提醒業主說：若樓宇是由業主自用，則毋需繳交物業稅（屬於一種來自物業收益的稅收，與提供服務無關）。

「一位業主，如非自己佔用該物業，而又已婚，且其可科稅的總收入每年不超過二萬元，則如果他選擇個人課稅，就無需繳交物業稅。」

此外，該信又補充謂，業主若利用樓宇作商業用途，因而需繳交物業稅，則其利得稅將可獲減低。

荃灣上一村居民聯誼會選出新員

（特訊）荃灣上一村居民聯誼會第一屆執行委員任期依章規定，於本年十一月底屆滿，經該會第九次執行委員會會議，推舉吳志雄、沈瑞、司徒潮等為選舉委員會委員，負責辦理改選事宜，各項手續業已就緒，乃定期改選，除呈報香港政府註冊處暨荃灣理民府察核備案外，並函請荃灣區社團聯會派員指導，并由聯會主席殷綴宣指導一切，於昨日順利選舉完成。計選出黃明、沈瑞、司徒潮、吳志雄、馬培思、鄭妹、朱殊，為第二屆執行委員；趙細接、曾秋、鄭福為候補委員。同時並互選沈瑞為主席，吳志雄、黃明為副主席。

沙田官中開放熱鬧

理民府主持頒獎

（特訊）沙田官立中學校於昨（廿八）日為開放日，並於下午二時在該校禮堂舉行頒獎典禮，請由沙田理民府孫明揚蒞臨致訓及頒獎，到有地方賢達及各校校長及學生家長多人。

首由校長岳文林報告校務概況。

理民府孫明揚致詞時謂沙田現正在發展之階段，政府於未來十年內將沙田發展為一個擁有面積三千九百五十英畝及可容五十萬人口之衛星城市。希望各位同學完成學業而投身社會服務，大家均能獻身參與推動發展本區的計劃，使沙田新城市能夠如期完成，替地方帶來繁榮。

最後由學生代表致送紀念品及致謝後禮成，情況至為熱鬧。（木）

（上）沙田官立中學頒獎禮，由沙田理民府孫明揚頒發學業成績獎。（下）新界學校會大埔沙田分會沙田區校際幼童遊戲賽昨頒獎，圖為副主席王玉鈞（左）致送紀念品與該會名譽會長市政局候選人孔游年博士。

元朗罕見意外 八鄉農家女遭狂牛撞傷

（特訊）昨日傍晚六時，元朗八鄉錦上路五號對開之農地上，發生一宗罕見之意外。一名農家女子在飼養牛隻時，其中一隻黃牛突失去常性，將她撞倒。傷者吳靄娣，四十四歲，胸部受傷，事後被送院留醫。（合）

元朗一木屋內檢獲逾百貓狗

一男子被捕准保釋

（特訊）昨日上午十一時四十五分左右，一名元朗警署人員在一名香港防止虐畜會的職員陪同下，前往元朗盛口村一間無門牌木屋，拘捕一名三十五歲之男子，並當場撿獲十一具貓狗的屍體，又在該處發現一百隻生的狗及二隻生的貓。被捕男子准以一千元保釋，但須於本月三十日到元朗警署報到，並接受進一步查詢。在現場所發現之貓狗將會送往沙田狗房。警方對該案正展開調查中。（合）

深井青山道限車速卅哩

（捷訊）運輸署昨日佈，由本月三十日上午十時開始，新界深井一段長約一哩之青山公路，由深井附近之十二哩半路，由深井附近之十二哩起至以西約四〇〇碼之一點止，將受速度管制。使用該段道路時，所有車輛，一概不得以每小時超過三十哩之速度行駛。

沙田校際幼童遊戲賽順利完成昨頒獎

理民府孫明揚表示將會設立 韋漢良盼建運動場配合發展

（特訊）新界學校會大埔沙田區分會於昨（廿八）下午十二時卅分，假沙田大圍球場舉行一九七四年至七五年度沙田區校際幼童遊戲賽頒獎禮，敦請沙田理民府孫明揚主持，蒞場觀禮嘉賓有：耶恩、高級教育官、張炳坤、孔游年、鄒金榮、嚴潤燊、張枝持、陳祖澤、沈鉅忠、白鑑、各校校長、村代表等多人。

驚、黃俊威、吳燦林、盧奕坤、洪勝、黃玉光、劉澤彬、蔡國禎、庭、蔡誠、鄭廣榮、陳丞、趙惠英、潘志洪、韋澤林、廖文廷、邱觀勝暨各校校長，村代表等多人。情況至為熱鬧。

主席韋漢良首致詞，略謂：由於沙田發展為衛星城市關係，沙田區學校會將配合發展而獨立，惟運動場缺乏，盼當局能予協助。

孫明揚理民府致詞略謂：配合沙田區發展，將有三間中學及小學設立，運動場康樂場所亦將設立。至於將來各郵亦將有同樣比例之學校增設。

接着主持頒發各項比賽優勝獎。參加學校單位有：英華、信義、大圍公立顯徑、聖心、沙田公立、文正、慈航、火炭、排頭、田心、平玲、挽根等校。總成績如下：男子組：冠軍：聖母聖心（四十七分），亞軍：沙田公立（卅一分），季軍：平玲（廿八分）。女子組：冠軍：聖母聖心（卅五分），亞軍：火炭、沙田公立（卅一分），季軍：平玲（廿九分）。（木）

收地如無地換應每年發給每方呎三元

沙田鄉會通過決案

（特訊）沙田鄉事委員會，昨（廿八）日下午二時卅分，在會所舉行執行委員會議，對政府因發展建屋而收地，一致通過：（一）如政府因發展收地，原有業主擬發回乙種公函（換地權）者，應先換回原地發展；（二）如政府未有土地給予「乙種公函」（換地權）之持有者，則政府應每年每呎發回三元。至政府公地估價者亦按政府通知徵收年租三元九毫。

會議由主席吳燦林主持，除討論通過上案外，亦作初步研討，對將於明年舉行之十年一屆大醮事項。昨與會有：吳燦林、黃秉生、曾樂鑾、蔡錫麟、楊勝、陳錦興、邱元、王錦榮、許漢章、蔡錦泉、溫丁有、陳炎、曾生、邱文端、謝勝、廖明勝多人。

本港新聞

週末澳門大賽車

無綫外景隊赴澳門拍攝 綠邨商業電台實地轉播

（港訊）第廿一屆澳門格蘭披士大賽車，於本星期六及星期日兩天在澳門舉行，今年賽車雖然比不上往年熱烈，但好手如港名將麥當奴、潘炳烈，維也納車冠軍紐威士，日將崎清志，及美國名將史蘭茲，澳洲冠軍沙班等均報名車出賽，屆時自有一番激烈競爭。

澳門綠邨商業電台，將於賽車日，獨家實地轉播該兩天賽事盛況，該節目係由精工錶、井宇牌車呔、躍馬牌電單車，陳太吉酒莊，及瀛海貼士等聯合贊助播出，星期六由上午八時起播出，直至賽事完畢為止。並由體育名流梁恩熙，葉鋼琳，他彩倡，劉紅星賣幣，楊鏗紅，麥明，麥明等主持叙述，並派訪問名賽車手及出賽車輛性能等，向各聽衆詳實報導，使賽車節目更多姿多彩，各聽衆如身歷其境，愛好賽車節目聽衆，請屆時留意收聽綠邨商業電台。

無綫電視

無綫電視一隊十餘人的外景隊，將在該公司一職員聯絡，及外勤轉播主任侯龍的率領下，專程前往澳門拍攝本月三十日及十二月一日在澳門舉行的第二十一屆澳門格蘭披士大賽車的精彩實況，讓本港觀衆可以安坐家中，欣賞到一幕幕驚險刺激緊張鏡頭。

電視廣播有限公司經獲得本屆澳門格蘭披士大賽車的獨家播映權，并定期於十二月五日（星期四）晚上八時卅分在翡翠台播映，十二月六日（星期五）晚七時四十五分在明珠台播映。

四十二年庸社行友 三十六回登大帽山

社慶獎品已獲九十五單

庸社行友第四十二年第卅六回旅行節目「登大帽山」，定一九七四年十二月一日星期日上午十時在荃錦公路大帽山道口集合起行，預定約於下午五時到城門水塘堤下之巴士站散隊。

注意事項

（一）路綫中程，路徑明顯，落多上少。（二）自備糧水。（三）慎防惹起山火，小心處理烟頭火種。（四）保持地方清潔，自行檢拾食餘廢物，集中處理。

交通參考

碼頭往元朗，駛經荃錦公路，大帽山道口附近有站。散隊地點有第卅二路巴士往荃灣碼頭，或沿城門道步行十五分鐘到荃灣區世第五十一路巴士，由大角咀山道。

特約專車

庸社行友特約任錫五汽車公司專車，在土瓜灣順風街該公司停車場（近海心公園）登車，準九時正開出，直駛集合地點。回程時由散隊地點接載返紅磡碼頭站，車到市區，只在市區邊沿及太子道附近兩處停留，不再沿途停車。乘車券自即日起至三十日星期六正午十二時止，由下列兩位服務行友辦理發券，（一）馮劍鋆：大道中卅七號余道生行八一一至建築行。（二）陳元駒：旺角彌敦道六九九至七〇一號快富大廈二〇二室。

社慶籌備工作簡報

十二月八日社慶大宴，籌備工作進入緊張階段，簡報如下：（一）十二月三日晚上七時卅分，佈置預先編排席位。（二）十二月三日下午七時卅分，佈置及接受聯席座談。（三）遊藝組繼續徵求娛樂遊藝節目。（四）陸續收到各方助獎：（九十一）幸福貿易公司送日本奉山牌5×8千里鏡兩個。（九十二）陳樹成送日本製音機二架。（九十四）何少東送飛機恤一件。（九十五）關陽華，關永華，關翔華，劉炳權，何佩儀合送醫中號膠製冰帆船兩只。（九十五）合送冰帆船乙打。

颱風艾瑪吹襲菲律賓 橫掃呂宋南部進入南中國海

會否影響本港天文台注視中

（新華社）過時之太平洋颱風「艾瑪」，昨日已在菲律賓之呂宋島東海岸登陸，然後來勢洶洶，繼續向西推進，橫過呂宋南部而進入南中國海，菲律賓之首都馬尼拉及夏都碧瑤均陷入颱風的外圍。

據本港天文台報告，颱風「艾瑪」昨日已進入南中國海內，而在本港之東南四百哩外，如颱風繼續向西移動不變，將會在本港之南四百哩外掠過。但對本港可免遭受颱風吹襲，相信不致會於今日影響本港。本港天文台已予密切監視，隨時採取一切必要措施。

對本港天氣，受颱風外圍影響，部份地區昨吹微風，天色晴朗而乾燥。本港上午氣溫最低，下午回升，十時間相對濕度為百分之四十二，至下午四時之間濕度為百分之二十，由六十四小時前至今天早上燥烈，天文台發出之紅色火災危險警告訊號，仍然有效。預料今日仍然天晴，濕度稍增加。

中國郵學會舉辦 邱吉爾郵票專題演講

（特訊）中國郵學會在本年度均有舉行集郵演講，由葉宗主持，多以接近有關該週內發行之時事或紀念性之郵票傳播與講解，使增加對集郵之興趣及獲得更多知識。本月三十日（星期六）為英國名人邱吉爾誕生一百週年紀念，特由該會邱吉爾專題演講，邀請史超良顧問，下午三時開始，由該會特備邱吉爾郵票，有關邱吉爾之郵票，除供欣賞外，並配有許多珍藏圖片資料，名作等。本次演講，邱吉爾之郵票，除由邱翁的音樂，其他的照片，特色繪畫，將由本會會員邱翁錄音等講演，並特約音樂聆聽，歡迎各界集郵人士參加。會址在灣仔軒尼詩道二八九號失利大廈十八樓。

聘秘書會計

大田機構集團擬聘秘書會計，須具高中中英文專上或大學資格，親繕詳細履歷新酬，連同相片各項證書影印副本寄本港郵箱二號信箱。

貴重吉地出售

中山區近蔗園，已補地價可改建十二層，面積五千呎，（祖嘗區）詳情請電：〇九二六二四 三洋一號二祖農企業有限公司（地產部）洽。

大角咀橡樹街33號 舖位出租 面積千餘呎 租值相宜 電話：三一九二四八五三 三一九式一九九四洽

康達旅運社 聖誕新年酬賓大貢獻！ 付出低廉代價・保証超值豪華享受 台灣聖誕遊覽團 九天：$1790元 十二月十八日 七天：$1590元 二十三日 五天：$1390元 二十一日 一月二日 聖誕台灣九天特價團 $1,390 台北五天愉快旅遊團 專辦保證特快簽証 台灣快證 特價機票 TEL:K 884934・846850 快訊日報 贊助

華僑日報 商業專欄廣告

本欄廣告利便各界集中宜效大傳廣

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元 三天起碼最大限到兩段位長期照計不折不扣上期收費 每日下午六時前截稿。

如蒙惠顧請撥電話：H-221583

㊀總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 ㊁中環分處永吉街華人銀行地下 ㊂九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號 洽接

中區寫字樓租 和安里七號四樓六百餘尺租一千七百元包差餉近娛樂戲院交通便請電H257345或K狀九九八八九夜洽

芬蘭蒸氣浴機 電子全自動，體積小，功效大，安裝易，適合：酒店、公寓、住宅、健康院 H-250591 H-243659 總代理 基達洋行

聯達旅運有限公司 主辦 尖沙咀星光行1035室 電話：3-676786 3-689726 台灣 超級豪華團九天$1,850 豪華團九天$1,700 精選五天團$1,250 菲律賓觀光碧瑤五天 $1,650 採親團逢星期六出發 曼谷芭提雅清邁西貢九天$1,850 曼谷芭提雅清邁八天$1,650 曼谷芭提雅五天$1,450 詳情請電詢洽（例假照常辦公）

仁麗苑（跑馬地奕蔭街）高尚洋樓・兩梯兩伙 年期一〇四・八五折優待 仁翠苑（元朗安寧道）全區獨有・高級洋樓 每單位788呎・售價八萬餘 仁傑大廈（近佐敦道碼頭）洋樓間格・年期一〇四 經已入伙・八折優待 地下二三樓商業樓宇出租 洽購處 仁德置業有限公司 香港德輔道中先施大廈1401室 電話：5-447229 5-437753

六福旅遊公司 尖沙咀何文田加連威老道地下三號 TEL.3-683516・3-690878・3-691596 台灣 10天 VIP $2,000 特價團$1,550 4天 VIP $1,250 特價團 $950 十二月7.21.22.23日出發 曼谷4天$1,350十二月25日 菲律賓5天$1,650 十二月25.27日

愛情寶筏『歡樂時光』按摩器 男女合用・樂在其中 批發處：九龍荔枝角道67A（百年酒樓對面）百全藥行，電話：K931154 特約經銷：波斯富街68光明，洛克道272泰國英，旋源東街8永德百貨，琴行街51華強，青山道201百榮，新蒲崗爵祿街8A榮泰，美孚新邨國泰，彌敦道506新紅瑚，荃灣眾安街126信明，澳門新馬路97振興，郵購$148函九龍中央郵政信箱1700歡樂時光商社

德禮商場 位於旺角麗聲及凱聲戲院對面商場舖位共六十餘間，附有停車場供客使用，現餘下小型舖位數間出租適合電器、鐘錶、玩具、手飾、時裝及化裝品等行業。詳情請電：3-811814 5-255162 香港發展地產部

怡樂觀光團 台灣（九天・五天）十二月廿一日 十二月廿五日 泰國芭提雅（四天・五天）十二月廿三日 菲律賓碧瑤（六天）十二月廿四日 西貢・曼谷（六天）十二月廿一日 韓・日（八天）十二月廿四日 怡樂旅運貿易有限公司 九龍北京道國際大廈904 電話：3-686441 3-686987 3-686608

歡迎零沽批發 ——鐵貝殼圖案傢私，首飾盒及小擺設 ——玳瑁戒指，鈪，鍊咀，摺扇 ——意大利BOUTIQUE 貴的化粧品 ——法國CHARABOT 花麥香油精 ——法國FANNY香水 ——法國ALPHA奶咀，奶樽 ——法國BALTEX 膠手套 ——法國SAUNIER DUVAL 煤氣爐 ——意大利SITAM聖誕牌電熱水爐 總代理：達盛行 5—244425 3—807908 3—962143 彌敦道760號東海大廈十二樓三號室

聖誕遊覽團 專人領導一流服務有口皆碑 星馬泰10天團 HK$3050 出發日期：12月22日 七海旅運有限公司 遮打道中國際大廈1702室 電話：5-455639 5-451404

康租 商業樓●永樂街45號二樓，五樓仟呎 舖位●跑馬地景光街地下壹仟呎 大道東153號地下七佰呎 英皇道麗池地下仟式呎 永華公司 5-241338

SITAM 聖誕牌 電熱水器 四組款式，二千至四千火，特別堅韌，適合住宅樓宇電力，多季期間全部特價並贈送名貴花酒架，洗頭及淋浴用特別方便，特有水溫，全自動調節，安全自動保溫，可高達攝氏90度，不限水壓 總代理：達盛行 電話：5-244425 3-807908 彌敦道760號東海大廈十二樓三號室

基利（下月入伙）商業大廈 彌敦道570—572號 銀行理想地點 地庫——保險箱 地下——營業部 二樓——辦事處 三層相連獨立樓梯 寫字樓每呎$2.00 洽購處：基利置業有限公司H-240842 250643 本地盤K-846340（星期日照常辦公）

用港幣8,700元遨遊以下各大城市 ・布里斯本 ・奧克蘭 ・維多摩 ・盧多路亞 ・聖堂市 ・谷山 ・皇后城 ・墨爾砵 ・坎培拉 ・雪梨 乘紐西蘭航空公司豪華客機 出發日期：十二月廿二日至元月五日 二月二日至二月十六日 報名及詢問處：畢打街香港華人銀行大廈地下 電話：5—251974

紹榮鋼鐵廠有限公司 SW STEEL 承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準（頭判紹介迎歡） 電話：H二二五五三九一 H二二四三六一

高尚住宅 銅鑼灣面對有樹木廣場交通方便之禮頓道翠豐樓樓上招租三房一廳約八百尺水電俱全可即入住月租千八元左右限住宅自用管理完善環境優美須簽約有意者煩於辦公時間電五一七六九九五〇安發有限公司曾君約洽。

名廠出品 家庭電器 新欵實用 歡迎參觀 權生行有限公司 德輔道105號 電話：5—769950

藥牙膏 凡食甜酸及冷熱飲品如牙齒酸軟過敏或擦牙出血請長用醫敏方藥製牙膏藥房有售 EMOFORM總代理 萬國牙科材料公司 香港中環租庇利街十號富興大廈 電話五—四五〇五〇三 五—四五〇五七三

鬧骨，開鈕門，車花，細邊暗針摺縫……「愛拿」樣樣皆能

一般家庭主婦覺得車衣很麻時且麻煩，因為她們的衣車只能造普通縫紉工作，而鬧骨，車鈕門等則需要倚賴別人。現在只要你擁有一部愛拿衣車，問題就迎刃而解了。愛拿衣車可造各種精細縫紉工作，如鬧骨，開鈕門，暗針摺縫，車花邊花紋，更可以車彈性衣料如啫士，綿布等。瑞士愛拿衣車品質優良，設計精巧，係現代家庭必備之縫紉工具！

總代理：端馬力洋行 香港國際大廈地下商場CIB室 電話：5-451440 九龍亞皆老街120-0號 電話：3-040938

elna 瑞士製造 22

體育

甲組足球聯賽 南華今對鐵行 下午三時半在花墟場上演

今日甲組足球聯賽，在九龍花墟場排有一幕南華對鐵行，三時半上演，預備組南華對加山，一時三刻上演，門券收五元。

南華與鐵行，在實力和戰績而論，則南華是可以較易取得勝利，但由于鐵行實力有增無減的原故，近況亦相當好，因而南華方面亦不能不提高警惕，鐵行對當頁亞班是一定欲搶分的，南華若然稍為不留神，就會被鐵行從身上得分，而現目南華在聯賽的形勢，也相當吃緊，要保持前列位置，則一定要爭分，今日南華即使對當實力並不很强的隊伍，也必然拚力作戰，應該是一幕有爭持的比賽，但是，以南華隊該略佔贏面些也，雙方陣容如文：

（南華）黃金福　陳世九　梁兆華　蔡育瑜　駱嘉輝　黃文偉　陳國雄　施建熙　梁金發　葉尚華　馮志明　郭贊先

（鐵行）黃文傑　聶基根　胡永中

昨夜埔頭銀牌半準決賽 精工淘汰加山 一比〇胡國雄一箭定天山

（特訊）昨夜甲組特別銀牌足球半準決賽，精工對加山在政府大球場燈火併，經過九十分鐘劇戰結果，精工以一比〇淘汰加山出局，奪得銀牌決賽權，昨夜購票入場觀衆二萬五千四百七十四人，門票收入十三萬二千六百九十一元，佔八成座位，場面非常熱鬧。

精工對加山甲組銀牌半準決賽，為兩隊在今屆足球第二次碰頭，甲組足球聯賽第一循環，加山以四比二狂勝精工，加山在銀牌第一週以二比〇大破新聯長勝軍光華晉級，精工在銀牌第一週以四比〇狂勝怡和晉級，精工近況固勇，已漸漸打出隊型，上仗聯賽以三比〇狂勝東昇，昨戰一開賽精工便以壓倒加山猛攻，半分鐘胡國雄衝射中楣，九分鐘居理斜射中柱，精工攻勢旺盛，鄭門威脅力較强，終於在卅四分鐘由遮律預交胡國雄近射建功，一比〇精工開紀錄，精工就憑此球奠定勝利，上半場精工以一球領先。

下半場十分鐘居理傳中，遮律頂中柱，加山雖力圖反攻，但始終無法突破精工密集後衞防禦網，精工卒以一球淘汰加山。昨夜加山新加盟之南非球員「黑飛箭」占法蘭首次在港正式露臉，占法蘭左翼技術平平，乃二流貨色，「黑羽毛」當作飛箭。占法蘭既無速度，頂頭兼射門亦很差，加山實錯了貨。占法蘭跟本不習慣踢左翼，時常走入中路去搵食，不固守左翼崗位，加山左翼形同虛設，雙翼不能齊飛，拉開來打，陷於苦戰。加山見占法蘭頂出一無是處，下半場，以陳誠入替占法蘭踢左翼。陳誠遇着精工悍將黎寶忠亦難有作為。精工門前有兩個大只二神會加盟精工後，與長頸鹿黎寶忠，精工自從獲得流浪猛將長人賀比，加山個個要鑽牛角尖，從中路硬闖，抑實難飛。精工昨戰無論攻守都較加山出色，贏波是非常合理的戰果。精工共有一次中楣，兩次中柱，加山僅負一球，已屬夠强，精工淘汰加山，晉入銀牌最後四强，精工將與流浪作準決賽，爭奪銀牌決賽權。

兩陣對圓

精工閃電搶攻，半分鐘晏奴傳中，遮律頂交胡國雄，中央突破，在安德遜緊迫下，殺至門前十碼勾射角球。黑飛箭占法蘭在中路十二碼頂偏出右柱界外。六分鐘加山反攻，武勳比開右路，士勝接球攻後，朱國權接球甩手，耶穌居理左翼位在區綫右柱十碼斜射中右下柱彈回，又是過門不入。卅四分鐘陳鴻平左翼位邊綫傳中，大水牛遮律中路十八碼頂傳，交胡國雄右翼位攝入禁區，十二碼勁射入左角，一比〇精工首開紀錄。四十分鐘陳鴻平左翼位在禁區K角外勁射右角，朱國權接球甩手再撲住。上半場精工以一球領先。

易地再戰

加山調整陣容，陳誠入替「黑羽毛」占法蘭踢左翼。精工仍以原陣應戰，下半場十分鐘居理左翼位傳中，大水牛遮律右翼位伏兵左柱門前八碼頂中右下柱彈回。十四分鐘賀比與球證爭吵，球證出示黃牌警告賀比。十七分鐘湯瑪士在越肩月處撼射右下角，敢闌無力，林芳基接住。加山雖傾巢反攻，但精工後防固若金湯，令加山無隙可乘。卅七分鐘加山換人，愛保羅入替陳志佳踢中場。四十分鐘區永鴻向武勳比起腳過高，被球證出示黃牌警告。直至終場加山無法平反敗局，精工卒以一比〇淘汰加山，奪得銀牌決賽權。（七社）

兩陣如下：

△精工　林芳基　區永鴻　賀比　[illegible]　陳鴻平　張子慧　居理　胡國雄　晏奴　遮律

△加山　趙小文　陳志佳（先）　占法蘭（上）　史提芬　愛保羅（後）　陳誠（下）　安德遜　湯瑪士　卡力比　姚士　武勳比

亞青盃香港代表隊 昨晚授旗今午出發 劉練劉聲謂球員士氣高昂可望有佳作

香港青年代表隊今日下午二時乘機前往馬尼拉參加下月開幕之第三屆亞青杯監球錦標賽，昨晚舉行授旗出發儀式，由監球聯會會長洪兆棠太平紳士主持，將……儀式之前，監聯會主席程萬琦首訓勉各球員一番，鼓勵各人努力作戰，但不要過度重視勝負成績，他說今日的青年軍亦即是未來代表的骨幹，希望各人藉此次機會，盡量吸收國際賽經驗，採納各隊長處，為未來的香港監球界建立良好的一面。

昨日觀禮者除該會有關人士及社會賢達外，並得菲律賓駐港總領事干沙利士親臨出席。他代表菲律賓政府及當地監球總會致歡迎香港參加本屆亞青杯賽，並希望各球員在賽暇的空餘時間，能多享受菲律賓景色云。監聯會副會長李柱致送紀念旗與菲律賓總領事後，副會長潘永定代表大會致謝詞，儀式宣佈結束。

第三屆亞青盃賽由十二月一日至十五日，參加者共有十餘地區，且有相當競爭性。香港隊教練劉聲昨向記者表示，各入選球員狀態頗佳，不論身裁氣力及耐力，較過往代表隊為佳，而且士氣高昂，唯一問題是各球員默契尚未完全打通，影響至組織性與團體作戰性未能發揮最高效果；此跟該隊事前甚少與他隊作友誼賽有關。至於談及香港隊可取得之成績問題，教練……預測，他說亞青盃與一般國際比賽不同，參加者都是各國新血，無法估計他們的實力。但他認為，以現時各球員的狀況，可望有佳作出現云。有關亞青盃香港代表隊名單如下：總領隊潘永定，副領隊黃建文，名譽領隊鄺仕……

（正）司徒錦釗、陳漢添、黃廣森、余冠明、楊添中、譚國柱……

周濟全　蔡錦榕　伍永明　李安良　伍炎勝　蔡雞玉

亞青盃香港代表監球隊昨晚在國際酒樓舉行授旗禮，圖為：由會長洪兆棠太平紳士主禮後與菲律賓駐港領事干．沙利士，該會首長潘永定、李柱、程萬琦、譚翰章、黃建文、梁良强、陳文光等全體出發代表隊員合映（大衆社記者攝）

嶺南田徑運動 勇社獲得總錦標

廣州嶺南大學為全國著名學府，學生智育體育並重，課後喜作運動，所謂動其腦力，勞其筋骨，以養成剛毅人格。該校在本港復校後，仍繼承此種優良傳統，茲下屬之嶺南書院暨中小學田徑運動大會，昨（廿八）日假加路連山南華體育會運動場舉行，到有名譽會長林秀樑，大會會長鄔亞濟，顧問陳德泰、唐天燊、李福兆、黃炳禮、童蒸球、阮兆剛、林植宜、王定基、司徒光、林藻勇、陳錦濤、許寶照，暨來賓校友、學生家長及員生共二千餘人。上午九時舉行開幕儀式，首由該校銀樂隊奏樂，會長鄔亞濟致開會詞後，全體運動員繞場一週，繼由……唱校歌，全部分為四十三項目，運動員六百餘人競爭異常熱烈，勇社人材鼎盛，以三七一分奪得全場總錦標，下午三時全部競賽完畢，隨即由會長鄔亞濟夫人頒獎，全部獎品琳瑯滿目，紅灰健兒應獎者均笑逐顏開，四時大會在熱烈掌聲中圓滿閉幕。該校運動會秩序良好，深獲家長好評云。

夏漢雄體育會慶祝金禧紀念遊藝大會 羅顯勝胡法光莫榮真等主禮 歌唱遊藝節目豐富多采多姿

（特訊）香港夏漢雄體育會為慶祝五十週年金禧紀念，特於本月廿八日（星期四）下午七時半，假座灣仔大舞台舉行南北醒獅暨國術歌唱遊藝晚會，恭請羅顯勝太平紳士，市政局議員胡法光，南華體育會永遠名譽會長陳莫榮真女士，南華會正副主席周志強，李榮少鏗主持南北醒獅點睛及醒獅掛紅。儀式開始，首先由羅顯勝太平紳士主持剪綵開幕，並由黎卓光會長致歡迎詞……遊藝節目隨即開始，首由夏漢雄體育會健身院及香港遊樂場協會修頓國術部等擔任演出「關刀鬪槍、大打鼠軍」、雜技及魔術，由王德寶、馬加士領導。最後好戲由星歌劇團劉一帆、嚴鏗紅、蘇家燕、尤笳韻、羅飛雄等演出歌劇「百萬坂演」，全部……場面熱鬧，嘉賓及親友……至十二時始散。（梁）

廿一屆澳門大賽車 蘭克施樂傳真影印機 再提供高速通訊服務

今年香港蘭克施樂公司再度為澳門大賽車提供通訊服務，將廿一屆賽事現場速報資料，及現場消息，使用傳真影印機迅速傳送，使新聞界能在最短時間內取得賽事消息，……

英華書院陸運圓滿結束 黃社獲團體總冠軍 梁偉光奪得個人總錦標

九龍英華書院本年度陸運動大會，經於本月廿五日在香港大球場舉行，由該校長……主持頒獎，……黃社共取得……分奪得團體總冠軍，梁偉光奪得個人總錦標，……各項成績分列於后：

甲組：八百公尺①黎曙明　四百公尺①黎曙明　二百公尺①梁偉光　一百公尺①梁偉光　一百一十公尺高欄①黃宗孝　跳高①陳錫雄　跳遠①梁偉光　三級跳遠①黎曙明　推鉛球①譚文坤　擲標槍①黃祖雄　擲鐵餅①譚文坤

乙組：一千五百公尺①張劍鋒　八百公尺①盧錦成　四百公尺①盧錦成　二百公尺①吳浩鋒　一百公尺①黃可欣　一百公尺中欄①盧乘良　跳高①陳子坤　跳遠①鍾振雷　三級跳遠①容量亭

甲組冠軍：黃社（紅）　乙組冠軍：米峰社（黃）　丙組冠軍：榮茂社（綠）　一千六百公尺接力：甲組冠軍黃社（紅）、乙組冠軍米峰社（黃）　全場團體總冠軍：黃社　全場個人總冠軍：梁偉光

足總紀律小組今日召開會議

足球總會紀律小組今午五時在會所召開會議，討論甲組球員犯規事宜，……

黃耀明千金出閣

……

公益金新界百萬行

何日：十二月八日（星期日）

何地：荃灣大窩口公園

何時：上午八至十一時

三次百萬行

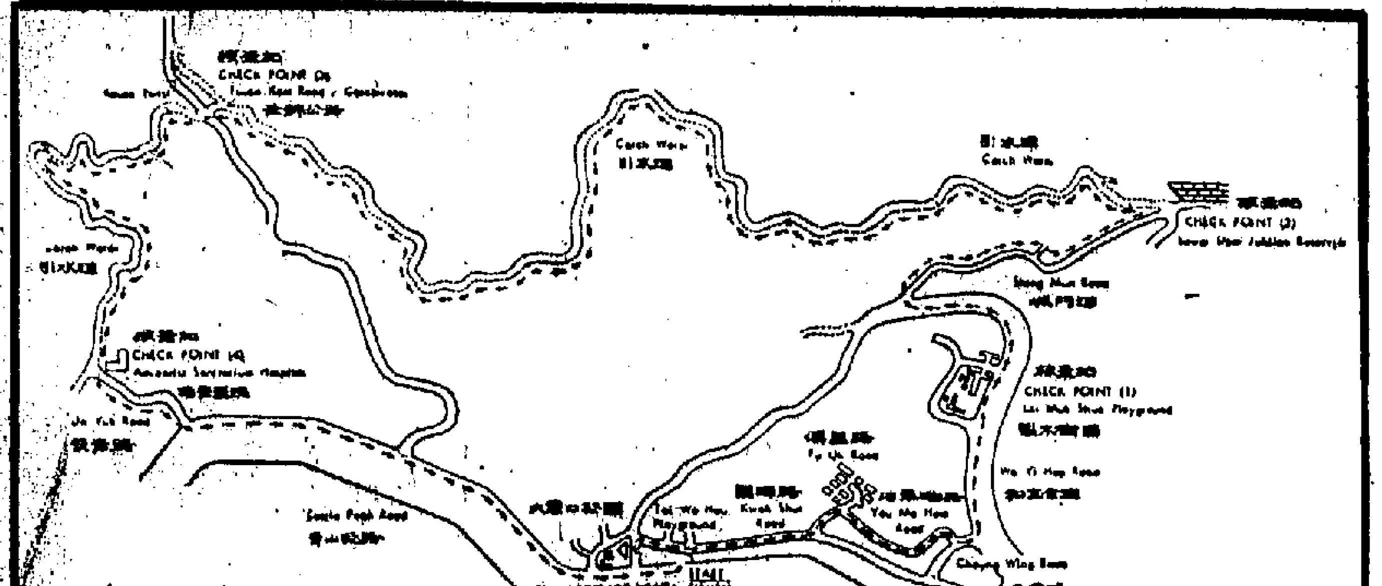
香港公益金本屆舉辦三次步行籌款，除香港區及九龍區步行路綫一如往年外，今年將會新增設一個「新界區百萬行」，時間為十二月八日（星期日）在荃灣青山道大窩口遊樂場（近荃灣警署）出發。

（一）新界

今次新增設新界百萬行，目的在方便居住於新界及西九龍的人士，並可減輕分担他日參加九龍區步行之擠迫場面。

新界百萬行全程十四哩，輔政司羅弼時將於上午九時從公路起步，沿途所經水塘區一帶，風景異常優美，宜於遠足步行。是次新界步行之詳細路綫，計由荃灣青山道近荃灣警署之大窩口公園出發，經國瑞道——油麻磡道——呂榮道——梨木樹道——和宜合道——引水道——返大窩口公園終點。

香港麗的電視、香港電台、香港電視廣播有限公司、商業電台，將會派出職藝員，分別支持今年度的三次公益金百萬行。去年的步行，共有八萬餘人參加，所籌善款二百多萬元。今年希望能夠得到更多人的支持，估計總額可增至十萬人報名，籌集目標則為三百萬元。



十二月八日新界百萬行詳圖

（二）香港

除新增設外，香港區及九龍區百萬行，亦將相繼舉行，路綫大致與往年相同。香港區步行將於明年一月十九日（星期日）由立法局首席議員鍾士元爵士主持開步，由山頂公園出發，……

（三）九龍

九龍區步行將於明年三月二日（星期日）上午八時至十一時在觀塘遊樂場出發，由……

步行意義大

公益金百萬行自於一九七〇年創辦以來，已獲得市民熱烈擁護，……

索取步行表格

……即是「一人步行」，「多一人受惠」。

如欲函索步行表格，請填寄下列表格：

寄：香港告羅士打行724室公益金

茲欲索取新界百萬行表格——份，

敬請郵寄至下列地址：

姓名：＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿

麗的電視藝員響應公益金新界百萬行 請善心觀衆踴躍捐款資助

有化裝上陣的「鐵面超人」力，參加公益金新界百萬行。根據「公益金百萬行」的規定，響應參加百萬行的人士，要得到資助人的捐款支持。麗的電視參加「公益金百萬行」的全體藝員，向各界善心觀衆呼籲，請大家慷慨解囊，資助他們。

十二月八日（星期日），「公益金百萬行」所行的路綫是新界區的，麗的藝員南紅、楊業、林錦棠、南鳳代表「跑角紅樓」組，關菊英、夏春秋代表「秀麗歌聲」組，伍秀芳、李道洪、潘冰嫦代表「百花齊放」組；張瑛、黃淑儀、江雪、鄭少秋代表「本地薑」組，陳美琪、林建明、盧業瑂、烏龍特工隊、丁茵、陳復生、代表「一家六口」組等，同為做善事而踴躍參加。

請把觀衆的捐款資助，並抬頭寫明「公益金百萬行」，並指明捐款資助某某藝員及支持他們行多少哩路，同時寫上資助者的姓名、地址，郵寄九龍廣播道麗的電視公司收便可。

圖：公益金董事沙雅麟及余經緯（右）將六十四萬餘元的支票，撥贈救世軍，由「老人之家」代表接受。

救世軍獲撥款 公益金64萬元

香港公益金董事沙雅麟及余經緯，日昨代表「公益金」，將撥款六十四萬四千四百元，撥贈「救世軍」，供其用作本年度之福利工作經費。

由救世軍屬下「油蔴地老人之家」四名老人代表接受。「救世軍」是公益金屬下會員機構之一，其屬下的社會福利工作包括：康樂中心、傷殘病院、家庭服務、老人院、男童院、女童院、托兒所等。

聖母醫院家庭護理部 亦獲撥款七萬五千元

聖母醫院家庭護理部亦為公益金會員機構之一，並將獲公益金撥款七萬五千元，作其用作一九七五年度之開支經費。

公益金聖誕咭發售 鹿車已近鈴聲將響

三款新設計的公益金聖誕咭，現已開始發售。這些聖誕咭，皆屬本年度公益金與南華早報、英文虎報、星島日報、工商日報合辦的「聖誕咭設計比賽」的得勝作品。

公益金每年印製聖誕咭，得款作慈善用途。今年的三個新設計，風格各有不同。

張順吉生前友好捐奠儀帛金七千

張順吉先生於本年十月不幸辭世，生前友好為紀念其平素樂於助人精神，特將奠儀帛金合共七千零四十二元五角，悉數捐贈公益金，俾充善舉，以資紀念。張氏友好此舉確能遠矚，實難不淺，寔堪嘉獎。

四大電視台電藝員 踴躍支持 共襄善舉

香港電台、麗的電視、香港電視廣播有限公司、商業電台，及麗的電視藝員，將分別支持公益金百萬行，紛紛報名參加今次新界步行，籌款共為善舉出力。四大廣播媒介並願步行，以今屆為首次。

第廿一屆澳門格蘭披士大賽車

日期：一九七四年十一月三十日．十二月一日

地點：澳門

舉行國際大賽　精工派隊參加

精工並非派出賽車好手，而是派出一隊專家。他們是計時專家，携同所有計時需用，準確計算破紀錄時間之計時儀器，以精工傳統準確計時技術，提供計時服務。

為什麼精工派出計時隊伍參加國際性賽事呢？

計時是一項挑戰，而精工所設計製造的高級精細而準確的電子計時儀器，足可應付準確計時的挑戰。

而且準確計時，也是精工必須負起的責任，精工的長期傳統計時技術，準備負起這一重責。

同時，參加國際性的賽事，目睹好手競賽，其樂也融融。

全部由**精工表**正式計時

7016-5000

第廿一屆澳門格蘭披士大賽車特輯

無綫電視獨家特約播映

播映日期

翡翠台：十二月五日（星期四）晚上八時半至九時半

明珠台：十二月六日（星期五）晚上七時四十五分至八時四十五分

請照精工表標準時間按時收看　幸勿錯過

東南亞總代理：通城（遠東）有限公司

精工表服務中心

九龍尖沙咀碗利士巴利道星光行三樓西座　電話：三—六七二〇八一至五

香港銅鑼灣怡東酒店商場16店　電話：五—七六四〇六六

本港新聞 ①

財司夏鼎基詳論香港目前經濟情況

港幣續保持穩定

港幣暫不與美元發生關連不會使港元有所損失

我們以最高限價購買湧入之美元看來是成功的

（特訊）財政司夏鼎基對於目前港府宣佈港元採取浮動兌換匯率一事，再次發表聲明，他認爲此舉實在無可避免。夏氏強調是次投機行動乃針對美元，而非有意協助港幣，因美元在上星期之世界市場大大疲弱，故港府決定購入美元以求扭轉市況。

夏鼎基於昨日應邀出席深水灣鄉村俱樂部香港南區扶輪社例會演講時作以上表示，並談香港目前的經濟情況。他演詞全文如後：

我今日欲與各位談論有關目前的經濟情況，同時將集中於今年所發生的事件與過去三年的關係。因我認爲最重要者爲對我們目前的困難作深入的觀察。

首先讓我簡單地述在去年第四季石油危機爆發前我們的情形怎樣。雖然在該段時間未爲人所重視，但本港之增長率，包括國民收入及本港製品輸出以數量而言，一九七三年之首九個月，較諸一九七二或一九七一年爲大，了解這種進展的理由是十分重要的。

增長速率變爲緩慢

在一九六〇年代的大部份時間內，香港的增長特別迅速，在價值方面，港貨輸出增加百份之三百五十，而在數量方面則增加百份之二百五十。同時，由一九六〇年代中期開始，貿易條件漸對我們有利。因此，我們極端依賴的出口貿易不論在價值與數量方面，均有進一步的增加。在該段期間，本港的國民收入以價值計算增加百份之二百五十。當時整個世界的物價較爲穩定，儘管人口增加，但大部份此類增加反映出真正及無人能及的生活水準改善，且在經濟迅速增長之期間，工人薪金的增長率亦頗大。

但在一九七一年，工業國家的需求較爲減少，而本港的出口增長較爲和緩。在數量方面，由一九六九年的百份之十六以及一九七〇年的百分之十，減至一九七一年的百分之四。以價值而言，本港百分之八十至八十五的製成品爲輸出品。因此，製造行業工人的增長亦告緩慢，由於勞工市場的疲弱，工資增長率已不如較早時般迅速。

世界影響通貨膨脹

當海外市場對我們的產品需求增加，工資則告揭高，若對港貨需求緩和，則工資便告下降。反應的速度最重要者不祇能協助確保工人在總收入方面獲得分享他們的一份，同時協助確保失業數字維持於一個可以容忍的界限內，及我們不會因此而在世界市場喪失競爭能力，這點我們是可以適應的。在一九七一年時，我們很難預測到一九七二年與一九七三年的特殊經濟動盪不安，其餘是石油危機了。在一九七一年下半年度國際貨幣改革，使到一九七二年與一九七三年上半年發生許多貨幣問題。本港目前仍在進行調整中（事實上，在本週亦曾作調整）。此外，在一九七二年下半年及一九七三年出現世界性通貨膨脹差不多令人無法置信的速度，加上海外缺乏工業原料，導致本港貿易情況愈趨惡劣，公司利潤受到影響，較早年商業的動盪不定的情形如與上述各種情況比較，則似屬微不足道。

由於內在的成本與價格結構的迅速調整，雖然面對這些額外困難，我們仍能夠盡量利用一九七二年，特別在一九七三年的世界性需求復甦的機會，這是有事實證明的，一九七一年的港貨出口數量增長率是百分之四，一九七二年則增加了百分之四點五。一九七三年首九個月增加了百分之六（一九七三年全年增加百分之七）。此一數字足以反映出本港國民收入的實際增長。

一些值得讚美成就

我認爲這些值得讚美的成就當時並未爲人了解，問題是：爲甚麼不？問題的一部份解釋爲我較早時提及的額外及無法預料的困難（國際貨幣改革，世界通貨膨脹及缺少原料）的速度阻遲了增長率的進度，該進度可能造成工資迅速增加。事實上，每一名工人工作每小時的生產力卻較早期增加甚多，因此，在一九七一至一九七三年間工廠的工人就業數字增長較爲緩慢，但是以經濟的增長率及行將改變的貿易情況來說，這不過是純粹爲一種暫時性的現象，我絕對相信，倘沒有石油危機出現，而各工業國家的通貨膨脹已受到一些程度的控制的話，則一九七四年爲蓬勃的一年。

天災人禍情形惡化

由於糧食及消費物品之價格迅速上升，使到許多人認爲即使在石油危機之前，經濟情況亦不大好。更不妙的就是一九七二及七三年之國際通貨膨脹的不斷增强之下，再加以世界穀類失收，而香港及鄰近地區兩年夏季雨量打破歷來紀錄，使到情形更爲惡化。

去年工資增加率能够追得上高漲之物價的情形（物價一般上漲約百分之二十），在近年來是不常出現過的。但此點足以證明本人認爲內部物價結構上落均有伸縮性的論調。如果情形並非如此，本港在一九七三年，在我們有機會大規模增加外銷的同一時候，將會因加價而損失本港之市場，如果本港失去對外的競爭力，除此又加上石油危機，則我們現時不知會是處何種情形之下。

勒緊褲頭延長時間

石油危機對於主要工業國家有極大之打擊，如果認爲本港不會遭受損傷，是不切實際的。我曾在今年之財政預算演詞中提到，鑑於石油供應的原定禁運，油價高漲，及以石油提鍊之原料價格及其結果兩者直接影響本港，以及世界需求之增長率，聯同這些問題所產生的連帶影響，本港今年的增長率必然會較去年爲低。正當我們預備由已增長的經濟繁榮中獲得利益時，外來的波動使到整個世界之經濟均受到打擊，因而使到必須延長將褲頭勒緊的時間。現時我們必須如同以往一般，保持我們的伸縮性以適應改變之形勢。

目前，我們一定要提出一項問題，就是：本港在石油危機中僅僅渡過一年多點，現在的處境會是怎樣？在最大膽的假設上，我在今年二月間曾表示本港國民收入的真正增長率可能達到百份之四。這項估計是依據若干假設而作出，尤其是我估計本港出口總值以數量而言可能增加達百份之三點五，遠比去年的增長率百份之七爲低。

一個太過樂觀估計

今年第三季貿易數量預算經已制備，顯示出我當時的估計是太過樂觀。事實上，今年第一季及第二季的出口總值分別較去年同期高出百份之三及百份之四。但今年第三季出口貨物以數量而言卻比去年的最高紀錄低達百份之十。因此，今年首九個月的出口貨物以數量計算是比去年同期的數目低跌百份之一點五。所以今年製造業就業情況有所下降是可以理解的。問題需要正確地加以關係。事實上，一九七三年是世界貿易紀錄的一年。因此，亦是本港貿易最蓬勃的年度之一。但出口貨物數量下降的問題，若計及以往三年左右的創傷與及在目前極端不穩定的貿易環境下，一九七四年全年出口貨物數量比去年僅略有增加或下降少許，本港經濟就亦不算弱了。

貿易情況再次有利

最新的貿易情況又再次對我們有利，本港出口貨物的價格在最近三年來而言，更首次回順。數字證明貿易情況穩定，而輸入原料及半製成品的價格維持穩定，食物及消費物品的價錢亦告停止上升，這現象對和緩近數月來的消費品漲價大有幫助。

上月份的一般消費物價指數踏上升裝點，這主要是由於有四個在風季以後才形成的颶風的影響，與及在連續數月的較安定情形所致。

消費物價比各地低

我得補充一點，香港的消費品漲價情形目前比起幾乎所有亞洲各大城市都要低，同時，與世界上大部份工業國家的情況相比，亦較爲佔優。我們應該知道，雖然今年第二季商品貿易赤字大有增加（自該季以來，偶然亦有回降），與及第三季入口燃料平均價漲至三倍，總值逾六億元，去年同季的數目僅略逾二萬元，但本港全盤收支仍有盈餘。

連續出現的盈餘是港元存款的基礎，而因爲世界各地利率下降，本港利率亦有低跌，明白地，對工商業的一般性貸款最近有所回落，但這現象反映出訂單較少，而並非是缺乏資金。

港幣繼續保持穩定

事實上，貸款及借款已全面性繼續增加。不是繼續保持堅穩的。而我並不單指本星期初之發展而言，港幣自一九七一年十二月訂下「史密夫遜協定」以來，港元與美元之比值上升約近百份之十二，但以實效之指數來看（即以貿易爲權數的指數），港幣升值只爲百份之七。本年初之指數爲一〇七，至夏季時跌至一〇三左右，今日仍在一〇七左右。因此，雖然美元之匯率最近急劇下跌，今日港幣之實效升值與十一個月前比較，並無增加。港幣此種穩定情形並不是新的現象，歷年來我們在商場上有良好表現，這就是主因。美金本身最近在世界外匯市場廣泛不穩定，港幣暫時與美金不發生關連，我認爲不會令港元有所損失。

浮動一事無可避免

我要就決定港幣浮動一事多說幾句話，是項決定一般人雖然未必贊成，但卻都認爲是無可避免的。若干人士指責政府不守信用，並無履行我們先前聲明之義務，將匯率保持在固定之範圍內起碼應比現時維持一段更長之時間。我們已聲明，我們準備以兌港元之最高限價購買湧入之美元，而事實上我們在上週並未有等到它達最高限價者，即進行購買以求扭轉市況，而在上星期五交易結束時，我們作出之努力看來是成功的。但我們從未有正式保證無論在甚麼情況下，都無限期維持我們之承諾，這種說法聽來好像是一種賭口，但對於任何與外國貿易有關連之人士來說，事實很明顯，在這個時期，任何地方的金融當局，都不能永遠抵擋外來資金對某種貨幣的壓力。在星期「我們遇到的情況是，此種投機壓力似乎迅速形成。

匯率難守最好放棄

此次投機乃針對美元而非有意協助港幣，因美元在上星期之世界市場大大疲弱。當匯率已接近固定最高限率的時候，倘若投機者發覺政府可能無法維護該匯率，或不願意繼續讓外匯之損失累積下去，那麼投機就能興風作浪，而投機者就肯定有利可圖。世界各地金融當局皆認爲，如果該匯率最後一定是不能防守的，那麼越早放棄越好。我亦持有這個觀念，我相信只要投機者退出，則匯率將會退回到起點不遠，而且我相信我們所持之觀點是正確的。

晦暗之中仍現光明

現在回頭再談經濟局面，現時的情況普遍情況是晦暗的，但亦有若干較光明之地方。爭於前段時期，但我們應警惕於心中，情況本來可能比現在還要壞，而且這種情況很可能要繼續維持一段時間，但我們不會採取我們所做的伸縮性的措施，情況可能會更壞。過去的教訓非常滑疑，我們既然在一九七一年能夠通過調整過程，而避過了因外來競爭力而造成之損害，進而在一九七二年及一九七三年因爲世界貿易重新擴展而得利，現時我們也肯定能夠做得到。我們抵實在繼續保持這種做法，因此我們現在雖面對種種困難，我們仍能對將來具有充份之信心。

小評

緝毒形勢好轉仍需加强戒毒

本港反毒形勢已見大好了！據緝私隊副總監麥理覺指出：數年前本港在反毒戰中仍處下風；但現在形勢已扭轉過來，在長期性艱苦作戰中獲得連串勝利。這實在是本港一個可喜的現象。

事實上，本港年來正不斷搜獲大量毒品以及不斷破獲販毒活動，根據麥氏透露，過去四年搜獲毒品共達一萬磅，市值約達六千萬元，並有超過九千八百人被捕。在此情形之下，已使本港毒品漸呈來源短缺而價格上漲百分之六十至七十；另方面亦使本港爲數至少十萬名吸毒者面臨難題，因而決心戒毒者日漸增加，香港戒毒會正推行反吸毒宣傳。這連串的事實，也是可喜的現象。

從上述連串事實看來，更令人感到本港在反毒戰中必須緝毒與反吸毒加强配合的重要。誠然，現時的緝毒成就是可喜的，可是如果任令本港超過十萬名的吸毒者繼續吸毒，勢將如野火燒不盡，春風吹又生，毒品仍然會不斷偷運來港，因爲事實是本港仍有至少十萬吸毒者需要毒品供應，而這衆多的吸毒者在毒品價格高張而難以負担之下，亦可能成爲盜竊與搶劫的匪徒而加重維持治安的困難。

所以，在現時緝毒形勢好轉之下，固要繼續乘勝追擊，不能自滿於初步勝利而稍懈；而反吸毒運動亦必須加强推行，必須設法去勸使十萬吸毒者，獲得協助戒毒，雙管齊下，才能徹底掃除本港的毒禍。

稅務局黎達談

擬議利得稅計算新法較現行制度更見合理

（港訊）稅務局副局長黎達昨晚表示，他認爲在立法局提出的計算利得稅法案，較現行的辦法更爲合理。

他指出，現行計算辦法，最大的弊端，是商人在經營生意期內所應繳納的稅款，有可能或簡直與其實際所得盈利毫不相符，而建議中的新計算法，即是按照經營生意期間實際所賺盈利納稅。

黎氏在香港電台「觀點與角度」電視節目中，對新稅辦法的得失，有頗爲明確的解釋。

前日在立法局提出的新擬稅務（修訂）法案，旨在將計算利得稅辦法變更，採用「本年度基期」計稅。新法案如獲通過，即將在明年四月一日實施。

更改理由

黎氏解釋需要更改的理由指出，「稅務條例檢討委員會」幾年前檢討「會課稅基期」時已經發現現行辦法有許多不妥善地方。「檢討委員會」成員包括政府、商界、法律、會計及各行業代表。該會指出現行制度最大弊端爲商人經營生意期間所應繳的稅款，可能或簡直與其實際所得溢利毫不相符。

有甲、乙二人，分別經營生意，在六年內，甲的盈利率每年遞增，乙的盈利率則遞降。雖然六年內兩人的盈利總額大致相同，但某甲在整個營業期內本應繳稅款「一百四十萬元」，實際只需繳一百二十萬元；至於某乙，本來只需繳稅一百三十萬元，實際卻要繳一百五十萬元。

做成這種現象，主因在現行有關開業及結業的稅例複雜，計算方法不同。

實際基期

黎氏說，以上兩種情形都不合理，甲、乙兩個人實在都應該按其營業期間「實際溢利」納稅，不多也不少。新擬的計稅辦法，就是要達到這個目的。（新例由一九七五年四月一日起，任何在本港開設的新商號，就照按做生意期間所賺實際溢利納稅。）

據「檢討委員會」建議，法案規定將一年當作過渡期，不過仍有若干因素會影響個別商人，例如溢利水平，商號是否最近開業等。至於已設立很久的生意，法案對其影響在於一年之溢利被刪去，不作爲計算任何課稅年度的「課稅基礎」。

但政府是否等到那一年實際溢利計算的稅款呢？稅局是否要等到那一年度溢利數字計出之後才收稅呢？政府不能這樣，因爲須確實收到每年的稅款以應付每年度支的需要，所以要施行「暫繳利得稅」辦法。

實際溢利

「通常而言，每年一月間，商人就要繳納了「暫繳利得稅」，作爲應交的利得稅的一部份，暫繳數目，係根據上一年的溢利數字計算。到十二個月之後，稅局就做一個總結算，即最後評稅，到時商人就多除少補，以後亦倣此類推。

但假如某人的「實際溢利」少過上一年溢利百分之八十，他可以向稅局申請減緩超出的數額。

黎氏最後指出，「在新制度之下，商人可以準確地依照其溢利繳「暫繳稅」及「最後稅款」。我認爲此辦法確實較現時更爲合理。」

香港是否可設核子發電廠

盧秉信考察歸來談問題多

（港訊）環境司盧秉信昨日表示，目前到南韓商討有關設立核子發電廠之行爲「極有幫助」。盧氏係應韓國電力公司之邀前往當地作爲期四日之訪問。在首兩天，他曾到韓國電力公司的核子發電廠建築地盤作實地視察。盧氏在漢城與韓國政府官員討論興建核子發電廠之前所須制定之法例問題。盧氏與商討之結果，使其明白到當地政府經已或正在批准三種基本立法，俾能使用原子能發電。盧氏說他經已要求當地政府盡快將有關韓國法律之英文譯本寄交其本人。

該等標準辦法可提供極高的安全程度。盧氏又指出是次訪問所獲得之資料，對於政府就本港與建一座核子發電廠之可行性作初步研究時，將會大有幫助。同時政府現正與電力公司商討有關興建一座發電廠之經濟問題。如果證實可行時，下一步驟將爲聘請顧問，在將爲適當之地點正式進行研究與建核子發電廠之可能性，然後爲該核子發電廠及地盤進行詳細之設計及策劃。

盧氏表示需要過一段長時間始能作出決定。他說，這是十分正常的，因爲我們現時研究的一項工程其費用係較基於美國及日本之標準辦法，而且我們仍未能肯定此項計劃是否適合本港的環境。

鼻病患者應知

普通急性傷風，如不及時徹底治療，日久變爲慢性鼻炎，或鼻甲肥厚，鼻竇炎，鼻膜肥厚，不獨是流鼻涕鼻塞，甚至影响眼及耳部神經，甚至永久不聞香臭，頭痛頭暈，膿菌流入咽喉引致喉炎，膿菌流入氣管引致氣管炎哮喘，害及全身，遺患無窮。此病在英美各國極爲重視，醫藥界人士已努力研究預防及根治之對策，目前市上似仍無根治之藥物，可以殺滅此種過濾性病菌。各國成藥，無論內服或外用，但此種治療一時，但不能損害神經，有礙健康。使病者精神日漸衰頹，身體抵抗力日漸減弱，病勢更日漸嚴重，後果堪虞。陳醫師廿餘年來臨床經驗，採用我國藥水藥丸藥散內服外吸，綜合治療，功效奇著。凡有內外久病不愈，電郵無效，不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告，即可寄藥治療。

陳鍾示中醫

陳醫師專治男婦內科，兼三十餘年。

香港九龍油麻地彌敦道四五四號二樓後座，由四方街上樓，電話八四〇〇九五。診症時間每日上午十時至一時，下午三時至六時。

華僑公共關係旅運公司

中環域多利皇后街十五號 裕成商業大厦1702室

H-261071 H-261072 H-261073

菲 碧瑤 百勝灘 六天 $1,780 12月22 12月28

七天 $1,850 12月26 八天 $1,980 12月24

利加士比聯遊 八天 $2,180 12月24

住希爾頓碧瑤松園及百勝灘急流大酒店

台灣 九天 $1,750 12月21 七天 $1,520 12月21

京阪滑雪團 七天 $2,480 12月21

鹿兒島 九州 本 九天 $3,580 12月21

四國 南北 九州 十天 $3,680

韓日逍遙遊 八天 $2,980 12月24

泰馬星芭堤雅 十天 $2,990 12月21

九龍某大置業公司營業部誠聘下列職員：—

（甲）營業部主管：須具三年以上地產經驗，通曉中英文。

（乙）文員：中五程度，有廣告美術設計經驗者尤佳。

有意應徵上述職位者，請詳具履歷逕寄華僑日報信箱811號。

現代男仕 引以為榮

瑞士名表英納格對於產品的改進素來不遺餘力最新貢獻的男庄表款式瀟洒脫俗充滿活力機件精密耐用技術一流確爲現代男仕的良伴。

Ref. 167-50-05

自動星期日曆超級防水表

備有各種彩色表面任君選擇

ENICAR SWISS

瑞士名表 英納格

現代超值珍品・世界銷量第一

聖誕新春旅遊

澳洲紐西蘭第10/11團

- 布里斯本 BRISBANE
- 維多摩 WAITOMO
- 聖堂市 CHRISTCHURCH
- 皇后城 QUEENSTOWN
- 坎培拉 CANBERRA
- 奧克蘭 AUCKLAND
- 盧多路亞 ROTORUA
- 谷山 MOUNTCOOK
- 墨爾砵 MELBOURNE
- 雪梨 SYDNEY

海外逍遙度聖誕 遨遊澳紐好時光

出發日期：第10團
一九七四年十二月廿二日至一九七五年一月五日
第11團
一九七五年二月二日至二月十六日
全程十五天
每人費用：港幣8,700
華僑日報與新西蘭航空公司聯合舉辦的澳紐旅行團，過去九團參加者極爲踴躍，深受歷屆團友一致讚賞，今年特別舉辦澳紐聖誕新春遊覽團第10/11團，行程包括上述各大城市。
旅行團收費包括新西蘭航空公司豪華噴射客機來回機票，沿途一流酒店住宿，早午晚餐，各種遊覽交通工具，參觀入場，行李搬運及一般小賬。

詳章備索，額滿即止，報名及詢問處請即向華僑日報中區辦事處接洽。

華僑日報・air new zealand

中區辦事處：香港砵甸乍街華人銀行大厦地下電話：5-251974

本港新聞 ②

民政司黎敦義談人口問題
非法移民湧入本港造成嚴重壓力
人口增長太快社會發展計劃難以應付
硬性限制生育兒女不近人情

家庭計劃指導會 昨舉行週年大會

（特訊）民政司黎敦義在昨午五時應邀出席香港家庭計劃指導會第十九屆年會時談及本港之人口增長問題，黎氏演詞全文如下：

在香港，我們面臨兩大問題，其一是因生育引起的人口增長，另一是因人們由鄉間湧入城市引起的人口集結，兩者雖然相關，但必須分別討論。

香港家庭計劃指導會工作的目標，是使父母們可以決定生育子女，從而使人口增長有所控制，這是最合乎人道的控制人口方法。至於以處罰方式對付大家庭的辦法，因為懲罰對象包括小孩，未免不大合乎人情，這些懲罰對未有小孩的父母可能有嚇阻作用，但在多產父母來說，他們的子女必須承担部份懲罰，這對本人來說，似乎是不能接受的。

本人相信該會協助父母自行作出決定的工作目標，是訂立人口政策的一個很好的基礎，但如果父母們都喜歡大家庭的話，這仍然不夠，另一項工作是要使大家明白，如果每個人都決定要大家庭的話，那麼對家庭和社會資源的需求，將會引致大家生活水準的低降，這是使大家明白資源有限的問題，要在整個社會進行這項工作，似乎有點奢望，因為要使一般人相信我們不能多建新屋宇給大量新來的嬰兒，或是不能多建新學校，是很困難的事，另一方面，家庭本身資源的有限，卻很容易明瞭，本人相信家庭計劃指導會在這方面的努力，十分正確。

在降低天然人口增長率方面，本人相信香港是成功的，其中原因很多，例如遲婚，婦女出外工作，教育水準提高等，但一個重要的原因，是該會的努力和最近醫務衛生處的參與。我們不能自滿，香港是一個年青的城市，很多人有喜歡大家庭的傾向，生育年齡婦女數字正在增加中，一向使青婦女減少子女的成果，現在正面臨年青婦女數目大增的威脅。

在這些情形下，政府十分明白家庭計劃的重要和在人口增長方面作為一項社會運動的價值，這使政府在十八個月前決定直接參與，在政府診所內提供家庭計劃服務，這同時又使家庭計劃指導會能向其他地區發展。

這些減低人口天然增長率的努力，現正受人口集結城市的威脅，香港是一個有着四百萬人以上的大城市，周圍不單是新界地區，還有帝中國人口衆多的廣大地區，新界較偏僻的鄉村現在已大部份沒有人居住，有些已成荒村，我們自己的人口正大量湧入城市，我們必須接受及應付這項事實。

還有一點，數以千計的人正由中國鄉村地區湧入本港，這股非法移民潮并非逃避壓迫，而是他們相信香港遍地黃金，世界性的人口集結城市的趨勢，在我們的情形下更形嚴重，因為人們相信城市的人個個富有，找不到工作和生活困難的消息，對香港這個「奕昝」并無影響。

當然這并非家庭計劃會，甚至政府能單獨應付的，但這是一個邊界雙方政府都明白而要待解決的問題。

人口增多不只是對生活水準，甚至是對生命的威脅，在香港，我們不怕因人口增多而沒有糧食，但如果我們不限制人口增多，我們的房屋、教育、福利和發展計劃，將完全不能應付。

現代科技已經個世紀忽視了馬爾薩斯，但今天很多人已相信科技趕不上人口增多，同時因石油危機引致的國際財經混亂已影響科技的發展，人口控制在二十世紀末將佔空前的重要性，我們只有對任何努力限制人口的組織，給予最大的鼓勵。（燕、渝）

民政司黎敦義在香港家庭計劃指導會第十九屆週年大會中致詞。左起李曹秀華、黎敦義、馬一鏗可戡、唐家良、黎惠廣。（本報記者攝）

副新界政務司麥法誠
任運輸署長
十二月二日開始履新

（港訊）運輸署長惠柳新將於本月底離開運輸署，並將於明年三月出任市政事務署長新職。他的空缺將由前任副新界政務司麥法誠繼任。麥氏將於下星期一（十二月二日）履新。

運輸署全體職員昨晚特假六國飯店舉行晚宴，餞別惠柳新，並歡迎麥法誠。

麥氏曾在東非工作，於一九六二年五月加入港府，出任政務官，一九六六年升為首長級丙級政務官，一九七一年再升為首長乙級政務官。他在一九七一年二月出任新界民政署副署長及在今年四月出任副新界政務司之前，曾先後在布政司署及工商署担任多項要職，並曾兩度署理新界民政務司。

鄧蓮如在科管協會大會演講
政府採不干預政策
對企業有利亦有弊

（特訊）香港科學管理協會組織委員會委員，鄧蓮如女士昨日指出：我們似乎忽視，香港的環境是在景況好時，政府極少干預，但在景況困難時，政府也不會有幫助，因此，香港的管理人員應準備在這種環境中負管理責任。

鄧蓮如係應香港科學管理協會邀請在昨午假富麗華酒店的午餐會中發表演說時，作以上表示。

鄧女士舉例說：在英美兩國，政府是直接或間接地影響工資水平，並負責降低失業數字，香港方面，工資是由市場力量決定，政府容許本港經濟隨國際趨勢調整，而在多數已充份發展的國家，一般趨勢是政府日漸參與私人機構的本份，使工人受到有關工資環境嚴格規定的鍛鍊，政府已會籍人身份冒風險參加各種企業，政府官員參加各公司董事會，政府在這些公司中保持股權。談及政府干預個別私人機構的利弊，鄧蓮如指出：港府的參予行動在短期內甚至普遍有助於經濟，但也可能有危險，因為政府的目標和政策不能轉變，而政府的參與也可能突然改變。

鄧蓮如又稱：香港企業的情形是「公」「私」的分別十分明顯，港府對私人企業並無控制，政府無意管制在私人企業手中的經濟活動，政府政策對生產、銷售和投資等決定全無顯著的影響，港府除了在最近曾經限制塑膠原料的轉口及將限制私自售買工業用地的概念擴展至「特別」工業用地之舉，除例外情形，一般而言，政府顯然仍是實行不干預的政策。

鄧女士最後稱：自由主義對香港頗為有利，在過去十年間，使香港獲得驚人的發展，但自由主義有利亦有弊，我們可以自由作正確的決定，也「自由」地面對作錯誤決定的後果，在港身為企業管理人，雖不必担心投票人和民選官員們對自由行動權能採取甚麼行動，但有困難時，也不能依賴政府的幫助，因此我們必須獨力求救。（燕、渝）

學生圖書館
管理研討會

（港訊）社會福利署及流動鄉村服務組與青山區中華基督教會何福堂書院聯合舉辦一個「學生圖書館管理員研討會」，將於本月廿九日（星期五）及三十日（星期六）兩天，在何福堂書院圖書館舉行。

研討會之目的是使該校同學明瞭圖書管理方法及參加圖書館服務之價值。並希望日後成立一個學生圖書館管理員組，以協助母校辦理圖書館，使各同學在學識方面得益。

研討會之課題包括：「一位學生圖書館管理員的條件和任務」及「如何管理我們的學校圖書館」。

本港駐布魯塞爾商務專員
白嘉時訪問本港
他是前任本港輔政司

（港訊）最近被委任為香港駐布魯塞爾商務公使的白嘉時，現正在本港作為期兩週的聯繫訪問。

白嘉時曾在香港服務三十年，在一九六三年退休前，曾任香港布政司之職。

鑑於歐洲共同市場對香港日漸重要，而共市為香港的第二大買家，買入超過百分之三十的輸出港貨。當局有鑑於此，遂設立商務公使一職於共同市場。

該新職位屬於本港工商署編制內職位，其工作為負責香港在海外的貿易關係。

自一九六八年開始，本港即有代表駐布魯塞爾。該代表為鐸慈，其職位屬委員級。

但共市近兩年來發展甚多，而擴大後工作大增，使本港政府需要重新檢討香港的代表問題。

結果認為鐸慈一人實難應付各項事務。

工商署一發言人表示，在白嘉時留港期間，將與本港各工商團體代表，共市會員國駐港代表及港府各部門，特別是工商署和本港的商人會面。在此次訪港活動中，白嘉時將會訪問本港多間工廠。

紅磡樓宇
暫停供水

（港訊）紅磡區若干樓宇將於十一月卅日星期六上午一時起，暫停供水五小時，以便水務人員測驗水管有無漏水情況。

受影響者為介於漆咸道，溫斯勞街，黃埔街及寶其利街四周內之樓宇。

本港科學管理舉行青年管理人員會議
梅大衛鍾士元暢論訓練優良管理人員重要性
青年管理人員充份訓練
始能應付複雜業務競爭

（特訊）「香港目前與世界上其他主要財務及工商業中心一樣，企業高級管理人員要應付比一二十年前更複雜，更重大的問題與目標。這些問題與目標可能包括：提高銷量與利潤，擴大公司的發展，抵受外國與商品市場的激烈競爭，確使下一代的管理人員受到充份的優良訓練，使他們能夠應付日漸增加的要求」。

以上為香港科學管理協會主席梅大衛在主持香港科學管理協會第五屆年會開幕詞作出之表示。

他指出：現在多數公司都擬定內容詳盡的計劃，對他們的財力物力作有效的利用。獲取充分的資料和清晰說明與傳達公司的目標，是一個企業成功的必要條件，但能幹的管理人員將這些計劃與目標付諸實施前，這些計劃和目標祗是紙上談兵。所以，如果我們要青年管理人員有能力應付這些重大的要求，自然就需要對公司的「人力」作有計劃的訓練和發展。

他表示：這種計劃的一部份，是找出管理人員需要甚麼協助，以使他達到他自己和公司所期望的結果。公司方面，常忘記或從不調查這些具有管理人員潛質的職員的個別需要。發展和訓練常是一種偶然而曲折的程序。我相信，青年管理人員有五種基本的需要，以激協助他把工作做得更好，並達到他個人的抱負，從這些地方，可以更容易認識管理人員的未來需要和潛力。這些基本需要是：

一、對每位管理人員的需求，獲得該管理人員同意——通知，二、給每一管理人員以執行其工作的機會——授權，三、跟每一位管理人員知道他的進展情形——控制及評價。四、幫助，指導及訓練每一個管理員——教導，五、根據每個管理員的貢獻給予報酬——薪金。

以某種方式表達上述需要，這些並非無理要求，但企業最高管理人員如欲在目前及未來目中下級人員獲得所希望的結果，就需對這些要求作深入研究。

梅氏說：將這五項需要作適當的確定，也可協助青年管理人員實現他自己的個人抱負。

他強調公司如獲革新及需求一批青年管理人員，除非他們受到適當的訓練與激導足以應付各種重大問題，否則他們註定失敗。在這種情況下，有關不能幹的「彼德原則」會更快開始起作用，結果引起缺乏信心並使公司內的工作情緒降低。

他贊成需擁有一批青年管理人員的那種主張，但如果只是將這批青年管理人員提升至高級管理職位上去，就會有嚴重的限制和問題。晉陞並不是順利的背景直上，應該是由成就與努力獲致的晉級。在這個「成長」期間，老資格的高級管理人員必須密切注意青年管理人員有系統的發展和訓練。

昨日在大會堂劇院舉行之香港青年管理人員會議，是由青年管理人員組成的一個委員會負責籌備，會議之主要目的是跟一般年青的企業管理人員敘首一堂，與學識經驗較優的管理人員就若干不同的管理問題進行討論，而年青管理人的未來發展亦為討論的主題之一，會議由上午九時開始至下午三時完畢。

參加會議的年青管理人共逾二百八十名，年齡由廿六至卅五歲不等，均為本港各大工商機構任職經理階層的人士。

會議所談及者為香港管理方式的優點與缺點，高級管理人員對青年管理人員的看法，青年管理人員對高級管理人的看法，青年管理人員的需要和抱負，青年管理人的發展和訓練等五項題目。

上述題目分別由鍾士元博士、[illegible]、陳明才、張兆榮、顧文高五位主講。

鍾士元博士在論及香港管理方式的優點與缺點中指出，同一套的企業管理方式[illegible]不能原封不動地在不同的地方推行。他認為檢討本港的管理工作的優點與缺點，首先檢討香港本身的環境，例如港府的財務政策等。

鍾士元指出，香港的環境產生了一種管理方式，有兩項極大的優點，[illegible]除了若干公用事業外，[illegible]一種不願意在資金方面接受長期負責的情形。他相信如果港府向外作長期貸款，可以收到[illegible]之效。[illegible]是香港的管理人與普通居民，[illegible]計劃與責任，尤其是社會與大家對香港的義務。[illegible]的適應能力，可以克服這兩種困難的[illegible]程度，此點是則足勝過上述兩項缺點。（燕、渝）

拍賣珍藏古玩，工藝品，傢俬，地毡，包括瓷器，彫花象牙及玉器，鼻烟壺，名畫，酸枝傢俬，屏風，古銅器等及一九七四年破產案第卅九宗屬於梁國馨，又名狄娜各物及貯在本行之各物廣告

茲承收藏家，已故西人史丹頓之遺產執行人及破產管理官之命定一九七四年十一月二十六日，星期二，十一月二十七日，星期三，十一月二十八日星期四及十一月二十九日星期五，每日由下午五時十五分起在畢打行士庫本行拍賣房內將貯在本行之中國及其它各國歷朝之古玩及工藝品，包括瓷器，彫花象牙及玉器，鼻烟壺，名字畫，古銅器，酸枝傢俬，古屏，珠寶，漆柜，茶具及銀器，其中包括梁國馨又名狄娜之各物，分號公開拍賣，參觀時間每日由上午九時起至下午五時三十分止。

香港畢打行士庫內　電話二三零二二四

攪勿兄弟拍賣行啓

謝

姻戚教世友鄉

孫公麒方追思會於昨（廿八日）在聖約翰禮拜堂舉行辱承

誼親臨參加並賜厚賻高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

未亡人孫李孔智

女以甯　婿曾華明　外孫曾台瀚　外孫女曾台綝

女以靖　婿吳鎮坤　外孫女吳端瓊

泣叩

玉旨行有限公司股東週年常會啓事

茲定於一九七四年十二月十四日中午十二時在香港皇后大道中十號五樓本公司註冊辦事處舉行第二十五屆股東年會，省覽一九七三－七四年度結算并董事局與核數師之報告及聘請核數師等事宜，敬請股東諸君依時出席討論一切。又本公司定於一九七四年十二月一日起至十二月十四日止暫停股票過戶。

一九七四年十一月廿八日　玉旨行有限公司董事局啓

香港高等法院大錢債案
一九七四年第二千零一十六宗

原告人：TRANS WORLD BUSINESS ESTABLISHMENT (A FIRM)

被告人：NG CHUNG KAN TRADING AS EAST SEA TEXTILE CO.

致被告人NG CHUNG KAN TRADING AS EAST SEA TEXTILE CO. 寓九龍彌敦道七百二十八號A，十一樓A座，原告人於一九七四年八月三十一日在香港高等法院遞入控票對汝追討港幣九萬九千七百五十圓與利息及本案之堂費。現奉香港高等法院經歷司班士諭令本案控票附帶諭令副本各一份以下列方式送達被告人作為有效及合法之傳遞：（一）將上述有關文件副本各一份用掛號郵寄寄與被告人上述最後所知地址（二）將上述有關文件副本各一份掛在高等法院之佈告板上（三）將上述文件之內容在華僑日報刊登一天。

茲特登報公告上述被告人須於八天內親自或由其代表律師投案候審，否則原告人得向法庭申請對本案進行缺席裁判。

一九七四年十一月二十九日　原告人代表律師孖士打律師行啓　香港皇后大道中一號香港上海匯豐銀行大廈四〇三——四一三室

夏利來置業有限公司
派發中期股息通告

夏利來置業有限公司董事局宣佈，派發一九七四年十二月卅一日結算年度之中期股息，每股港幣式仙，並將於一九七四年十二月十六日郵寄股息單與一九七四年十二月五日註冊之各位股東。

本公司股票過戶登記，將由一九七四年十二月五日起至十六日止（首尾兩天在內），停止辦理。

股票過戶登記處：香港寶靈街九號第一〇八室

一九七四年十一月廿七日　承董事局命　馬炎璋秘書行啓

通告

啓者茲為昔在 1538 EAST ON MATAMOROS AVENUE PONIENTE CITY OF TORREON DISTRICT OF VIESCA STATE OF COAHUILA DE ZARAGOZA, REPUBLIC OF MEXICO 之已故商人李達智（FELIPE LEE CHE）之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七五年壹月廿九日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人：

一九七四年十一月廿九日　孖士打律師行　香港滙豐銀行大廈四〇三至四一三室

通告

啓者茲為昔在 EASTON BAGATELLA LANE ST. SAVIOUR IN THE ISLAND OF JERSEY, CHANNEL ISLANDS 之已故退休陸軍中校 DONALD RICHARD FRAZER 之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七五年壹月廿九日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人：

一九七四年十一月廿九日　孖士打律師行　香港滙豐銀行大廈四〇三至四一三室

香港女童軍協會條例

啓者：香港女童軍協會條例之修訂法案，將於立法局會議予以討論，該法案內容於本日一九七四年十一月二十九日之政府憲報公佈。

香港女童軍協會代表律師　的近律師行啓

一九七四年十一月二十九日

公佈
法律援助案一九七三年第一三五宗
維多利亞地方法院離婚案
一九七三年第四五七宗

關於劉美珍（申請人）與趙永強（答辯人）事

茲有離婚呈請書一份經已向法院呈遞，對前住星洲膠廠紅磡村坪山元朗之下開趙永強起訴離婚，答辯人可向香港高等法院離婚登記處申請領取該呈請書副本一份，如答辯人於一個月內未與該登記處接洽，法庭得將該案作缺席聆訊。

香港高等法院　助理經歷司 E. C. BARNES

申請人代表律師唐天燊律師行啓

一九七四年十一月廿九日

通告

啓者茲為昔在香港九龍亞皆老街一三〇——一三二號A座四樓之已故寡婦嚴陳鳳英又名嚴鳳英之遺產事

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七五年一月二十九日前提出彼等對上述遺產之要求。

茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者遺囑執行人之代理人：

渣打銀行香港信託有限公司　香港中環德輔道中渣打銀行大廈三〇九室

或其代表律師：的近律師行　香港遮打道於仁行六〇一室

發此通告人啓

一九七四年十一月二十九日

九龍地方法院小錢債案
一九七四年第九八一八宗

原告人：昌源行（商號）

被告人：吳炎培又名吳鎮鑾經營建國膠廠

致上述被告人吳炎培又名吳鎮鑾經營建國膠廠地址九龍窩打老道山文福道十五號至十七號樂園十五樓。啓者原告人於[illegible]在九龍地方法院入稟控告上述被告人追討欠款[illegible]及利息以年息八厘計算及本案之堂費。

茲奉九龍地方法院副司法常務官諭令本案傳票以下列方式傳遞與被告人作為有效合法之傳遞：

（一）將本案傳票副本一份及上述諭令副本一份用掛號郵寄上述被告人之最後所知地址

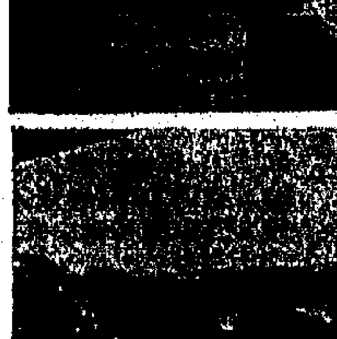
（二）將本案傳票副本及上述諭令副本各一份張貼於法院告示板上

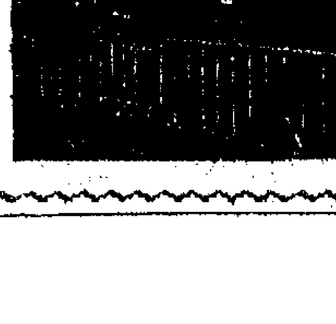
（三）將此通告刊登華僑日報一天

茲特登報通告上述被告人須於此通告刊登八天內親自或延聘律師向法院呈遞答辯書，如被告未有向原告提出反對，則法院將本案作缺席裁判。

一九七四年十一月廿九日　原告代表律師林文傑律師事務所　香港德己立街業豐大廈八樓

貴重交吉物業招標出售





啓者，茲承遺囑執行人及業主之命招標出售下開物業：

物業：香港赤柱村道六十號名稱「BOUGAIN VILLA」：該物業為附層花園洋房，有大客廳，飯廳，兩睡房，浴室，工人宿舍，工作間，車房，花園。

地段：（一）郊區八千八百四十二地段第四號C段及第三號C段，面積：[illegible]平方英尺，每年地稅十元八角；

（二）郊區八千八百四十四地段第五號C段及第四號A段，面積：[illegible]平方英尺，每年地稅五元七角。

官批年期：由一千九百[illegible]年[illegible]月[illegible]日起計為期七十五年，期滿則可再續。

有關上開物業之細則，出售章程及投標表格可向下開代表遺囑執行人及業主之律師行領取。

孖士打律師行啓（檔案：SDO/K/C1748）

一九七四年十一月二十一日　香港匯豐銀行大廈五樓　電話：H二二五六二六一

承業主命 交吉物業 拍賣

下列之交吉地下工廠大廈將於一九七四年十一月廿九日（星期五）下午三時正在本拍賣行內公開拍賣。

地下A座及第五號車位。

此物業在香港仔黃竹坑道十八號瑞琪工業大廈。以上物業可作貨倉、廠房或其他用途。

該物業面積：約六千五百英方呎。

每年地稅：二百八十四元之四百九十七份之二十三。

崇章備取或詢問

業主代表律師莫星泉律師行　香港中建大廈一五二二至四室　電話：五——二三三三九〇

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司　香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室　電話：五——二三九四四六　同啓

香港一千九百七十四年十一月廿日

香港防癌會

遵照本會章則第十五項茲通告於一九七四年十二月六日星期五下午五時四十五分在本港大會堂高座演講室召開第十一屆週年會員大會

承執行委員會命　義務秘書　鍾仕

香港一九七四年十一月二十九日

更換姓氏啓事

啓者黃基汝（WONG KI YU）向稱茂基汝（MAU KI YU），住九龍旺角甘霖街三十二號，茲由一九七四年十一月十九日起廢棄及取消姓茂（MAU）改用姓黃（WONG）。該更換姓氏手續已於一九七四年十一月十九日立契為據並經登記，特此佈告。

黃基汝（WONG KI YU）

代表律師羅文錦律師樓啓

一九七四年十一月二十九日

九龍地方法院小錢債案
一九七四年第九九三八宗

原告人：昌源行（商號）

被告人：吳炎培又名吳鎮鑾經營建國膠廠

致上述被告人吳炎培又名吳鎮鑾經營建國膠廠地址九龍窩打老道山文福道十五號至十七號樂園十五號。

啓者：原告人於一九七四年十一月七日在九龍地方法院遞入傳票追討上述被告人（甲）欠款港幣三千五百六十九角正。（乙）本案之堂費。

茲奉九龍地方法院副司法常務官何汝河先生於一九七四年十一月二十日諭令本案傳票以下列方式傳遞與上述被告人作為有效及合法之傳遞：

（一）將本案傳票副本及上述諭令副本各一份以掛號郵寄九龍窩打老道山文福道十五號至十七號樂園十五樓

（二）將本案傳票副本及上述諭令副本各一份張貼於法院佈告板上

（三）將此通告刊登於華僑日報一天

茲特登報通告，上述被告人須於此通告刊登八天內親自或延聘律師向法院呈遞答辯書，如被告未有向原告提出反對，則法院將本案作缺席裁判。

一九七四年十一月廿九日　原告代表律師林文傑律師事務所　香港德己立街業豐大廈八樓

香港高等法院
公司清盤案一九七四年第六十二宗

為一九六四年公司清盤法例及聯合電子有限公司（AMALGAMATED ELECTRONICS LIMITED）事

啓者利達絲印廣告製品公司地址為香港英皇道二六一至二七一號南方大廈二樓E－D座已於一九七四年十一月十三日向香港高等法院入稟請求法庭將上述公司清盤，該稟章已定於一九七四年十二月二十日星期五上午九時三十分在該法庭聆訊，如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該稟章所發之命令可務於上述聆訊時可由其本人或其律師代表出庭，該稟章之副本將由下簽名之律師樓供給與該公司之任何債權人或投資人如需用者須繳交規定之費用向下開律師樓領取

申請人代表律師胡國賢律師行　地址香港皇后大道中萬年大廈一二〇三室

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上開律師樓列明人名或店名住址由本人或其律師代表簽名於該通知上送到或郵寄上開律師樓該項通知書務於一九七四年十二月十九日下午六時前送到

本港新聞③

毒販風聲鶴唳·毒品嚴重缺貨
道友演命案
三道友爭毒動武老道友喪命
警方通緝兩個青年都是道友

（特訊）新界大埔墟，昨晚發生一宗命案。一名年逾花甲的老翁，被兩名青年大漢猛毆，以致重傷倒地不起，於被送往醫院時，已證實不治斃命。有關該名老翁被毆重傷致死原因，內情奧妙，初步消息透露死者與兩名行兇之青年，同爲毒者，是否因爭「毒糧」而打將起來，以致釀成命案，警方罷夜展開偵查中。

死者名陳亞仁，六十歲，大埔某村人，有妻子朱氏，日常在大埔墟以賣菜爲生，另有一養子，乳名「大眼仔」，早年赴英謀生，而死者染有毒癖多年，且因年事漸老，日中在大埔墟遊蕩度日，狀頗清閒。

命案發生於昨晚九時五十分左右，死者當時在大埔墟南盛街五號盛昌麻雀館門外，遇過了兩名青年大漢，據附近街坊透露，死者陳亞仁當時曾與該兩大漢吵架，繼吵繼動，未幾，陳亞仁遂遭兩大漢一人捱頸，一人揮拳亂毆，他在拳打腳踢後，遍體傷痕，當堂倒臥於街邊，行兇大漢見已闖禍，亦於黑夜中飛奔逃去，不知所蹤。

街坊搖電報警，並召十字車到場，把陳亞仁送往大埔賽馬會醫院施救，但抵院時，已告不治斃命。

沙田總部偵緝主任顏桂昌，警探長戴福，高級探目黃植，蔡錦輝及多名探員迅即趕到現場辦案，以便追緝兇手踪跡。

據悉：近來由於警方及工商署大舉掃毒，龐大的販毒組織及毒梟被搗破，以致「道友」走投無路，故懷疑死者與兇手極可能爲爭毒品而致大打出手，釀成這宗命案。

警方現極欲追查一名姓李，渾號「花柳牛」之男子，此人年約廿三、四歲，一批探員，賀夜趕往荃灣緝捕，但至發稿時止，尚無可疑人被捕。（君）

善長捐欵助學
環球海員訓練學校學員集體捐欵

華僑日報第十八屆讀者救童助學運動昨續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：

環球海員訓練學校學生共弍百五十七元，陳沈潔冰女士三十元

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」爲安。

環球海員訓練學校來函如下：逕啓者：本校爲響應貴報舉辦之救童助學運動，已先後將應屆申請入學學生捐欵約四千二百二十元送上，現繼續送上本校高級班第九屆及初級班第廿六屆申請入學學生捐欵共港幣二百五十七元正，並附上捐欵人名單乙份，祈將姓名公佈爲荷。此致

華僑日報社

環球海員訓練學校啓

環球海員訓練學校學生捐欵芳名：初級班第廿六屆：林紹源、張元良、馮恩炳、胡祖樹、莫國安、黎志強、陳廣昌、江漢忠、梁春洪、王登榮、吳世秋、丘永連、陳坤生、張達忠、梁鵬飈、馮悅源、梁達江、吳百良、陳國新、林振華、文富華、羅亮明、馮國志、李達鴻、司徒文光、余傑成、張樹榮、黃鑑泉、王紫昌、鄒汝華、朱志成、羅健平、梁崇友、葉富、鄭世汀、劉輝明、孔樹良、周家爾、鄭漢安、周添鴻、葉佛盛、賴志光、呂智、張翰、鄭偉忠、李細成、曾發文、郭樹洪、楊廣強、盧家安、朱沛光、胡錫垣、黃同喜、張培昌、許祺勇、胡子毅。（以上每人捐港幣二元）

高級班第九屆：馮昌基、周清來、文求豪、潘文斌、蕭慶坤、李德康、鍾家輝、莫建榮、陳建宏、黃偉釗、鍾曉洪、袁普富、邱國華、熊梓超、蔡雨華、李耀娘、何神光、張海生、劉濟洪、孫秀照、關衍達、伍時釗、鍾創興、黃仲良、鄧乃仁、區成、吳柏晃、何錦江、王漢厚。（以上各人捐港幣五元）

人民入境事務處長 戈立下月退休離港

（港訊）人民入境事務處長戈立，將於下月一日離港作退休前渡假。該處爲歡送戈氏榮休，特於本月卅日星期六中午，在金鐘道皇家輔助警察隊總部操場舉行惜別操。屆時該處各部門將派出代表參加操演，由人民入境事務高級主任（訓練）朱永成任操演指揮。戈氏將接受大操敬禮，並致訓詞。皇家香港警察隊之樂隊將在場奏樂。

人民入境事務處同寅，又定於今（星期五）晚假座珠城酒家設宴歡送，屆時副處長列文代表其同事以禮物一份贈與戈氏，以留紀念。

戈立氏於一九四九年十二月脫離英海軍加入殖民地服務，一九五五年八月任屋宇建設委員會秘書。一九六一年十月任府行政官。一九六二年五月至十二月曾第一位助理處長，一九六五年五月至人民入境事務處送升至署理處長職，一九六六年一月實除處長，一九六九年委爲官守太平紳士。戈氏於第二次世界大戰時在英海軍服役，曾參加進攻北非，西西里島及意大利之役，並曾九次駛往北俄羅斯，又參與襲擊挪威海岸以及至雖沉德艦皐士麥號等戰役。他於一九四五年赴澳洲加入太平洋艦隊服務。戰後來港投身駐港英海軍爲菲低。戈氏現年五十五歲。

球王比利贈公益金 親筆簽名球衣足球

（港訊）球王比利訪港期間，爲表示其對公益的關注，昨日特訪問「公益金」辦事處，及其屬下兩個利機構：傷殘人士體育協會，及赤柱航海學校。比利捐贈香港公益金的禮物是一件親自簽名的足球衣及一個親自簽名的足球，俾公益金日後用作拍賣。公益金副主席何鴻毅博士及榮譽代表接受，並致贈錦旗留念。

比利在香港萱品有限公司董事長羅桂祥及公益金執行幹事黃廣宏陪同下，其後又訪問惠……

公益金屬下的「傷殘人士體育協會」香港仔活動場地，在會長方心讓醫生迎迓下，參觀三百多名傷殘人士所進行的體育活動，輪椅籃球賽，射箭等，比利甚感興趣。……茵已久，今日參與此種特別的體育節目，對傷殘人士而言，具極大鼓舞性。

其後，比利又乘坐直昇機飛抵赤柱航海學校，由監督余士德上校陪同下，參觀該校學生所接受之航海課程訓練，及軍操預演項目。比利又應邀頒贈一項足球比賽之冠軍盃與該校之得勝班級。學生對球王今次之採訪，表示熱烈之歡迎，趨之若鶩，比利在兩個利機構內前後共逗留約兩小時之久。

下星期起港九街道增設 五種符號式新交通標誌

（港訊）自下星期起，港九街道將增設另外五個符號式之交通標誌，即「禁止超車（抓頭）」，「左邊或右邊有車輛駛出」，「前面右方或左方匯合大路」，「單程路」及「一哩」等。

圖一（號碼見圖後）：「禁止超車（抓頭）」標誌；圖二：「左邊或右邊有車輛駛出」標誌；圖三：「前面右方或左方匯合大路。」標誌；圖四：「單程路」補充標誌；圖五：「一哩」補充標誌。

英軍助殘廢兒童 製成革命性輪椅

（特訊）英皇家電氣及工程隊爲大口環甘乃迪中心殘廢兒童製造一張革命性輪椅。名之爲「活動斜板」。乃由斜板所發展出來者。以前斜板不方便携帶，醫生最近認爲如斜板加上活動輪將十分理想，於是與軍方商討可能性。遂設計出此活動斜板，據說對兒童康復甚有益處云云。

圖示小孩在活動斜板上與主要設計人端立沙展下棋爲戲。

香港設計師協會 昨舉行週年大會
石漢瑞王無邪當選正副主席

（特訊）香港設計師協會昨晚假香港工業總會召開第一次週年大會，選舉下年度辦事人員。

該會代理主席石漢瑞在發表週年報告時稱：設計師協會自一九七三年八月卅一日成立至今，已有十四個月，現時擁有全權會員，準會員，學生會員，普通會員，贊助會員，合共八十二位，這是最令人感覺滿足，可以顯示設計從業人員對本會有很大的興趣。

石漢瑞又表示：設計工作在香港迄未獲當地被認爲一種專業，我們急切地期待專業行爲委員會的建議。

我們希望政府方面能增強認識設計專業所擔負的任務。政府應該在善用設計專業上發起領導作用，香港現時有足夠的專業設計師，可以協助政府進行各種有形象的設計工作，最近提出的一個例子說，最不好的那一套「不適宜香港」，就是新硬幣，被認爲是不道德的形容，製造新硬幣的工作顯然未有徵求香港設計師的意見。設計師的專業意見可能消除這些新硬幣的缺點。

爲數很多的其他政府工作，例如路標，低效能上混亂的標誌，也有不適當的設計，……的交通道，平凡的郵票，構思而有不適當及徽章，的市政局徽號，都似乎無意中顯露出缺乏對欵式與功用的認識。

石氏最後強調，香港設計師協會歡迎政府對該設計業服務表示興趣。

經出席會員推選後，該會下年度職員名單如下：主席石漢瑞，副主席王無邪，書記潘宏強，司庫陳佩文，委員：高勤沙，李中理，EUSMUNDO，李麥。

元朗破獲屠狗場
起出活狗二十多頭 搜出已宰狗十多隻

（特訊）警方於昨日上午在新界元朗破獲一個屠狗場所，拘獲一名男子，並當場起回廿多條活生生的大狗，但另有十多隻狗已慘成刀之下亡魂。據悉：此次警方破獲屠狗場，是由香港防止虐待動物會接獲投訴，再轉向警方執行，一舉而全其功的。

被捕男子姓黃，三十歲，現仍扣留在警署偵訊中。（合）

觀塘成業街 今晨大火

（特訊）今晨……，九龍觀塘成業街，發生一宗三級大火。起火現場爲成業街二十七號……商兩層，……工廠，……佔地面……方呎，……最上址……不……可收拾，……爲……火撲滅。

本公司遺失空白收據NO. 7615至NO. 7650由即日起以上之收據作廢特此聲明
漢興製品有限公司啓

耳聾機
德美國無形無綫
電話清晰無比驗聽音無
愛寧行 …街45漢口
道5號何鴻卿大廈二樓F24

香港賽馬會 助學金
華僑日報讀者
續發十二月份學費
請携帶十一月份學費收據及領取證
前來華僑日報總社辦理領取手續
每日上午十時至下午五時三十分
華僑日報讀者助學金、香港賽馬會助學金繼續發給一九七四年至七五年度十二月份學費支票，請攜得上列兩項助學金之同學，與同十一月份學費收據及領取證於十二月三日或以前到華僑日報總社辦理

英皇御准香港賽馬會
誠徵地下舖位
（場外投注處）
地點：港島或九龍區近繁盛地點
實用面積：二千至二千五百平方呎，舖面闊度以三十呎以上爲合
租期：四年或五年期，租客可優先續約三或四年
租金：另議
有上述物業者，請函並附圖則香港太子大廈九樓本會盧先生洽

招辦飯堂
荔枝角區某大工廠有員工約一二〇〇人現招商承辦該廠內之飯堂每日供應午餐及作零售小食及飲品服務有意者請來函本報信箱816號並請付上履歷及辦理飯堂經驗。

香港政府公佈

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七四年十一月二十九日政府憲報公佈招標承投下列：

PT/55/74 承包運往英國之試卷

PT/56/74 承購舊不銹鋼輪軸（數量爲四個）

市政事務署佈告

一九七四年十一月廿九日及十二月六日憲報公佈，招商承投在新界荃灣運動場售賣小食。期限由一九七五年三月一日至一九七八年二月廿八日止。

投標表格及一切詳情，可向九龍洗衣街市政事務署九龍分局四樓三一二室新界區總處索取及查詢。

市政事務署長 亞力山大

香港高等法院
一九七四年破產案第三十九宗

爲關於羊鴻媛又名CHRISTINA LEUNG又名狄娜事

裁定破產通告

裁定破產日期：一九七四年十一月二十一日

破產管理官 賀謨

香港高等法院
一九七四年公司結束事件第五十一宗

爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——必臻製衣廠有限公司

註冊地址——九龍新蒲崗雙喜街九至十一號利添工業大廈三樓A座

頒發結束令日期——一九七四年十月十四日

通過日期——一九七四年十一月二十二日

茲定於一九七四年十二月十六日（星期一）在香港……道……號……十樓破產管理官舉行首次債權人及出資人會議時間如下：

債權人——下午二時三十分

出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 賀謨

人民入境條例
（香港法例第一一五章）第四十七款第（五）段

車輛扣押通告

查私家車牌號碼AZ7101茲於本人認爲按照人民入境條例（香港法例第一一五章）第四十七款第（二）段之規定可予沒收之故，一九七四年十一月廿六日在九龍亞皆老街近九龍醫院予以扣押。茲根據該條例第四十七款第（五）段之規定，特行公告通知。

人民入境事務處處長 戈

一九七四年十一月二十五日

注意：根據一九七一年人民入境條例第四十七款第（六）段之規定，任何人士如有權提出有關上述船隻或車輛之擬請者，可於該項通知發出之日起三十天內，或於該項通告張貼之最初日期起三十天內，用書面向人民入境事務處處長提請免將該船隻或車輛予以沒收。

根據一九七一年人民入境條例第四十七款第（七）段之規定，如該條例第四十七款第（六）段所規定提出擬請書之期限屆滿時，仍未有人向人民入境事務處處長提出是項擬請者，則該船隻或車輛即由政府予以沒收。

告示
街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，頒發命令進行下開工程：

位於駱克道三十八號，四十號與軒尼詩道三十七及三十九號（香港內地段第六九一五號，第六九一六號，第六九一七號，第六九一八號）之間一段公衆後巷，予以封閉，其詳情業經在M……號圖則內，塗粉紅色表明，現存香港政府合署西座地下中區民政處……及香港灣仔軒尼詩道……號灣仔民政處……美梨大廈十九樓地政測量處及香港花園道美……備查。

凡有反對該項命令者，必須用書面向工務司提出該函並有於一九七四年十二月二十九日或該日之前送達工務司署。

申請賠償者必須……上述工程所影響之物業，其受影響之情形，以及……物業……有何權益。此外，該申請書並須開列一項估計數字……該工程可能使申請人遭受之金錢損失或該物業之損壞程度。

要求賠償者，必須於一九七五年一月二十九日或該日之前將申請書送達工務司署。特此公佈週知。

一九七四年十一月二十九日

署理工務司 貝 舉

通告
香港高等法院公司清盤案一九七四年第五十九宗
爲公司法（即香港法例第三十二章）及保利工程有限公司事

啓者：香港政府財政司已於一九七四年十一月六日入稟香港高等法院申請將上述公司清盤。此項申請經定於一九七四年十二月十三日上午九時三十分在高等法院聆訊。凡該公司之債權人及須分担公司債項者，無論贊成或反對法庭對該項申請頒發命令可屆時親自到法庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或須分担公司債項者欲獲得該項申請書之副本可繳納規定費用後向下開簽名人領取。

申請人代表律師 祁景舒

香港政府合署中座三樓律政司署 啓

附記：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面，派人或由郵政通知本人，該通知書內須列明該人之姓名地址。如係商號則列明其名稱地址。且必須由該人或該商號如聘有律師者，由其代表律師簽名。該通知書必須在一九七四年十二月十二日下午六時前送達本人。如用郵遞者，必須及早投郵俾能於上述時間前送達本人。

運輸署佈告
深井附近青山公路之時速管制措施

駕車人士請注意，一九七四年十一月三十日上午十時開始，新界深井一段長約一哩之青山公路，由該處附近之十一咪半里程石以西約四六〇碼之一點起，至釣魚灣碼頭以西約三六五碼之一點止，成爲速度管制區。使用該段道路時，所有車輛，一概不得以每小時超過三十哩之速度行駛。

運輸署署長 惠柳新

房屋署招標通告

茲招商參加投標在九龍之觀塘（翠屏道）邨，樂富邨，李鄭屋邨及觀塘工廠大廈及在新界荃灣之大窩口邨承建五處垃圾收集站之工程。投標表格，必須填寫一式兩份，置于封密之信封內，信封面須註明「房屋委員會，會議事務秘書收」，並於一九七四年十二月二十日（星期五）正午十二時之前，投入設於九龍馬頭角道一號房屋署總署地下之投標箱。逾時投入之標，恕不受理。

投標表格及其他詳情，可在一九七四年十二月六日之前，到九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署六樓房屋署保養工程科索取。（索取表格之人士須出示所屬公司之證明信件。）

凡屬工務司署認許進行「甲」，「乙」及「丙」級建築工程之承辦商，均有資格參加投標。

房屋委員會有權取捨最低或任何之標投。

房屋署長 廖本懷

香港房屋委員會
美東邨銀行樓宇招標公告

本會轄下美東邨第六座一〇九至一一一號舖位（總面積一千六百七十四方呎），現以投標方式招租，作銀行用途。

二、租約爲期五年，期滿後可以續約三年。租值則須於首次合約滿三年後，及在續約時重訂。承租人須遵守本會所訂有關銀行樓宇之一般條件，及領有銀行業監理處處長所發之牌照。

三、投標表格可到九龍馬頭角道一號房屋署總辦事處索取。投標者必須在表格上，繕明擬付出之月租（不包括差餉），以租賃該銀行樓宇。表格填妥後，置於密封之信封內，信封面須註明「投租美東邨銀行樓宇」；並於一九七四年十二月十三日（星期五）中午十二時之前，寄達上址房屋署總辦事處會議事務秘書。

四、本會有權取捨最高或任何之標投。

房屋署長 廖本懷

香港房屋委員會公告
爲愛民邨商店招租事

本會轄下愛民邨A座及B座，現有舖位多間以投標方式招租。只可用作經營下列規定之行業：

舖號	總面積（平方呎）	月租（包括差餉）	規定行業
A一、二	二四五四	四千五百元	粥食（粥粉麵）
A三	一二二七	二千二百五十元	自助洗衣店
A五	一二二七	二千二百五十元	文具
A六	一二二七	二千二百五十元	西藥店
A七、八	二四五四	四千五百元	冰室
A九	一二二七	二千三百五十元	五金用具店
A十	一二二七	二千三百五十元	米舖及糧食店
A十一	一二二七	二千三百五十元	士多店
B一、二	二四五四	四千五百元	上海麵飯店
B八	一二二七	二千二百五十元	理髮店

二、租約爲期三年，期滿時可續約三年，惟租值則須重訂。出標人必須說明願意整筆付出之標金數額，以競投上述商業樓宇之租權。每份表格只可競投一間商業樓宇。出標人倘若撤消經本會接納之標，則須罰欵。

三、投標表格及有關詳情，請前往九龍馬頭角道一號房屋署總辦事處索取及查詢。表格填妥後，封於封密之信封內，信封面必須註明「投租愛民邨舖位」字樣，並於一九七四年十二月十六日中午十二時前，投入設於房屋署總辦事處樓下之投標箱爲要。

四、本會有權取捨最高或任何之投標。

房屋署長 廖本懷

香港房屋委員會公告
爲美東邨舖位招租事

本會轄下美東邨（位於九龍東頭村道）第六座，現有下列舖位，以投標方式招租。該等舖位只能用以經營下列指定行業：

舖號	總面積（方呎）	月租（連差餉）（元）	指定行業
一〇一至一〇二	一一一六	二二四〇	理髮店
一〇六至一〇七	八七〇	一七四〇	五金用具店
一一八至一二〇	一三〇五	二六一〇	冰室
一二五	四三五	八七〇	南貨（糧食）店
一二六	四三五	八七〇	涼茶舖
一二九至一三〇	八七〇	一七四〇	藥房
一三一	四三五	八七〇	麵飽店
一三二	四三五	八七〇	書籍文具店
一三三	四三五	八七〇	洗衣店（收發）
一三五	四三五	八七〇	石油氣及火水店
一三六	四三五	八七〇	電器用具店
一三七	四三五	八七〇	影相舖
一三八	四三五	八七〇	鐘錶及手飾店
一三九	四三五	八七〇	鞋舖
一四〇	四三五	八七〇	布疋及織造店
一四一至一四二	八七〇	一七四〇	百貨商店

二、租約爲期三年；期滿時通常可續約三年，惟租值則須重訂。除舖位外，另有住房可供租賃予入選之申請人。該等住房均直接位於有關舖位之樓上（但住房並不與舖位相通），面積四百三十五方呎，月租四百三十元，其租權與有關舖位租權生效期間相同。

三、出標人必須繕明願意繳付出之標金數額，以競投任何一間舖位之租權。每份投標表格只可競投上述舖位一間。出標人倘若撤回其獲本會接納之標，則須罰欵。

四、投標表格及有關詳情，可到九龍馬頭角道一號房屋署總辦事處索取及查詢。表格填妥後，置於封密之信封內，信封面必須註明「投租美東邨舖位」字樣，並於一九七四年十二月十三日（星期五）中午十二時之前，投入設於上址樓下之投標箱爲要。

五、本會有權取捨最高或任何之標投。

房屋署長 廖本懷

布政司署佈告

凡曾領授英國勳銜或勳章而前此從未呈報該事之人士，希最遲於一九七四年十二月十五日將其獲獎詳情呈報布政司署鋪資料主任。於呈報時，請詳列獲獎者姓名及獲獎年份。

必須呈報之獎賞包括各種勳銜及勳章，勇敢及優異行爲獎章，英國效忠服務獎章，優良服務獎章及榮譽獎章。有關戰功勳章，北極星勳章，銀禧或加冕紀念章，長期服務獎章及服務成績優異獎章之詳情則無須具報。

本佈告並不適用於行政立法兩局議員或英國正規軍人，但適用於所有其他通常居留於香港之人士。此佈。

香港政府工商署
輸往擴大之歐洲經濟共同市場之受限制紡織品
現行管制措施延長至一九七五年三月卅一日

工商署署長左珍昨日宣佈，輸歐洲經濟同盟之紡織品自動限制措施，原定於一九七四年十二月三十一日期滿，現展期至一九七五年三月三十一日止。

有關修訂措施詳情及配額分配原則，已列寄於下列數出口商（紡織事務）通告：——

第一組（英國）第10/74號——輸英國之受限制紡織品

第三組（歐洲經濟同盟）第17/74號——輸往歐洲經濟同盟（英國、丹麥及愛爾蘭除外）之受限制紡織品

第三組（歐洲經濟同盟）第18/74號——輸西德之若干類受限制聚脂纖維混棉紡製成衣

第三組（歐洲經濟同盟）第19/74號——輸丹麥之受限制恤衫

香港干諾道中四十六號地下工商署之詢問處存備上述通告，歡迎索閱。擬獲悉更詳盡資料者，請與工商署下列職員聯絡：——

英國及丹麥：
莫陳月芬——助理貿易主任 電話：5—430719
羅宇雄——工業助理員 電話：5—446789
賈振光——工業助理員 電話：5—260672

西德：
劉多榮——助理貿易主任 電話：5—229777
周國楨——工業助理員 電話：5—228513
張煥樂——工業助理員 電話：5—228513

法國、意大利及荷比盧：
許迺洪——助理貿易主任 電話：5—225308
蔡錦麟——工業助理員 電話：5—448134

徵聘
某馬來西亞檳城紡紗廠擬徵聘下列人員：
一、總工程師一位
資格：大學機械工程系或專科學院畢業或有同等經歷對紡織工業有關機器之保修，操作及分配，具有全盤之實際經驗。
二、前紡、後紡、機電、品管、各部主任各一位
資格：大學或專科學院畢業，或有同等經歷，對各有關部門之工作具有實際經驗。
待遇視資格及經驗而定。廠方供給食宿及交通工具，由檳城往返馬票。有升職機會，隨行者，廠方代辦一切申請赴馬手續。任期至少三年，每年得返港休假一次，任期屆滿後可以繼續延長，應徵者不限國籍，請來函詳述個人姓名、住址、電話、家庭情況、學歷、經歷、現時服務職位及薪津、希望獲得薪津之數額，附最近半身照片一張及必需之證件副本寄華僑報信箱八一三號

倫敦必文PITMAN考試中心招考
蘇浙公學夜校商科主辦
科目：初、中、高級打字；中、高級信札；初、中、高級簿記；速記。
報名：即日起至十二月十日止，每日下午七時至九時在北角清華街蘇浙公學四樓辦公室報名。
手續：二吋半身照片兩張，考試費每科港幣十六元。
考試：一九七五年一月二十六日（星期日）上午九時起，在北角清華街蘇浙公學考試。

九龍立信會計專科夜校招生
（一）一年制會計訓練班：高級商業簿記，會計學，審計學。
開課日期：十二月三日
校址：旺角通菜街二號L．M．N．四樓。電話：K八五〇九七三。

吊機出售
日立牌流動吊機55.5噸
貨車機頭——6盤MITSUBISHI油渣引擎
吊機機頭 - 3盤（2衝程）MSSAN油渣引擎
上列機頭及吊機於不久前大修。有意者請來函索或電詢
12-235231 MR. GODDARD
公司地址：
美國海陸聯運公司
葵涌貨箱碼頭第三號

家庭播目

今樂府

香港電台

商業一台

商業二台

綠邨電台

麗的中文台

麗的英文台

翡翠台

明珠台

康樂家庭

女警担任重要角色 年輕女性入伍者衆

高級女警司嘉狄華昨在國際婦女會年會中演講

國際婦女會於昨（廿八）日下午三時在文華酒店千諾廳舉行週年大會，並邀請警務署高級女警司嘉狄華（CALDERWOOD）主講有關婦女入警界服務的歷史。昨與會人士有：祁德尊爵士夫人，楊蔡惠嫻，吳仲朝夫人，葉錫恩，陳鳳儕夫人，黃葆祺夫人，李作忠夫人，張約翰夫人，沈演陽夫人，譚傑南夫人，譚文龍夫人，李鼎熙夫人，鄧顯榮夫人，龍彼得夫人，楊麗瓊，許賢義及多位外籍嘉賓。

大會開始，首由該會主席吳仲朝夫人致詞及會務報告，繼有省覽年結及宣讀財政狀況，同時並介紹本年度新任執行委員，她們是會長：葉錫恩，副會長：陳鳳儕夫人，主席：吳仲朝夫人，副主席：黃葆祺夫人，義務秘書：列斯夫人，司庫：祖莉沙韓璟夫人，委員：梁海倫及美李，執行委員：安高雅夫人，戴維沙哈爾夫人，關志成夫人，李娜彭雅基夫人。

隨即由女警司嘉狄華主講有關婦女加入警界服務的歷史，伊大意指出：「婦女最早加入警界服務是一九零三年，德國最先招募女警，而美國於稍後兩年才有女性從事警務工作。英國則於一九零七年才出現女警察。

至於香港却於一九四九年十二月一日才有第一位女士担任警務之職，在當時來說，申請加入該行業的婦女簡直少之又少，當然主要原因是一般家長不大願意女孩子從事這種似乎是男性化的工作。但跟着時間潮流的改變，一般人的思想也開通了，他們明白到女警工作並不如想像中的粗魯和令人討厭，所以自一九五一年以後，申請加入警界的女性大爲增加。

目前來說，女警在社會上所担任的角色非常重要，她們日常的工作，包括多方面如處理交通意外事件，捉拿盜賊，搜査毒品，經常參與偵査兒童問題等，協助作家庭探訪等，務求協助市民獲得穩定生活，保持社會安寧，使市民在安居樂業的環境下愉快生活。

「近年來女警的工作已開始深深地吸引一般年輕女性，她們申請入伍的人數與日俱增，當然這是一個值得高興的事，因爲更多女性從事社會服務，對社會安寧將有很大的幫助。」

大會並放映海洋生物短片及茶點聚歡，大會於五時後始散。（武）

國際婦女會年會 圖爲主席吳仲朝夫人致詞，右上角爲高級女警司嘉狄華演講「女警歷史」。

人與人相處 應以和爲貴

與人相處，該以和爲貴，因爲只有和，然後可以共濟。

衣車的選購

衣車對於主婦實在有極大用途，如果縫新衣，縫補舊衣等，有一架衣車便能很方便快捷地完成工作。所以，衣車實在是不可缺少的用具，一架良好的衣車必須具備下述各種條件。

（一）針桿的位置必須適當，上下走動時順滑無聲，針要落在針孔正中，如針落下時偏歪，會磨蝕針板的周圍，這樣的衣車，乃是劣級貨品，如針板的孔成了橢圓形，也是衣車不良了。有此種情形，是會常常斷綫的。

（二）要看衣車的綫路是否正直，可用厚圖畫紙一張放在壓靴下，不要用手扶持衣，讓它縫一英吋半左右，如綫路歪曲就是不良了。

（三）送布齒板要在當中，前後移動，如偏歪，和滑邊磨擦，而且發生嘈雜的聲音。

（四）踏空車：如皮帶過長，皮帶的長度適當，踏起來便覺得很輕快的，可用兩指試壓皮帶，相距半英吋便是寬緊適當。

（五）優秀的衣車轉動時很靜，沒有吵耳噪聲。

夫婦間的滿足

婚姻講座 吉金

醫藥顧問 任卓球

痰多與藥方效用

京華 快樂

轉瞬之間·已過百萬

全港影評 大讚特讚

今天五場 日夜六場 明晚加開午夜場：

本港議員街坊首長 一致推薦市民必看

金冠明天 日夜五場請卽訂座

泛亞公司榮譽發行兒童不宜

panasia

"DEATH WISH"

查理士布朗臣 猛龍怪客

明晚午夜場

豪華 文華 金門 寶聲 油麻地 寶寶 國際 國光 大明

午夜場

轟動東南亞 有其人其事 實在恐怖巨片！

卽日開始訂座·請速預購戲票！

紀娜拉 盧大衛 葛羅莉 尹尹占卜 之玲娜 道莎莎 特志康德

導演：魏海峯 監製：李淚觀

飛頭魔

又名 降頭

降頭巫術 生毛面虫 惡鬼役人 火飛鬼翔

孝子救母心切 冒死嚥吸毒汁 果然孝感動天 慈母脫離苦海

宇宙公司特派 外景隊往菲律賓實地拍攝

南洋家傳戶曉 民間神話故事

海運 百樂

妙片之王

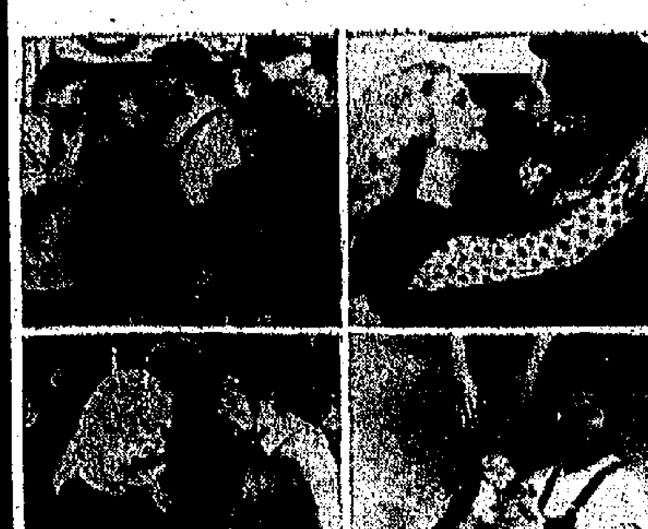
笑聲震院

請卽訂座 卽日五場

馬斯杜安尼 嘉芙蓮丹露

當士公司一九七四年最新香艷瘋狂大笑片！

先生懷孕



特麗七彩

男人要睇，奇專定倒男仔下科！婦人要聞天家陰置好人判陽！生出咩！

教車師傅，喜食酸梅，織其冷衫，準備湊仔！！

笑到一仆一碌！

"slightly pregnant man"

華僑教育

社會事務司李福逑伉儷致詞頒證 張祝珊中學畢業禮

李氏在演詞中勉青年明道理、辨是非 欲享受權利 應先盡義務 對如何增加中學學位問題 李氏主張延長日間利用校舍時間 使各級學生交替上課 又指出免費初中教育 在目前實非本港財力所能負担

（特訊）張祝珊英文中學昨（廿八）日下午五時，在該校禮堂舉行一九七三年至七四年度畢業禮，請社會事務司李福逑偕夫人伉儷致詞及授憑頒獎。校董會主席馮秉芬爵士，校監張玉麟，校董：鄧北泉，張玉良，張謂愛理，該會理事長甄球：鄭振猷，伍振操，副監督伍尚信，陳錦台，校長羅宗熊致接嘉賓。

儀式開始，首由校董會主席馮秉芬爵士致詞，校監張玉麟校務報告，指出該校現有學生一千○十名，由中一至大學預科，分廿八班。除中文及中國歷史外，所有科目，均以英語授課，以提高學生英文水準。本年度參加英文中學會考生一四○名（其中僅有一名英文科不及格），有一二六名考獲五科（包括英文科），或以上及格者，而各科所獲之優良，總達二二四個，成績比上年度有顯著之進步。首屆大學預科文理兩組學生，今年應考香港大學入學試，獲取入學資格者達百分之七十，各科計獲三十四個優良，成績美滿，均有賴于羅宗熊校長暨全體教師辛勞教導所致。該校大學預科班，由于名額所限，投考人數越來越多，祗能就彼等在中學會考中最少須獲五科良好成績之學生優先收錄。在今年收進高六十二名學生中，有八名獲得最近設立之德祖備基金貸款，此項免息貸款，將會在經濟上幫助他們接受大學各學院之教育。

繼請香港社會事務司李福逑致詞（另列）李福逑伉儷頒發畢業證書及獎品，末由畢業生代表梁錦堯致謝詞，李小明向李福逑伉儷夫人獻花，禮成。

到會嘉賓計有高級教育官鄭旭寧、馮炳祥、周才玉珍、及陳世林、莫秀瓊小姐、洪兆琛、林樹卿、陸永熾、潘朝彥、胡翠雲、羅天拱、黃紀康、林保僕、楊棣偉、鄧樹根、何樑棣、鄭錦年、方瀚鏘、鄧守仁、陳孟綸、朱錫林、姚炎、新毅方、麥國輝、甄熾常、曹從富、伍于康、齋鏐然、李永生、賀壯、伍標、陳耀宣、李業琳、方乃正及其他教育界人士等，情況熱烈。

社會事務司李福逑致詞稱：今日教育對學子灌輸知識，固然重要，但德性修養，尤須注重，導使青年成爲有責任心市民，關心社會福利，熱心爲人服務，實爲教育工作者當前任務。

本人以爲青年在社會當然有應享權利，但亦因此有其應盡義務，要享受權利，得先負責任，盡義務。

青年有容易衝動，淵於率直，隨便附和別人，乃未能深思熟慮所致，是忽略對社會問題應有之義務。倘能遇事「冷靜」，小心分析是非。

語云：「讀書是明道理，辨是非」，此爲極重要之事！可喜今日本港青年，早已明白此點。

最近政府發表之教育白皮書，對未來十年內之中等教育發展，已有週詳計劃。本人謹藉此機會向各位進一步解闡其中數項問題。

白皮書最主要之目標，厥爲在一九七九年，使全部十二至十四歲兒童，均能獲得中一至中三資助學位，同時百分之四十年齡由十五歲至十六歲之兒童，亦能獲得中四至中五資助學位。

至於如何提供學位問題，在中學新校舍建成前，自然必須採取若干臨時性措施以增加中學學位，倘能充份利用官立及資助中學校舍可供上課地方，並延長日間利用校舍時間，使各級學生交替上課，則可增加學生人數達百分之五十。所以白皮書建議單在中一至中三採用此項辦法。吾人認爲此舉較分上下午班上課爲佳。學校採用此項辦法時，教育司亦將設法使教師及學生之上課時間不致有所增加。當然，此項辦法之推行，有賴資助中學及教師通力合作，其餘不足之學位，白皮書已另定有辦法，以達成提供學位之目標。

至於費用方面，今後五年內經常費約需可能超過二十二億元。十年內建校費用將逾七億元。吾人可以着手興建中學新校舍，以便盡快停止採用上述臨時措施。

完全免費初中教育，在目前而言，實非本港財力所能負担，但是，任何兒童都不應只因父母無力繳交學費而喪失其獲得中學教育的機會，所以現時實行之減免學費制度，將會繼續下去。

擴展計劃對工業教育之推行亦相當重視。使每名兒童都能獲得基本初中教育，並將初中課程四分之一以上列爲實用及工業科目，此舉誠屬配合今後十年工業需求之最佳辦法。同時，與摩利臣山相類似之工業學校，現在已經進行擴大之建校計劃矣！（琳）

摩理臣山工業學院 舉行頒獎典禮

司徒惠議員伉儷主持 副教育司金偉樂在開會詞中表示 新編制之工業教育 正由教署計劃及施行

（特訊）摩理臣山工業學院頒獎典禮，於昨日下午假該校禮堂舉行，請行政局非官守議員司徒惠夫婦主持。

大會主席副教育司（工業）金偉樂致開會詞後，校長呂立功報告校務，司徒惠夫人頒發獎學金，證書及獎品，司徒惠議員致訓詞，學生代表致謝詞後即告禮成。

司徒惠議員指出：從該學院的龐大學生人數，全面性的工業，職業及商科課程，遍佈港九的夜間課程，與工業界保持密切聯絡及與勞工處學徒制組織合作，以確保能迎合工業界不斷改變的需求，可資證明該院的貢獻。

司徒氏認爲此多爲學生願放棄康樂活動而選讀夜間課程以求進修，是令人鼓舞的。就本港環境，採用分區制是一項有效的方法，而它所獲得的良好反應足以反映社會人士對工業訓練態度的轉變。

自一九六九年（即該校創辦的一年）以來，本港工業與對外貿易已獲得重大擴展，使本港在工業及商業上廣躋國際。

在同一時期，本港的工業教育發展亦獲得重大進展。理工學院成立於一九七二年，取代香港工業專門學校之地位，同時繼續在質與量方面改善及擴展工藝及高級程度之技術訓練，以配合本港日益擴展之工業。

司徒惠稱：以本人意見，教育在這個年代是各項社會事務中最重要的一環。但它需要有一個新的方向，以適應世界性的通貨膨脹，原料短缺，經濟危機所引致的工商轉變的需求。倘若我們要保持本港的經濟穩定，維持本港工業城市的美譽，我們必須面臨這一挑戰。

副教育司（工業）金偉樂亦談及工業教育新編制中工業學院之重要地位，新編制之工業教育正由教署工業教育部計劃及施行。

他說：在新編制中，每一工業教育環節皆有其地位及特殊重要性，而每一環節均互相配合及利用。除大學及理工學院外，本港工業教育概由教署負責推行。

金氏說：工業學院大部份負責訓練及教育手工藝人員及技術人員，他們將於七十年代末期至一九八○年將他們所學服務社會。

摩理臣山工業學院院長呂立功指出，該校之重要角色，係爲手工藝及技術學徒提供日間部份時間給假制訓練課程。

呂氏稱：該項課程之實施，有賴勞工處學徒訓練組之努力及合作加上工商界之熱烈反應及無比關懷。

呂氏透露，在一九七三年至七四年期間，該校招收超過一千三百名由工業界保送之註冊學徒，比上一年增加百分之三十。

他說：在上學期，該校共提供九十八項課程，超過一萬三千七百名手工藝人員及大專學生就讀，教師們包括八十五名全薪教師及五百四十四名鐘點教師，分在十九個中心上課。（琳）

圖上：李福逑夫人頒發文憑與畢業生歐鳳儀。下右：校董會主席馮秉芬爵士致詞。下中：社會事務司李福逑致詞。下左：該校校監張玉麟致詞，由張謂愛理女士代表。（本報記者攝）

教育司署特殊教育組 在西區設服務中心

儀器設備達世界水準 懷疑身體有缺憾之兒童 可要求檢查 同性質機構明春將在九龍設立

（特訊）本港的特殊教育將繼續發展。教育司陶建日前在立法局致詞強調：白皮書修訂之教育目標，對于需接受特殊教育的兒童亦同樣適合，而且政府將會可能加速推行已踏進第三年的特殊教育第二個五年發展計劃。由于方心讓議員曾提及本港有十二萬缺陷兒童，但政府提供的學位則不及五千個，陶氏則指出事實我們應將特殊教育班級計算在內，故此學位數字實爲八千五百個。按本港特殊教育第二個發展計劃，將可再提供一萬四千多個學額予需要特殊教育的兒童，當局預期到一九七七年三月時，此類學額總數可達一萬八千四百多個。

教育司署特殊教育組之主要任務是策劃及發展此項教育者，該組刻正致力增聘及訓練專才，以備推展計劃，並逐步加強對弱能兒童的照顧。

該組除在各官立小學爲學習遲緩，弱視，弱聽及失調的兒童舉辦有特殊班外，今年初在港島西營盤經開設有一特殊教育服務中心。任何家長倘懷疑其子女在語言，聽覺，視覺方面有缺陷，或有任何學習及行爲問題時，當可致函該組要求檢查，以備給予適當的訓練及輔導。

西營盤的特殊教育服務中心，一切儀器設備，已達世界水準，工作範圍包括診斷，補救及輔導等方面的服務。

據透露：該組刻又着手在九龍巴富街官立小學內設立第二間此類特殊教育服務中心，以利居住在九龍的兒童和家長。新服務中心預計可在明春啓用。（成）

學友社明日 研究白皮書

（港訊）學友社定卅日下午三時，在該社灣仔社址舉辦「教育政策白皮書研討會」。內容分：教學語言，教育政策與白皮書的影響，九年免費教育和大專學生對白皮書的看法四部份。是次研討會將由學生哥中月刊編輯馮可強，盤古雜誌編輯黃維波，香港大學學生會副會長鄺鎮威和該社的吳國滔作講，歡迎同學前往參加。該社社址：灣仔洛克道三八四號十三樓。

……眹」。該會活動包括照顧老人，招待貧苦兒童及傷殘小學生，提供娛樂，作爲慰勞等。是次籌得之款項，將撥充本年度之社會服務經費。票價分三種（四元、五元、三元），現已於利舞台戲院（巴丙頓道）及理保羅書店（巴丙頓道）發售，籲請各界人士踴躍購票，鼎力支持。

嶺南同學會小學 明日十周年校慶

（特訊）九龍白田街嶺南同學會小學，乃由嶺南大學香港同學會於一九六四年創辦，迄今已屆十載。該校定明日下午三時，舉行慶祝建校十週年紀念，屆時除嶺南同學會及歷屆校友外，並邀請教育司及社會先進，地區人士蒞臨參觀，並由學生表演文化節目，會後更有樂隊與遊藝會，紅灰醒獅，大檢閱及嘉年華會等節目。（琳）

亞洲區八間大學商學院常年大會

昨起在港舉行 共有四項討論

（港訊）亞洲八間大學商科學院七四年常年大會，於昨日至三十日，一連三天在香港舉行。參加會議之教授與講師等來自亞洲區——菲律賓，印度，印尼，泰國，星加坡，馬來西亞和香港之大學商科研究學院。按此每年一度針對工商管理各項問題之處理，解決或改進之研討會舉行地點，去年在印尼耶加達，今年在香港由中文大學嶺南工商管理研究所主辦。本屆研討專題包括有：（一）公共事業效能之估量，（二）電腦對於工商管理學之應用，（三）各地區工商業環境對管理學之影響，（四）工商業管理與小型企業之發展及投資。

聖保羅少年團 放映電影籌款

（港訊）聖保羅書院國際少年服務團，定下月八日上午十時半，於利舞台戲院舉行電影籌款，放映由狄龍及尚嘉賓主演之「劫寶奇案」。（琳）

西區婦女福利會 鄧肇堅小學畢業

高級教育官何雅言頒證及致詞 述課外活動之功能甚詳

（特訊）香港西區婦女福利會鄧肇堅小學第五屆畢業典禮，於昨日下午假該校禮堂舉行，請高級教育官何雅言夫婦主持。該會主席副會長及街坊會代表，教育界人士，學生家長等百餘人蒞臨觀禮，典禮首由校監馮李佩瑤致詞，由何雅言授憑，頒獎及致詞，西區婦女福利會主席蕭曾鳳鑾女士致謝詞，會長曾周美國女士贈紀念品，畢業代表致謝詞後即告禮成。

高級教育官何雅言致詞，主要部份如下：無可否認，本港目前尚有部份學校仍然過於偏重知識的傳授而忽略了學生應有的課外活動，結果就形成了家課過於繁重，使學童身心得不到正常的發展。因此我對貴校在課外活動的成就，特別感到快慰。在我看來，良好的課外活動有下列各種功能：

一，培養學生的表達能力（包括文字的表達與語言的表達）作文比賽，演講比賽和辯論比賽，當然能夠訓練學童的表達能力，就是在銀礦灣戶外康樂營中，學童間隨意閒談，亦能增進表達的能力。

二，培養學生的社交能力，各項團體活動如貴校所舉辦之銀礦灣旅行，遊藝會，戶外就供應了學生培養社交能力的機會。

三，培養成學生的正當娛樂：與其他們在休閒生活：音樂欣賞，下棋，閱讀，集郵等活動均是培養學童良好的興趣和正當的嗜好。

四，鍛鍊學生的體格：各項戶外活動與體育競技均有鍛鍊學童體格的功能。

五，養成學童良好的生活習慣：清潔運動，秩序比賽，健康檢查，交通安全運動，均有培養學童良好生活習慣的功能。

六，培養學童良好的品德：各項團體活動如清潔運動，遊戲比賽等均能在不知不覺間培養學童守法，合群，進取，勇敢，有公德心等良好的品德。

七，培養學童的領導才能：任何團體活動均提供訓練領導才能的機會。

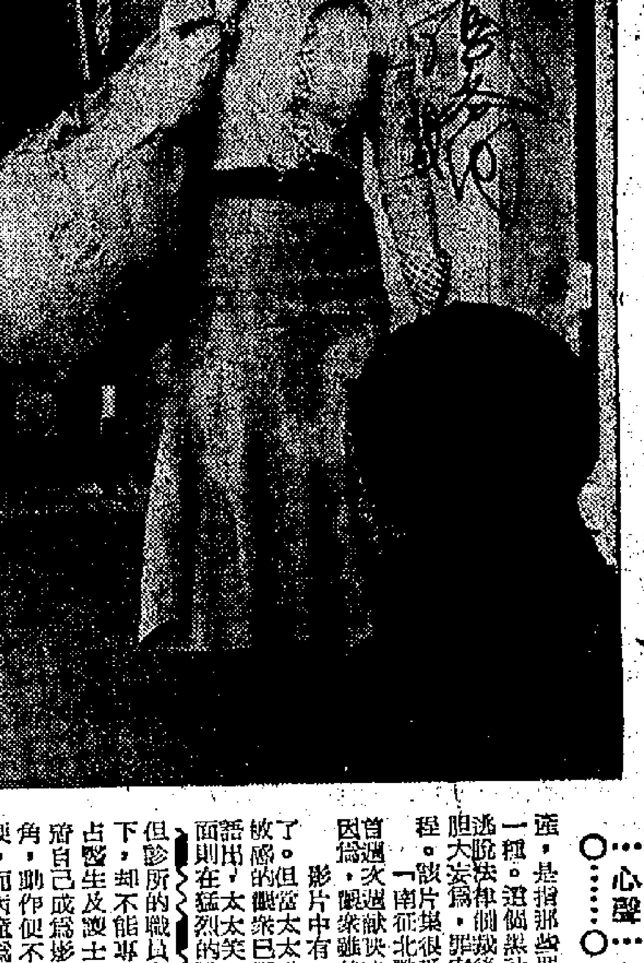
總括來說，課外活動可以陶冶性情，養成良好的品德，培養正當的嗜好和正確的人生觀，鍛鍊強健的身體，由此可見課外活動與知識教學是相輔相成，相得益彰的。（琳）

中小學中文教材將修訂（續）

對中小學中國語文科的教材方面，則表示現行的教材就理想觀點看來，其中不乏值得商榷的地方。爲了要使教材與教學目標配合，一件值得考慮的事。目前教署輔導視學處的中文組特別在本年改編了四個「中學中國語文科教學研討會」，邀請各中學現任中國語文科主任教師參加，會中通過討論方式收集各教師對現行中國語文教材及課程的意見外，還分發與會教師一份「中國語文科教材意見調查表」，由各教師自由發表他們的意見。這些個別教師的意見和研討會中討論所得的意見，經過中學中文科委員會整理後，將會交由課程發展委員會考慮，作爲修改現行教材及課程的參考。

文又說：雖然目前要詳細說明將來中學中國語文科有關教材會改編成什麼樣子，似乎言之過早，但這些教材改編的原則，卻不妨先在這裏談談。當然這些改變不易在將來教材正式改編後實現，但是其中一些改變的程度，現在這裏先簡略向各有關教師交代一下也是一件應該的事。（未完）

娛樂圈



林鳳嬌昨由台灣來港宣傳新作「近水樓台」，同行者還有鄧光榮。林鳳嬌予記者的印象，的確俏且妙。

林鳳嬌到港的確俏而妙 鄧光榮否認會有吃不消

對於香港，林鳳嬌並不陌生。昨日之來，是第四次來港了。不過，以往純粹是渡假性質，而且，也未跟這麼多記者一起來玩過，所以昨天她下了飛機，出到閘口，面對這無數的鏡頭，閃得人眼花撩亂，她不期然的面露興奮的神色。

林鳳嬌的裝束，很別緻，小喇叭，花領，運動恤，牛仔布的長裙，皮靴，跟她臉上的青春氣息，十分相襯。還有她的行李只是一件帆布袋，一個單只盒子，肩背着，那模樣有點吊兒郎當的味道，但迷人的地方，就正是這副模樣。原來，這就是她在「近水樓台」的戲裝，拍攝者又是林鳳嬌這一位被稱爲的女星，正是「唔驚就假」了。

鄧光榮跟林鳳嬌一起來的，兩人被記者圍住，有記者第一句就問鄧光榮，是否跟鳳嬌很「要好」？問別的事，鄧光榮不會緊張，扯到男女間題，他的臉色，頓時一變，高叫大佬，千祈咪亂講。由鄧光榮傳說的來源，追問這個謂小姐，他的女友，是個謂小姐。也許，不過，從另一角度看，也許他樂到底或有問題，否則可必如此緊張。但姑勿論如何，假如身爲鄧光榮的女友，而他遠在台灣拍戲，……

鄧光榮的確是個……仔，機場的記者會散去，晚上七時再與記者去買好酒樓吃晚飯時，他的女友，就在身旁，狀至親密。事實勝於雄辯，記者們表示：……

……了得觀衆電台之外，還取得鄧的支持，今日開始，她的在兩個節目中，安排兩人出鏡，觀衆將可在熒光幕上，欣賞到「兩鳳」的風姿。

美妙音樂已成絕響 紅樓琴斷再版發行

在泰倫鮑華生平的作品中，與金露華合演的「紅樓琴斷」，可說是最動人的一部。他演一個美國鋼琴家愛狄杜華，事業成功愛情卻受挫折，嬌妻死亡造成父子隔膜，自己又身染絕症，奈何琴斷曲終。情節哀艷纏綿，其中各首曲奏出，使觀衆聽得如醉如痴。

爲了要在銀幕上表演逼真，泰倫鮑華費了多月的時間，練習愛狄杜華的彈琴指法，且購買七座鋼琴之多，除了泰倫家中和化裝室各一具之外，其餘五具，分別放在拍攝場內，當這五堂佈景的戲拍完之後，這些鋼琴便移到其他佈景裏面。片中方面共有二十四首，由綽號「鋼琴詩人」的加曼蕭拉恭幕後代奏。

片中海戰場面，是利用美國海軍大演習的時候獲得特別批准，由哥倫比亞公司派員登上旗艦逐艦實地拍攝。參加演習艦艇之多，場面堪壯偉，原來片中主人翁愛狄杜華，在第二次世界大戰期內，曾加入海軍服務。

在片中可以欣賞到多幅珍貴的現代名畫，這是由本片監製人謝利華依，向私人收藏家借用拍攝時除了購十八萬美元保險之外，還要二十四小時派人嚴加保護。

泰倫鮑華在片中駕駛的是老爺車，雖然已無配件，機器卻完整無缺，但一間貨車公司竟也願意出售，車主居然要價三萬美元，使他不敢領教。

本片另一位女主角雌多荊蕾，演本片時芳齡才二十歲，却已經是澳洲最吃香的模特兒之一，她在十五歲便當模特兒，曾參加卜合在澳洲表演的節目，由此受到賞識。在片中飾演愛狄杜華兒子的，是電視童星力士湯臣，利用各個假期練習鋼琴和在片演出，果然一鳴驚人。

▲在「猛鬼怪客」中，查里士布朗臣雖然並非扮演殺手和警探，但同樣是到處殺人，祗是他的殺人是大快人心的，圖爲他在片中的一幕。

「降頭」是否迷信 飛屍魔女揭內幕

不少現代青年男女，對於相傳的所謂「降頭」，大都指爲無稽之談，因爲科學已發展到登月球。但事實上，世界上有許多鬼怪之事，卻是直到今天無法由科學澈底解釋的。

據說，到了今天南洋地區，還有懂得施用「降頭」的人，作爲一個巫師，那就更不必說，是他們最必懂的法術之一了。

最近，宇宙公司就把一個發生在南洋的真實故事，改編拍成電影「飛屍魔女」。

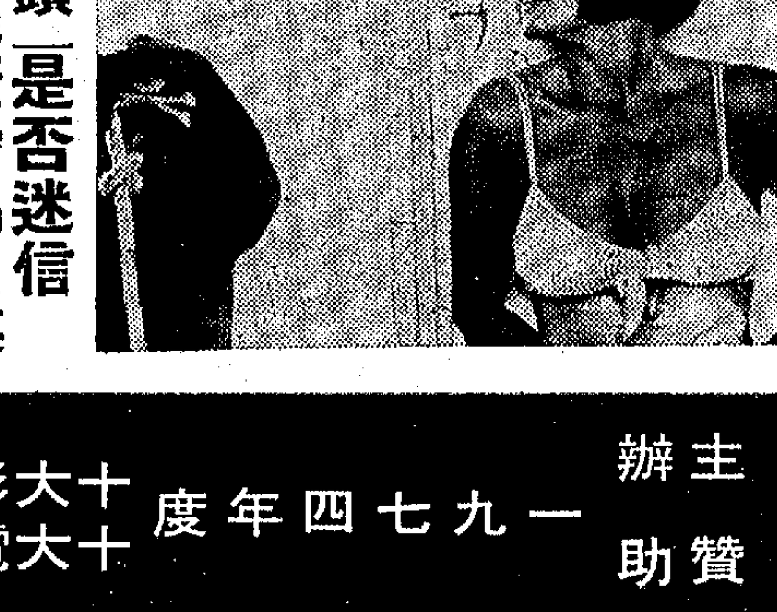
故事說：一個邪教後裔女子，已經愛了一個可愛的小孩子，但其祖父卻要她履行十六年前的諾言，繼承其邪教領袖之職，但她不想再把祖父的邪教發揚下去，拒絕了之後，「降頭」卻發作了，使她的十六歲的兒子身上都生了蟲，不想出現蟲蛆，十分恐怖，爲了瞞……吃屍心以救其母，致後來給人發現，過程曲折恐怖，而又富人情味。

短訊 妙術童心

兒科醫生占美鑾，在無綫電視翡翠台今（廿九日）晚八時播映的「七彩影片集」「妙術童心」，竟成爲一部影片的男主角。

占醫生最近結識了一對熱中拍攝影片的夫婦，他們感到拍攝影片的題材十分難找，占醫生便提議拍攝一部有關兒科醫生工作情形的紀錄片，以消除兒童對醫生的恐懼心理，和力對此大表讚同，拍攝工作便在占醫生的診所展開。

但診所的職員在鏡頭之下，卻不能專心工作，占醫生及護士等人，想當自己成爲影片中的主角，動作便不免顯得生硬，而病童爲了看熱鬧和爭取上鏡的機會，競爭先恐後擠進診症室，不肯離去，而和力太太原來是新潮人物，在拍攝進行中竟想加插裸體鏡頭，使占醫生啼笑皆非，屆時收看，欣賞這齣啼笑喜劇。



▲性喜劇「教授尋春」是關杜布山卡與露珊娜波狄絲繼「第三春」後新作，以有味取勝。

露珊娜波狄絲姐 演女教授犧牲色相

流行一近時年來，在本港的懸疑，謀殺片，都是意大利出品，而大導演史丹奴更是此類影片的能手。他拍過很多懸疑，謀殺片，受到影評家讚賞，近年以來，觀衆也感到很滿意，這類影片已失去市場。所以，史丹奴不拍此類影片。今年初，他開拍一部性喜劇「教授尋春」，請性喜劇高手關杜布山卡主演，女主角也是扮演性喜劇的露珊娜波狄絲姐，這位曾演有「第三春」，「瀚城春」，觀衆很難忘記她早年演過「木馬屠城記」，「七擒七縱七金剛」等巨片。雖然她今年已四十歲了，可是，她的戲路仍受人歡迎，在「教授尋春」中，她的性感有徐娘半老之勢。

露珊娜扮演一位肉感女教授，引誘著男子杜布山卡。在片中，有一場戲，她要裸體入鏡，她亦勉爲其難，不過要她丈夫的意見才答應。

露珊娜的丈夫是局司・卡利奧，他是「第三春」導演，太太在「教」片中裸浴，他思想開通，答應了，觀衆眼福不淺。那一「教」片外景，在那不勒斯拍攝，以前爸爸勒基・貨與蘇菲亞羅蘭主演的「香城春戀」亦在此城拍攝，但兩片攝影角度絕不相似。

天羅地網黑黨法網難逃 南征北戰今第四週放映

顧影心聲

「天羅地網」是麗的電視中文台翻音片集之一，明（三十）日晚上播映的一集是「法網難逃」。

故事說，美國賓夕凡尼亞州，有個黑社會組織，主持人精通法律，頭腦靈活精密，專替一些擁有資金的犯罪者逃避法律制裁。所謂資金，不是指已爲大家所知的財產，是指那些罪犯在被捕後，拒絕透露贓款所在，出獄後再自己去取用這一種。這個黑社會組織通過種種方法與犯罪者取得聯絡，設法營救犯罪者逃脫法律制裁後，犯罪者就要付出巨額酬金。片中就有了這個黑組織，犯罪者膽大妄爲，罪案也更多了，但邪不勝正，……正邪鬥法的緊張過程。

「南征北戰」進入第四週獻映了。第四週獻映，觀衆購票當然比不上首週首映時擁擠，觀衆雖然不同，但是，戲院內觀衆反應的熱烈卻是一樣的，因爲影片是感人的。

影片中有一個職士回到自己的村子，見到新生的孩子和太太，高興極了。但當太太叫他把孩子帶上前綫時，他笑了一笑，觀衆也爲之愕然，那職士說「那有野職軍，帶孩子上前綫的」，但敏感的觀衆已忍不住笑了。太太笑了，觀衆也笑了，這是該片風趣幽默的一面，緊張刺激的一面則在猛烈的戰鬥場面中見到。（林天）

張冲今日飛台灣 探胡錦兼送妹夫

張冲定於今日飛赴台灣，他此行是專程探望胡錦而去，亦兼送妹夫和妹妹一程。

張冲這幾天是大忙人的。他投資和妹妹和妹夫合作的「選財子小祖宗」一片，剛巧要推出上映，而他的妹妹和妹夫資先生由台灣香山回港來遊覽，並探望張森及張冲兩位兄嫂，張冲少不得是陪伴左右，遊覽飲飯探親等諸多節目。

胡錦在此時於台灣拍片的時候，被邀在台北參加演唱會，突然不適，就送院檢查，醫生說她是勞累過度，在她的好好休養。張冲接到胡錦來的電話，焦急萬分，長途電話過港，特別是他正在事務繁多，但香港的期間，他實在不能離開太久。佳時找人替他的時候，則醫院認爲「少林和尚」中的角色……

華僑晚報主辦
一九七四年度
十大影劇明星
十大電視明星
選舉
精工表贊助

選舉辦法：

華僑晚報主辦精工表贊助之一九七四年度「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉，自十一月一日開始公開自由投票了。「十大影劇明星」包括電影與話劇演員，「十大電視明星」則分屬有線與無綫電視藝員各五名。一九七四年十一月一日開始，至十一月三十日截止，頒獎日期另行公佈。請讀者諸君詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

①凡在香港拍攝而於一九七四年度在香港放映之影片或上演之戲劇，其曾担任主角的男女演員，都有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡在一九七四年度在麗的或無綫電視中，其曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」，每票最多選十人，選一人亦可。選舉「十大電視明星」，每票最多選十人，選一人亦可。

讀者投票，請將本人屬意選舉的影劇明星或電視明星，分別填入選票內，並填註姓名、地址和暗碼，套入信封寄來荷李活道華僑晚報編輯部，封面寫明「選舉」兩字。

華僑晚報主辦
精工表贊助
一九七四年度
十大影劇明星選舉票

我選左列各位爲十大影劇明星
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
姓名：
地址：
暗碼：

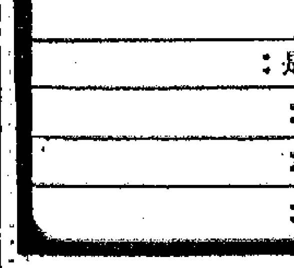
華僑晚報主辦
精工表贊助
一九七四年度
十大電視明星選舉票

我選左列各位爲十大電視明星
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
姓名：
地址：
暗碼：

猜圖辦法

在選舉十大影劇、電視明星同時，附帶舉辦「有獎明星猜圖遊戲」。請參加讀者在左列圖中的明星是誰，連同「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉票封在一個信封內寄來，本報將猜中的圖片中，用抽籤方式，抽出入圍獎二百名，再抽出五十名有獎讀者，由精工表送出豐富名貴獎品。

華僑晚報主辦
精工表贊助
一九七四年度
十大影劇明星選舉
十大電視明星選舉
有獎猜圖遊戲



請猜左圖是那位明星
我猜是：
姓名：
地址：
暗碼：

航訊

港貨付船運往美國 明年四月再加運費

是次增幅達百分之十七，成為九個月內第二次提高運費。

（特訊）香港貨物付船運往美國各港口，從明年四月一日起，船公司將要提高運費百分之十七。

港——美國的兩間貨運公會，已開會作出了上述決定。預料在今年底之前，貨運公會將會向付貨人發出提高運費的通告。因為根據規定，提高貨物運費必須在九十天之前發出通告。

據悉，從本月十五日起，日本和南朝鮮的貨物付船運往美國、加拿大港口，已提高了運費百分之十七。到明年四月一日，由香港、台灣運往美、加港口的運費，也將要提高百分之十七。

由今年七月一日起，香港——美國航線的出口貨物運費，一般都已提高約百分之十五。明年四月再加運費百分之十七，則將是九個月內第二次提高運費。據了解，現時港貨付船往美國東岸港口，平均運費約為每噸六十美元，明年四月將漲至每噸約為七十美元。貨物運費如此高昂，實屬前所未見。

據航商說，約在三年之前，港貨輸往美國東岸的平均運費，還只是每噸四十美元。現在升至每噸六十美元，即三年內共加運費百分之五十。由明年四月起，平均運費再加至每噸七十美元，即比一九七一年已漲逾七成了。

這幾年間的海運貨物運費劇漲，主要是由於四方通貨膨脹日益加劇所造成的。其中包括美元兩度貶值、造船費用大增、起落貨費用和工資、燃料價格提高等等。另外，西方的一些航運業壟斷資本集團，乘勢用頻頻加收運費的手段，向貿易商、廠商及消費者轉嫁困難，追逐高額利潤，也是造成港——美、港——歐等航線貨物運費大漲的一個原因。

香港賽車皇牌麥當奴 本週在澳門再度衛冕

由國泰航空公司及萬寶路香港聯合贊助參加澳門格蘭披士大賽的賽車好手麥當奴，已決定於本週日駕駛其巴拉威四十型跑車於是項錦標賽中再度衛冕，以爭取第四度的勝利。

麥當奴在過去數年內已三度在澳門格蘭披士大賽中奪標，而創下空前的紀錄。

麥當奴在去年曾先後在馬來西亞、菲律賓、檳城及澳門的格蘭披士大賽。在今年，亦再先後在施爾加及檳城得勝利。

他在菲律賓亦奪得格蘭披士大賽車，與其同時，麥當奴已經可以連續四〇嘗試於大賽前夕。

澳洲旅遊代表 來港考察訪問

澳洲旅行社大會七六年在港舉行

（特訊）香港旅遊協會副執行總幹事歷立信本日宣佈，澳洲旅行社聯合會理事會理事一行十四人，將於下月卅日抵港作考察訪問。

澳洲旅聯係澳洲最重要旅遊組織之一，本年年初宣佈該會一九七六年大會在香港舉行的決定。

由澳旅聯主席占羅渠率領的一行人員，將由澳航代表及香港旅遊協會駐雪梨代表等陪同來港。

澳旅聯代表團主要是關切於了解本港現有的旅遊便利和未來發展，航空公司代表則是檢查和了解一九七六年大會來港代表的交通需要。

在逗留本港三天期間，澳旅聯代表團將會見旅遊業界的負責人士，包括香港酒店業商會，香港旅行社協會，香港會議中心及澳門旅遊詢問處的代表，和主持代表團此次訪港的香港旅遊協會的代表。

除了緊忙的致祭參觀外，還有曾商及討論。此外，更有許多酬酢活動，參加本港各大酒店的酒會及宴會，娛樂活動，乘遊艇遊船河等，該團將在文華酒店居停。但在會商結束後，部分團員可能轉往其他酒店。據悉，各代表將乘直升機遊覽本港。

一九七六年澳洲旅行社聯合會大會在港舉行，與會代表及其眷屬將達一千二百人。此將為本港旅遊業界人士與澳洲同業聯系及接觸和促進此一重要市場對香港旅遊的良好機會。

尚有航訊 刊在第四張第三頁

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓電話：5-247153-6

香港至西非綫
往：新加坡、德班、剛高士、阿巴巴、夏萬港、添馬、獅羅非亞、自由市。
銅鼓洲輪 TUNGKU CHAU
第一次：十二月二日抵港 六日開行
第弍次：十二月十二日抵港 十四日啓行
青洲輪 TSING CHAU
第一次：一月十一日抵港 十二日開行
第二次：一月廿一日抵港 廿二日開行

香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、當威特、巴達、達文。★巴士拿（BASRAH）
銀洲輪 "NGAN CHAU"
經已抵港（A29泡） 十一月三十日開行
★娥眉洲輪 "NGOMEI COAU"
第二次：十二月十二日抵港 十四日開行

香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、遮打HODEIDAH、蘇丹港。
藍塘洲輪 "LAMTONG CHAU"
第一次：十二月廿二日抵港 廿四日開行
第二次：一月八日抵港 十日開行
坪洲輪 "PING CHAU"
第一次：一月廿二日抵港 廿四日開行
第二次：二月八日抵港 十日開行

貴客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：5-228101-7，5-247771

港澳飛翼船有限公司
飛凰 飛鷺 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5線）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速八海浬貨艙全船冷氣設備）（船泊A3泡）
本期：十一月卅日落貨 十二月三日下午開行
下期：十二月十七日落貨 二十日開行
直透：新加坡、庇能
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 十一月卅日落貨 十二月三日下午開行 直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十二月十日落貨 十二日開行 直透：曼谷
接貨部：H-241261
客務部：H-232352
船員部：H-240512

APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來輪船公司
出口貨運部：香港東樂大廈廿一樓 電話：5-262071-(20)
常備二十尺及四十尺長乾、凍貨櫃為客服務
北美東西岸航綫
加州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。
加拿大：温哥華。
西北岸：西雅圖、朗威、德金馬、体崙。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	開行
門羅總統 President Mohnson	12月 2日	11月30日	12月 1日	12月 2日
他富總統 President Taft	12月 8日	12月 6日	12月 7日	12月 9日
普葉總統 President Polk	12月15日	12月13日	12月14日	12月16日
麥堅利總統 President Mckinley	12月22日	12月20日	12月21日	12月23日
夏利臣總統 President Harrison	12月29日	12月27日	12月28日	12月30日
温寶臨總統 President Van Buren	1月 5日	1月 3日	1月 4日	1月 6日
東岸：（經羅省）沙瓦拿、紐約、波的摩、查爾斯頓、諾克福、加拿大東岸港口☆。				
皮亞士總統 President Pierce	12月 9日	12月 7日	12月 8日	12月10日
格蘭總統 President Grant	12月22日	12月20日	12月21日	12月23日
莊森總統 President Johnson	1月 6日	1月 4日	1月 5日	1月 7日

陸路接運服務☆：紐奧運斯、費城、波士頓、侯士頓。
☆只收整箱貨櫃
貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站 電話：5-702231-4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634857.
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923.

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓電話：5-247153-6
香港 直航 澳洲定期航綫：雪梨・墨爾砵・比利士彬
接受貨箱貨
青衣島輪 TSING YI ISLAND 十一月三十日啓行
綠島輪 GREEN ISLAND 十弍月廿六日啓行
七天前收貨 收貨站：海運貨箱有限公司
九龍茶葉嶺地段KX329 電話：3-482235
貨客付貨請移玉
香港聯邦大廈九〇二至九〇四室
電話 5-262622，239911
5-247260

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋
順泰輪 M.S. PAN TRADER 十二月三日凌晨抵港 四日中午啓行
大利星輪 M.S. BARNES STAR 十二月八日抵港 九日開行
STRAITS星馬綫
直航：星加坡、巴生港
協拓丸 M.S. KYOTAKU MAYU 十二月五日抵港 六日啓行
由日本抵港卸貨
萊島丸 M.S. TOMISHIMA MARU 十二月十八日抵港
山泰丸 M.S. YAMAYASU MARU 十二月十九日抵港
木星輪 M. S. WOOD STAR 十二月二十日抵港
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽
皇后大道中萬宜大廈六樓 電話：H-[illegible]

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國自由號★★★ American Liberty	十二月一日	12月十六日	12月十七日	12月廿九日	十二月31日	元月一日	元月十日
美國金戈號 American Lancer	12月十四日	12月卅日	12月卅一日	元月十一日	元月十三日	元月十四日	元月廿三日
美國靈貓號 American Lynx	12月廿一日	元月六日	元月七日	元月十九日	元月廿一日	元月廿二日	元月卅一日
美洲號 American Main	12月廿九日	元月十七日	元月十九日	元月卅一日	弍月弍日	弍月三日	弍月十弍日
美國精兵號 American Legion	元月二日	元月十七日	元月十九日	元月卅一日	弍月二日	弍月三日	弍月十二日

一切貨櫃截收時間 ★★★一九七四年十一月三十日下午十一時
★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨櫃 ▲收百慕達島、巴哈馬島貨櫃
★★順搭歐洲各大城市貨櫃由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務
香港—基隆

	VOY		香港	基隆
AM. MIST	90	美景號	11月30日	12月 3日
AM. MIST	91	美景號	12月 6日	12月 7日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY		香港	小呂宋
MINI-LIZARD	44	美蠅號	11月30日	12月 3日
MINI-LUNAR	160	美月號	12月 2日	12月 5日

香港—高雄

	VOY		香港	高雄
AM. MIST	90	美景號	11月30日	12月 1日
AM. MAIN	86	美滿號	12月 3日	12月 4日

香港—星加坡

	VOY		香港	星加坡
AM. MIST	92	美景號	12月10日	12月14日
AM. MIST	94	美景號	12月26日	12月30日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071 H-221301
香港收貨站 電話：H-708433 九龍收貨站 電話：K-435897

福來輪船公司
總公司香港東樂大廈21樓 電話：5-233181-5.
業務處電話：5-262071（20）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

		(到)	(開)
菲島怡美利	Johneverett	十二月五日	十二月六日
遂利怡美利	Makeverett	十二月十八日	十二月十九日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

		(到)	(開)
利民怡美利	Ramoneverett	十二月一日	十二月二日
茂利怡美利	Murrayeverett	十二月六日	十二月七日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

		(到)	(開)
寶利怡美利	Pabloeverett	十弍月十五日	十弍月十七日
利民怡美利	Ramoneverett	十二月廿七日	十二月廿九日

往：日本（暫不收貨）

		(到)	(開)
景星	Star Antares	泊A31泡	十一月廿九日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。

		(到)	(開)
祿星	Star Altair	十弍月十四日	十二月十五日
韋星	Star Bellatrix	一月二日	一月三日

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5
香港東樂大廈廿一樓 業務部：H-262071-20
直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
美路士 MILOS	—	—	泊A 4泡	11月30日
◆林武士 LEMNOS	12月 8日	12月11日	12月 9日	12月11日
美路士◆ MILOS	1月18日	1月18日	1月12日	1月20日
新武士★ SAMOS	1月31日	1月30日	2月 1日	2月 3日

★往墨爾砵及阿德理
◆往雪梨
收貨站 ①九龍油麻地高輝道內臨地段14至15號太平洋倉 電話：3-480915.
②九龍葵涌地段SPT-66（MTL對面）
③香港北角油街十七號太平洋倉 電話：5-712201.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中七十一號 聯邦大廈七〇五室 電話：5-238091（八線）

航綫	船名	落貨日期	開航日期	直航
紅海	向日葵快輪 THE SUNFLOWER	12月5日	12月6日	亞丁、鶴台達、遮打、蘇丹港、AQABA
上海	第二國際丸 KOKUSAI MARU NO.2	12月 2日	12月 3日	上海（由歐洲入口）
歐洲	江亞快輪 BALTIC CAREER	12月4日	12月5日	漢堡、安特衛普、鹿特丹、HULL、倫敦、利物浦。兼收北歐各大城市
	大和丸 DAIWA MARU	12月27日	12月29日	

澳門代理：星華船務公司 電話：2797及2478 地址：巴素打爾古街95至97號

Japan Line 日本海運株式會社
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY NO.36 H）十二月一日下午五時截止收貨 十二月三日到港 三日開行
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY NO.38-H）十二月二日下午五時截止收貨 十二月四日到港 四日開行
愛連得 M.S. ATALANTA（VOY NO.8 H）十二月九日下午五時截止收貨 十二月十一日到港 十一日開行
往：紐約、費城、BOSTON、羅省、三藩市、波的摩、SAVANNAH、温哥華、西雅圖、RICHMOND、滿地可、JACKSONVILLE、諾福克、多倫多。
貨箱收貨站：九龍倉14倉
貴客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室
電話：H式三八〇九一——八（八線）

Japan Line 中南美洲 CARIBBEAN SEA EXPRESS SERVICE
加勒比海特快航綫
國賓快輪 M. S. JAPAN AMBASSADOR 本日十二月二日落貨 四日開行
直航：CRISTOBAL，巴拿馬 COLON（Free Zone）
亞路伯（Oranjestad）
CURACAO（Wilemstad）
LAGUAIRA，危地馬拉
SAN JUAN・P・R・SANTO DOMINGO・CORNITO（NICARAGUA）
ACAPULCO（墨西哥）
MANZANILLO
ACAJUTLA（El Selvador）
貴客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室
電話：H式三八〇九一——八（八線）

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
銀洋丸 M.S. "GINYO MARU" 十二月四日由日本抵港
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室
電話：5-249429 5-250241

LASH Pacific Far East Line, Inc.
美國 太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山 羅省 聖地牙哥
兼收：士托頓、温哥、其他貨櫃。
THOMAS E. CUFFE 十一月廿九收貨
加富 十二月三日截貨 十弍月五日啓行
JAPAN BEAR 十日收貨
日本熊 十弍月十四日截貨 十六日啓行
PACIFIC BEAR 十二月廿七日收貨
太平洋熊 十二月卅一日截貨 一月二日啓行
總代理：美國通用運輸有限公司
地址：大道中廿號娛樂戲院大厦十樓
電話：5-237191.

小山海運株式會社
附屬機構 小山運輸有限公司
接艙處：興和航運貨艙公司
香港德輔道中173號先施大厦21樓 電話5-458151（10線）5-448027（4線）
全貨箱服務：直航 星加坡 巴生港
騰都 TENDO VOY. 十二月一日到港 十一月卅日截止收貨
愛瑪捷成 M.S. EMMA JEBSEN（VOY27 S）十二月四日到港 三日截止收貨
直航：馬尼剌
滿都 MONDO（VOY.31）十二月五日到港 三日截止收貨
香港・台灣・日本綫
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.36 A）十二月三日到港 即日開往台灣、神戶 二日截止收貨
泰光丸 M.S TAIKO MARU（VOY.38 H）十二月四日到港 即日開往台灣、橫濱 三日截止收貨
愛連得 ATALANTA（VOY.8 H）十二月十一日到港 即日開往名古屋、橫濱 十日截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.37 H）十二月十五日到港 即日開往台灣 十四日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司 地址澳門爐石塘街17號 電話：8221 9.8222
定期散裝貨輪服務
愛露娜 M.V AURORA（VOY.13）十二月二日由日本抵港卸貨 三日直往星加坡、巴生港
松江輪 M.V. CHUNG RYONG（VOY.3）十二月八日由日本抵港卸貨 九日直航星加坡、巴生港
馬來人 M.V. MALAYAN（VOY.29）十二月九日由日本抵港卸貨 十日直航星加坡、巴生港
貴客付貨請惠臨 興和航運貨艙公司
請各散裝貨收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

THE SANKO ASIA LINE LTD
東榮 M.V. "EASTERN HONOUR" 十一月廿八日到港 廿九日開往星加坡
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則即將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
天祥洋行啓
香港康樂大廈3406室 電話：5-243199.

ORIENTAL LINE
廣東輪 M.S. "KUANTAN" 十二月九日由日本抵港 十日開往：星加坡、庇能
長春輪 M. S. CHANG CHUN 十二月十八日由日本抵港 十九日開往：星加坡
總代理：東洋船務有限公司
貴客付貨請惠臨接洽 請各收貨人速來辦理提貨手續
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249428，250241（十線）

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
美眞美	BULSOOK	曼谷	廿九	振盛行
超霸	SCHEBA	基隆	廿九	渣華
利華	REEFER CITY	新加坡	廿九	果果紅
東榮	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿九	東源
柏羅夫	PAVLOVO	日本	廿九	華林
丹地	M.M. DANT	曼谷	廿九	怡和
歐碧璣琪	GUDRUN BAKKE	星洲	廿九	鐵行
永福	EVER BLITHE	曼谷	廿九	海聯
芬迪娜	FRONTENAC	歐洲	廿九	沙唔
松島丸	MATSUSHIMA MARU	MUKHO	廿九	英東
大同	TA TUNG	高雄	廿九	東海
大中山	TAI CHUNGSHAN	曼谷	廿九	順昌
苫島丸	TOMOSHIMA MARU	TSUKUMI	廿九	英東
模都	MOLDOVA	天津	三十	華夏
青衣島	TSING YI ISLAND	高雄	三十	香島
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	三十	順昌
第17金山丸	KINSEI MARU 17	日本	三十	大源
扁洋丸	SENYO MARU	高雄	三十	高洲
銀洲	NGAN CHAU	高雄	三十	太來
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	新加坡	三十	大三
第二國際丸	KOKUSAI MARU 2	歐洲	三十	泛洋
順發	FELICITY	金邊	三十	順利
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	三十	天祥
邊古泉	BENCRUACHAN	歐洲	三十	邊行
明星	MING RING	高雄	三十	明仁
海輝	HAI FEI	印尼	三十	太平
大德丸31號	DAITOUKU MARU	高雄	三十	建華
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	三十	捷成
希爾	HEL	歐洲	三十	天祥
寶獅	PERSEUS	馬尼拉	三十	百保利
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	三十	美輪
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	馬尼拉	三十	太古
海洋丸	OCEANIA MARU	日本	三十	日郵
伊利派萊士	EURYPYLUS	馬尼拉	三十	大西洋
皇后星	QUEEN STAR	釜山	一日	新興行
海德	OCEAN ENTERPRISE	新加坡	一日	大三
加路威	SL.GALLOWAY	美國	一日	海陸
大家士	TAGUS	歐洲	一日	寶隆
奎松總統	PRES.QUEZON	基隆	一日	新興行
士打法蘭臣	STRAAT FRANKLLIN	西非	一日	渣華
嘉和	GARZAWORLD	日本	一日	海聯
門羅總統	PRES.MONROE	美國	一日	總統
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	一日	福來
騰都	TENDO	日本	一日	小川
占士萊克	JAMES LYKES	墨西哥灣	一日	怡和
東發	TUNG FAU	基隆	一日	東海
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	新加坡	二日	大三
基斯埃爾	GRECIAN ISLES	高雄	二日	渣華
明義	MING YEE	基隆	二日	明仁
多瑪高	TOMAKO	尼印	二日	新萬嘉
東昇	SUNRISE	日本	二日	天祥
羅他東京	FROTATOKYO	新加坡	二日	美邦
查金利	JALAMOKAMBI	加州	二日	百保利
紐列	NURITH	日本	二日	新興行
金柏	GOLD BEETLE	日本	二日	新興行
立端莎菲	NEPTUNE SAPPHIRE	日本	二日	怡和
愛露娜	AURORA	日本	二日	興和
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	二日	大三
月星	MOON STAR	釜山	三日	新興行
順泰	PAN TRADER	日本	三日	中央
吉雲	GEH YUNG	高雄	三日	港郵
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	橫濱	三日	小山
加露馬士	KARL MARX	日本	三日	東洋
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	三日	捷成
日本國賓	JAPAN AMBASSADOR	日本	三日	泛洋
協泰丸	KYOGO MARU	神戶	三日	永泰
光輝	KWONG FAI	日本	三日	光華
加利路	CAPRIOLO	意大利	三日	海運
銀洋丸	GINYO MARU	日本	三日	捷成
哥迪高夫	GRODEKOVO	拿可嘉	三日	華林
明智	MING CHIH	基隆	四日	明仁
美華	MYUMAYWA	仰光	四日	新興行
美華	MYOMAYWA	仰光	四日	新興行
江亞	BALIC CAREER	上海	四日	泛洋
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	四日	渣華
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	高雄	四日	港郵
海龍	HAI LONG	基隆	四日	永裕
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	橫濱	四日	小山
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	四日	海聯
寶根維利	BOUGAINVILLE	基隆	四日	沙唔
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	四日	小山
士打那薩	STRAAT NASSAU	新加坡	四日	渣華
大倫圖	TARANTEL	美國	四日	百保利
滿都	MONDO	日本	四日	小山
興盛丸	KOSAN MARU	日本	四日	泰山
廣東	KUANTAN	日本	五日	東洋
太平	TAI PING	新加坡	五日	百保利
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	五日	捷成
美達菲亞	MEDORFEA	歐洲	五日	沙唔
加富	THOMAS E CUFFE	加州	五日	太平洋
三信星	SANSHIN STAR	大阪	五日	豐利行
士打杜麗絲	STRAAT TORRES	新港	五日	渣華
向日葵	THE SUNFLOWER	上海	五日	泛洋
光和	WKONG WO	日本	六日	興和
漢陽	HAN YONG	日本	六日	大三
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	六日	渣華
花娜羅光榮	FARALLON GLORY	日本	六日	永泰
洛斯基	RUBTSOVSK	日本	六日	華林
高力勳	KORRIGAN	歐洲	六日	寶隆
東馬	MARINO	日本	六日	大源
黑羽丸	MEGUROSAN MARU	新加坡	七日	大三
大洋丸	TAIYO MARU	日本	七日	川崎
海民	HAI MING	基隆	七日	永裕
安華	ASIAN REWARD	基隆	七日	太古
交易	SL.EXCHANGE	美國	七日	海陸
菲島怡美利	JOHNEVERETT	馬尼拉	七日	福來
威爾士丸	WALES MARU	歐洲	七日	川崎
海利	HAI LEE	宋卡	七日	多利順
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	七日	福來
黑羽山丸	MEGUROSAN MARU	新加坡	七日	大三
松江	CHUNG RYONG	日本	七日	興和
山文丸	YAMASUMI MARU	日本	八日	海聯
居林	CURLING	日本	八日	捷成
多地士久	DORTE SKOU	新加坡	八日	大三
威利	IBERVILLE	美國	八日	海運
士打和	WLADYSLAWOWO	歐洲	八日	天祥
大平	TAEPING	高雄	八日	滿郵
大利星	BARNES STAR	日本	八日	中央
	NIKKA MARU	日本	八日	天祥
軒利維馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	八日	捷成
交和丸	KOWA MARU	日本	八日	東洋
威利	IBERVILLE	美國	八日	海運
伊利洛克士	EURYLOCHUS	馬尼拉	八日	大西洋
查樂馬士基	DHARLOTTE MAERSK	美國	八日	捷成
愛連碧琪	ELLEN BAKKE	三藩市	八日	鐵行
加利華	KALEWA	仰光	八日	新興行
他輔總統	PRES.TAFT	美國	八日	總統
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	曼谷	八日	太來
士打麥高漢	STRAAT MAGLHAEN	上海	八日	渣華
士打香港	STRAAT H.K.	日本	八日	渣華
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	八日	振盛行
林武士	LEMNOS	澳洲	九日	福來
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK	新加坡	九日	捷成
比亞士總統	PRES.PIERCE	美國	九日	總統
漢江	HANGANG	基隆	九日	太平
美高寶麗	MEGALDOLIS	日本	九日	日郵
威士蘭吉	WESTERKERK	歐洲	九日	寶隆
波利維亞丸	BOLIVIA MARU	日本	九日	川崎
多烈士高	DORIT SKOU	日本	九日	怡和
東榮	EASTERN MINICON	馬尼拉	九日	東源
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	高雄	九日	滿郵
斯利迪	SLIDRE	關島	九日	怡和
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	日本	九日	大三
爭美	EVER BEAUTY	高雄	九日	爭信

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	西雅圖溫哥華	廿九	港郵
歐碧璣琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	三十	怡和
寶獅	PERSEUS	溫哥華委內瑞拉	一日	百保利
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	一日	美輪
門羅總統	PRES.MONROE	加州西北太平洋	一日	總統
加路威	SL.ALLOWAY	美國	一日	海陸
占士萊克	LAMES LYKES	墨西哥灣	二日	怡和
奎松總統	PRES.QUEZON	墨西哥灣	二日	新興行
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	三日	華林
伊利派萊士	EURYPYLUS	基利士多堡亞灣	三日	明仁
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	三日	泛洋
羅他東京	FROTATOKYO	南美	三日	美邦
蒙達利	MONTERREY	紐約	四日	捷成
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	四日	山下
日本國賓	JAPAN AMBASSADOR	加勒比海	四日	泛洋
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南美	五日	渣華
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	加州	五日	港郵
加富	THOMAS E CUFFE	加州	五日	太平洋
太平	TAI PING	基利士多堡	六日	百保利
交易	SL.EXCHANGE	美國	七日	海陸
他輔總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	八日	總統
威利	IBERVILLE	紐約新奧爾良	九日	海運
大平	TAEPING	查爾斯頓紐約	九日	滿郵
比亞士總統	PRES.PIERCE	紐約	九日	總統
伊利洛克士	EURYLOCHUS	基利士多堡亞灣	九日	明仁
威利	IBERVILLE	紐約新奧爾良	九日	海運
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK	紐約	十日	捷成
威沙達瑪	VISHVA DHARMA	查爾斯頓紐約	十日	東亞
柏羅夫	PAVLOVO	加州溫哥華	十日	華林
爭美	EVER BEAUTY	加勒比海	十一	爭信
愛達得	ATALANTA	美國西岸	十一	山下
力打愛比	NEDER ELBE	墨西哥灣	十二	渣華
華拿莎莉	WONOSARI	中西美洲	十三	渣華
密歇丸	MICHIGAN	檀香山加州	十三	怡和
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	十三	美輪
	歐洲綫			
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦漢堡鹿特丹	廿九	華林
邊拿芬	BENAVON	漢堡南開普頓鹿特丹	三十	邊行
維文路	VIMINALE	意大利	三十	天祥
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	鹿特丹漢堡	一日	天祥
大家士	TAGUS	的黎波里貝魯特	二日	寶隆
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	三日	大三
立端莎菲	NEPTUNE SAPPHIRE	倫敦漢堡鹿特丹	三日	怡和
伊利派萊士	EURYPYLUS	倫敦漢堡特鹿丹	三日	明仁
加利路	CAPRIOLO	意大利	四日	海運
加露馬士	KARL MARX	鹿特丹漢堡	四日	東亞
江亞	BALTIC CAREER	漢堡利物浦倫敦	五日	泛洋
高力勳	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	六日	大三
洛斯基	RUBTSOVSK	倫敦漢堡鹿特丹	七日	華林
威爾斯丸	WALES MARU	漢堡不來梅鹿特丹	七日	川崎
加露馬士	KARL MARX	鹿特丹漢堡	八日	東亞
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦安特衛普鹿特丹	九日	明仁
威士蘭吉	WESTRKERK	熱那亞馬賽	十日	寶隆
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	十日	大三
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	倫敦漢堡鹿特丹	十日	港郵
出口丸	YAMAGUCHI MARU	地中海貝魯特	十日	日郵
	澳洲綫			
美露士	MILOS	弗里特爾	三十	福來
青衣島	TSING YI ISLAND	澳洲	二日	香島
吉雲	GEH YUNG	澳洲	二日	港郵
國泰	CATHAY	澳洲	三日	鐵行
吉雲	GEH YUNG	澳洲	四日	港郵
安華	ASIAN REWARD	澳洲	八日	太古
林武士	LEMNOS	澳洲	九日	福來
愛連碧琪	ELLEN BAKKE	弗里曼特爾	九日	鐵行
戴絲	C. JOYCE	新西蘭	十一	福來
	印・巴・中東綫			
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	一日	太來
力沙馬士基	LEXA MAERSK	波斯灣	一日	捷成
深城	OTA MURNI	科倫坡波斯灣	一日	太平
紐列	NURITH	吉布底依力	三日	新興行
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海亞丁	六日	泛洋
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港仰光	八日	福來
	東南亞綫			
新明仁	NEW MING REN	三寶壟	廿九	明仁
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	三十	東源
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	三十	天祥
美眞美	BULSOOK	曼谷	三十	振盛行
美龍	MINI LIZARD	馬尼拉	三十	美輪
愛露娜	AURORA	新加坡巴生	三十	光華
多瑙株	TOMBATU	印尼	三十	新萬嘉
新高雄	NEW KAOHSING	雅加達	三十	利通
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	三十	振盛行
海光	BRIGHT SEA	雅加達泗水	一日	創暉
騰都	TENDO	新加坡巴生	一日	小山
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	一日	順昌
明仁建設	MINGREN ESTABLISHMENT	雅加達三寶壟	二日	明仁
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	二日	順昌
明星	MING SING	馬尼拉	二日	明仁
順發	FELICITY	金邊	二日	順利
嘉和	GARZAWORLD	新加坡	二日	海聯
多宇治	TOWUTJ	雅加達三寶壟	二日	新萬嘉
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	二日	美輪
扁洋丸	SENYO MARU	雅加達	二日	高洲
愛露娜	AURORA	新加坡巴生	三日	光華
東昇	SUNRISE	新加坡	三日	天祥
海輝	HAI FEI	三寶壟泗水	三日	太平
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	新加坡巴生	四日	小山
國興	FLOURISHING COUNTRY	西貢曼谷	四日	建華
協泰丸	KYOGO MAR	新加坡庇能	四日	永泰
順泰	PAN TRADER	馬尼拉	四日	中央
美中美	CHITTINTANTHUWANIT	曼谷	六日	振盛行
廣東	KUANTAN	新加坡庇能	六日	東洋
巴厘	BALI	印尼	八日	新協
	台灣・日本・釜山綫			
美景	AMERICAN MIST	高雄	廿九	美輪
海王	HAI WANG	基隆	廿九	永裕
美景	AMERICAN MIST	高雄基隆	廿九	美輪
海王	HAI WANG	高雄	廿九	永裕
大同	TA TUNG	高雄	三十	東海
三大好	SAN JOSE	關島	三十	偉境
皇后星	QUEEN STAR	釜山	三十	新興行
希爾	HEL	日本	一日	天祥
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	一日	東海
明智	MING CHIH	基隆	二日	明仁
金華	KING HWA	高雄	二日	東海
美洲	AMERICAN MAIN	高雄	三日	美輪
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	高雄日本	三日	小山
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	三日	福來
東發	TUNG FAU	基隆	三日	東海
東海	TUNG HAI	高雄	四日	東海
明義	MING YEE	基隆	四日	明仁
月星	MOON STAR	釜山	四日	新興行
泰光丸	TAIKO MARU	高雄日本	四日	小山
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	四日	東海
美景	AMERICAN MIST	基隆	五日	美輪
光輝	KWONG FAI	大阪神戶	五日	興和
海龍	HAI LONG	基隆	六日	永裕
	非洲綫			
永興丸	EIKO MARU	西南非	廿九	大三
超霸	SCHEBA	南非	三十	渣華
愛麗斯	GRECIAN ISLES	西非	三十	渣華
海洋丸	OCEANIA MARU	東非	一日	日郵
大德丸31號	DAITOUKU MARU 31	西南非	一日	建華
金甲虫	GOLD BETTLE	西非	三日	新興行
士打杜麗絲	STRAAT TORRES	東非	六日	渣華
寶根威利	BOUGAINVILLE	西南非	七日	沙唔
士打香港	STRAAT H.K.	南非	八日	渣華

航訊

北歐航明年二月起 用DC十飛航美國線

自北歐經北極圈直達美西海岸 續訂購該式廣體客機飛航各綫

（本報訊）北歐航空公司於本月初旬始在其洲際航綫上使用DC—10—30式廣體巨型機飛航，首架係航行每週兩班的北極綫，由哥本哈根至東京，中途停降安哥拉治。DC—10—30式機最高航速可達五九〇哩，座位有二六七個，飛航北極綫僅約需十六小時。北歐航接收第二架該式機，機身特長，續航力達二千一百哩，一俟機員訓練完畢，將開航哥本哈根至紐約，暫定每週四班次，擬於十二月中旬至一九七五年二月間增爲每天一班。在明年二月四日DC—10式機將開航另一北極圈綫由北歐至美國西岸，每週當三班次，至DC—8式仍繼續每週四班飛航至美國西岸其他各城包括西雅圖及洛杉磯。直至明年夏季，北歐航均使用兩架DC—10式飛行至東京及西岸綫，在秋季起將再接收兩架，第五架擬於一九七六年交貨。

北歐航目前正策劃使用DC—10式機擴展遠東綫，該式機除座位增至二六七個以外，可載貨十七噸，容量足五排可分爲十個貨箱。

擁有強大噴射機隊 僅DC式機逾五十架

爲美國以外擁有美製航機最多公司

北歐航空公司今年本月初接收訂購的第五十架DC—九型噴射客機，同時亦獲第二架二百六十七座洲際寬體機DC—一〇—三〇型噴射客機。

現在北歐航已成爲北美以外擁有最多DC—九型中程噴射客機的航空公司，預計今年年底前北歐航將再獲兩架DC—九客機。北歐航DC—九客機包括三DC—九—四一，每架可載一百零八人，如更經濟的，可載一百廿人；九架八十五座DC—九—二一，主要用於短程的國內航綫；兩架DC—九—三三AF運輸噴射機。

北歐航是第一家訂購和使用DC—九—四一的航空公司，於一九六八年啓用的DC—九—四一是北歐航在歐洲和中東的航運主力之一。

DC—九—四一型號飛機機身較其它同型號飛機要長，機翼特寬，並裝有JT八D—一一強力引擎，這種引擎實際上所有北歐航的DC—九客機上都有裝置，由於設計超卓，不但有良好之消音設備，避免除了製造噪音和煙的缺點，使營務現代化，今年年底之前，還將增加十七架DC—九，首一客機，首部於後一架於二月中交貨。

北歐航旗下均美國製飛機，其所擁有之道格拉斯客機除美國各航空公司外是最多者。北歐航有五十二架DC—九、二架DC—十、十五架DC八和兩架運輸噴射機，一九七五和七六年兩年中還將有三架DC—十交貨，現時還有三架DC—十的交易正在洽談中。

北歐航於一九四六年以DC—四型客機開始營業以來，已購買美國飛機、引擎和配件大面，按一九七七年結算目前所有之定單後的統計算，將花費十億美元以上。

此外北歐航還向波音公司和康維爾公司訂購飛機。

澳航機長指導下 觀看全月蝕奇景

（特訊）澳航特別爲昨晚（廿八）乘搭澳航二七五號班機前往雪梨之乘客作安排以便觀看全月蝕。

機長法蘭布朗此次特地前來本港，他除機長身份之外，更爲一天文學家。此次他攜同儀器，令澳航乘客得目睹這難得一見的大自然奇景。

飛行途中布朗機長將向乘客解釋在香港時間晚上九時半開始的全月蝕過程。

航機故障・乘客滑槽逃生

本月廿六日，環球航空公司一架七四七珍寶巨型客機在羅馬發生故障，機上一百四十一名乘客從滑槽逃生。由於引擎過熱，引致四十多名乘客受傷。

客貨郵運均有增加 全日空航空公司 去年載客一千萬

（特訊）隨着日本國內民航事業飛躍發展，全日航空公司載客人數突破一千萬大關。

一九七二年—七三年度，全日航共接待一千一百三十萬名乘客，較對上一年度增加百分之十八。

截至本年三月卅一日止的過去一年內，全日航盈利數字增至一千四百三十萬美元。一九七一年度則只及五十四萬七千美元。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七[illegible]
太古	二[illegible]六一九一
太古	二四七七七一

尚有航訊刊在四張二頁

KCOW HOCK CO. LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船

美眞美 M.V. "BULSOOK"
十一月廿九日 準十二月二日下午開行
直透・曼谷
本行貨客付貨請洽
振盛行有限公司啓
香港干諾道中88號 電話：5-450136-8 三條綫內綫搭13號

香港—南西非 定期航綫
大德丸31號 M.S. "DAITOKU MARU NO.31"（非公會船）一九七三年建造・時速十八海浬
十一月廿九日落貨 十二月一日開行
幸洋丸 M.S. "KOYO MARU"（一九七三年建造）
十二月卅一日落貨 1975年元月弍日開行
直放：星洲、德班、開普城、喇高士、阿巴巴、拉士班馬。
貨客付貨惠臨接洽 總代理：建華海運公司
地址：先施大廈1004室 電話：5-455131,445994

KOWA LINE LTD.
貨客付貨請惠臨
光輝輪 M/V "KWONG FAI"
十二月三日落貨 五日開行
直放：日本 大阪、神戶
光華船務有限公司
香港德輔道中先施大廈廿一樓
電話：五—四五八一五一（十綫）四四八〇二七（四綫）

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：菲濟蘇島、澳克蘭、威靈頓、列提頓
收貨站：海運碼及葵涌
SINKIANG（不經菲濟島及列提頓）
新疆 一月二日截貨 五日開行
AUCKLAND, WELLINGTON.
SOO CHOW（不往威靈頓）
蘇州 一月四日截貨 七日開行
SUVA, LAUTOKA, AUCKLAND, LUTTELTON.
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H246191

太古船務
太古輪船有限公司
香港於仁行四樓
電話：5-246191
亞澳航綫
提供全貨箱服務
在葵涌現代貨箱碼頭收貨
ASIAN REWARD
雪梨、墨爾砵、比利斯本、愛德雷爾（經墨爾砵轉 只收FCL）。
安華 集運4/12 普運5/12 截貨8/12開行
KWANGTUNG
廣東 十二月廿七日截貨 廿八日開行
JAYAPURA, WEWAK, MADANG, RABAUL, KIMBE, LAE, PORT MORESBY, NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA, KIETA.

「皇后星」 M/S "QUEEN STAR" 往：釜山。 十二月一日到港 二日開行
「月星」 M/S "MOON STAR" 往：釜山。 十二月五日到港 六日開行
「美華」 M.S. MYOMAYWA 往：橫濱、神戶。 十二月六日到港 十日開行
新興行船務有限公司啓
攬載貨位請至大厦九樓 電話：五—二五七一一一壹（十綫）

MAERSK LINE
馬士基輪船公司
力沙馬士基 M/V "LEXA MAERSK"
直往：卡拉蚩、刁拜、巴蓮、哥林沙、古域，等埠。
十二月一日開行 截貨日期：十一月廿九日下午五時在海運倉
蒙達利 M.S. "MONTERREY"
直往：紐約、費城、波的摩。
十二月四日開行 截貨日期：二日下午五時海運倉
捷成洋行華人船務部啓
皇后行七樓 電話：H式四九式〇一（五綫）

BARBER LINES HONG KONG LIMITED
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141(十線)
九龍旺角新匯豐大廈906室 電話：3-960149
BBS barber blue sea | Scindia Express
謝無限 JALAMOHAN 往：馬德拉斯、加爾各答 十二月廿一日落貨 廿二日開行
寶獅 PERSEUS 往：溫哥華、西雅圖、波特蘭、委內瑞拉 十一月卅日落貨 十二月三日開行
太平 TAIPING 往：基士多、波士頓、巴爾的摩、費城、新港 十二月四日落貨 六日開行
皇后威利 QUEENSVILLE 往：基士多、波士頓、巴爾的摩、費城、紐約 十二月二十七日落貨 廿七日開行
利加拉 NAGARA 往：基士多、明尼、紐約、費城、波士頓、多倫多、紐約 十二月十五日落貨 廿二日開行
收貨站：豐利行 電話：5-256712
散貨(TRS)—葵涌・官塘
貨箱站(CY & CFS)葵涌・官塘・尖沙咀九龍倉

海利 "HAI LEE" 往：門司、神戶、橫濱。（兼收冷藏貨） 十二月七日落貨 八日開行
海多 "HALLDOR" 往：橫濱、神戶。（兼收冷藏貨） 十二月十七日落貨 十八日開行
多利順洋行啓
於仁大廈十九樓 電話：二二弍六一壹一

渣華(香港)有限公司
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航線	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT TORRES	士打多利士	十弍月一日	東非各埠
	STRAAT KOBE	士打神戶	十弍月十弍日	
	STRAAT LOMBOK	士打林寶	十二月廿六日	
西非	GRECIAN ISLES	基斯埃爾	十二月三日	西非各埠
	STRAAT FRANKLIN	士打芬格蘭	十二月廿六日	
拉丁美洲	WONOSARI	華拿沙莉	十弍月十三日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	華拿蘇寶	一月十五日	
南非南美	SCHEBA	超霸	十弍月一日	南非各埠
	STRAAT HONG KONG	士打香港	十二月八日	南非各埠
	STRAAT NASSAU	士打拿素	十弍月廿四日	南美東岸
墨西哥灣	NEDER ELBE	列打愛比	十弍月十弍日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	NEDER EEMS	列打壹士	壹月九日	

REEFER LINES
利華輪 M.V. "REEFER CITY"
十一月三十日抵港 即日落貨
直透：新加坡 墨爾砵 威靈頓
請各收貨人速到本公司辦理提貨手續
本行貨客付貨接洽是荷
總代理：果果紅有限公司啓
香港德輔道中有餘大廈1004室 電話：五—四三〇三五五

華僑經濟

東京股市價同降 獲利回吐增加

（特訊）野村國際（香港）有限公司十一月二十八日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市市況反覆回順，獲利回吐買盤大量增加，大部份股票做價普通回落，優良股則仍能保持平穩，後半市，市勢一度低落，至收市時，各類股票做價均見跌後回穩，表現較佳之股票有東海保險，大正海險，大和屋，積水鹽，中外製藥，三井不動產及同和鑛。道瓊斯平均指數收市爲三九一八點五五，較前日下跌一〇點八二，新市場指數則微升〇點二〇，收市時成二八一點七〇。全日交投共成二億股。

股票名稱	收市價
平和不動產	四三七
松下電器	三七八
味之素	三〇九
錦羅相機	一八九
三越百貨	三五一
東海保險	四八三
三菱地所	三二一
日本郵船	三三八
帝國石油	四一七
鹿島建設	二八六
熊谷組	三八五
大和屋建設	四二九
卡路畢士食品	五三八
鐘淵化學	—
武田製藥	二一四
衛材製藥	三九二
資生堂	六九〇
日本石油	二四二
國民收銀機	三九一
小松製作	二五七
日立製作所	一四五
日本電器	一六八
富士通訊	二一八
新力收音機	一六〇〇
東京電化	五九三
石川島造船	一三九
三井造船	二〇二
三菱重工	一三八
豐田汽車	四三四
東洋工業	二二〇
本田汽車	四五三
永大產業	三七八
大日本印刷	三一四
三井物產	三五九
住友銀行	三五三
三和銀行	三二五
野村證券	三四五
三井不動產	三六〇
三光汽船	一〇〇〇
藤田觀光	—

利興發展業務佳 獲利五百餘萬元 年會通過末期派息四仙

（港訊）利興發展有限公司昨日（廿八）舉行股東年會，由董事會主席何添主持。出席股東甚衆，正值股市日來好轉，故出席者咸表快慰。該公司去年獲利、除稅項撥備金後爲五百一十七萬四千餘元，昨年會通過每股派末期息四仙，連中期息，全年爲七仙。年會中同時通過現任董事潘錦溪、胡經緯、梁蕙燦，任期告滿，連選連任，核數師風洪會計師樓連任。查利興董事局主席何添，爲本港著名銀行家及地產實業家，前事衆總經理胡漢輝，爲金銀業貿易場主席、金銀證券交易所主席、利昌金舖總經理、地產商會副會長，董事潘錦溪、楊志雲、李福兆、馮景禧、鄧裕彤、黃永譽、梁蕙燦、利永立、胡經緯，均爲地產界實業界知名人士。

倫敦糖價下跌未已

（法新社倫敦二十七日電）倫敦糖價今天繼續下跌，期貨價下跌十七英鎊，每噸價爲五百七十鎊。自上星期四糖價達到六百五十鎊的最高價之後，糖價迄已下跌八十鎊。倫敦糖價之下跌，是向紐約市價看齊。

泰銖下降 日鈔回跌

（特訊）昨日（廿八）外幣市況，加紙低成四八八．〇〇，即一百加元兌四百八十八元，少兌二元，菲紙低成七五．五〇，即一百披索兌六十五元五角，少兌三角，坡紙高成二〇六．〇〇，即一百坡元兌二百零六元，多兌一元，馬紙企成二〇五．五〇，即一百馬元兌二百零五元五角，法紙高成一〇一．〇〇，即一百法郎兌一百零一元，多兌一元，瑞紙高成一七六．五〇，即一百法郎兌一百七十六元五角，多兌一元五角，荷紙高成一八五．〇〇，即一百盾兌一百八十五元，多兌五角，德紙企成一九四．〇〇，即一百馬克兌一百九十四元，合紙低成一二六．五〇，即一千合幣兌一百廿六元五角，少兌一元五角，泰紙低成二四二．〇〇，即一千銖兌二百四十二元，少兌三元，日紙低成一五九．七〇，即一萬日元兌一百五十九元七角，少兌二元。印紙低成一一四．〇〇，即一萬盾兌一百一十四元，少兌一元。

各地金價

（美聯社倫敦二十七日電）星期三，歐洲各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內爲週二收市價）：倫敦——一八三．七五（一八六．七五）巴黎——一八八．五九（一八七．〇六）法蘭克福——一八五．四一（一八六．一八）蘇黎世——一八五．五（一八六．〇〇）

尚有經濟刊載第六張第一頁

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十一月廿八日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	51.00	51.00	51.00	—	—	51.00
匯豐銀行	9.30	9.80	8.80	8.90	8.85	8.90
海外信託	1.60	1.61	1.55	—	1.55	—
友聯銀行	2.70	2.70	2.70	—	2.70	—
（二）公用類						
九電（除息）	11.20	11.20	10.50	10.50	10.90	10.70
香港電燈	2.70	2.70	2.325	2.35	2.35	2.40
中華煤氣	7.10	7.10	6.90	—	7.00	7.00
電話公司	10.00	10.30	9.90	10.20	9.90	10.10
油蔴地小輪	6.80	6.80	6.50	6.80	6.60	6.50
九龍巴士	2.90	3.15	2.70	2.70	2.70	2.70
（三）工商企業類						
安達臣	0.35	0.35	0.35	—	0.35	—
太古實業A	5.00	5.15	5.00	5.00	5.00	5.00
隧道公司（除息）	3.90	3.90	3.90	—	3.90	—
金門打樁	7.40	7.60	6.80	6.80	6.80	6.85
青洲英泥	54.00	54.00	50.00	51.00	—	52.00
恒隆（除息）	1.25	1.25	1.20	—	1.25	1.25
和寶	1.26	1.26	1.25	1.25	—	—
永安	1.40	1.45	1.40	1.40	1.45	—
和記	1.72	1.89	1.66	1.68	1.67	1.67
怡和（除息）	14.40	15.60	13.80	13.80	14.00	13.80
立興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	5.80	5.80	5.40	5.80	5.60	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	7.20	7.20	7.00	7.00	—	—
寶光實業	2.50	2.70	2.50	2.55	2.60	2.55
屈臣氏	2.45	2.50	2.30	2.30	—	2.50
會德豐A	1.76	1.98	1.74	1.74	1.76	1.75
仁孚（除息）	0.90	0.99	0.90	0.99	0.94	—
信德企業	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	3.90	4.10	3.60	3.85	3.60	3.60
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
益士集團	1.60	1.60	1.60	1.60	—	—
捷卡伽A	9.20	9.20	9.00	9.20	9.00	—
福佩尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—
信昌	1.60	1.60	1.60	1.60	—	—
美罌	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
創興置業	0.50	0.55	0.50	0.50	0.50	0.50
長江實業	2.05	2.25	2.00	2.15	2.00	2.025
啓德置業	0.65	0.65	0.65	—	0.65	—
利興發展（除息）	0.45	0.45	0.44	—	0.44	0.45
輝百美	0.50	0.55	0.48	—	0.50	0.50
嘉年地產	2.80	2.80	2.00	—	2.80	2.00
置地公司	4.50	4.80	4.10	4.15	4.125	4.10
信託公司A	1.13	1.13	1.05	1.09	1.05	1.08
合和實業	0.83	0.90	0.83	—	0.86	0.90
新昌集團	—	—	—	—	—	—
和記地產	1.72	1.72	1.72	1.72	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	0.8[illegible]	0.88	0.83	—	0.85	0.83
聯邦A	1.0[illegible]	1.01	0.98	1.01	0.98	0.98
海南	—	—	—	—	—	—
新鴻基	1.39	1.48	1.34	1.39	1.35	1.34
大貿	0.20	0.20	0.20	—	0.20	—
泰盛發展	—	—	—	—	—	—
嘉諾	0.25	0.25	0.25	—	—	0.25
新世界（除息）	1.22	1.36	1.15	1.20	1.19	1.20
保利工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
啓明建業	—	—	—	—	—	—
國君	—	—	—	—	—	—
大昌地產	0.55	0.66	0.53	0.56	0.54	0.53
大新公和（除息）	0.74	0.78	0.70	0.70	0.70	0.73
萬生	—	—	—	—	—	—
建德置業	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
銓利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	0.91	0.96	0.87	—	0.88	0.87
明珠發展	0.30	0.30	0.30	—	0.30	—
捷聯	0.43	0.44	0.43	—	0.43	0.44
美漢	0.45	0.50	0.45	0.45	0.50	0.46
華光地產	0.44	0.45	0.42	0.44	0.43	0.42
海港工程	—	—	—	—	—	—
志威國際	—	—	—	—	—	—
大[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]安	—	—	—	—	—	—
興盛發展	0.54	0.54	0.52	—	0.52	—
兆安	0.44	0.44	0.44	—	0.44	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	—	—	—	—	—	—
富麗	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
模派	—	—	—	—	—	—
太古昌	0.48	0.48	0.48	—	—	0.48
南太平洋地產	0.45	0.45	0.42	0.45	0.42	0.45
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉華	0.37	0.37	0.37	—	—	0.37
聯益（除息）	—	—	—	—	—	—
亞大	—	—	—	—	—	—
利興	—	—	—	—	—	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
統一機構	0.50	0.50	0.50	—	0.50	0.50
金山地產	—	—	—	—	—	—
高寶	—	—	—	—	—	—
（五）倉塢類						
黃埔船塢（除息）	5.70	6.00	5.50	5.65	5.60	5.50
九龍倉	8.90	9.80	8.60	8.70	8.65	8.65
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉（除息）	3.25	3.60	3.25	3.30	3.30	3.40
（六）酒店類						
凱聯酒店	0.75	0.78	0.72	0.72	0.77	—
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店	4.50	4.60	4.05	4.40	4.05	4.40
山帝國	—	—	—	—	—	—
美麗華	6.80	7.20	6.80	—	7.20	7.00
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	0.27	0.27	0.27	—	0.27	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	1.95	1.95	1.95	—	—	1.95
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
南聯實業	—	—	—	—	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	—	—	—	—	—	—
會德豐船A	1.64	1.65	1.60	1.64	1.60	1.60
會德豐船B	0.19	0.19	0.17	0.17	0.17	—
萬邦航業	2.55	2.55	2.475	2.55	2.475	—
維達航業	2.00	2.00	2.00	2.00	—	—
亞光航業	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75
東方貨櫃	1.23	1.23	1.15	1.20	1.20	1.17
新海康	1.12	1.12	1.12	—	—	1.12
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
國泰股份	—	—	—	—	—	—
太平證券	3.70	3.80	3.70	3.80	3.75	—
怡和證券	3.65	4.10	3.60	3.90	3.60	3.65
森那美	—	—	—	—	—	—
利獲家海外	1.90	1.95	1.90	1.90	—	—
港太投資（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	1.58	1.58	1.58	1.58	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.165	0.165	0.16	—	0.16	—
邵氏（除息）	—	—	—	—	—	—
星島報業	3.00	3.00	3.00	—	—	3.00
南華早報（除息）	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.30	1.30	1.30	1.30	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	0.35	0.35	0.35	—	0.35	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

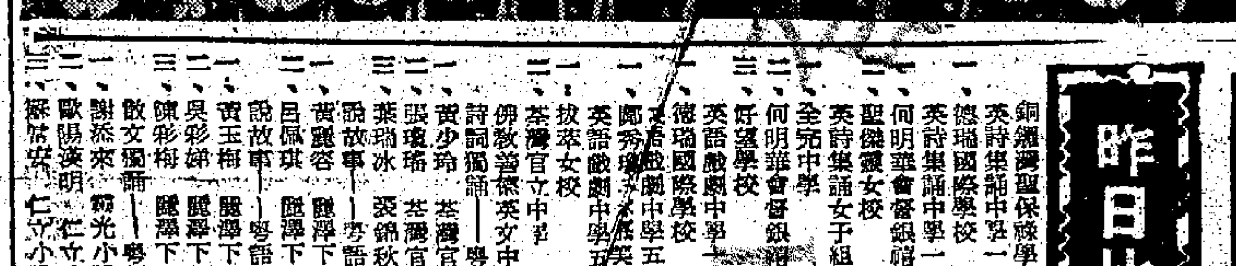
九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	0.45	0.45	0.45	0.45
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

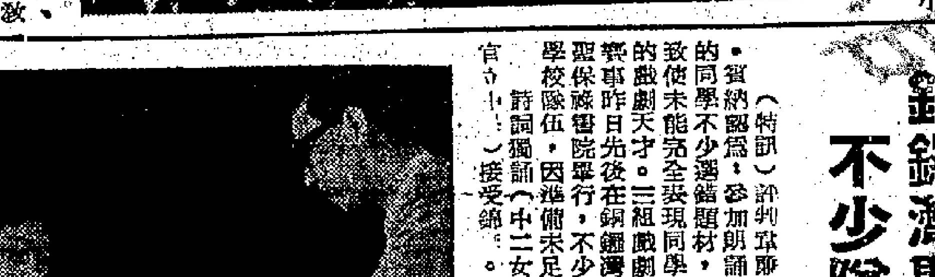
成交數：香港爲一千二百三十九萬元　遠東爲三千三百一十二萬元　金銀爲一千三百一十七萬元　九龍爲二百五十八萬元

第二十六屆香港學校朗誦節特刊

余陽題



詩詞集誦（中一、二女子組）冠軍天主教母佑會蕭明中學。



詩詞集誦（小五、六男子組）冠軍仁立小學。

新界朗誦演壓軸戲 十四項目包括詩詞、散文、故事、獨誦、集誦 可說式式俱備 各同學演來亦見精彩

（特訊）新界最後一次朗誦節賽事，昨日假荃灣佛教善德英文中學舉行，節目可稱得上大會串，式式俱備，多姿多采。

昨日該比賽中心進行了十四項目，包括詩詞獨誦、散文獨誦、說故事、集誦等等，各同學都有精彩演出。

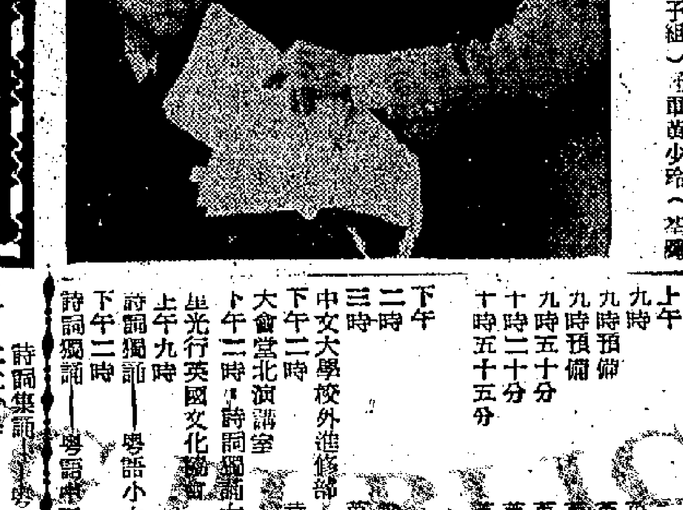
獨誦與說故事項目，參加者一如前幾天，人丁單薄，比賽進行當中，場面冷落，直至集誦上演，各校同學雲集，該校禮堂，座無虛設，極爲熱鬧。

朗誦節至昨天爲止，已舉行了差不多三個星期，精彩之處，已表露無遺，各同學在昨日賽事中，雖也演出不俗，但已無新鮮之感，而趣事則仍不斷發生，比賽當中，有不少花絮。集誦比賽時，由於各校隊伍排列組合各異，所以，每當一隊表演完畢後，必見另一學校的老師上台指指點點，有如舞台導演。

英校一位仁兄，當其學校同學在台上集誦時，大拍照片留念，一時鎂光燈連閃，其後爲大會委員阻止，因此舉足以影響台上同學情緒也，此君可謂弄巧反拙了。一項集誦得獎學校代表，在評判宣讀評語時，即急不及待走上台領獎，該校老師也來不及阻止，旁人見狀，都忍俊不禁。幸得荃灣英文中學之職員及時阻止，否則，可要大出洋相了。（栢、蹺）

銅鑼灣聖保祿中學賽場 不少隊伍準備未週棄權 各項目演出一般並不熱烈

（特訊）評判韋康、賀納韜認爲：參加朗誦的同學不少選錯題材，致使未能完全表現同學的戲劇天才。三組戲劇賽事昨日先後在銅鑼灣聖保祿書院舉行，不少學校隊伍，因準備未足缺席。編號一五二之中一、二年級英語戲劇，編號一五一之中四、五年級英語戲劇及編號一五四之英語戲劇的比賽，可謂並不熱烈，但表演者亦算精彩，結果分別由德瑞國際學校，拔萃女書院同學獲得優勝。英語集誦男子及女子組方面，評判韋康、賀納韜認爲參與學校隊伍表演出色，甚爲讚賞。（昭）



詩詞獨誦（中二女子組）冠軍黃少玲（荃灣官立中學）接受錦。

昨日比賽成績

銅鑼灣聖保祿學校昨日比賽成績

英詩集誦中學一、二年級
一、德瑞國際學校　八十八分

英詩集誦中學一年級
一、何明華會督銀禧中學　八十七分
二、聖保祿女校　八十五分

英詩集誦女子組中學一年級
一、全完中學　八十六分
二、何明華會督銀禧中學　八十五分
三、好望學校　八十四分

英語戲劇中學一、二年級
一、德瑞國際學校　八十分

英語戲劇中學[illegible]年級
一、[illegible]　八十三分

英語戲劇中學五、六年級
一、拔萃女校　八十分
二、荃灣官立中學　七十八分
佛教善德英文中學

詩詞獨誦——粵語中二女子組
一、黃少玲　荃灣官立中學　八十三分
二、張瓊瑤　荃灣官立中學　八十二分
三、葉瑞冰　張錦秋英文書院　八十一分

說故事——粵語一、二、三
一、黃麗容　麗澤下午校　八十四分
二、呂佩琪　麗澤下午校　八十三分

說故事——粵語小四、五、六
一、黃玉梅　麗澤下午校　八十六分
二、吳彩娣　麗澤下午校　八十五分
三、陳彩梅　麗澤下午校　八十四分

散文獨誦——粵語小三男子組
一、謝添來　霖光小學　八十九分
二、歐陽漢明　仁立小學　八十五分
三、蘇傑安　仁立小學　八十四分

詩詞集誦——粵語小五、六男子組
一、仁立小學　八十八分
二、荃灣信義學校　八十七分
三、麗澤譚雅康紀念學校　八十六分
九龍[illegible]書院　八十六分

集誦——粵語小三、四男子組
一、麗澤譚雅康紀念學校　八十九分
二、主愛學校　八十八分

詩詞集誦——粵語小一、二男子組
一、麗澤譚雅康紀念學校　八十八分

散文獨誦——粵語小五男子組
一、鄭志雄　荃灣信義學校　九十一分
二、謝彥瑞　仁立小學　八十七分
三、楊志明　仁立小學　八十六分

散文獨誦——粵語小六男子組
一、蔡江華　仁立小學　八十七分
二、曾煜鴻　麗澤下午校　八十五分
三、葉少強　麗澤下午學　八十四分

散文獨誦——粵語小三女子組
一、陳詠賢　荃灣信義學校　八十八分
二、胡麗芬　麗澤下午校　八十六分
三、辛明智　荃灣信義學校　八十五分

散文獨誦——粵語小四男子組
一、古國昌　荃灣信義學校　八十七分
二、歐仁信　仁立小學　八十六分
三、張志明　仁立小學　八十五分

詩詞集誦——粵語中一、二女子組
一、天主教母佑會蕭明中學　八十九分
二、何福堂英文書院　八十五分
三、張錦秋英文書院　八十四分

詩詞集誦——粵語小五、六女子組
一、仁立小學　九十分
二、荃灣信義學校　八十八分
三、全完第三上午校　八十七分

詩詞集誦——粵語小三、四女子組
一、仁立小學　八十八分
二、麗澤譚雅康紀念學校　八十五分
三、何福堂小學上午校　八十四分

今日比賽秩序

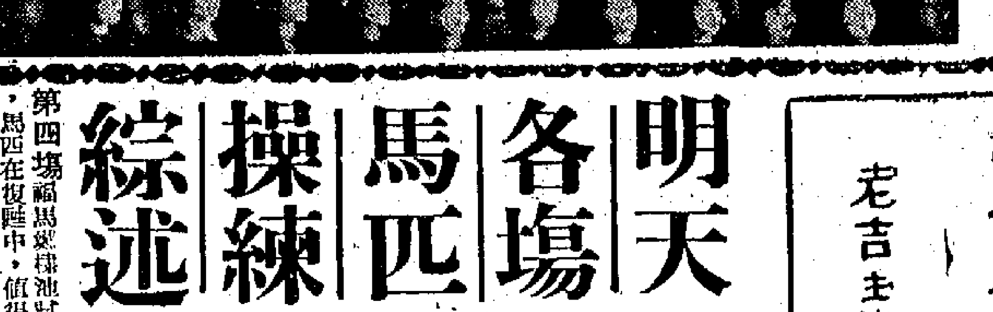
銅鑼灣聖保祿書院

上午
九時　英詩獨誦男子組中學六年級
九時預備　英詩獨誦女子組中學六年級
九時五十分　英詩獨誦男子組中學五年級
十時二十分　英詩獨誦女子組中學五年級
十時五十五分　英詩散文獨誦男子組中學五、六年級

下午
二時　戲劇獨誦
三時　英語戲劇中學三、四年級

中文大學校外進修部
大會堂北演講室
下午二時　詩詞獨誦女子組中學三年級

星光行英國文化協會
上午九時　詩詞獨誦——粵語小六男子組
下午二時　詩詞獨誦——粵語小三女子組

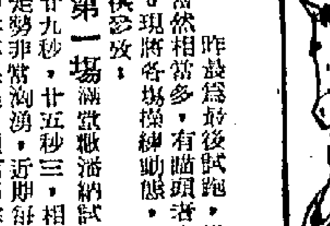


詩詞集誦（小五、六女子組）冠軍仁立小學。

華僑馬經

老吉主編

明天各場馬匹操練綜述



昨晨爲放後試跑，出戰馬匹相當多，有膽頭者亦不少。現將各場操練動態，報導以供參考：

第一場 滿堂歡潘納試半哩，廿九秒，廿五秒三，相當沙塵，走勢非常洶湧，近期每以快馬作主要課程，顯有出擊之意。亦騏並甚適試，廿七秒三，廿七秒二，從容不迫，有一定的爭勝機會。昨晨未見出試的捷逸，近期已操足，可爭。

第二場 生利盧約翰試半哩，廿八秒，廿七秒二，狀態相當出色，路程合適，當可一爭。衆望馬彼得過檔，半哩卅一秒三，卅秒一，相當輕鬆，彈力甚強，有力爭勝，機會甚高。金滿谷狀態亦不俗，是此場第三勢力。

第三場 係得嘅聯啓榮試半哩，卅秒一，卅秒四，走勢從容，狀態回升，已在成熟進步中，至誠與女將拍跳，走勢凌厲，廿九秒，廿八秒三，已見初熟，馬有相當潛質，應宜盯緊，天比力拍雅趣殊，見勇，外檔沿途力留亦見搶鏡。

第四場 福馬獎棣池試六化郎，廿九秒，廿八秒三，廿七秒二，神態已生，馬匹在復甦中，值得留意。笑哈哈潘納試六化郎，卅一秒，卅秒，廿七秒，扣磅仍見洶湧，走勢甚觀，磅位有利，可一爭。根州賓亦見態佳的一四，今最見操練出色，是實力份子之一。

第五場 出術試不俗，廿七秒，廿八秒一。走此程正宗，有冷門機會。超速號德禮過檔，狀態可保持。昨晨最出色者，反而是區廳的金滿，盧約翰試來脾氣甚盛欲，司敵冷門，一本萬利亦見保持，狀態不俗。

第六場 安伯伯馬彼得試得相當醒目，老馬有火，廿八秒一，廿八秒三，熊勇可爭，明龍泉狀態亦見出色，卅秒，廿九秒一，能克服脾氣，有一爭之力。爆亞健試高超六化郎，神色不錯，買來稍次仍是機會不俗的。

第七場 好偷快機做禮過檔試半哩，態不俗但最短途未必合適，機會難因人而揭高，昨早一課廿九秒，廿八秒二，從容不迫。衆金廿光趣試半哩，廿八秒四，扣緊韁繩，走勢洶湧，馬有勇態，亦有留意價值。

第八場 卓加利分試自力與永勝，均見好，但實力肯定是永勝好得多，昨課一哩二分〇二秒，輕描淡寫走畢全程，馬在佳態無疑，賀棠較超，是可以覷馬者。

鹿哥

初談三口場外孖寶 金滿谷番攤實力足 新豐年搭羅馬神駒

本週日馬，增設一口場外孖寶，即共有三口外孖寶，今天就先來研究這三口孖寶之初步形勢。

第一口，是第二場搭第四場。首關的第二場，是一場形勢非常險賬之場次，在十三匹報名馬中，沒有一匹可以稱爲穩膽，比較上值得看好之馬，只有「生利」、「金滿谷」與「衆進捷」三匹。「生利」與「金滿谷」均屬經驗老去之馬，可搏之時日無多，跑完本季就要硬性退休，所以是可以首先留意之馬，比較上，「金滿谷」更要留意，週馬上賽因地爛泥敗，今爭如非古靈精怪，是可以看高一綫的。至於尾關之形勢，則似乎較明朗，衆望馬彼之「金源」，則成衆矢之的對象，不過今次負一五四磅，讓對手讓得太多了，所以是熟而不穩之局，佈既四駒，如魏德禮選擇「番攤」，是對「金源」一大威脅，除此之外，羣駒馬是冷門之材。

第二口，是第五場搭第七場。第五場又是亂局，很可能爆出大冷門來，實力夠强即如「一本萬利」等，有些則難，比較上可以揀得上手者，是「樂寶」與「益寶」而已。尾關第七場之馬，「力駿」是備受重視之馬，不單只磅位特別超重，而且騎師及練馬師俱受警告，這馬今次披應明是不出，否則必搏無疑，關尾在「留踏爭」與「滿滿谷」之間選擇，有來會出「錦滿谷」爲高，此馬對此[illegible]亦合，冷門留意「金寶」，過四也是短途快馬，提防朱寶明底出。

第三口，是第六場搭第八場，這兩場均是大長途，第六場，在衆多報名馬中，只是「少年遊俠」、「門」、「新豐年」之局，「少年遊俠」大超此班，而且亦是長途好手，可惜即搭副一些，「新豐年」有魏德禮助陣，聲勢自是不同，這馬也是大超班，今次可一舒悶宿氣。冷門馬是「家寶」與「高超」，這兩馬雖好，有來是位置之材。第八場，布局排出五四馬列陣，「豪勢」已經贏了，加上魏德禮可以揀一四正斗貨上陣，側出魏德禮會取「羅馬神駒」，這則大局定矣，新升班之「永勝」，要讓「羅馬神駒」十磅，未必敵敵。如鄭加利取「自力」上陣才是拚搏之馬，冷馬是「玉花驄」。

楊金枝

場內孖寶介紹

華棟

明天場內兩關分由第二場與第七場揭曉，今天爭着也將在本欄，茲將心水貼士，簡述如後：

孖寶頭關由第二場馬角逐九七五公尺，形勢很亂，難龍無首之局，何駒勝出俱有不俗的分頭，不過如以馬論馬，似乎又以易陞潘納的滿堂歡，最具冠軍相，此駒近期狀態回超甚速，起得令人滿意，雖然今番過磅稍重，但態勇而前速飛快，換之潘納必傳捷無疑，如排位有利，呼聲至高。時來運到亦是磨刀霍霍，態冷勇得交關，上仗長途因氣力不足，以二於到臨門一號，才祗對手以過，今番轉戰最合脚法的短途，是有機一奪前恥，爽賺半冷門外。

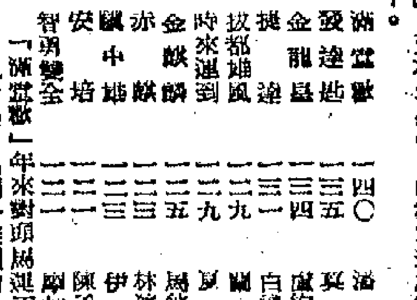
形勢明朗異常，如非有太大意外，朱廳的金滿谷大有於勝不許敗之勢，此駒六仗因場地太滑，以致發揮出應有水準，所以實分適得其據，今番再度騎師上陣，到時如場地乾快，應可有機值領而回。如前駒有仗如非入直路受利傍所阻，上有機會上名的，復課後所見，狀態起得令人滿意，此駒質素尚新，在目前第七場是半超級份子，而且較上人游宜柱爭風轉順，雖說戚前退平，是短途現役上不及，但馬勇而暗牽高，是有機會爆出冷門來的，宜躲顧爲要。

首關：滿堂歡
尾關：金滿谷

放映美騎術影片 供有關人士觀看

昨日上午十時半，馬會在某酒吧放映上週末及本週三賽馬紀錄影片，以供報界參觀，又一位美國攝影家柯士和乘訪港之便帶來一套七彩而有音響之美國紐約賽馬紀錄片，以供報界參觀，同時放映，馬會總經理賈禮少將親自出席介紹柯士和其影片，會晤，並主持放映該紀錄片，該紀錄全以慢鏡放出，如坐鞍，排閘，出閘，馬匹在草地賽之出脚，馬匹在沙地跑道出脚情況，俱有詳細之慢鏡分析，是一套極成功之短片，片長半小時，並於昨日下午六時半在同一地點放映，供馬主，練馬師，騎師及馬會高級職員參觀。放映紀錄上週末賽馬研究課程，週不留令大家上參一課。上週末賽馬影片，由首席受薪放事布拉漢，會同法位受新當事包括薛弱，夏雅根及莊士頓等主持。上週末賽三場頭馬寶外，過幾場比賽反攝將幾個角度所攝得的鏡頭，加以分析，使人感到在競事局組小組所作出的決定是合理的。

當日孖寶第一關 滿堂歡智勇雙全



週末當日孖寶第一關，又有場外Q，由第二班馬爭九七五公尺，分組爲十一匹，名單如下：

滿堂歡	一四〇	潘納	（蘇）
發達也	一三五	吳倫	（賓）
金龍島	一三四	盧約翰	（歐）
捷達	一三一	白德禮	（資）
拔都雄風	一一九	關尼	（朱）
時來運到	一二九	夏達	（沈）
金麒麟	一二五	馬彼得	（譚）
赤麒麟	一二三	林淑林	（吳）
關中雄	一一三	伊皓	（歐）
安培	一二一	陳子侖	（吳）
智勇雙全	一二一	摩加利	（廖）

「滿堂歡」年來對頭局運不大好，一直功虧一簣，撞到高手，這一次易帥力捧，出閘一定領前，就智能否挽轉厄運，敗到底否，三甲必入一、二，而且是場外Q的膽。「智勇雙全」也是此程專家，此程負磅太輕，近態不錯，掘佔一陳路程必盡力求勝，當是「滿堂歡」對手之一。「拔都雄風」、「捷達」對此程也有相當速度，此兩駒皆有嘶配，尤其是「拔都雄風」，而「捷達」，易帥關尼，爲當然此馬彼得滿出一皮，而「捷達」也是此程專家，亦配小白，必有威脅，「滿堂歡」之又一對手也。

老敵

菲標購鋼鐵十六萬噸本港未能中標

鋼鐵疏導尚有待

港商投標不及菲廠低，使積壓貨難期迅速沽出。日產新貨盤未再低拋，市場實銷仍弱，價格做低。

（特訊）最近菲律賓政府爲了建設一所發電廠，標購鋼材十六萬噸，日本商人、香港商人、菲律賓的鋼鐵廠均參加競標，結果由菲律賓的鋼鐵廠中標，於是本港積壓的鋼鐵未能獲得迅速疏導。

昨據本港五金商消息：菲律賓政府爲了建設一所發電廠，標購鋼材十六萬噸，由明年一月開始交貨，日本商人、香港商人、菲律賓的鋼鐵廠均參加競標，上週開標結果，由菲律賓的鋼鐵廠以每噸二百三十美元中標，就所知道，日本商人落標價格每噸最高二百七十美元，最低二百五十美元，香港商人落標價格每噸二百六十美元及二百六十五美元，不及菲律賓的鋼鐵廠落標價格那麼低，因爲該十六萬噸鋼鐵係要運到指定地點交貨，菲律賓的鋼鐵廠勝在就近交貨，運費可以減輕，日本商人及香港商人自然不能和它競爭。

當菲律賓方面通知標購十六萬噸鋼材的時候，香港商家是滿懷希望的，如果獲得中標，不但可以使積壓的鋼鐵迅速獲得疏導，並且可以支持鋼鐵工業一段不短時間生產，可是現在希望竟告落空。

五金商又透露：日本鋼鐵近日開來的新貨盤，價格已經止跌轉定，顯示日本方面積壓的鋼鐵未有繼續降價向外拋售。十二月至一月付船C·I·F·價，高拉力鋼根每噸二百七十美元，光身圓鐵條每噸二百三十美元。

現時港市鋼鐵實銷仍弱，市價亦低。二至四分徑光身圓鐵條齊度貨每担八十九至八十二元，五至六分徑光身圓鐵條齊度不定尺每担七十五元，七分至吋半徑光身圓鐵條齊度貨每担八十元，七分至吋半徑光身圓鐵條齊度貨每担七十四元至七十五元，高拉力鋼筋每担九十三元至九十四元。

財務公司短期存款

利息減幅較細 近日吸入頓衆

歐元亞元息價不降反升 較高付息實屬合理措施 浮動對美元存戶影響不大

（特訊）鑒於銀行大幅降低短期存款利息，這幾天已有較多的私人存款流入財務公司手上，而彼等的存息變化不大，相對地顯得比較吸引。

綜合數家財務公司的報告：這幾天財務公司的存款頗有增加，這種增加主要是從銀行轉過來的，而是銀行大幅減低短期存款的反應。大部份財務公司的短期存款利息減幅不大，遂使到發生較大的吸引力量。經過四度減息，銀行的七天期一月期存息下降三厘二五至三厘半，十分巨大，而一般財務公司該類短期的資金只減二厘左右。某權威金融界表示：本港距離銀根寬鬆的時間，仍然很遠，加以歐元亞元息價不降反升，故財務公司目前存息的水平反比銀行同一存息的新水平合理得多。預料財務公司將會漸多吸入美元。但日間報章另一項報導稱：自港府宣佈港元對美元暫時浮動之措施後，美元牌價紛紛調低，港元亦無形中升值，對部份以美元存款的客戶，損失在所不免。不過大多數財務公司表示：其經營下之美元存款一般還比港元存款爲少，所以造成之影響不大。

據本年下半年始在本港開業之阿日財務公司秘書長艾頓亞指出：該公司雖然以經營歐洲美元爲主，而營業亦包括於東南亞之經營範圍內，但目前所存入及借出之美元，均來自本港以外之地區。故港元對美元之浮動，對其業務沒有影響。一家財務公司經理指出：該公司美元存款方面數額不大。他指出存放在該公司之美元，用途多局限於存放在歐美各大銀行間套取利息。雖然歐美銀行近日減息，但因仍以存放長時期之利率計算，所以仍留於歐美。但其中部份短期存放，在期滿後亦不少調回本港，此爲近期之事。至於其他存放在海外收息之美元將來是否會調回本港，則要看本港利率之高低而定。

流入美元待消化牌價三更易

美元走勢反覆略低

先掛四九二，午間四八九，最後改爲四八七點二五，較上日少兌六點二五。銀行減息首天，業內拆息軟順，低成六厘七五，需求減少。

（特訊）港市美元昨市表現復見反覆，成價較前略低，匯豐銀行曾先後三度更改牌價。金融界認爲是部份流入美元尚未完全消化所致。昨爲各銀行今年度第四次減息之首天，同業息價再軟，最低曾成六厘七五，需求減少。

據金融界人士消息：本港美元昨（廿八）日表現又復見反覆，成價升而復降，匯豐銀行曾將美匯牌價三度更改，上午首出四九二，買入四八八，跟接近中午時改爲賣出四八九，買入四八五，下午第三次更改爲賣出四八七點二五，買入四八三點二五，此爲第一次牌價相較七五港元，而較前（廿七）天的牌價則每百美元均少兌六點二五港元。昨天銀行業內美元最高成四八七，最低四八三，收市四八五，美鈔最高四八八，最低四八四，最高四八五，最低四八一點五，較前均告掛低。

金融界在分析當前形勢時指出：過去幾個月來，本港利息奇昂，銀根短絀，許多銀行對於各業投信不是極端小心就是無能爲力，應運而生的財務公司則作爲備標力。

股市續呈劇烈波動

做價普遍先揚後抑

四證開做總值六千一百廿六萬元，較上日倍增，顯示投機性活躍，恒生指數跌四點四二，紡織橡膠類無變，酒店類報升，遠東發展二次派中期息四分。

（特訊）昨（廿八）日香港股市續呈劇烈波動，可以說是今年來僅見，而各項股票市價瞬間萬變，有狂搶的一面，亦有相競低拋的一面，升降之幅度超逾百分之十，可反映劇烈波動之情勢。在上午開市，首盤做價尚企於前日收市價位水平，隨即受回吐壓力而迅速低降多個價位，其後再度強烈的彈升，而約於正午十二時左右，爲最高潮，一般股票之做價反比前日收市價明顯爲高，近收市前回吐復現，上午收市一般之價位尚比前日而稍高。午後復市拋售持續，大市呈現一面倒狀態，與上午開市後之市道呈強烈對比，收市價位則普遍比前日稍低。儘管有銀行減息的利好消息刺激，但以昨日市道激昇後而復大幅滑落的走勢，充份的顯示投機性濃烈，藉此時機而活動。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計達六千一百二十六萬元，比前日之交易數值幾見倍增，上午中日交易數值有三千九百二十三萬元。在交易總值中，香港交易所佔有一千二百三十九萬元，遠東交易所有三千三百一十二萬元，金銀交易所有一千三百一十七萬元，九龍交易所有二百五十八萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市爲一八七·八四，比前日收市指數升二·六七，下午收市爲一八〇·七五，比前日收市指數跌四·四二。遠東指數上午收市爲九一三·五〇，下午收市回降爲八六九·〇四，比前日收市跌三三·六五。遠東分類指數中紡織及橡膠類無變動及酒店類微報升外，餘俱回低。金銀綜合指數爲一六·六七，比前日收市指數跌〇·二八，金指數爲一六·三四，比前日收市跌〇·四〇，銀指數爲一八·七八，比前日收市指數升〇·〇四。

據遠東發展董事局昨日宣佈第二次中期息每股四分，截止過戶日期爲十二月十六日至十二月卅日。

各熱門股票交投中，當以數項熱門股最爲活躍，做價亦屬波動而較凌厲者，其他股票交投雖稍有增加，但仍偏疏少。以香港交易所一般股票之收市價與前日各該項收市價比較，變動者計：長江實業升一角半，九龍燈跌五角，均益倉升三角，莊士集團跌一角，金門跌一元，香港青洲英坭跌一元，香港燈跌三角，置地公司跌一角半，九龍倉跌一角半。

信託A升五分，匯豐銀行跌四角，大酒店升一角，電話公司升六角，黃埔船塢升五分，油蔴地小輪跌一角，和記企業跌四分，怡和證券升二角，九龍巴士跌二角，怡和升一角，太古實業升一角，大新公司升一角，大生地產跌一展，新鴻基地產升四分，華光航業升五分，屈臣氏升五分，會德豐A跌六分，永安升二分，華光地產升四分。

英股市微揚 報升一點六

（路透倫敦廿七日美聯社電）星期三倫敦股市微揚，金融時報指數升一·六，收市爲一七一·六。工業股上升約六便士，石油與保險業股企穩，銀行股交投疲弱，上落二便士。政府公債在輕微的拋售下，走勢顯得異常無力。金礦股交投寧靜，稍作輕微下跌。

歐金報低賣盆增加

港金大幅降價

收市一、〇四九·三跌廿九元二角 美鈔走勢轉疲收市價爲四八一·五

（特訊）本港九九金市道，昨（廿八）賣盆轉增，做價續告下挫，因爲外圍歐洲自由金價報跌，倫敦瑞士一八五·〇〇美元，下跌一元七角五仙，人心向淡，當晨盆大幅低開，買盆力弱，賣盆仍低，而港幣存動升值，心理影響，上落不大。午後，市勢仍淡，持賣盆力強，價續滑落，收市現，額勢持續，價再低落，走勢表現動盪，做價互有起伏，元，上升五厘，紐約告羅士三，九九金上午開市一〇五八·〇〇，價格做低，美鈔收市四八一·五。

好一，〇五八·〇〇，最淡一〇五〇·〇〇，下午開市一〇五二·〇〇，低下一〇四九·三〇，收市一〇四九·三〇爲全日最低，後升上一〇五二·〇〇，比較上日收市價跌廿九元二角。

美鈔開市四八四·〇〇，最好四八五·〇〇，最淡四八一·五〇，收市四八一·五〇，比較上日跌五元五角。

美電開市四八四·〇〇，最好四八五·〇〇，收市四八四·〇〇。

金單開市四八五·〇〇，比較上日回降六元。

昨日本港金市淡靜，九九金價下滑，飾金價亦告低調，仍爲每両一千三百元，紋銀每両廿元半，與上日價同。

香港股市指數 十一月二十八日			上	起跌
恒生	上午	187.84	185.17	+ 2.67
	下午	180.75		— 4.42
金銀		16.67	16.95	— 0.28
金指數		16.34	16.74	— 0.40
銀指數		18.78	18.74	+ 0.04
遠東		869.04	902.69	— 33.65
銀行類		819.77	856.82	— 37.05
公用類		575.56	589.93	— 14.37
地產建業類		1272.57	1338.96	— 66.39
工商企業類		926.46	951.69	— 25.23
倉場類		1338.13	1381.69	— 43.86
酒店類		621.14	616.06	+ 5.08
紡織類		776.28	776.28	
投資類		1268.98	1312.76	— 43.78
橡膠類		465.67	465.67	

荷匯續降 瑞匯回跌

（特訊）昨日外國匯市況，八一五八·〇〇，即在港兌一萬日元在港兌一千元；星交一百五十八元，少兌二元；日本交一萬日元在港兌一三〇，即在合交一千五角，合匯報定一三〇，即在港兌一五〇元，德匯報二〇一·三五，即在港兌一百零五元六角，荷匯報低一二〇，合幣二角半，在港兌一百零一元六角。

瑞匯報五三五，即在交一百九十三元，星交一百三十六元，少兌一元，法郎報低一〇五，即在港兌一百零一元四角，比郎在港兌四·八〇〇，即在法交一百一十二元。

食米市成交量仍疎

提沽廿一萬數千二百大包四百小包

存倉積壓仍多未易減輕

第四季入口米額要求延緩輸入

（特訊）昨（廿八）日米市，成交仍少。入口米商九家開盤，提沽食米廿一萬，成盤數量一千二百三十大包，另四百中小包。

據米業人士指出：現在本港存倉食米積壓仍多，第四季入口額原定十二月底運到，但入口米商要求工商署准許延緩輸入，是否獲准尚未可知。同時大陸米將按月到港的，如果大陸方面有關貿易機構不同意商將到港日期，有增入口數量米，亦將延遲輸入。大陸米入口商亦擬推遲到十二月底，本港存倉食米積壓，未易減輕。成盤紀錄：大陸中包洪字絲苗每担一百八十二元，中包日字油粘每担一百六十八元，中包南粘每担一百七十一元，大包洪字絲苗每担一百八十三元，天字絲苗每担一百八十二元，泰國金稜財谷仔七十元。美國白米每担一百六十二元，青山紅白米每担一百七十元，紅三喜白米每担一百八十五元，白米每担一百五十五元，黃花白米每担一百七十四元，白米每担一百一十五元，美國白米一百二十九元，由神絲苗每担一百四十五元。

淡水魚價 豐處低位

鹹水魚亦跌價

（特訊）本港淡水魚昨（廿八）日市道，大陸淡水魚仍源源抵港，市場供應十分充裕，品價零售價格低，鹹水魚亦轉跌，多數供，零售價格全面下降，惟需求並無顯著增加，銷情平淡。

據市場消息透露：近期大陸淡水魚仍然多到港，市場供應正常，零售價格大增，鮮魚全面下跌，鯇魚每斤五元，其中泥魚跌幅小，鱅魚跌至五元，其他鮮魚每斤約六元，紅衫魚獲不多，大盤價昂，零售價仍企高位不下。一般鹹水魚零售價格如下（每斤計）：鱅魚四元八毫至五元，紅衫魚五元至五元五毫，鯇魚五元至五元八毫，泥鯭四元至四元八毫，紅衫魚五元，白鯧魚六元至七元，黃花魚六元四毫，石斑魚八元。

國際糖價連迭低降

外圍續到買家心怯求沽

中粗糖幼砂價再見低垂

（特訊）國際糖價昨（廿八）日續下跌，由於外地糖價報跌，港市糖價亦降，本港中粗砂糖每担五十元，幼砂每担一百元，大陸中粗砂糖每担一百四十元，至一百八十元，再至一百二十元。

交收價格，幼糖每担一百五十元至一百一十元。本港中糖砂糖每担十九元，大陸中粗糖十元。

十元。美國紐約十一月份期貨比前日每磅降十五點，美國期貨每磅升四點，倫敦期貨每噸一百一十一鎊，比前日降三十分。十一月期貨，現期五十五點，比前日降十五點。

歐洲外滙市場

美元匯穩升

黃金價倫敦蘇黎世稍跌

（特訊）布魯塞爾美元在昨日上午的交易中下跌較爲顯著，由前日之三七·七五比利時法郎降至三七·六三。

阿姆斯特丹美元開市穩企於二·五七一荷蘭盾，在東京美元兌價由三〇〇降至二九九·八三日圓，比前日之中間交易價下降〇·〇二日圓。米蘭美元兌價亦由六六四·八五降至六六四·五〇里拉。

（特訊）布魯塞爾美元在昨（廿八）日歐洲外匯市場上，美元價格保持穩定，但蘇黎世黃金開市價下跌。黃金開市價每安士一八三美元，比前日之一八五·七五美元稍跌。倫敦開市每安士則爲一八三·七五美元，比前日之一八七·二五美元稍跌。瑞士美元開市價由二·六〇二六五。

倫敦美元兌價下跌，開市價每二·三二二五美元兌一英鎊，前日則爲二·三二五〇美元。法蘭克福美元開市價由二·四六五降至二·四六馬克。

三綫供應充沛

燒種猪成二千頭

做價見止跌企住

（特訊）港九生猪市道，昨（廿八）日成交增加，全日做價俱告止跌企住。成交三千八百五十三頭，其中大陸供應一千九百餘頭，新界供應一百一十頭，本地及海防一千八百餘頭。燒猪及新界猪共計大小一百一十頭，大陸猪三千八百五十五頭。

燒猪每担三百一十元至三百三十元，頭盆三百一十五元至三百五十元，尾盆二百九十元至三百一十五元，最低二百八十元，細身揀手貨（包括中猪）四百二十元。

大陸生猪來自湖北、湖南、廣西、安徽、河南、浙江、江西、廣東、山頭、廈門等地。上市猪六百五十頭，新路上市猪一百十餘頭，其中大猪一百頭。

工商不景消費力弱

聖誕飾物降價競銷

提前上市價較去年減一成 薄利求免爛市

（特訊）由於年來工商經濟不景氣及塑膠原料價格暴跌等因素影響，港市聖誕膠樹、膠花售價跌約百份之十，銷售商對今年聖誕節生意未敢抱予過份樂觀希望。

據此間聖誕飾物銷售商消息稱：以往本港市面上之聖誕飾物多由日本等地進口，但自從去年世界金融動盪，日元浮昇，日貨來價暴漲後，港商已逐漸減少向日購貨，目前面市的聖誕飾物多爲本港製造的產品及往年銷剩的貨尾。

由於年來本港經濟不景，經營者頗感生意難做，故一般聖誕飾物多提前上市推銷，行內競爭十分激烈，零售價格普遍告跌。歌頌聖誕不可缺少的聖誕膠樹零售價格亦告低降約百份之十。目前上市的聖誕膠樹每棵約五元五毫，三呎者約二十元，四呎者三十五元，五呎者五十一元，六呎者約六十五至七十八元，七呎者九十三元，八呎者約一百二十元。除聖誕樹外，聖誕膠花售價亦比去年跌逾百份之十以上，而且市價更形參差不一。

造成聖誕樹、花草飾物跌價的主要因素，是由於今年來此間聖誕膠原料價格暴跌，塑膠飾物成本相對降低，加以年來本港經濟不景，市民消費能力疲弱，製造商及銷售商對今年聖誕市道未敢樂觀，故多持薄利多銷宗旨，求免爛市。

有關銷售商表示，去年各類聖誕飾物價格暴漲，令飾物銷量較前年減約二、三成，但生意行却絲毫未減，今年貨品售價雖降，但鑑於消費經濟如此低落，貨品銷路必然更加阻滯，生意落行亦必將告減。爲此，行內人士對今年聖誕節貨生意多不敢抱予樂觀希望。

世界糖市高潮已逝

增產將招致銳降？

消費量已在顯著減少，供需緊迫的描述過甚其詞。

有些市場觀察家，認爲世界糖價早就該漲到頂峰，同時眼見糖價節節創高一再超過所報導的預測上限，現在竟然不甚興猜測何時糖價開始止漲回跌。不過，部份觀察家覺得砂糖已開始跌價，並且預言跌幅之巨大可能不亞於上漲的陡峻。

他們的看法是，再過一年，可能把今年砂糖這一段經歷當做是痛苦的記憶看待。

美國農業部農產穩定與節用處砂糖部門的主管卡格尼尼，最近預測由於世界產糖量即將增加以及需要日益減少，明年砂糖的零售價可望開始回跌。他說，終有一日在美國食糖的零售價將由目前每磅八十美分（可能更漲成一美元一磅）跌至廿美分。不過他表示不能確知他的預測何時兌現。在這次糖價猛漲以前是穩定在每磅十八美分的水平。卡格尼尼過去曾主持紐約一家砂糖貿易行。

他指出砂糖的消費量已在顯著的減少。雖說砂糖的需求大幅增加，可是從所有明顯的資料看來，一九七三——七四季期的準備存量僅較上一季略見低落而已。西德李希特統計商行（F·O·LICHT）素以統計全球砂糖產銷量爲其專業。今年八月三十一日該商行估計全球準備存糖爲一千五百六十萬噸，略低於一年前的存量一千五百七十萬噸。

倫敦沙尼可糖行曾一再發佈世界食糖供應緊迫的消息，最近表示爲滿足消費者的需求，本季期的世界產糖量可望增加三·八%。可是不料受到歐洲秋季既潮濕又早寒的不利影響，沙尼可預測今年九月一日開始的一九七四——七五季期世界砂糖產量將減削二%，而同時期消費量則繼續增多。

在美國，有些業界觀察家認爲類此的預測，對於供需緊迫的描述可能過甚其詞。其中有一位指出，糖果製作商，糕餅店與汽水冷飲業的減產，乃至家庭主婦減供甜食，可能使美國一年砂糖消費總量降低二〇%至不到一千萬噸。

促成最近糖價頻頻猛漲的因素不止一端，世界砂糖產量不及消費還甚，歐洲今年種植的甜菜因氣候惡劣而歉收，蘇俄乃至許多其他地區均告減產都是主要的理由。據說目下世界砂糖存量已經削降四分之一，只剩下僅能供應全球十週的準備額，在過去業界通常總是至少保持十二至十三週的存量。

業界消息指出這次糖價上漲與石油價格劇升不無關係。去年阿拉伯國家實施石油禁運時，油價猛漲，有些經紀商想出主意，要把糖賣給阿拉伯人的糖價大幅提高以補償在原油方面的損失。阿拉伯人有的照價買進，糖價一路上漲，食糖知味的砂糖經紀商於是再提高糖價。不過阿拉伯人也採取了他們的對策：本來是一年幾次分批進貨的，現在改爲在三個月內採購了全年的砂糖需要量，當然討價還價中也佔了些便宜。阿拉伯人集中採購全年用糖的消息不脛而走，激起了倫敦與紐約砂糖期貨市場的一股投機情勢。資金龐大的買家的胃納越來越大，其中當然也包括阿拉伯主權進行交易。反映在糖價的日日翻新。

糖價猛漲的後果之一是，平日按議定價格供應美國的一些砂糖輸出國家，突然不把糖賣給美國，改爲運到中東等地求取更高的賺頭。此舉迫使美國的糖廠也不得已進入世界市場競購食糖。自從配額制度以來美國已有多年不曾照顧過世界糖市了。

一旦砂糖在商品市場的價格漲至容許的上限，就產生過剩砂糖實貨流入市場的短暫效應。砂糖經紀商的操作通常是採取對沖交易方式的，當買進一批期貨時，爲防止跌價的損失，總是等到實貨出現時再賣出期貨。像今秋一再出現這種情況的日子，糖廠或其他大用戶買出去的糖，經紀商就不得不向糖廠毀約。由於糖價一再上漲，而使對沖交易無法圓滑進行。貨源不足，大用戶不得不到處張羅買進現貨，使得糖煉製廠的利潤一直在劇增。因爲甜菜煉糖廠是憑原料供應，答應按糖價的升降付價，而甜菜農民獲得原料供應，而蔗糖煉糖廠卻需出高價自市場買進原料。

據美國甜菜種植者協會執行副理事長布拉克估計，明年由甜菜製造的糖約爲三百六十萬噸，比今年將增加七十萬噸之譜。縱然糖價下跌至目前價位的一半，相信甜菜種植者仍然有興趣增產，而使一九七六年的產量達到四百萬噸的水平。

去月臨時貿易統計顯示

出口貨值顯著退縮

入口轉口減幅更大

港產出口總值十六億二千萬元，較去年同期少二億七千萬元，減幅十四點五。入口值廿四億五千萬元，少五億四千萬元，減幅十八點三。轉口值五億二千萬元，少二億二千萬元，減幅卅點二。

（特訊）本港十月份港貨出口總值爲十六億二千五百萬元，較去年同月減少達二億七千五百萬元，即下降百分之十四點五。該月入口額亦較去年同月下跌五億四千八百萬元，即跌百分之十八點三，計爲廿四億五千五百萬元。至於轉口方面，亦比去年十月減少二億二千五百萬元，即百分之三十點二，總數爲五億二千一百萬元。

統計處昨日（星期四）發表以上臨時貿易數字。他其中透露今年一月至十月的貿易總額各方面較去年同期有所增加，港貨出口增百分之廿四點三，入口增百分之廿六點七，轉口增百分之十四點九。

又由一九七三年十一月至一九七四年十月的十二個月相比亦有增加，港貨出口增百分之廿八點三，入口增百分之卅一，轉口增百分之二十點七。

本年十月份貿易比較數字概要如下：

	一九七四年十月（百萬元計）	一九七三年十月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分率）
出口香港貨物	一，六二五	一，九〇〇	減二七五	減十四點五
入口貨物	二，四五五	三，〇〇三	減五四八	減十八點三
轉口貨物	五二一	七四六	減二二五	減三十點二

	一九七四年八月至十月（百萬元計）	一九七三年八月至十月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分率）
出口香港貨物	五，七九七	五，七六六	增三十一	增零點五
入口貨物	八，〇九九	八，一九二	減九十三	減一點一
轉口貨物	一，七四三	二，一七一	減四二八	減十九點七

	一九七四年一月至十月（百萬元計）	一九七三年一月至十月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分率）
出口香港貨物	一九，三六九	一五，五八〇	增三，七八九	增廿四點三
入口貨物	二九，〇〇五	二二，八四九	增六，一五六	增廿六點九
轉口貨物	六，〇三一	五，二九九	增七三二	增十四點七

	一九七三年十一月至一九七四年十月（百萬元計）	一九七二年十一月至一九七三年十月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分率）
出口香港貨物	二三，二六三	一八，一三六	增五，一二七	增廿八點三
入口貨物	三五，一一一	二六，七九八	增八，三一三	增卅一
轉口貨物	七，三〇八	六，〇五五	增一，二五二	增二十點七

（編者按：十月份出口、入口、轉口貨值均比去年同月減少，這是本港工業生產繼續蕭條的進一步更明顯反映。港產品十月份出口貨值比去年同月減少百分之十四點五，是則十月份港產品出口貨值竟比去年同月減少百分之三十。查九月份港產品出口貨值比去年同月減少百分之三點二，十月份出口貨值比去年同月減少百分之十四點五，但商業繼續蕭條的進一步更明顯反映，港產品出口貨值比去年同月減少百分之十八點九，減幅更大。）

立興有限公司

派發中期息通告

立興有限公司董事會宣佈本公司本財政年度首六個月業務與盈利比去年同一期間增加百分之廿三，同時董事會估計，如無不能預料之情況發生，此增進率在下半年可繼續維持。

董事會因此宣佈派發中期息，每股港幣一角五分，並定於一九七四年十二月十七日派發，連同本年七月間每五股送一紅股，本中期息實比上年度中期息增加百分之二十。

本公司股票過戶登記處，將於一九七四年十二月三日至一九七四年十二月十七日暫停過戶，包括首尾兩天在內。

承董事會命
秘書 M. PEREIRA

一九七四年十一月廿一日

工人世界

瑪利諾青年中心 舉行週末茶座 歡迎青年工人參加

天主教瑪利諾修女會屬下之瑪利諾青年中心，為向青年提供有意義之服務，每月設「週末茶座」，使青年人共聚一堂，交換意見，增加生活體驗。

首次則於十一月卅日下午三時半至五時在該中心禮堂舉行，屆時請聯業紡織有限公司經理傅永耀蒞臨主講，主題為「社交與你」。歡迎各青年（包括青年工友）參加。

又，該中心現正於愛民邨推行一項社區發展計劃，並於一九七四年十二月十四日（星期六）晚假該中心舉行「愛民邨居民聯歡大會」，主題為「認識你的鄰居」，對象為十四至三十歲之男女居民，招待人數約百餘名。此次活動除由該中心職員負責外並由該邨熱心居民及珠海書院社會工作系同學協助推行。

上述各項活動之詳細情況可向該中心查詢，電話：三一〇三九六〇八。地址：何文田公主道，由培正道直入轉右，近蜆殼油站側。

青年求職 面試前後 應先作好心理準備

在求職過程中，面試的表現是求職成功與否的重要關鍵，有關面試應注意的事項，勞工處青年就業指導組作如下提示：

甲 面試前

一、搜集有關你所申請的職位及該公司的資料。

二、準備好有關自己的資料，例如你的興趣，嗜好，常作的運動，工作經驗，就讀學校，家庭背景等。

三、溫習該職位所需的知識與技能。你可能在面試時受到考驗。

四、帶齊有關證書，以備面試主持人查閱，並把證書依次排列好。

五、緊記面試的時間地點，並在預定時間前十分鐘到達。

六、衣着整潔適當，頭髮要梳好，女性宜避免太濃的化粧或用太多的香水。

乙 面試時

一、不要緊張，行動自然而有禮，不要忘記適當的招呼，如「早晨」之類。

二、待主持面試者招呼時才好禮貌地坐下，坐時腰自然，不要搖動椅子，左顧右盼，應集中精神於問者身上。

三、讓主持面試者先發言。

四、說話時望着主持人，答問題要清楚而直接，不要含糊其詞，以期逃避。

五、坦白的回答問題，假若問着你不懂的事情，總要坦白地告訴他你不懂。

六、不要截斷面試主持人的話柄，除非面試主持人故意考驗你的口才及辯才，否則亦不宜絮絮不休地與問者辯論。

七、假如被問及你已經詳列在申請書的各項問題時，不要表現上不耐煩的樣子。

八、不要着急提出薪酬的問題，最好於面試主持人先提出這項目。

九、在接受某職前，一定要先清楚它的僱傭條件，例如職責，工時，假期，薪酬及升遷機會等。（遠）

由於本港治安不靖 看更人近來頗吃香

在治安不靖的環境下，最近出現僱用看更人特別困難，雖然各行業吹遍淡風，就業機會大減，但許多人仍不願負此重任。因為主要的問題，隨時可能遭遇匪徒襲擊，性命堪虞，不盡責的話，則尸位素餐，對僱主不起；如果盡責的話，在兇狠匪徒手段下，就算你不反抗，也可能遭受嚴重損害的。

據有關方面指出，最近不少大機構為提防匪徒搶劫及爆竊，紛紛僱用或增僱看更人。此外，不少大廈及寫字樓亦有此需要。據估計，平均是比去年的就業機會增加百分之三十以上，由於看更人需要之增加，再加上部份年老者已告退休，故不得不多所徵用，而且所給薪金，一般都比去年爲高。

本來，這可說是一個「閒缺」，在值班時間，在指定範圍的巡邏，沒有其他工作的，只是遇着匪徒的時候，問題並不簡單，一種可能性是乘你不備迎頭襲擊，然後綑綁；亦有以手槍或西瓜刀之類威脅就範，然後綑綁的，更有先下手爲強，以刀劍傷，然後進行他的買賣的，故此，部份看更人認爲這職業有高度危險性，雖不論資格，年齡近五十歲而身體健康者亦表歡迎，但一般的反映仍不熱烈，形成求過於供的特殊現象。

有一位看更人對記者表示：他只因上了年紀，設法改行，又以生活所繫，不能躲在家裏，工作則早就不幹了，實在是相當危險的職業呢！世態如此，令人感慨萬千。（樂）

皇后·麗聲·皇都
第二週映 皇后三場，麗聲四場
教父 馬龍白度 三項金像獎
明晚三院午夜場 紅樓琴斷 愛情悲劇
皇都獨家五場 少林和尚 陳星 林鳳 嬌 貝蒂 陳四玉 主演

紅約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721
場場爆！今天請早
歐洲公司神秘懸疑兇殺賊艷巨片
心驚肉跳殺人夜
珍茜寶 瑪麗蘇 巴里史篤 三大明星主演
母女反抗，血染香閨；追殺兇手，誰送命？
THE CORRUPTION OF CHRIS MILLER
本片令人心驚肉跳鏡頭太多 兒童不宜
金冠今早場十點半 潮州大兄

京都·凱聲
今天五場
孟加拉慈善演唱會
THE CONCERT FOR BANGLADESH

國際 九龍城
今映 正宗武術激烈打鬥巨片
少林和尚

寶石 觀塘 明月 柴灣
今天五場 女魔
天網
一年幽夢

國泰
最後兩天
紅粉爭春 艷女挑情
兒童不宜
後天 七彩肉感香艷無比名片 旅遊春色

翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲·好景
全球震驚的案件
天網
羅烈 樊梅生 佟林 林偉圖 主演
程剛 導演
胡錦 劉午琪
三個綁匪四度勒索 十二人被擄 一宗奇案
震撼影壇的電影！
不宜兒童 刺激緊張

新都·華盛頓·英京
新都今天映 少林和尚 陳星 林鳳 主演
華盛頓今天映 七大金像片 沙漠梟雄 彼得奧圖 奧瑪沙里夫
英京今獻映 天網 羅烈 胡錦 合演
性生活

總統·國賓·域多利·國華
今天映 似喊似片 似色情
哥倫比亞出品
Confessions of a Window Cleaner
偷偷看 偷偷窺 偷窗看
偷偷看

南華·南洋·銀都
第廿二天獻映
南征北戰

金門·寶聲
今天聯映
少林和尚 陳星 林鳳 貝蒂 四嬌 金玉
明晚兩院午夜場 飛屍魔女

麗都·麗華·民樂·北河·恒星·太安·英華
爆滿！全綫五場
女魔
葛劍青 劉志榮 金燕玲 溫柳媚 李道洪 主演
張森 導演
明晚午夜場：近水樓台

普慶·新光·珠江 3-849977 5-632959 3-02394
第廿二天獻映
南征北戰

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314
只映今天四場 鐵金剛勇破間諜網
今天五場仍映 女魔
今天五場仍映 少林和尚

明珠·倫敦
今天四場 天網
明珠四場 瘋狂世界

油麻地·龍華
今天五場 少林和尚
今天放映 女魔

京華·快樂
狂滿！今第二週
猛龍怪客
查理士布朗臣
今早午夜場 少林和尚

豪華·文華
今天五場
屠殺令
李察波頓 馬斯杜安尼
明晚兩院午夜場 飛屍魔女

海運·百樂 H702412 K678091
今天五場獻映
先生懷孕
"slightly pregnant man"
嘉芙蓮丹露 馬斯杜安尼 主演
海運午夜場：老虎獵威

新華·東方·新聲
今五場獻映
小霸王黑吃黑
DIRTY CONNECTION
硬漢：亨利施路華
大搏殺！場場爆火！大火併！秒秒驚心！
認真夠狠 兒童不宜

太平 5-466268
今天四場真認恐怖 兒童不宜
女魔
明晚午夜場 近水樓台
烏龍賊

孟加拉慈善演唱會

舉世最威歌唱紅星，共聚一堂，各顯絕技

流行歌曲，有應盡有，美不勝收！

歌星陣容 一世之雄

佐治夏理遜、鮑勃狄倫、高史頓、卜戴倫、拉維辛加等國際歌手大會唱，萬衆歡騰！

特藝七彩

THE CONCERT FOR BANGLADESH

ERIC CLAPTON · BOB DYLAN · GEORGE HARRISON · BILLY PRESTON · LEON RUSSELL · RAVI SHANKAR · RINGO STARR · KLAUS VOORMANN · BADFINGER · PETE HAM · TOM EVANS · JOEY MOLLAND · MIKE GIBBONS · ALLAN BEUTLER · JESSE ED DAVIS · CHUCK FINDLEY · MARLIN GREENE · JEANIE GREENE · JO GREEN · DOLORES HALL · JIM HORN · KAMALA CHAKRAVARTY · JACKIE KELSO · JIM KELTNER · USTED ALIAKBAR KHAN · CLAUDIA LENNEAR · LOU McCREARY · OLLIE MITCHELL · DON NIX · DON PRESTON · CARL RADLE · ALLA RAKAH

看此片如親臨大會 心花怒放！如醉如狂！

請早預定座票。

京都・凱聲

今天五場 狂滿！

青春歡樂 氣氛愉快

特別貢獻 超級巨片

注意公映日期

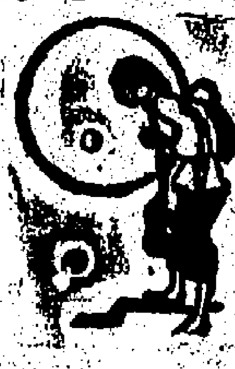
日本權威導演：名重世界影壇

黑澤明執導名片週

皇后 麗聲 皇都 聯邦

每日選映一部

香港保護兒童會



有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲。此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密街窄巷之中。在此等地區內，本會工作人員，大多數係義務者，正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻碍，本會主事人的計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲樂助會員年費十一元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔修頓球場國殤紀念大厦收或郵本報即不勝感謝矣！

豪華・文華

今天五場 大爆棚 請早

二次大戰希魔屠羅馬大屠殺慘恐史實！

狄龍國際皇牌之王牌！

天王巨星：李察波頓 馬斯杜安尼

希特拉崩潰期的大羅馬面臨末日

負傷瘋獸行動

意國處決集體犯進行獸沉走向死亡！

大製片家 卡路龐蒂 精心貢獻

希特拉狂頌屠殺令，滅絕人性！蓋世太保驕橫嗜殺，使人髮指！

MASSACRE IN ROME

屠殺令

納粹黨鎮壓法西斯最殘暴恐怖手段！

新報 新影話 大讚

氣氛控制得好 演導兩得出色

死亡洞抗暴英魂！驚心目！

大導演佐治寶士馬圖傑作

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

少林和尚

文華 快樂 今午夜場 新都 皇都 金門 聯邦 寶聲 國寶 國際 油蘇地 華都 同樂 太平 下期加入

昨狂滿今續映

四條皇牌 陳星 林鳳嬌 貝蒂 金四王

創新風格 創新路綫 最佳演員 最佳演技 最佳製作 威風八面

星哥有型有格

鳳姐又嬌又俏

監製 黃卓漢 導演 侯錚

領銜主演

FIRST 1 FILMS

兒童不宜

銘謝本片女主角 林鳳嬌小姐 蒞港助威

近水樓台

明晚優先介紹

最新最快樂的電影 最新最快樂的人生

林鳳嬌 鄧光榮

今晚全場受情意感動的

馬氏影業公司出品 金碧輝煌大喜劇

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折優待

七彩鉅獻

教授尋春

紐約 大華 金冠 不日大獻映 注意

TAKE IT EASY PROFESSOR

偷情聖手 蘭杜布山卡 艷女郎 露珊娜 波狄絲 姐

兩大紅星 「第三春」「滿城春」「第三度合府」

榮獲奧斯卡金像獎最佳影片！

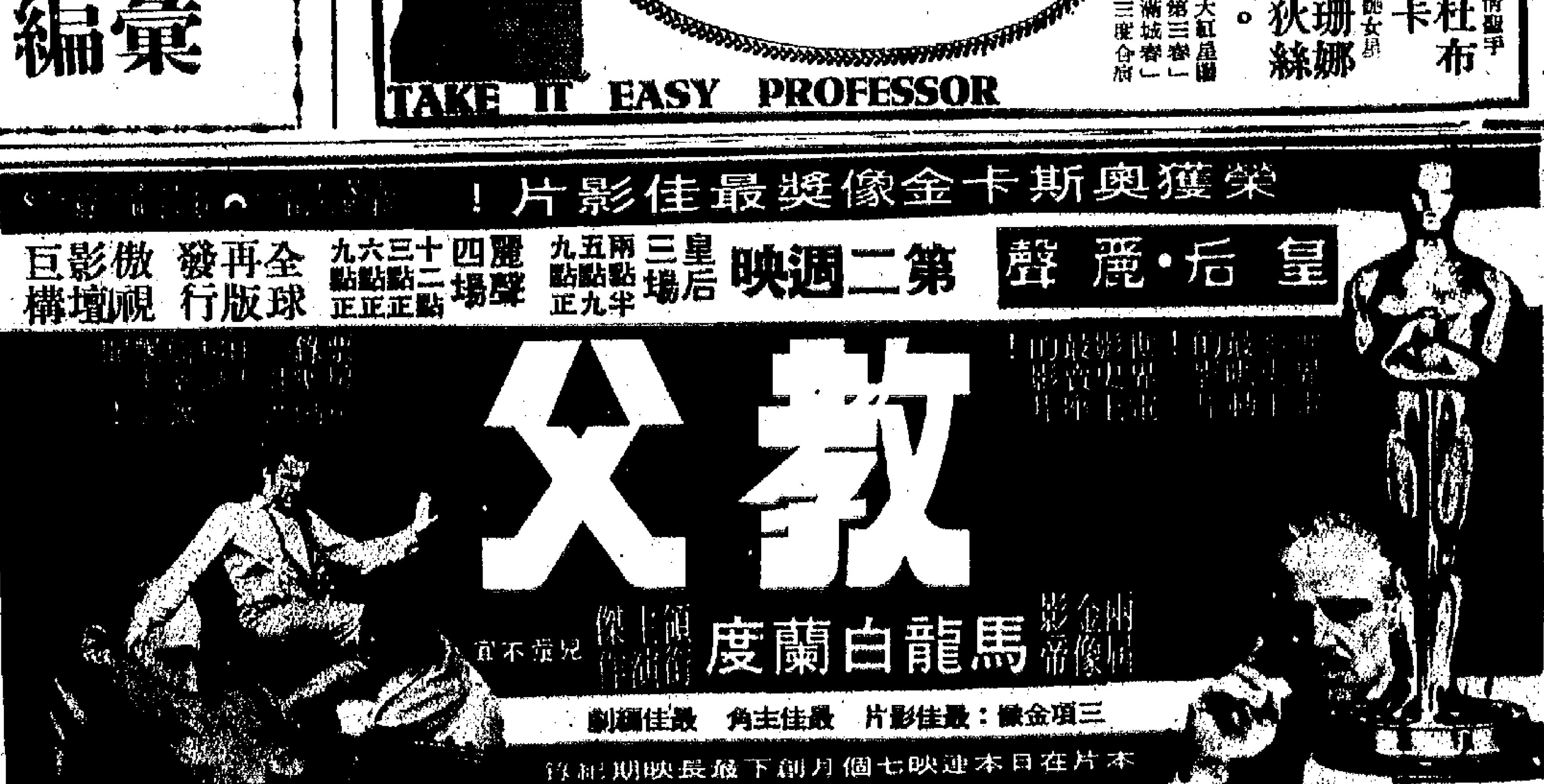
皇后・麗聲 第二週映

皇后三場 兩點半 五點 九點正

麗聲四場 十二點 三點 六點 九點正

全球再版發行 傲視影壇巨構

教父



兩屆金像影帝 馬龍白蘭度 領銜主演傑作

兒童不宜

三項金像：最佳影片 最佳主角 最佳編劇

本片在日本連映七個月創下最長映期紀錄

麗宮

今天五場獻映

無敵女煞星

空手道性感小野貓 三點式無敵天魔上女陣？

仙杜拉 真功夫殺 手鋼胭脂

下期獻映 妙女郎大鬧華爾街 巴巴拉史翠珊主演

紅樓琴斷

皇后・麗聲・皇都

明晚優先夜場

哥倫比亞公司王牌巨片

小生 泰倫鮑華 影后 金露華

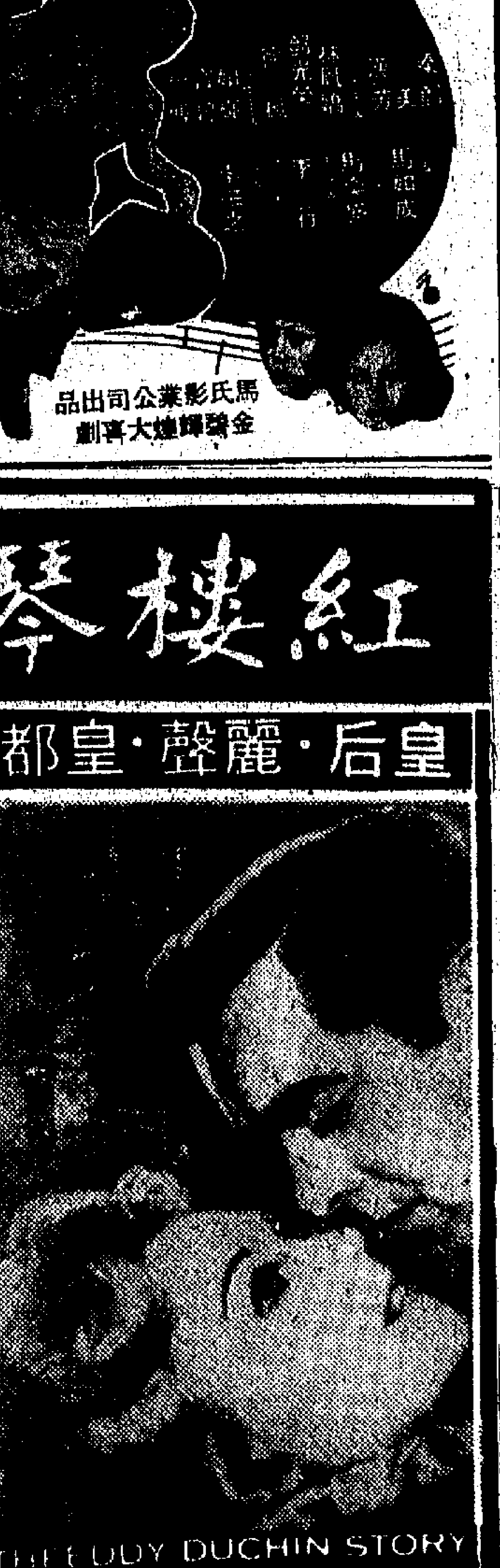
最佳音樂文藝巨片 至情至聖愛情悲劇

初戀之歡，新婚之愛，喪偶之痛，死別之悲！

溫暖的故事！悲涼的哀歌！

足令天下有情人雙擁痛哭！

全新印本



THE EDDY DUCHIN STORY

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

樂聲 SU—9600 SE—9600 最佳配搭

·峰·

樂聲牌的SU—九六〇〇型控音器（前儀放大器）爲其高級HI—FI產品之一，單看其外型，黑色面板通一對手掣，便知道是專業性音響器材，設備齊全，適合高級玩家之用。

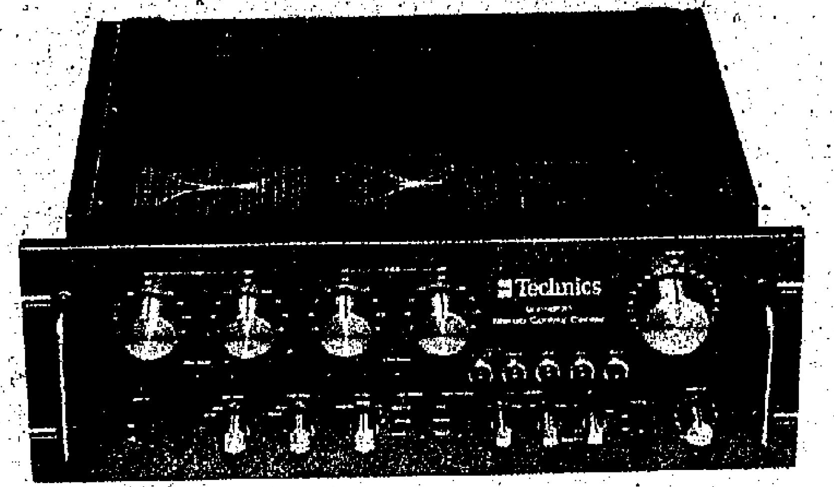
本機的音量控制器，以分貝爲單位，訊源選擇爲按鈕式，高音及低音調節器，作每級二點五分貝的增減，高音的中點頻率是二千赫和八千赫，低音則是一二五赫及五〇〇赫，另有音調取消掣，而左右聲道的音調調節是獨立的，因此共有四個旋鈕，高音濾波器可選擇一萬赫及一萬五千赫，低音則爲十五赫及三十赫，以濾除錄音帶的嘶聲或唱盤的隆聲。

兩個唱頭選擇掣均可分別調校爲二十五千歐，五十千歐及一百千歐的阻抗，能配合任何不同的唱頭，其靈敏度在一千赫時爲二毫伏，而最高可達九百毫伏，此外可連接兩部錄音座，作錄音或帶過帶用，並能同時監聽，並有調諧器輸入插座，兩對高電平輸入插座及兩對輸出插座。

電源開關方面，能通過極大電流，四個無開關插座的總通電量爲五百瓦，剛好供兩部錄音座，一部調諧器及一個唱盤所用，另外兩個受開關控制的插座的總通電量爲三百瓦，供後級大功率擴音機之用。

這部控音器可推動任何牌子的高級大功率後級放大器，樂聲牌的SE—九六〇〇型爲其最佳配搭，外型一樣，均爲全前面操作，黑色面板及具有一對手掣，直接交連OCL綫路，輸出每邊一百一十瓦（八歐），備有兩隻大型電平峯值指示表及完善的保護電路。

SU—九六〇〇型的定價爲二八七五元，SE—九六〇〇則爲三九四〇元，並有分期付款辦法。



樂聲SU—九六〇〇（上）及樂聲SE—九六〇〇（下）

市局與管協合辦
香港管弦樂團演奏會
名女高音辛永秀演唱

香港管弦樂團將於今日起至十二月一日（星期日）一連三天晚上八時在大會音樂廳舉行三場交響樂演奏會。

節目包括莫扎特「魔笛」序曲及蕭斯達哥維玆第五交響曲，擔綱爲女高音獨唱，由中國著名演唱家辛永秀担任，演出義大利普西尼歌劇「蝴蝶夫人」及「波希米亞人」選曲。

辛永秀畢業於日本武藏野音樂大學，獲碩士學位，在學期間曾參加牙拉哈的歌劇「温莎的快樂寡婦」，普契尼的「蝴蝶夫人」及莫扎特的歌劇「女人皆如此」、「魔笛」及「費加洛的婚禮」等。

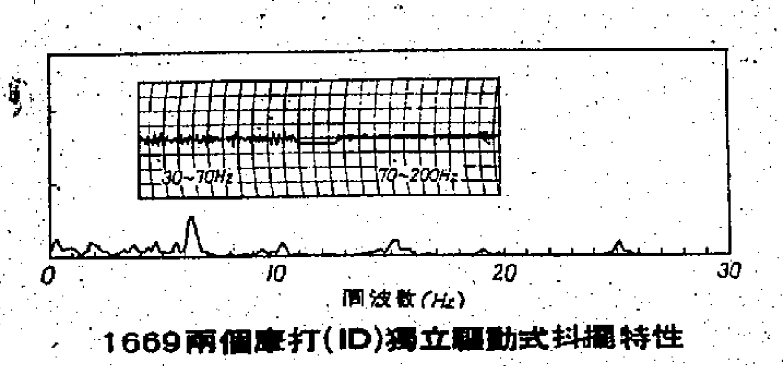
一九六六年考獲碩士學位後，並參加在東京演出比才的歌劇「卡門」，現代英國作曲家布列頓名劇「掃烟囪的小孩」，及意大利作曲家馬斯卡尼的歌劇「鄉村騎士」。

一九六九年四月，她在日本舉行獨唱會，其後更分別與東京交響樂團及日本廣播電台交響樂團合作演出，極受歡迎。

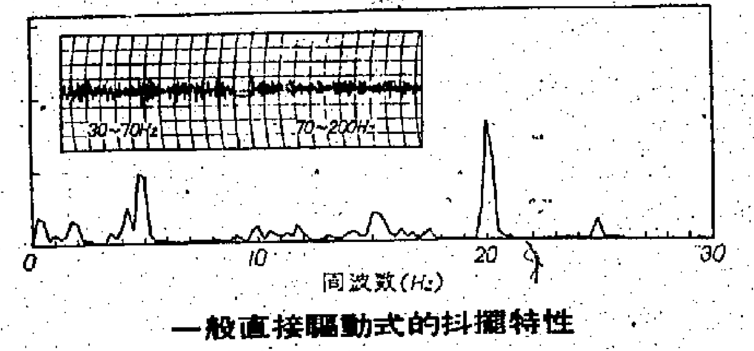
一九七〇年六月參加在長崎舉行的世界蝴蝶夫人歌劇演唱比賽榮獲第五名獎，稍後，並在十二月舉行的貝多芬二百週年紀念音樂會中，担任第九交響曲的獨唱。

是次音樂會係由市政局與管弦協會合辦，門票分二元（學生票）、四元、五元、七元半及十元，在大會堂票房出售。

ANRS ⇄ 杜比



1669兩個摩打(ID)獨立驅動式抖擺特性



一般直接驅動式的抖擺特性

1669
特價 $1,750

星牌榮譽貢獻
免費午間音樂會
時間：逢星期二及五
每日下午一時卅分至二時
地點：中環振邦大廈本公司陳列室
歡迎各界人士蒞臨欣賞

ANRS錄音帶「杜比」機播放
當然可得「杜比」效果
「杜比」錄音帶ANRS機播放不但可得
「杜比」效果，而且更加改良下列幾點音响特性
①失眞比較少
②頻率綫性响應較佳
③沒有某些頻率的聲音模糊不清
如果「杜比」錄音帶以1669播放何祇改良音响特性
更且顯著改善機械的動態範圍問題，因爲1669的：
延遲邏輯控制電路專門對付啟動時或
轉換動作時機械方面一利那間的不穩定情況
獨立推動系統（ INDEPENDENT DRIVE ）專門改善
直接驅動馬達的微振動傳至錄音帶，
所以抖擺率比直接驅動更少

J064

JVC NIVICO 星牌
信興星牌電業有限公司
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓
電話：5—236074

飛利浦革命性新產品
導向喇叭王公開介紹

以出產音響器材著名之飛利浦，最近又有一項革命性的產品推出，新產品並已運抵本港，該項新產品名飛利浦「導向喇叭王」（MOTIONAL FEEDBACK SYSTEM）。

導向喇叭王顧名思義爲一項最新音響器材，爲了使音響迷作進一步了解起見，飛利浦特於昨晚首次作公開介紹，大獲好評。「導向喇叭王」前本刊曾略有介紹，當時譯爲「雜音回輸抑制揚聲器」，現在之「導向喇叭王」爲正式之譯名，比較爲貼切，此導向喇叭王之推出，將使音響界又進入一個新境界。

導向喇叭王每個揚聲器是由一個八吋低音喇叭以及一個五吋中音喇叭，一個一吋高音喇叭組成，又比較新穎的設計及特點是它在喇叭後面另外加入另兩個擴音器，一個爲輸出四十瓦，連接低音喇叭，另一個爲輸出二十瓦，連接中音及高音喇叭，其作用是將回輸的雜音完全隔絕，以確保揚聲器的高度原音作用，有關此導向喇叭王的詳細資料及試音報告，本刊將於短期內作詳盡之介紹。

充滿歡樂聖誕樂曲

動人旋律

胡綺綾

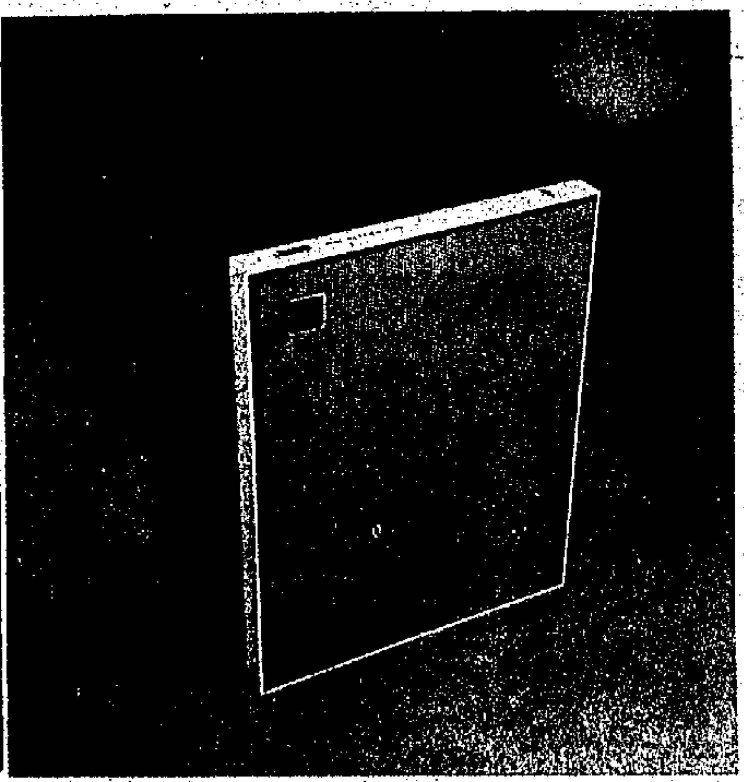
還有廿多天便到聖誕節，際此節日，信徒們固然熱烈地慶祝，而非教徒也趁着假期，盡情地享樂歡娛一番。愛好收集唱片的朋友，不會沒有聖誕唱片的，喜愛音樂的朋友，也不會不喜歡聖誕曲的，而最受歡迎的，相信是聖誕頌歌（CHRISTMAS CAROLS）了，它的旋律簡單通俗，詞句自然明快，容易爲人接受，容易爲人記會，音樂容易爲人共享，聽起來有一種難以言傳的快樂感，因此，今天特選介四張聖誕唱片，歌曲是大家熟悉的，無論饋贈親友或自己欣賞，都十分適宜。

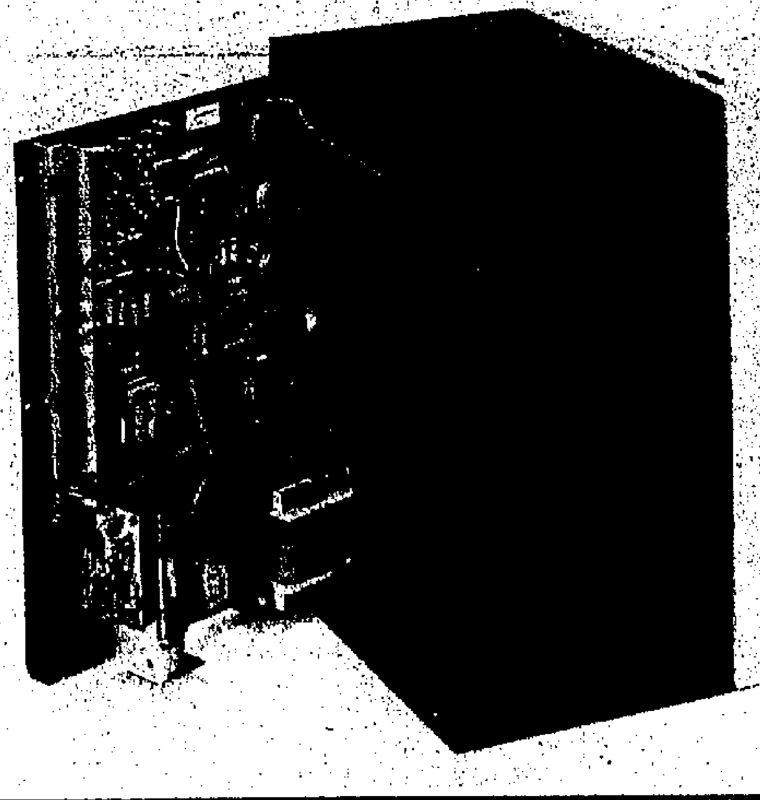
愛法拉．侯斯及其樂團是歐洲有名的輕音樂隊之一，在這張名爲「CHRISTMAS COME TOGETHER」唱片裏，演奏著名的「平安夜」、「普世歡騰」、「白雪聖誕」、「JINGLE BELLS」「SLEIGH RIDE」「I SAW MAMA KISSING SANTA CLAUS」等十二首歌曲，悅耳迷人，音樂如磁性般吸引，教人陶醉在其中。編號：POLYDOR 2371 109

「CHRISTMAS SING IN」是用合唱唱出動聽的聖誕歌，合唱團是根特．卡爾覓合唱團，這個合唱團在長壽唱片仍未發展身歷聲時，已有唱片問世，歷史悠久。這唱片把二十八首歌曲分成十二段，用串唱形式唱出，普遍較爲流行的有「恭祝你聖誕快樂」、「聖誕佳音」、「平安夜」、「大衛城中」、「馬槽歌」、「牧人聞信歌」、「天使報信歌」、「齊來崇拜歌」……編號：POLYDOR 2371 100

……（JAMES LAST）……編號：POLYDOR 112 110

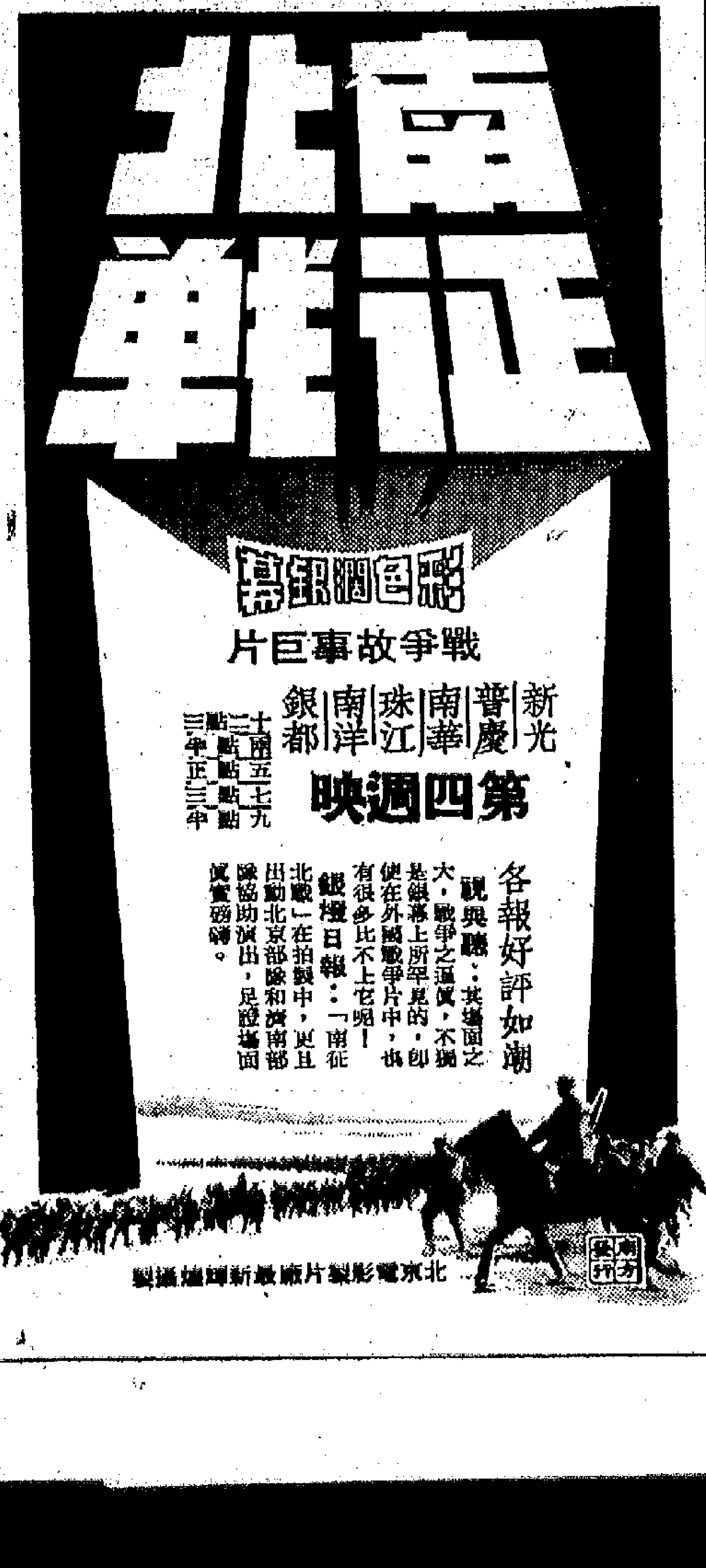
……編號：POLYDOR 2371 405。





導向喇叭王之美觀外型

導向喇叭王內加兩個擴音器，一個爲輸出40W，一個輸出20W，可使回輸雜音完全隔除。



華僑晚報
分類廣告
每天式元
費廉效大

航空貨運近況與展望

貨運特刊

主編 梅元欽
策劃 唐瑞平
公共關係 鄧孔炤
助理 陳愛珊

（特稿）

一九七四年，對大多數航空公司來說，是多災多難的一年，能源危機引致燃油漲價，隨之而來的是世界性經濟衰退，不但客運方面大受影響，貨運方面在今年上半年亦大吹淡風，直至七月開始，才戲劇性地突然增加，直至最近，許多航空公司的貨運部都出現了「滿倉」的現象，據說仍會繼續好至農曆年底，究其原因，大致有下列三點：一是今年初受世界性不景影響，歐美許多買家都不敢大量定貨，許多定單只及往年三份之一，本港廠家方面亦因定單減少而輸入較少原料。直至今年中，許多海外買家發覺存貨不足，於是重新定購，爲節省時間起見，許多平日寄船的貨物都改爲寄航空。另一方面，澳洲及加拿大等國因不受能源短缺影響，經濟穩步發展，工人生活改善工資增加，許多日用品，在本國製造其成本反而貴過進口貨，於是轉向香港南韓台灣星馬等東南亞國家購買，於是進口貨物大大增加，加上澳洲政府在去年四月宣佈降低入口稅百份之二十五，入口貨物更急劇增加，而香港至澳洲錢方面，空運費用雖然增加了大約三成，但船運費用却增加了五成，比對之下兩者運費是二比一之比，爲了爭取時間，使資金迅速回籠，更多貨物轉爲空運，形成香港——澳洲空運一枝獨秀，直至今年九月，因澳幣貶值及政府限制入口才去放緩。

空運貨箱之起卸情形，完全由機械操作。使貨物更爲安全妥當。

根據民航處的統計資料，下列是由一九七三年四月一日至一九七四年三月三十一日爲止，載貨量總額最多的十家航空公司：

航空公司	在港載貨額（公斤）	在港卸貨額（公斤）
國泰	五，七〇一，五四一	七，二八八，一九六
美國航空	六，二四二，五六四	二，七七七，六六五
日本	六，二二五，〇五四	四，四七四，九一八
飛虎	六，五七一，二四三	一，六二九，四三〇
泛美	三，八一四，八九〇	一，四六五，七〇〇
西北	三，四三九，〇七四	一，四三八，九七六
新加坡	二，四〇九，三〇九	二，〇三七，八七五
環球	二，六〇三，二六二	一，八〇二，七一七
中華	七九二，八三五	三，〇七六，〇九八
德航	一，八四四，二三四	八八〇，四三七

爲更深入了解目前及將來香港空運事業概況，本刊記者連續兩星期來分別與多家航空公司貨運部行政人員接觸，獲得不少可供參考的資料，以下略作介紹：

空運貨物源源送上貨機。

飛虎航空公司

成立於一九四五年六月二十五日，是目前世界上最具規模的全貨運航空公司，擁有兩架波音七四七全貨機及十八架DC－八－六三全貨機，投資總值逾三億美元，一九六九年飛虎首家在橫渡太平洋航綫提供全貨運服務，一九七四年九月十一日將波音七四七全貨機用在上述航綫，連接亞洲區和美國東西岸各大城市，並在紐約甘迺迪機場自置貨運大廈，提供更快捷更妥當服務，目前每日都有定期班機來往香港及美國各大城市，由亞洲區至美國的班次每週多達三十八次，近兩年來因爲美國工潮，經濟不景等影響，業務亦顯著降低，一九七一年，飛虎航空公司的總載貨量爲五千五百萬磅，一九七二年爲五千一百萬磅，一九七三年爲四千四百萬磅，一九七四年估計爲三千七百萬磅，根據飛虎航空公司總經理羅爾京先生（MR. ROYA KING）估計，明年美國經濟要到下半年才能復甦，但該公司業務可望維持今年水平，而一九七五年則可以增加百分之十。

德國航空公司

在貨運方面，德航是老手，由一九五六年至今，德航貨運每年都有很可觀的增長率，比方一九五六年總載貨量只有三千三百噸，而一九六六年則增至十萬零六千噸，增加了三十一倍，一九七三年爲三十一萬噸，再增加了差不多兩倍，一九七四年一月至十月底，香港區的總載貨量約爲貨物一千六百二十噸，其中郵件爲六十噸。

目前德航每週有六班航機開出，兩班波音七四七客貨兩用機，四班DC十客貨兩用機，另有一架波音七〇七全貨機用作加班，德航是世界首家使用波音七四七全貨機的航空公司，服務於德國至美國橫渡大西洋航綫，每次載貨可達一百噸，由於裝貨卸貨全部自動化，只需三十分鐘就可完成全部過程，德航香港貨運部經理趙汝沖先生對記者表示，德航今年在貨運方面將會比去年增加百份之三十左右，是德航十三年來成績最輝煌的一年。

大韓航空公司

今年九月十日，大韓航首家使用波音七四七全貨機橫渡太平洋，來往漢城至洛杉磯，每週三班，一班直飛，兩班經東京。大韓航另有兩架波音七〇七客貨兩用機，每架二十噸，四架波音七〇七全貨機，兩班飛漢城至香港，兩班飛漢城至洛杉磯，計劃明年三月開闢漢城至巴黎航綫，今年一月至十月底爲止，香港區載貨量約爲四百噸，而去年同期只有一百五十噸，增長率驚人。估計至十一月底會增至五百噸，由現在起至農曆年底，所有貨位經已額滿，韓航明年將會增購五架DC十客貨兩用機，並將客運服務擴展至巴黎。

西北航空公司

貨運服務主要是東南亞至美國綫，與飛虎航差不多，西北航在這條航綫上的載貨總額佔了總數的百分之二十二，僅次於飛虎航及日航，現在西北每日有一班波音七四七客貨兩用機由香港開出，經東京西雅圖到紐約，可載貨二十噸，每週兩班，明年三月將會使用波音七四七全貨機，今年上半年，載貨量比去年同期增加了百份之五十六，在貨運方面的盈利約增加了百份之二十。今年各方面形勢雖然不利於航空公司，但西北航自從退出國際航空協會之後，業務大有進展，估計今年一月至九月爲止除稅後盈利會達到美金四千七百萬元，西北航在美國國內航綫使用七四七及DC十全貨機。

加拿大太平洋航空公司

加航是首家將波音七四七用在加拿大至太平洋航綫，在貨運方面，亦是首家在上述航綫提供貨箱服務，由香港寄出的貨物即日可以抵達溫哥華，飛行時間只需十一小時，並轉美加各大城市，加航使用的波音七四七客貨兩用機，客位只有三百零五個，載貨量特多，全部使用貨箱，每次可載八萬磅貨物，相等於一架七〇七或一架DC八全貨機的載貨量，現在加航每週有三班波音七四七由香港飛溫哥華及多倫多，今年加航貨運的增長率比去年多一倍，加航貨運部經理林鏡德先生估計，至一九八〇年其貨運營業額會追上客運營業額，今年加拿大經濟穩步發展，加航每班機均滿載貨物，計劃在明年增加班次及添購新機。

加航東南亞區貨運經理林鏡德先生

澳洲航空公司

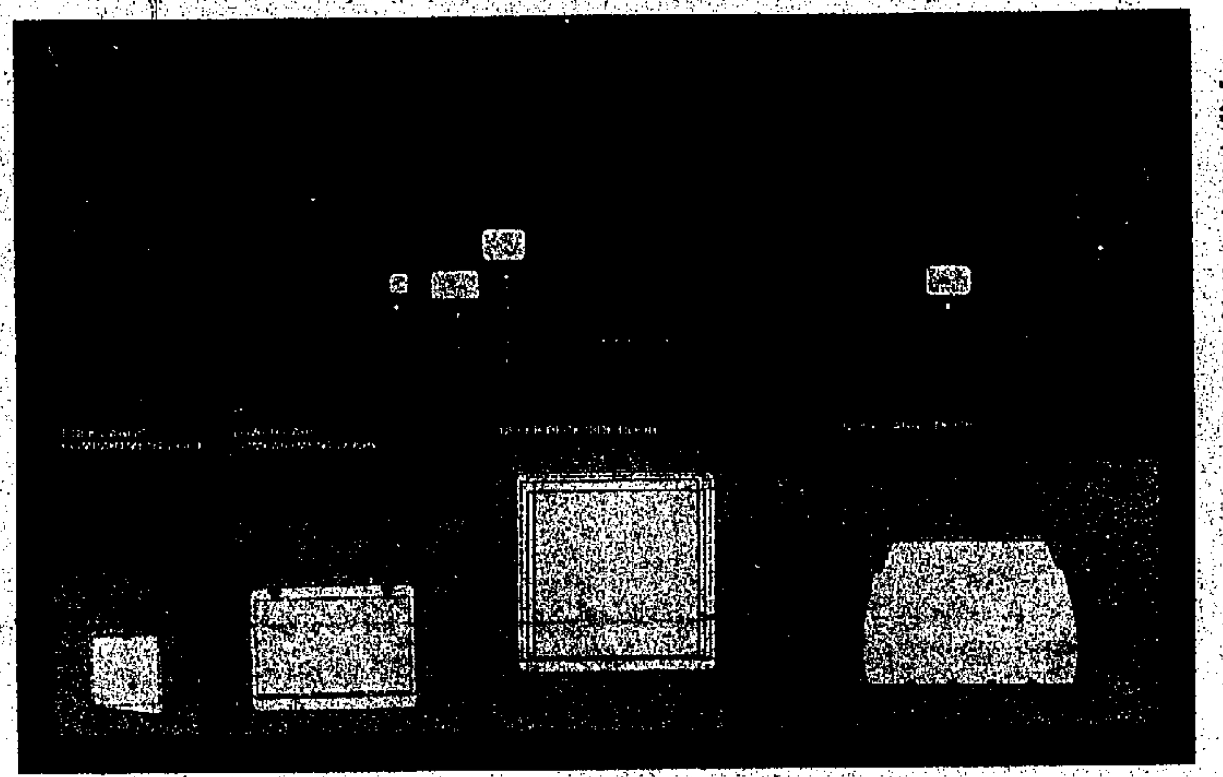
澳洲政府宣告由去年四月減低入口稅百份之二十五以後，澳航在客運方面一直負起繁重的任務，除原有每週七班的客貨兩用機外，今年七月至十一月間就增加了二十班七〇七全貨機，至目前爲止，仍然有應接不暇之勢，澳航今年的貨運增長率比去年多一倍以上，估計明年仍會有可觀增長。

荷蘭航空公司

荷蘭航是歐洲的一家著名航空公司，但來往香港的班次並不多，由香港往亞姆斯特丹每週一班，香港往峇里、丹巴沙每週兩班，香港往耶加達每日一班，香港往馬尼剌每日一班，香港往雪梨每週兩班，均使用DC八半客貨機，由香港運往歐洲的貨物多以星加坡爲轉運站，因爲星加坡方面每週都有全貨機經曼谷飛亞姆斯特丹，所用飛機包括DC八、DC十及波音七四七等，平均每年有百份之六十貨物是經這條航綫由香港運往歐洲，一九七四年荷蘭航在香港區的貨運比去年增加了百份之二十，估計明年將會有更多貨物由香港經亞姆斯特丹再轉運至歐洲各地。

法國航空公司

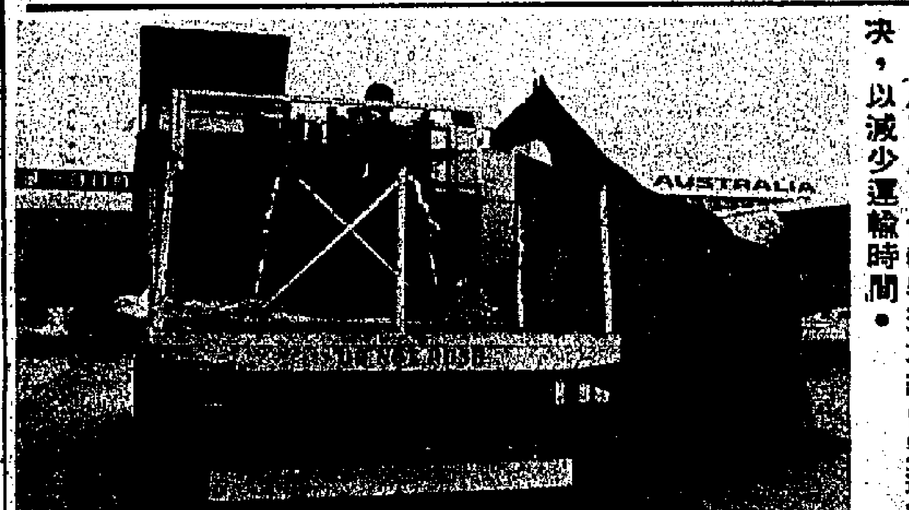
法航最近購置了一架最新型的波音七四七全貨機，並加入巴黎至紐約至波士頓航綫。法航另有五架波音七〇七全貨機，服務世界各地航綫，最近啓用的巴黎戴高樂機場，爲法航貨運提供更完善的服務，一個佔地二十七萬平方呎的貨運大廈專供法航使用，並可與法國國內鐵路直接相運，對貨箱運輸最爲利便。



一架七四七全貨機之標準貨箱及載貨情況。

啓德機場加速擴建

綜合上述航空公司資料，我們可以看到航空貨運正在蓬勃發展，航空公司的貨運部越來越重要，今年大多數航空公司都靠貨運賺錢，以彌補客運方面的損失，明年將會有更多航空公司購置波音七四七或DC十全貨機以配合其貨運業務發展，香港啓德機場亦已進行多項擴建計劃適應潮流，以目前啓德機場在貨運方面的設備來看，是完全不能適應波音七四七全貨機的使用，如果到啓德機場東面各大航空公司的貨運部一看，就會發覺交通的擠迫情形，該處兩排平房式的建築物原是舊日的客運大廈，現在改作倉庫及各大航空公司寫字樓，進口貨物由平房中間的海關進入，再分發至各大航空公司倉庫，該處通道每日均被運貨「拖車」及堆積貨物阻塞，在出口貨方面，雖然平房兩邊均有馬路直通機場閘口。但每日除停放在該處的貨運公司車輛外，只能容許兩行汽車通過，根本無法疏導越來越多的貨物，今年初啓德機場跑道延長後，使一般航機可以接載更多貨物，興建中的地底隧道，有助將來疏導貨物，特別是巨型貨箱，至於波音七四七全貨機的起卸工作，則要等待一九七六年新貨運大廈完成後才可以進行，香港在葵涌已建有世界一流水準的貨櫃碼頭，但啓德機場的貨運情形却遲遲未獲改善，這是許多航空界人士大惑不解的。



馬匹及其他動物現均經由空運解決，以減少運輸時間。

日航貨運巨無霸

由東京飛紐約及三藩市

載重可達八十噸，裝卸祇需半小時

日本航空公司爲加強貨運服務，由今日起，特將最新式之747巨型貨運專機，投入服務行列。每週三次，由東京飛三藩市及紐約。該機可載運貨物達八十噸，全部自動化設備，裝卸貨物，祇需半小時，安全快捷。

日航貨運兩種特別服務：

冷藏貨箱：配有最新控制溫度設備，專供載運海鮮、肉食、菜蔬之用，使味道品質保持不變，恒久新鮮。

掛衣貨箱：用以載盛各類出口成衣，其功效與一般家庭式衣櫃相類。箱內衣物，全部懸掛，絕對沒有皺摺的弊端；同時又可省却重熨的費用。

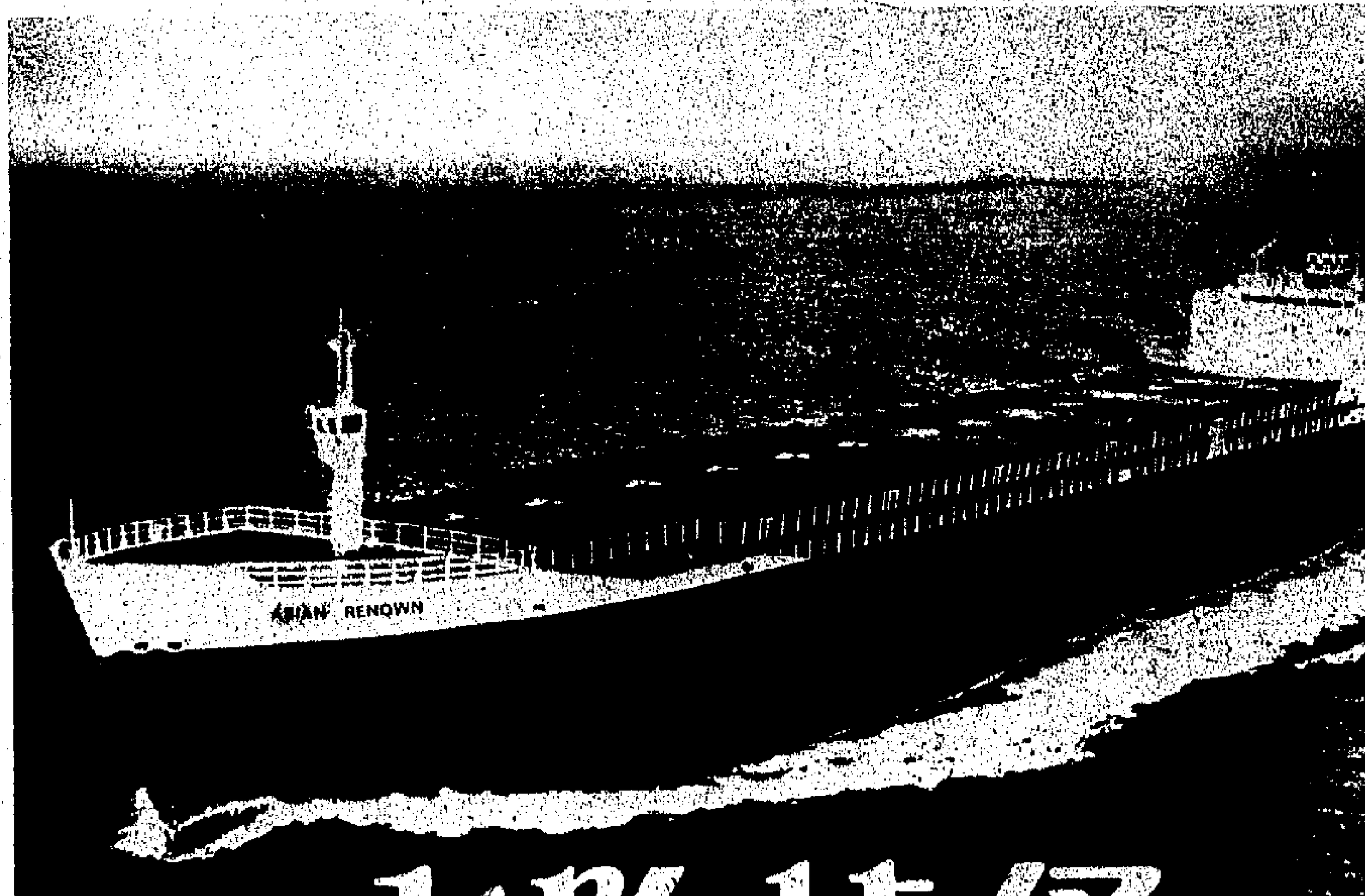
所有日航貨運專機，均能載運此等貨箱，極之方便。

詳細情形請與各航空貨運代理接洽或電：5-245011貨運營業部，3-829211機場貨運部

紐約 三藩市 東京 香港

日航貨運 JALCARGO

時刻難忘・顧客至上



水路捷徑

今年十二月，太古輪船有限公司與渣華郵船公司合辦的亞澳特快航線，將爲本港出入口商提供全貨櫃特快服務，增派兩艘一萬三千噸之新船安華及安輝號往來香港澳洲之間。每艘可載554個貨櫃，包括冷藏櫃設備，適合任何貨品，而且運遞快捷，絕對妥當。航程由香港直赴雪梨、墨爾砵、比利斯本，迴航則經馬尼拉及基隆。

歡迎來電洽詢。

代理：太古船務
香港干諾道中
於仁大廈四樓
電話：5-246191

碇泊處：
現代貨箱碼頭有限公司

太古集團

日本小山海運株式會社 首創東南亞定期貨櫃綫

貨櫃運輸進入新紀元

（特稿）由一九六九年起，來往香港的各大輪船公司紛紛採用貨櫃運輸，以配合世界潮流。比較起來貨櫃運輸比傳統式的散庄運輸實在有更多優點。一是方便快捷，目前使用的貨櫃通常有四十呎及二十呎兩種（以長度計算），又根據所載貨物性質而分有乾貨貨櫃、冷藏貨櫃、隔熱通風貨櫃、開頂貨櫃及平台貨櫃多種。貨櫃的使用可以提供門戶到門戶的服務，由廠家到買家的運輸過程均直接傳送，十分方便。二是省時省力。因爲所有的貨物均預先摋在貨櫃內，使起卸更爲容易，且節省人力時間，一架起重機每小時可以起卸三十個貨櫃，若用兩架起重機不到半日就可以起卸一艘全貨櫃船。進一步減少船隻停泊碼頭時間，疏導交通並節省運輸成本。三是安全可靠，貨物經由貨櫃運輸，可以直接與陸上及空中運輸運接，確保貨物在運送過程中品質不變包裝完整，所付保險費亦比散庄貨物爲少。比對之下許多人均樂意採用貨櫃運輸。當然最初貨櫃的使用亦有其困難之處，一是輪船公司需要投資一大筆金錢建造新型貨櫃船及購置貨箱，當然這是一勞永逸的做法。二是陸上交通必需改善，因爲貨櫃比較巨型，運輸過程中容易引起交通阻塞，政府在這方面已日益重視。三是碼頭設備必需完善，自從葵涌貨櫃碼頭落成之後，一切設備追上世界水準，對貨櫃運輸的未來發展關係至大。目前葵涌貨櫃中心，第五號現代貨箱碼頭將於短期內動工興建，佔地廿五英畝，將耗資二億二千四百多萬元，建成後與現有的第四號現代貨櫃碼頭連接在一起，將成爲東南亞最大的貨櫃碼頭。以下是一些有關本港貨櫃運輸的概況：

東方海外貨櫃航綫

是董氏航業集團屬下的貨櫃服務，一九六九年九月開始使用全貨櫃船，至今已擁有全貨櫃船二十四艘，服務遠東至北美洲、歐洲、澳洲各航綫。總載貨量爲三百五十萬噸，最大的一艘名爲香港貨櫃（HONG KONG CONTAINER）時速二十八海浬，載貨量爲二三四二TEU（每TEU等於一個二十呎貨櫃載貨量）。目前有五艘貨櫃船來往香港及美國東岸，每十二日一班，另有五艘來往香港及美國西岸，每七日一班。許多貨物可由香港轉東南亞如非律賓等不另加收運費。今年因受美國經濟衰退及世界性不景所影响，貨運比去年減少了百份之三十。一九七六年將會添購兩艘大型貨櫃船以配合業務擴展。

亞澳特快航綫

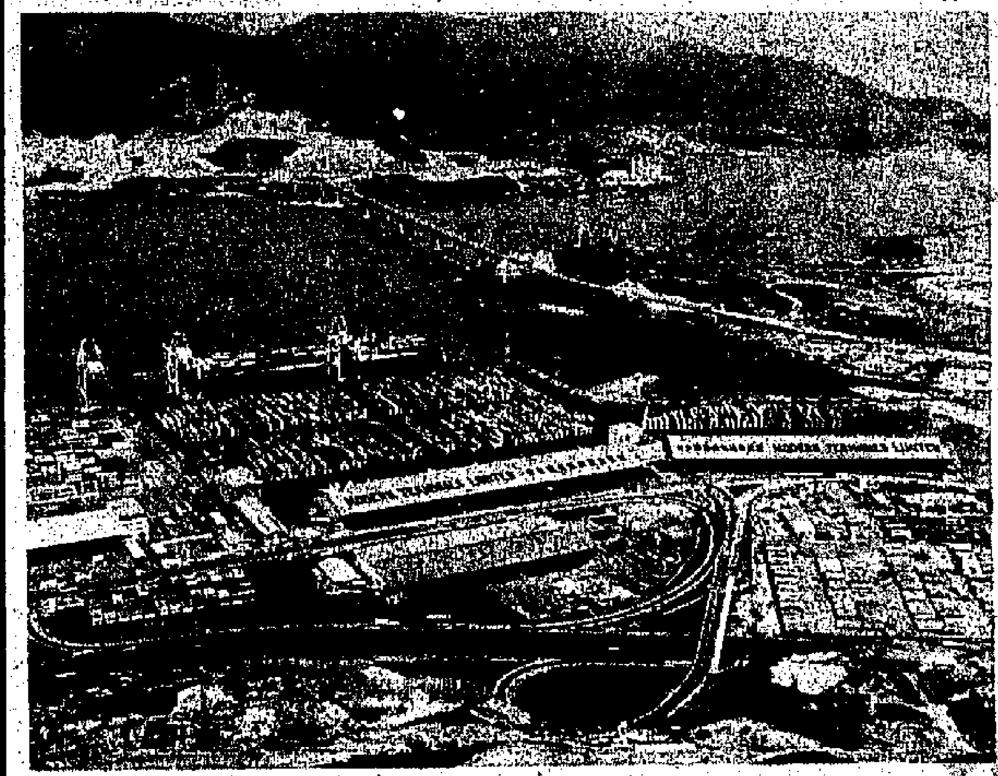
由太古輪船有限公司及渣華輪船公司所組成的新航綫，提供全貨運服務，目前使用兩艘載重一萬三千噸的全貨櫃船，時速二十海浬，由香港直航澳洲雪梨、墨爾砵、布利斯班等地，回航經馬尼拉及基隆要三十七日。第一班船將於十二月七日開出，據悉均已全部滿備。根據太古船務港市務經理孔昭成先生表示，香港——澳洲綫的貨運，在去年四月澳洲政府宣佈減低入口稅之後，一直大幅度增加，直至今年初澳洲政府限制東南亞成衣、鞋、收音機等貨物入口，貨運增長才告緩慢，今年澳幣貶值亦影响兩地之間的貨運，估計要到明年下半年才能回復正常。另一方面影响兩地貨運的原因是澳洲碼頭設備不足，加上近年來澳洲碼頭增，各處碼頭的貨物堆積如山，無法清理，內陸運輸亦未夠完善，許多船期因而阻延一至兩星期，現在各大輪船公司均依靠澳紐遠東船務協會約束。話雖如此，今年澳洲綫貨運的增長仍達百份之五十以上。

'K' LINE全貨櫃船服務

'K' LINE 是日本川崎輪船公司的簡稱，五十年前早已開始貨運服務，屬下擁有龐大船隊，服務遍及全球。全貨櫃船服務已於一九七一年六月開始，目前日本美國間有四艘全貨櫃船行走，日本澳洲間有兩艘全貨櫃船行走，香港美國間亦有兩艘全貨櫃船行走。由香港至美國西岸只須十六天，所有貨櫃均可直接與美國內陸鐵路運接，然後運送至美加各大城市。'K' LINE 所用的都是四十呎貨櫃，由香港往美國的貨櫃船可載貨六十噸，等於二三九九個四十呎貨櫃。一九七二年是'K' LINE 業務最好的一年。川崎輪船公司屬下貨船總載貨量已達五百五十萬噸。

大阪商船三井

一九六四年四月一日，日本大阪商船公司與三井船舶公司合併成爲大阪商船三井船舶公司，簡稱M.O.S.K. LINE 成爲日本五大輪船公司之一。一九六六年第一艘全貨櫃船加入服務，航行橫濱、三藩市，一九六八年另一艘全貨櫃船加入服務，航行日本、加利福尼亞州。目前該公司共有十二艘全貨櫃船，兩艘航行日本、歐洲，三艘航行日本、澳洲，兩艘航行日本、美國東岸，四艘航行日本美國西岸，一艘航行日本、拉丁美洲。計劃在一九七六年開闢日本、紐西蘭航綫。總載貨量爲二萬六千TEU（等於一千四百個二十呎貨櫃及六千個四十呎貨櫃的總載貨量），該公司本年度由四月至九月純利達二千萬美元。其中貨櫃運輸的盈利只佔十份之一，而營業額卻佔全數的三份之一。該公司董事小林邦也先生（MR. K. KOBAYASHI）認爲貨櫃運輸並比不上散庄運輸更能賺錢，原因是美國競爭太大，尤其是西岸。爲了爭取顧客，他們提供了直接服務辦法，運費中包括了許多陸上運輸服務，以致利潤降低。該公司美國綫目前仍維持每週一班的貨櫃服務，預算下半年度全公司總營業額會達到二億美元。展望將來，許多航業界人仕都一致認爲，貨櫃運輸將會取代傳統式散庄運輸，正如客貨兩用船受到淘汰一樣。輪船公司之間爲節省開支，增加利潤，在許多航綫上會有更多互惠合作，一部份合併以代替單獨經營，雖然空運方面會搶去一部份生意，但使用貨櫃服務後，已有足夠競爭條件，海上運輸一片景。



本港葵涌貨櫃中心全貌，圖中爲預定興建之第五號貨櫃碼頭範圍。

汎美貨運發展速 處理貨物最安全

航綫遍佈全球的泛美航空公司，無論在客運或貨運兩方面，均有相當令人滿意的服務，尤以貨運發展神速。

自從本年十月開始，泛美已經增添了七四七珍寶全貨機參加貨運服務，來往紐約、巴黎、法蘭克福及南美各大城市。採用一架七四七全貨機，因而可以容納更多的貨物。而且泛美在七〇七貨機上所用的貨箱及貨櫃設備，同時可適合用於七四七貨機，由於對貨物的快捷轉口，地點須要能夠在停機坪上直接轉運，加上該公司在處理上落貨運方面的完善系統，所以既安全而又能達到高度的快速效率。

目前泛美航空公司每星期除四和六兩日外，每日有七〇七全貨機開抵香港，根據該公司駐機場的貨運主管李先生表示，雖然今年出口美國的總載貨量與去年同期的比較下跌百分之二十至百分之三十，但由於香港出口美國的貨品仍佔百份之三十。其次是今年的貨運出口到澳洲比往年有顯著的增長率，歐洲綫亦較佳。

出口貨物方面以紡織品及成衣佔第一位，還有電子和塑膠製品等，對於運載成衣，泛美更特別設計了一種乘衣架，因而以保持衣服的整潔，更可滿足顧客的需求。

對於啓德機場方面的貨運措施，李先生認爲是相當差勁的，以溫時泛美貨運部佔地若一萬呎，但對於該處時常阻塞不前的交通，實在感到傷腦筋。唯有寄望於一九七六年開始啓用的貨運大廈。

順達空運 經驗最爲豐富

順達空運（有限）公司自一九七一年成立以來，由於公司內部各有關部門的組織嚴密，負責人士皆資歷深遠，加上員工服務態度嚴謹，因此業務的發展日益繁榮。

該公司規模宏大，海外代理遍佈歐美，於早期已派員常駐加拿大中部之多倫多，美國的紐約及維省，由於該公司增強服務效率，對於美加各地的主要城市實際情況之空運及陸運，皆爲熟悉，該公司創辦人原因是均曾於美加境內參予空運服務多年，經驗極爲豐富。

該公司不斷加強服務，最近並於十二月自初由中區之現址遷往港島東區，以擴展業務。

年來世界性之經濟衰退影響，該公司業務仍能在逆境中保持以往的優良成績，因此對於該公司未來的發展及展望，公司態度至爲樂觀。

順達空運之載貨車隊隨時爲客戶服務

世界性的組織
超水準的服務

MSAS
英國空運(香港)有限公司
McGregor, Swire
Air Services Limited

九龍啓德機場
夏巴貨運大厦三樓
3-828241-5
3-828399-0

中環廖創興銀行
大厦一二〇六室
5-256391

經理　　電話：3-828300
業務經理電話：3-828305
運務經理電話：3-828430

操作容易
「奇力」三輪式電動貨運車
堅實耐用一操縱自如
提高生產

規格：TW 20
載重：2000磅
負載重心：24吋
在狹窄廠地，需要搬運高度生產材料，「奇力」三輪式附駕駛座位之電動貨運車乃理想工具。
＊特有之三輪式設計，由於活動半徑短，即在狹窄廠地亦可提高生產率。
＊貨運車之兩個前輪，分別用獨立電力控制，電力可調度至最高點。
＊堅實之氣胎，無論在戶內或戶外操作，均能達到最高牽引力。
＊採用無氣味電池操縱。
＊操作高度快捷。

現貨待售

總代理：美商衛利韓國際貿易公司
香港司徒拔道一號友邦大厦702室　電話：5-745221（四線）
修理部：九龍官塘鴻圖道五十六號地下
電話：3-440297, 3-461488

欣承所託 悉力以赴

順達空運（香港）有限公司
CONTINENTAL AIR EXPRESS (HK) LTD.

K-366171（四線）
H-281050 281131

IATA

日本小山海運株式會社 首創東南亞定期貨櫃綫

世界各地已有無數海運公司使用貨櫃輪船，並瓜分了幾個國際性之貨櫃航運，不過，一個眞正的貨櫃航運經營者，必需在適飽和情況下，找尋一個國際性的經營方針，比如：開闢特殊之新航路，或實行地域性的航綫服務。

東南亞定期航運貨櫃佔世界首位多少之日本小山海運株式會社小山朝光社長，深明近年來之航運動向及國際經濟之轉變，早在半年前已計劃首創東南亞地域性之定期貨櫃航路服務，拓展貨櫃航運，以香港作爲東南亞之轉載中心，加強服務，並決定於本年十二月一日全面實施。

該計劃將包括：

（一）增加貨櫃船隊，加入服務，每艘可載一百六十至六百二十呎貨櫃，使到港航期增至每月三十航次。

（二）爲適應付貨人及收貨人之要求，首創東南亞快速航運方法——以香港爲轉貨站，所有日本各埠至台灣、星加坡及非律賓或回航之貨櫃，皆以香港爲轉儎中心。日本各埠至香港及回航之航綫皆爲直航，以其儲量減少船隻航程各埠或因等候船埠所耗之時間損失。故此舉不但可使各綫之航運時間縮短，（日本至香港航程縮短二天，日本至星加坡及非律賓等地縮短四天）更可使其貨櫃船隊能直放日本各埠，包括神戶，大阪、橫濱、清水、門司及四日市等等。回航亦爲直航香港。

（三）增加香港至星加坡、台灣、馬來西亞巴生港及庇能及菲律賓之直航貨櫃輪航次，以敷日本至上述各地或回航之貨運。又自十二月起，下列各航次將定期行走：

香港—日本—香港　每月航九次
香港—星加坡—馬來西亞（巴生港）—香港　每月航六次
香港—馬尼拉—香港　每月航六次
香港—台灣—香港　每月航九次

（四）增強日本及香港貨櫃碼頭之服務，使輪船起卸工作更快捷。

據小山朝光先生解釋，此計劃之所以能全面施行，實有賴於小山屬下機構位於葵涌第二號貨櫃碼頭之九龍貨櫃倉庫有限公司之快捷起卸及充足貨櫃儲位，加上香港在東南亞之有利地理環境，自由出入口之政策，簡單方便之文件處理方法，及小山海運株式會社多年來在香港努力建立下的良好商業關係，香港有足夠條件形成及設備成爲上述之轉儎中心。此外，小山株式會社在馬尼拉擁有面積十三畝約貨櫃站，在星加坡擁有面積十六畝的貨櫃站，並計劃在神戶第九號，第十號碼頭及橫濱，台灣等地興建貨櫃站。故此計劃推行後小山海運株式會社東南亞之航運又邁進一步云。

小山海運株式會社社長小山朝光。

小山朝光先生出生於書香世代，一九二四年在日本仙台市出生，其父親小山和繪爲哲學博士，乃東北大學名學教授，其外祖父更爲日本望族坂垣退助伯爵，亦爲日本自由黨之創辦人及第一屆會長，一九四五年小山朝光先生進入神戶商船大學修業，畢業後於一九四八年進入飯野海會社工作，成績斐然，晉歷企職部課長後，受飯野社長器重，倚爲股肱，成智發委首要人物，自始小山朝光先生即活躍於日本運輸，財經及政治界，聲名大噪。

一九六三年八月小山朝光先生退出飯野海運會社，自行組織公司，同年九月廿五日，其獨立船東之小山海運株式會社，宣告成立，經十一年來之擴展，直至現在其機構屬下分佈各地區之公司近五十間。

其著名者如下：

日本：小山海運株式會社
小山商船株式會社
RAINBOW LINE SERVICE CO. LTD.
小山航空株式會社
景光汽船株式會社
吳山貿易株式會社

香港：小山貨櫃運輸有限公司
小山起卸有限公司
光華船務有限公司
興和航運貨儎公司
OYAMA TOWAGE CO.LTD.
SOUTHEAST PORT SERVICE CO.LTD
九龍貨櫃倉庫有限公司

星加坡：OYAMA ADTENCY PTE.LTD.
OYAMA TRANSPORTATION (S) PTE.LTD.

馬來西亞：OYAMA AGTENCY SDN.BHD.

菲律賓：OYAMA CONTAINER INTERLINK CORP.

印尼：P.T.TJAHAJA SAMUDERA INTERNATIOMAL

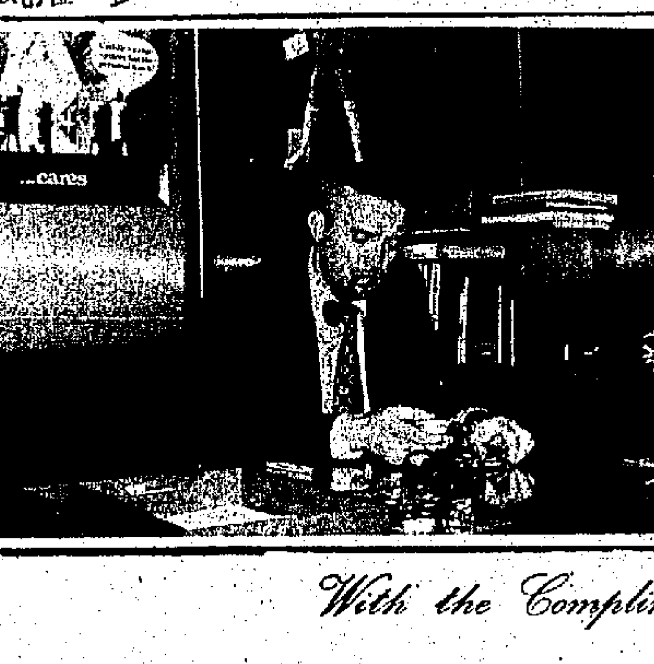
其在東南亞之定期航運實績，成世界第一位。

小山海運株式會社社長小山朝光先生近照

國泰策劃貨運同盟 建立航空運輸橋樑

國泰航空公司的貨運部門在過去的四年來，發展方面有相當顯著的進步，由該公司所策劃的「貨運同盟」，其主旨在於爲世界的航空貨運事業建立一道橋樑，創造共通的語言，使互相之間對貨運有更進一步的了解。

「貨運同盟」是由航空公司的貨運營業部及其各營業經理所創辦及推行各項事務的，而國泰航空公司的貨運經理MR.PAUL A.JURGENSEN更被委任爲該組織的主席。



國泰航空公司貨運營業經理MR. PAUL A. JURGENSEN。

近年來，由於世界性新產品的需求，在處理方面更愈講求專業性。商業上的每一項原則，例如財政，保險及製品等，現均須要新的行政方針及專門人材處理，雖然目前航空貨運被認爲是其中一項新興而又被假定爲最富動力的業務，但在這方面的發展，仍感到人材缺乏及技術上的不敷應用。

上述的情形，可能因爲很多航空公司對於在貨運方面究竟能賺取的利潤，仍存有莫大的疑問，同時對每一載貨單位均須衡量其價值的所在。或者另一原因是由於對航空貨運仍未能完全了解，不明白空運對貨物的價格和銷路的影響程度，及對市場的發展亦有相當的關連。

解決上述疑難而所採取的步驟，每次均是大同小異，即是說：對那些類似的問題例如：如何增加載貨量及人力等，皆涉有實際的解決的方法。

事實上所須要的是一種安協及一種有理智的行動來推行這項富有活力的業務，那便是創造新的專門人材。因此要成爲一位富有朝氣動力的貨運專業人材，再不會只是僅得如何處理一般的提單或查閱貨運價目表便算，而是要不斷補充知識及接受訓練。

換而言之，若缺乏一項邏輯性的發展，新興而有希望的事業和那批必需的航空貨運專業人負，便等於一株缺乏陽光和水份的植物，但是我們竊爲空運業務是願該擁有其更佳之命運安排的。

WITH THE COMPLIMENTS OF
SCHENKER — ASG (HK LTD

全球空運有限公司

香港大道中娛樂行
302—3室
電話：5—244183

九龍星光行725室
電話：3—673085

九龍嘉林邊道十六號地下
電話：3—361131

東方海外貨櫃航綫
東方海外航綫

美國東岸綫及加拿大綫
紐約　費城　波的摩爾　查理斯登　聖約翰港　滿地可　多倫多

美國西岸綫及西加拿大綫
西雅圖　朗菲路　勃蘭港　三藩市　渥倫市　洛杉磯　聖地牙哥　溫哥華

澳洲綫
雪梨　墨爾砵　比士本　亞特蘭

台日綫
高雄　基隆　神戶　橫濱

歐洲綫
倫敦　漢堡　鹿特丹　安特維普

總代理　香港郵船有限公司
地址：和記大厦十二樓　電話：五—二六四一四一至三十線

With the Compliments of

JET AIR (H.K.) LIMITED
INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS
AIR FREIGHT SPECIALIST

HEAD OFF:
Winston Mansion G/F.
121-3, Chatham Road, Shop No. G-H
Kowloon, Hong Kong, B.C.C.
Tel. 3-675002 (5 Lines)

BRANCH OFF:
207, Universal House,
151, Des Voeux Road, C.
Hong Kong, B.C.C.
Tel. 5-430324 (3 Lines)

首創東南亞定期貨櫃航綫服務

小山海運株式會社

總代理：小山運輸有限公司
接儎處：興和航運貨儎公司
香港德輔道中173號先施大厦21樓
電話：5-458151(10線) 5-448027(4線)

東南附屬機構：

日本：小山商船株式會社
小山航空株式會社
RAINBOW LINE SERVICE CO. LTD.
景光汽船株式會社
吳山貿易株式會社

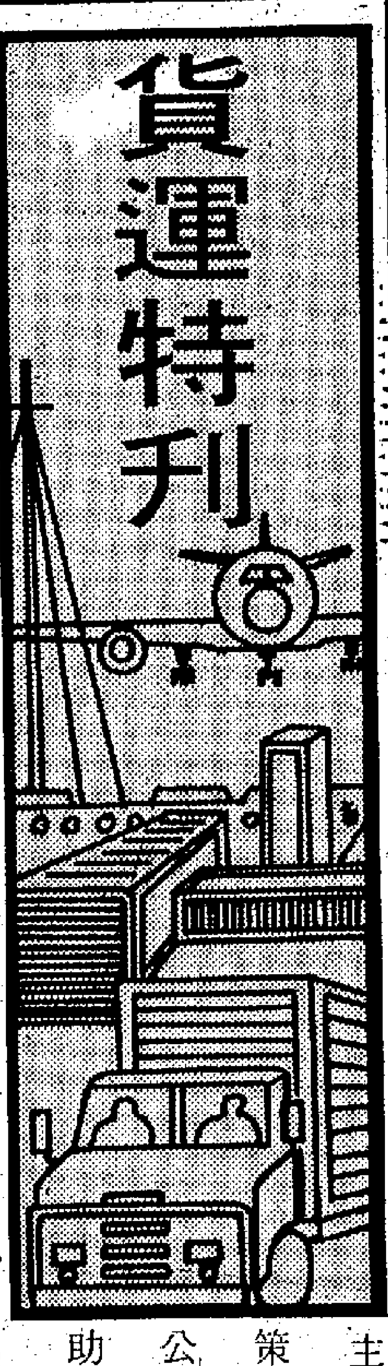
香港：小山貨櫃運輸有限公司
小山起卸有限公司
光華船務有限公司
興和航運貨儎公司
OYAMA TOWAGE (H.K.) CO. LTD.
小山拖輪有限公司
東南港口服務有限公司
九龍貨櫃倉庫有限公司

星加坡：OYAMA AGENGY PTE. LTD.
OYAMA TRANSPORTATION (S) PTE. LTD.

馬來西亞：OYAMA AGENCY SDN. BHD.

菲律賓：OYAMA CONTAINER INTERLINK CORP.

印尼：P.T. TJAHAJA SAMUDERA INTERNATIONAL



主編　梅元欽
策劃　唐瑞平
公共關係　鄧孔炤
助理　陳愛珊

日航積極發展貨運 航綫遍及歐亞美洲

日航貨運經理日下賢二先生接受本刊鄧孔炤訪問情形

日本航空公司自從一九五四年開始發展其海外的航空事業以來，目前已經成為世界規模最大的航空公司之一。

從該公司在國際航空協會內一年比一年進步的表現，在六九至七一年初期，日航的業務發展在協會是名列第六位的，而七二年與七三年已是居位第五名了，今一九七四年日航更躍升為第四位。

日航現時每週有四十六班機往來太平洋一帶的地區，所用的有波音七四七及DC十型機，其中包括了十五架DC八型的全貨機往來東京及美國各大城市。行走亞洲及各海洋地區的班次更為頻密，每星期來往各地的客貨機次共達一百四十班。

歐洲綫方面的服務，日航每週有九班機來往東京與六個歐洲大城市之間，包括漢堡，倫敦，巴黎，哥本哈根，阿姆斯特丹和法蘭克福。

日航在推行客運及貨運業務一向是不遺餘力的，特別是貨運方面，近年來更有顯著的卓越成績。

自從一九七一年以來，日航的貨運增長率達百分之十四，為增强貨運的服務，日航在今年新購了一架七四七珍寶全貨機，每次的載貨量可高達一百噸，同時由於此機的新款設計：在機頭可以上落貨物，給予極大的方便，因此在運送貨方面可達最快速的效率和相當可靠的。

有關香港貨品出口的空運情況，據日航的貨運營業經理日下賢二先生表示：自一九七〇年以來，本港輸出往美國的貨運情況十分蓬勃，但今年的總貨量，大約只及往年的三份二，大約為二萬六千噸左右。

另一方面：航空貨運在歐洲市場不斷的發展中，現時香港空運往歐洲的貨物仍然有顯著的增長。

目前本港的出口貨以紡織品、棉織品為主，近年來更以成衣、牛仔褲為最多，其次的便是假髮、塑膠製品和熱帶魚等。而日航本身從日本空運至美國的貨物，更有各類型的重工業，例如機器，攝影機，電視和日常的家庭用品等。

雖然已有不少的貨家客戶漸漸利用航空貨運的好處，但日下賢二先生認為空運的發展仍欠理想，據他表示日本航空公司對推行空運的業務將會積極，日航在未來的兩年中，將會擁有三架七四七珍寶的全貨機。

華航貨運增長率高 加强服務訂購新機

「自從本年六月一日中華航空公司實施全貨機運輸服務以來，營收有大幅度上升，增長率為百份之六十以上，足見在今日工商業競爭日趨激烈的環境下，空運貨物的確能促進工商業的發展，因此，空運的前途是相當光明。」以上為中華航空公司香港分公司貨運部主任邱年祺先生在接受本刊記者訪問時透露的。

中華航空公司在過去一直以來的不斷發展是非常迅速，被譽為是亞洲地區發展最迅速的航空公司，在過去的航運服務方面，已建立了崇高的信譽，自本年六月一日起。該公司更為配合世界上工商業的發展，決定擴展全貨運服務，並開闢新航綫，每星期三有一班由新加坡起航，經香港，台北，關島，檀香山直達美國洛杉磯的全貨運航綫，而星期二則有一班由洛杉磯開出經檀香山，關島，台北，香港，吉隆坡，星加坡之全貨運航機，此新航綫是採用全新而經過專家改裝成全貨機之波音七〇七——三二〇型機飛航，此外，該公司又有兩班美國至台北間之貨機飛航，而平日該公司均有頻密之中貨機飛航東南亞及美國西岸綫班次，對貨運之營運均極為快捷妥當。

自該公司本年六月一日開始推展全貨運機務，已使該公司在營業狀況上有很大的收益，貨運業務躍進百分之六十以上，可見該公司在貨運力面的努力並沒有白費，據該公司的進度，在貨運業務方面每年均保持百分之二十或以上的進展，但由於近日來世界通貨膨脹及能源短缺的影響下，引致成本劇增，空運事業首當其衝，受到若干程度的衝擊下，業務可能有暫短時期的放緩，這是可預料的事實，為了應付此世界潮流的衝擊，華航已有一既定的原則，以穩定貨源，鞏固營收，對客戶的擴展不遺餘力，因此在貨運的經營手法上，有了新的改進，以便迎合各行各業的需求，例如一般非季節性客戶，即如熱帶魚，電子，成本等等客戶，該公司特別注重，為了適應這些客戶的要求，特別提供快捷妥善的優良服務，務求以最快的時間，最安全的情況下，將客戶托運之貨物送達目的地，這一點該公司目前已能做到令客戶滿意的階段，但該公司並不以此而自滿，更努力地做到盡善盡美的地步，因此，華航在全貨運開航後，即在美國洛杉磯自置寬敞倉庫，在各空運站購置最新型貨運裝備，使客戶之貨物獲得更安全妥善之保證，在服務人員力面，華航所有人員均經過嚴格的訓練，對處理日常一切業務操作均極為熟練。

談及華航將來之貨運業務計劃時，香港貨運部主任邱年祺表示：為了迎合日趨繁重之空運業務需要，華航已購置了兩架DC一〇型貨機，該兩新機將於明年三月間即可加入服務，對該公司之航運將更為完善，對客戶的服務將更為加强。

在今日世界航空事業因能源情況下，已遭遇非常困難的時期，但華航一向作風極為穩健，對未來的發展仍充滿信心，該公司除了一再加強對客戶的服務外，將會視情況之需要，增闢新航綫及班次，使客戶之貨物能更快捷更妥善地送到目的地。

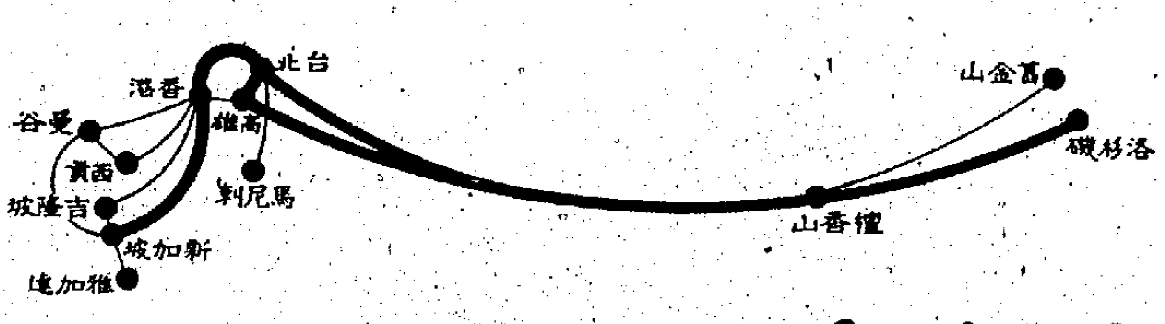
英國空運公司 服務遍佈全球

圖為英國空運公司香港區經理張[illegible]鎮先生。

英國空運（香港）有限公司的總公司設於倫敦，服務網遍佈全球，分為四個地區性的組織：太平洋區，美洲區，歐洲大陸和英國區（包括中東及非洲等地）。

於一九七一年在香港成立的分公司，當時只有卅餘人，由於業務不斷的推進，更多的人力和物力亦要配合需求，如今服務員已達七十多人，以無綫電控制的貨車亦增添至九架之多。

目前該公司在本港處理的出口貨物為多，普遍以台灣，韓國及日本等地為主。現時每月平均的載貨量達五百噸，其在港的繁忙業務亦不下於其他各大城市。

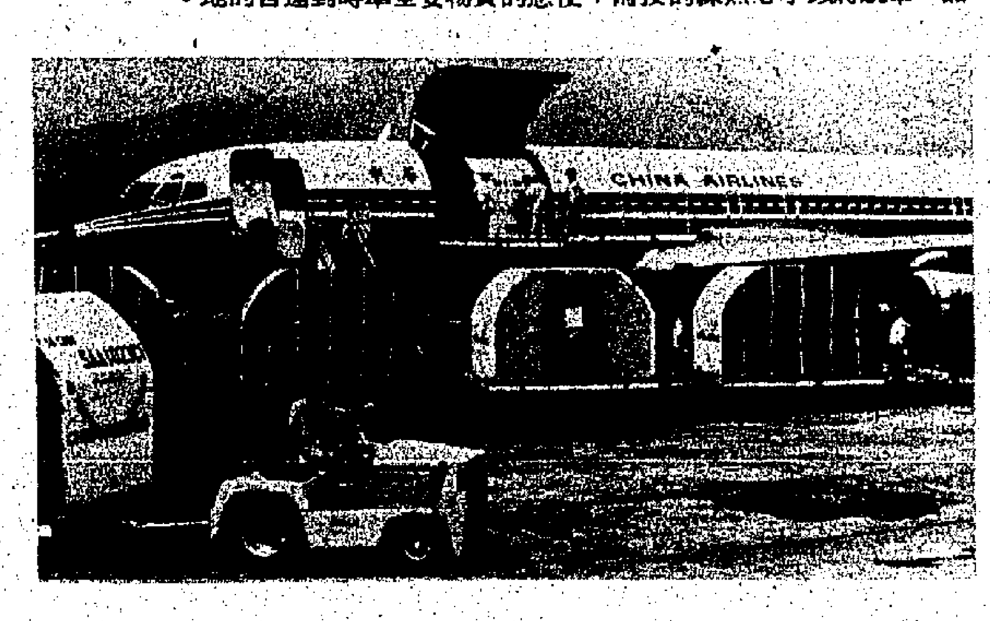


新貢獻

華航增闢全貨運班機

新加坡—香港—台北—高雄—夏威夷—洛杉磯

中華航空公司為了加強東南亞至美國之間的空運服務，增闢全貨櫃式貨運班機，使用波音707貨機，每週二1620由香港飛吉隆坡及星嘉坡。每週三、五、日由台北飛檀香山及洛杉磯。此一直航貨運班機，不但迅捷無比，且能裝載巨大笨重，精細易損等各類物品。華航將以小心熟練的技術，使您的貨物安全準時到達目的地。



貨運洽詢請撥電話 3-674181 3-667660
機場貨運部 8297336 829621 3-828207

中華航空公司
CHINA AIRLINES
The flag carrier of the Republic of China
Dynasty Cargo

三菱堆高機
MITSUBISHI FORKLIFT TRUCKS

設計最新・用途最廣

① 座位舒適，駕駛自動控制系統，連續作業不感疲勞。
② 回轉半徑小，機動力大，堆高，移動速度快。
③使用强力堅牢"三菱引擎"持久性能不變。
④ 各主要抗力部位均有安全自動御裝置。
⑤ 外殼及主要機件以特殊綱及合金鋼製成，
⑥ 機房可全部開啓，點檢，整備方便。
輕快、堅牢、美觀。
⑦ 備有豐富附件，作業範圍最寬，效率最佳。

各種欵式均有現貨供應
服務週到歡迎垂詢

總代理：半島機械工程有限公司
香港中環太子行20樓　電話：五・二三四〇七一

「專人照料」：國泰空運服務 個別照應，妥善週到

商場如戰場，效率為先！如能適當的
利用空運，把握時機，及時供應海外市場的需求，
自然無往而不利．國泰航空公司，
在空運方面經驗老到，對每位
顧客的個別需求，明瞭深切，能夠針對不同情況，
提供最妥善週到的空運服務．我們深信，每一行業
有其不同之處，每一市場亦有其獨特之點，
所以特別提供獨有的「專人照料」空運服務，
利用我們在這方面的豐富經驗，為您效勞．

國泰空運

專人照料・深得您心

HKG-4082

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告不折不扣，超過上一個位，即多一個字計算。

大字四個 細字卅壹個 每天三元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：3 20 40 57 78 79 100 119 150 153 154 156 167 170 177 189 191 192 199 201 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 216 220 221 267 299 346 349 372 375 378 396 397 399

中區辦事處信箱號碼：888 889 890 891 893 894 819 828 898 704 706 707 716 719 721 722 723 728 734 735 738 743 746 749 750 751 754 760 761 765 772 775 776 777 779 781 785 787 788 790 793 794 797

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：913 914 916 918 922 925 928 929 936 938 940 942 947 950 955 963 964 973 974 976 977 979 982 983 990 996 997 998

旺角辦事處信箱號碼：1345 1346 1352 1356 1358 1359 1360 1361 1362 1363 1364 1366 1370 1376 1378 1379 1381 1384 1386 1394 1395 1396 1397 1398 1001 1004 1009 1011 1016 1479 1486

補習

英中學生　大學畢業誠替中小學生補習
大專學生　中學教師　中六生　補習　經驗補習　理化數　會計　家私補習
理工學生　港大數理　經驗預科生　只收三十　升中補習　專職補習　預科女拔　補習恆致

會考

中大新亞化學系友會主辦 會考複習班
課程：分新數、舊數、物理、化學、英文附加數
時間：下午、晚上 週末及週日
費用：每班每月20元
全期4月 全面複習

曾考英文全科

F.5 中五 曾考英文全科 速成
英文作文文法G・E及ORAL
GCE及TOEFL 港大入學試
私家補習 英數
可免費試聽港九任何區F.4.5.6 任何中小學生或自修者3-806775

山田畫文商技講座

山田廣告設計公司

英文補習　待聘　女傭　報稅　帳記　帳稅　會計成功

待聘　女傭　鐘點女傭　帳稅　大眾秘書　經驗帳稅　報記稅帳　待聘　英文甲級　家課督導　待聘　退休公僕

狗　貓　狗場　聘請　會計女　男女職員　聘補習　珠寶售貨　兼職佳音　營業代表　送貨後生　女見習生

聘女文員　徵魔術師　洋行後生　聘文員　新職　聘男女職員　職女男聘　請見習員　中文教師　托兒所請　誠聘英中　聘理貨員　聘書記　聘教師　聘會計　急聘幼師　洗潔精行街　離島津校　製衣廠

急聘

香港中文大學

徵聘機械工廠男性技術員

聘職員

薪酬500元起

本公司前途好聘各部門男女職員多名 17至25不需經驗九龍中央郵箱K4115

急聘會計　請人照料　某建築公司　學校聯絡　津校書記　聘請行街

香港電專

招生

電報・無綫電

十二月五日開課

天后廟道十一號

電話700263・719796

美加國際酒吧訓練中心 一技可傍身　成人英語 會拼文話音法　時裝畫　保授會舞書贈　教舞女祇生　速成會計帳冊實學　日文　活教英文　韓氏　理化數

香港婦女分科學校

十二月份日夜校新班二日開課

裁縫 編織 服裝 設計 美容 製花

九龍彌敦道751—3號・電話806223

青年會

十二月份新班

裁剪車縫班 救傷班 國語班 日文班 幻燈片班 社交舞班

電H435272—4

求精數專

招F6純數班及下列高初級

F5數學物理會考班

授舞　國語兩月　英語日語　樂器學　英人教師　公油畫　初學法文　裁剪招生　必速記文　初學日文　英文部記　絲帶花班　琵琶古箏　尖沙咀坊　教小提琴　國語　上門英語　英人學仕　英人小姐　英國小姐　照書法

女青年會

法國文語

（十二月份新班）

會計速成

尖沙咀街坊會

商業廣告設計　中文打字班

官塘教會辦　日語　實用工程結構設計　歐氏學院　小提琴鋼琴　香港補習　婦女學校　結他入門民歌　超藝烹飪學院

◀免費班▶

英文字母・日文・繪圖・電學

香港工科學校

晶藝鋼琴學院

香港健力學院

減肥重身健舉

院長：陳傳芳 副院長：陳琛

德信烹飪學校

粵燒點心 油器麵 打豆腐 薄餅 西餐 西餅 調酒 麵飽

鋼琴教授　舞　結他　授舞　英婦　日語　授舞　學　學　英人授教　托家兒庭　裱畫授教

英語會話小組個別

英人學仕廿年經驗精教會話

香港商科語言書院

人人可讀

各級英語會話・日文・劍橋大學
英文拼音班・法文・英文科文憑班
英文專修班・德文・GCE英文班
西班牙文・國語・TOEFL班

技藝科：裁剪全科 廣告畫裝飾設計

文商科：中英打字・電腦打孔・香港稅例　聽覺打字・中英簿記・出入口文員班　中英會計・數理專修・L.C.C.文憑班　英文速記・珠算全科・PITMAN文憑班

商科中學部：F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班　畢業可參加香港政府會考及英國各大學會考文憑本校並介紹就業

本校新書自修必讀各大書店均有代售

基礎日語會話（附日人錄音帶）	全套$25
日本語商業會話（日人錄音帶）	全套$30
初級德文會話（附德人錄音帶）	全套$30
高級英語會話（附英人錄音帶）	全套$28
中級英語會話（附英人錄音帶）	全套$25
基礎英語會話（附英人錄音帶）	全套$25
語音學：即英文拼音附英人錄音帶	全套$25
珠算大全：精簡易學實用準確每冊	$3元5角

保證成功

正校九龍彌敦道603—609新興大廈三樓3-858440＊二校彌敦道593—601廖創興銀行大廈五樓3-859364＊三校彌敦道687—689三樓3-945747

XY數專

㈠F1—F6 各級數理化、新數
㈡工專數理、微積分、微分方程、附加數

地址：彌敦道674號二樓 電話950905

德誠烹飪學院

粵燒點心 油打豆腐 西麵 西薄餅 糖蛋 菜烤 餅 餐 餅 果卷

新型冷氣課室電話K849248

會話

中國藝術中心

中國烹飪專科

葉華主理（空氣調節）

電K810702索取簡章即寄

英人會話

香港工科學校

12月六日新班開課

彌敦道601號3樓・深水埗大埔道92號
軒尼詩道274號二樓西環大道西501號

成人英語 初學 字母拼音會話 英專 F1 F5

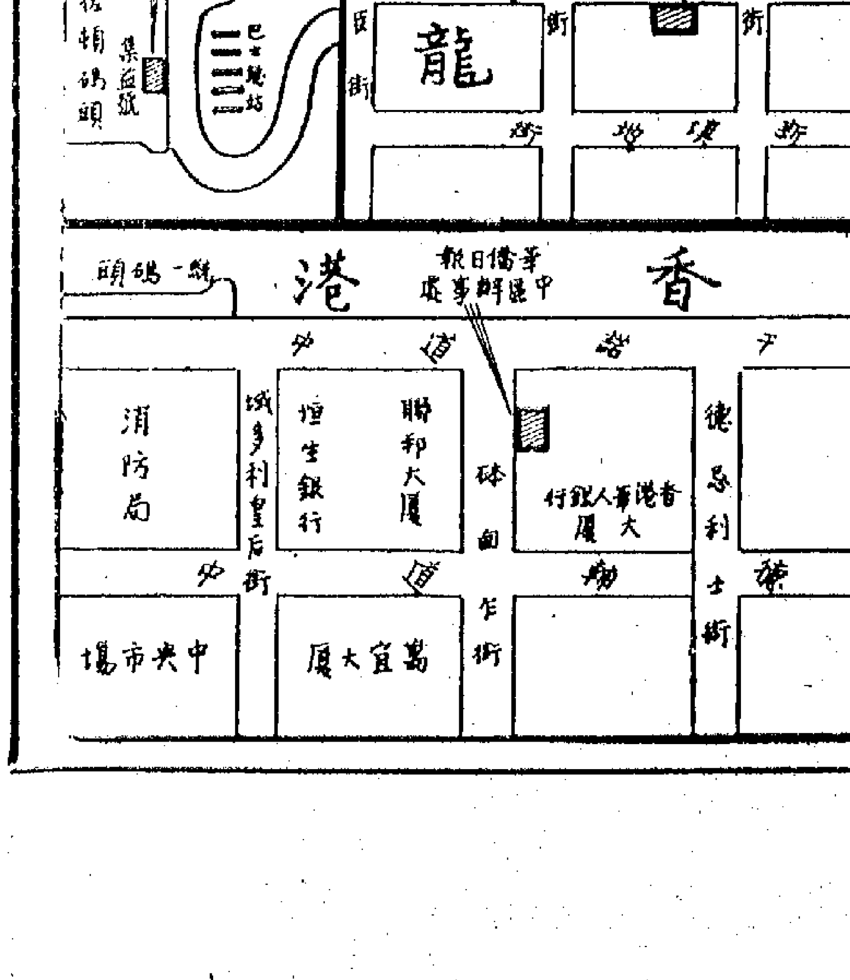
簿記 會計 信札 速記 國語 日文

機械繪圖　建築　廣告設計　室內設計　電工機程　冷氣技術　航海電報　無線電工程

達海烹飪

粵西燒點打油禮豆 菜餐烤心麵器餅腐

醬料皮蛋



民信公司搬屋

九龍：3-866942・3-874818
香港：5-489214・5-468408

港九新界工廠住宅寫字樓大小歡迎

華人搬屋公司

九龍：708970・610023
香港：625173・日夜服務

工廠機器・住宅・寫字樓

大東南搬運公司

K955756 H612002
K955757 服務週到

港九新界專門搬屋

幸福搬屋公司

香港：5-766799 5-704020
九龍：3-636697 3-657083

梁顯記 搬運

LEUNG HIN KEE

承接搬運機器及樓房屋宇大小工程九龍旺角山東街22號地下

H3-881562 H12-259952

急購存貨　遠東琴行 徵求舊鋼琴 H273539　徵膠袋　誠徵女友　徵古玩字畫　專購酸枝　誠徵淑女　徵糧食舖位　日本洗潔精徵求　誠徵女友　婚姻顧問　鞋類存貨　徵求　陳炳專門搬運機器

尚有分類廣告刊在第二十七張第一頁

英文珠算　書報　鼻　洪冠洲

新興針灸院

陳德光

風濕專科醫生

TEL. 3-308769

醫藥　收購酸枝　幸福婚姻　電器原料　高價徵求乙種公函

出售

九龍城售 打鼓嶺道36號十四樓 八百餘尺 二萬 交吉 電K041057

太子道

深水埗

鏡記 實樓實舖 電620674 K627094

單邊三樓

天星大廈 高級寫字樓
尖沙咀亞士厘道24－30號
壹仟呎起每呎廉售三佰餘
另旺舖及三四樓特價廉售
請電 5－220239周洽

旺舖廉售

美孚特價

荃灣 登發大廈
新近入伙　有租有售
代辦分期　歡迎委託
富記代客買賣樓宇
電話：12－428318
地址：荃灣大河道28號B

安慶樓

輝記

旺角街市 旺舖吉售

彌敦道送汽車

高尚洋樓

元朗大棠

旺舖廉售

向南樓舖

鏡記

九龍塘洋樓

土瓜灣
接洽處中頌康樂大廈509室
島息舖位唐樓出售
電話：255391

窩打老道1L號二樓
住宅775平方尺
吉售10萬
窩打老道冠華園
車位廉租
電H248429　H249349

廣播道

旺舖廉售
九龍大南街164號地下
舖位出售有意請
電K 720991洽商

旺舖廉售
葵涌石蔭道65號地下舖位連閣樓及商業式樓出售有意請
電K720991洽商

香港置地有限公司

HONGKONG LAND 代售：
接洽處：香港告羅士打行地下
電話：H252161 或 H256907 內綫192

出售 港香

堅道金谷面

吉樓廉售

平靚吉售

東旺樓 東大街
筲箕灣
新式大廈・向南靚單邊
分期付欵・首期二萬餘
旺記代客買賣樓宇
詳詢：H697018
地址：筲箕灣東大街東泰大廈地下A

中區寫字樓

新昌

保值

德成行 屋樓

美麗閣

石塘咀 均益大厦
經已入伙　大小單位招租
分期付欵樓　首期三萬餘元
和昌代客買賣租賃
詳詢：H489943
地址：石塘咀均益大厦鄰貼

全層中區商業樓宇

洋樓廉售

詳情請撥電話
恒生銀行信託有限公司
地產部
香港5－255011
九龍3－314411 內綫423・224・426 344 洽

樓宇代售
香港區▼
九龍區▼

吉唐售樓

急售急售

山頂柏架道

金龍閣售

租賃 港香

鰂魚涌廠房

日發大厦
寫字樓出租
面積約千餘呎
德付道中44－46號
請撥電話：③232628 ③230912 何洽

近公園
英皇道27號四樓向南
六百呎租千元早十至六時
電七○四八二六馮洽

北角洋樓

舖租四百

北角地下後座

般含道

澳門訂房

大角咀廠房出租

住宅租售

建煌新記

一兩廳房

北角唐樓

高尚住宅

相連舖租

黃竹坑廠房出租

西環柴灣

春和大厦
文咸東街22－26號
大小寫字樓廉租
薄扶林道37號一樓各數百尺住宅
電：H437107　493762

寫字樓
中環威靈頓街50號502室
電話H231552

新寫字樓

跑馬地

西區樓宇廉租
大道西517號二樓面積千八呎每呎租一元四樓每呎九角水租全交通便適合社團診所商業輕工業或住宅等用免頂有意請詳洽
H460049洽

吉舖出租

中區寫字樓

＊ 400餘呎　月租 $600
西環 联邦新樓
Tel. 5-249311

西環貨倉

出租舖位 出租壹樓

堅道住宅

柴灣工廠出租

柴灣 致高大厦
三面單邊式千餘尺
尚餘壹層即租即用
請電 5－262381－8周洽

中環 聯成大厦
大道中 41－47 號
中央冷氣租金廉宜
請電 5－262381－8周洽

中環 勵精大厦
大道中84－90號
寫字樓廉租
請電 5－262381－8

中環 環球大厦
德輔道中161號
二百尺起特價廉租
請電5－262381－8

中區寫字樓租

新會商會寫字樓招租

中區寫字樓租
近統一碼頭面積400至700平方呎單邊有窗
可望海景管理完善接洽電5-445177趙先生

招租 住宅 樓宇

商業樓宇

恒生銀行信託有限公司洽

HANG SENG BANK (TRUSTED) LTD.

中區威靈頓街72號
明發大厦地下 連閣樓另有300尺至500尺 獨立寫字樓招租
接洽處：四樓 達明行證券公司電話H236443 H237281

廠房貨倉

旺舖招租

旺舖租售

別墅租售

土瓜灣工廠
木廠街36號租售
面積：4100呎
電話：H二五三○○三洽

舖位租售

中環寫字樓

獨立樓

舖樓租售

利安 大廈管理　樓宇租售　管業收租
利安地產（物業管理）有限公司
電話：3-303393

・港島・代售　・九龍・代售　・港島・代租　・九龍・代租

寫字樓舖位工廠住宅吉地租售

出租　威靈頓街39－41號　六基大廈
青山道五三二號 萬昌工廠
永康街 NO.42 工廠
官塘興業工廠
西營盤第一街 二九地下
荔安里13號二樓
出售
柴灣香港花園道大苑大厦
接洽處：六基有限公司 萬昌興業有限公司 香港威靈頓街39號六樓
電話239292 239322

正興工業大廈・葵涌　已有入伙紙
分層租售　工源充足　四千磅電梯兩部
三面單邊　每層四千至萬二尺　交通最通暢
接洽處：協成織業廠有限公司　電話：12－400291
地點：葵涌傳屋路十九至廿五號　電話：12－

九龍漆咸道
111－113號
地下旺舖租售
電H248429　H249349

租售

中區寫字樓

尖沙咀 海防道34號 商業一樓 三千餘尺租售
寶興置業有限公司 H237911

尖沙咀 海防道32－34 舖位租售 租1200元起
寶興置業有限公司 H237911

吉舖租售

吉樓租售
1,佐頓道文苑樓23號四樓
租1,500元　售22萬元
2,土瓜灣築光街78號六樓
租700元售8萬元有意請電
3－035161　3－035162莫洽

旺舖住宅租售
建安大廈　利和大廈　美利大廈　上海街　福華街
洽購處：利興置業有限公司 九龍彌敦道231E 2樓
電話：K683372 K664995

尚有分類廣告刊在第七張第三頁

惠刊本報分類廣告
請撥電話 H-221583

大行珠寶有限公司
中環恒生大廈1602室
電話：H223176
鑽石玉器零沽批發

大道中82
光石珠寶
電話H 453101 453111

珠寶

瑞香園

貨倉

啟明
合時工廠
忠泰大樓
寫字樓
雲峰大廈
月明樓
特價租售

華僑文化

教區聖詠團聯會 辦聖樂欣賞及賽會

香港教區聖詠團聯會，爲發揚及介紹宗教聖樂寶藏，將於本月卅晚八時，假九龍太子道明愛中心禮堂，舉辦「聖樂欣賞晚會」，邀得聖樂家朱蕙堅小姐，獨唱LUZZI的「聖母頌」，意大利籍張傲凱司鐸獨唱著名之額我略聖詠「EXSULTE」及兩首意大利聖樂。明儀合唱團，演唱林樂培彌撒曲之「垂憐經」及「光榮頌」。聖樂合唱團，演唱數首拉丁之聖樂。堅道天主教總堂聖詠團，演唱數首不同時代及背境宗教音樂。其中，包括古典的額我略聖詠及現代用電吉他伴奏聖歌，票價一律三元正，售票處：九龍明愛中心詢問處。

該聯會爲符合禮儀精神，鼓勵信友及聖詠團詠唱中文聖歌，特與教區禮儀委員會合辦「中文聖樂比賽」，日期爲十二月一日，下午三時，假九龍明愛中心舉行。參加隊伍共卅餘隊，分初級組，高級組，獨唱組，及額我略聖詠組。該日評判員爲：楊紹娜，陳世雄，尹慶源，陳培智，李亦鵬，陳志明，歐偉斐，劉玉亭，黎格理，張德凱，劉榮耀。該比賽免費入場，歡迎觀賞。

信義宗七間教會組織 文字事工促進委員會

（新聲社）東南亞區會，中華福音道路德會、基督教崇真會、基督教香港信義會、基督教台灣信義會、香港基督教信義會七間教會，去年組成「東南亞信義宗之中華聯會文字事工合作促進委員會」後，現由信義宗東南亞基督教教育事工委員會主席張景文牧師，及信義宗聯會文字部主席胡聯輝牧師，進行籌備召開第一次會議，準備明年六月六日至十一日在港舉行云。

香港讀經會分會 決定續辦讀經營

（中國社）爲帮助青少年基督徒，對聖經有更深入的認識，按着正確分解眞理的道，讀經會香港分會，曾於去年舉辦首屆讀經營，反應甚佳，參加者均獲益不淺。現決定續辦，日期爲十二月廿六至卅一日，每早九時半至下午四時半，禮拜六下午及主日暫停。地點：何文田巴富街十四號五旬節中學。內容方面，有釋經學原則，歷史查經法，舊約社會背景，新約社會背景，福音性查經。敦請神忠心僕人高柏思牧師（MR.CORBET JONE）歐路彤博士（DR.JOHN OLLEY），周永健博士，馬鴻昌博士，錢北斗先生分別主領。歡迎中四以上基督徒參加，預定一百名，額滿即止。每位費用二十元，包括午膳及講義費等。請於十二月十日前報名參加，以免向隅。有關詳情，請撥電話與該會推廣部陳郭鵬華弟兄接洽（電話：三一六七五四二四，晚上：三一四二二七八二）或投函尖沙咀德成街二號A二樓該會辦事處詢問云。

昭慧法師續講楞嚴經 何智淸仍講六祖壇經

本星期日下午由二時至四時，在大會堂南座，昭慧法師繼續講楞嚴經，講至世尊問阿難宗道。欲知寄廬他路，頭出生死之一段。佛以金拳舉示，試探阿難能否認識歸家之路，了別眞妄二途，是所謂寄廬他之大旨也。孰阿難只知向外覓，錯認頑，不識回光反照自己。佛所謂以緣心爲自性，係生死根株，是以上文有七處徵心，向下有十番顯見之詳辨眞妄。佛眞是婆心切切，無非欲阿難尊者以及後世衆生，認識自己之眞心眞性而已。欲知其中妙義，請蒞臨參聽，同沾法益。並何智淸居士，仍講六祖壇經文，講至頓漸品。此品內指出如何是頓，如何是漸之分析。歡迎各界，同研法味云。

在美國圖書館展出 英語教學新書教材

美國圖書館，最近舉行英語教學用書展覽，展出最新的教授外國學生學習英語用的書籍和教材，已定于十二月七日結束。該館于展覽期間，接受定購展出書籍教材之詳單。該館每日開放時間，爲上午十時至下午六時，星期六爲上午九時至下午一時。館址在大道中太平行四樓。又該館在昨（廿八）日（感恩節）及十二月（一）日（星期例假）停止開放云。

旅遊

往台灣 搭乘747元 包機台灣 費用包括番禺領或中英賓館 住宿三晚夜總會招待及機場接送 電3—693175．3—671635 捷威旅運公司

往台灣 可帶免稅納稅合法百貨用品價廉簡便 倘遇退貨十足還款 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18 共利公司電話 K851245 K849562

平價機票 專寄外埠行李快捷廉費 旅遊．移民．學生．包機 美．加．歐洲．台．特快簽証 成功旅運公司 德輔道中萬華銀行大廈1106室 歡迎詢問：5-440550．448271

洛杉機特價機票 $1750 每週五辦客機 定位部⑤237266 ⑤261548

平機票 溫哥華 $1999 三藩市 西貢 810 東京 680 英國 1460 紐約 2350 台北 475 星馬 890 曼谷 305 雪梨 多倫多 $2350 專辦入台證 定位部⑤237266 ⑤224611 ⑤254733 包機更平

平機票 加拿大1450．台北450．雪梨1890．加耳各答740．星加坡850．日本680．倫敦1390．曼谷320．多倫多2050．紐約2050．馬尼拉750． 四季旅遊公司 商業大廈906室 H254272 H254276

西貢機票平 其他更平 華聯旅運社 435187 435173 德輔道中134號四樓 泰盛大廈34室

欲想出國就業 升學 移民 或 旅遊 百利行旅遊部爲你解答 一切簽證代訂美加歐洲各國平價機票 九龍彌敦道760號11樓1006室（大大公司樓上）K805851 K814680

四海包機旅遊部 每日747直航澳洲：雪梨2190 墨爾砵2390 帕斯1990 東京1150 羅省1850 溫哥華1950 夏威夷1650 巴黎1650 曼谷660 三藩市1850 西雅圖1850 倫敦1490 美加每週五班民航客機 即電：H-451094．K-672118

台北$450 台證$155 加拿大．美國．歐洲 九龍佐敦道 H262329-0 士丹利街十號1003

機票 台北 480元 包機更平 平快台證 128元 同業面議 代辦護照各地平機票聖誕台灣揚遊團 九龍佐敦道碼頭文華樓廿六號二樓 滙台旅行社 K881535 K844624

訪尋 遺失 遺失聲明 啓事 聲明 遺明失 遺事失 遺失招息 辭職聲明 承讓聲明 賢德置業有限公司

租賃 九龍

廠房平租 廣東道1155—1161號二、三樓每層實用面積6500呎樓底高15呎有電梯交通便。請電：3—891346洽

招廠租房 吉樓招租 大同新村 大角咀 尖沙咀商住廳房 廳房分租 平商租樓 旺角大房

千工七廠 唐廉租樓 九龍新樓 發財旺舖 荃灣 平租 美孚車位 旺舖租陸百 廉廠租房 瑞景 葵涌 清靜樓房 全層出租 新樓招租 招租旺舖

永華工業大樓 雅高集團有限公司 荃灣楊屋道137號 每層由7400呎至9400呎 H-241338 H-248061 招租

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四免佣金，免什費 九龍建業有限公司

招廠租房 工廠招租 吉舖招租

住宅樓宇 恒生銀行信託有限公司 K314911

新界吉地廠 中旺地舖樓 新蒲崗廠

工廠招租 青山道大馬路近香港紗廠 三、四、五樓每層12,500呎適合製衣、電子廠。有意請電K869663接洽

正康大樓 油蔴地 旺盛舖位 高尚住宅 西南單邊 即租即住 商業樓宇 交通極便 有入伙紙 歡迎參觀 招租 正記公司 ③664405 ③665962 ③312859

尖沙咀舖 舖大租廉 商業樓租 長江大廈 官塘 高級廠房．一流管理 客貨電梯．上落方便 八千餘尺．即租即用 請電5—262381—8周洽 寫字樓租 大角咀廠房出租

官塘廠房出租 駿業街41號偉業工廠大廈八及九樓每層5500呎一月可入伙電H—223908伍洽

中型廠樓 吉樓招租 和宜合道 單邊旺舖平租數百元 官塘廠租

收私家車 電單車 K631374 K631429 新舊平貴都買

汽車 出讓 沙田別墅 出租

拆樓大平賣 廳餐

書簿印刷商 35"X40" 100磅牛皮紙 割價現售 電：H260617

夜冷製衣廠 夜冷電子廠 原裝鋼琴 出讓 出國急讓 公務員樓讓 半山區向海恒柏園

商業 電起重機 聖誕咭 抄寫公司 書刊雜誌 平打字機 信義追債 50元寫字 小修工程 油漆裝修 東方印影 到府修理百葉窗 換新布襯 翻新油漆木綳廉理 油漆打臘 專通渠廁 改所房 明發裝修 記修昌裝 鋁窗 油印中心 修理電視 速印 昌興假山 最新出品 尼龍防水帆布及PP麻包袋 電K-688251

凌翰設計工程 分期付款裝修 天面漏水 打臘 專門抹窗 鄭氏公司 K458495 K247748 東方貿易有限公司總代理 石屎入牆羅絲 丹麥產品保證平靚 常備現貨大量批發 港九各五金商店均有零售 電話：3—946296及3—943982接洽 香港科學管理公司 本公司服務範圍包括：員工聘請 賬項處理 物理管理．市場推銷 電H— 4 5 8 4 0 7 買賣修理租賃 打字機 計算機 友邦打字機行 H236495 夜510873 洗香港染地打臘氈 國雪褸 出 防雪防雨 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下⑤667149 世界公司 特製軟皮褸 男女絨䄒售

追債 工商攝影 H227603 打字機買賣修理 K962903 新款聖誕咭多 一雅文具製咭公司 送貨電話 H236382 H238537 眞光打臘 中文打字油印 編輯印刷 修噴雪櫃 萬順裝飾 每百五元速印 萬能角鋼 防盜鐵閘 每百五元速印 速印中心 軒專麗改 專改西裝 出國行李 高威經驗特快註册

聖誕咭 免費印名 皇冠牌 大源陳列用品公司 紅樓夢連環畫 瑞生隆五金行 科學井 專門技師 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235 水晶油 新世界地板公司 K945050 K955624 H231150 H226514 註商册行 領呔襪褲平賣 油漆裝修 註册 雪冷氣櫃收 總統呢絨公司 英國名廠呢絨 保證貨真價實

家庭及大小工商業用冷氣機 惠風牌 中國冷氣有限公司

讀者諸君：尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也 華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天　爲荷 此致 華僑日報　一九七四年　月　日

刊戶：　住址：　啓　電話：

（請注意）如係來支票請將「郵票」二字剷去如係郵票請將「支票」二字剷去（付郵票請用面額一角者爲荷）

每段大字四個　細字卅壹個　每天三元

有向分類告白 刊在第七張第一頁

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
每份零壹毫 第七
今日出紙 發行及承印 總司
結婚啓事 謹訂於公曆一九七四年十一月卅日（星期六）

花邊雜文

由「觀國之光」談起

·立于·

有一朋友將要到台灣觀光，他有次與我談及，並稱「觀光」兩字係日本外來語。

但在古文中，「觀國之光，利用賓於王」。「易經」，「觀國之光」上的名詞似無。一九一五年出版的「辭源」中，于「觀光」解爲「今稱遊歷一國之文物制度爲觀光」。于一九三四年出版的「辭典」，其二稱「觀光」有兩種解釋，其同一「辭源」，其二稱「名觀之敬稱」，這樣解說最恰當。「國語辭典」，由于大陸上在一九六一年改爲「語辭典」，而出版者是香港方面的「商務印書館」，中國許多新名詞，而來自日本，但都不予註明，我個人亦有些由于編輯部自己日本都不甚多敬了。

，乃根據「易經」加以活用。中國自有新文化運動以來，所增加的外來語，以採用日本者爲主，由于名詞亦屬漢文，而日本接受西方新東西方比我們爲早。我們會有一學究撰文力斥國人濫用日本名詞，這還是四十年前的事。而其文中亦出現日本名詞，當代中國文化人對古文中所無的名詞

無論英國人、美國人，都能確定其爲日本名詞者，以爲英文中的新字爲美國字一樣，有些外來語當無論漢文與外文的譯音，或外來語亦世界語了，例如廣東的「朱古力」，外省稱「巧格力」或「巧克力」，此即世界語，正與「爸爸」、「媽媽」，全世界的發音都是大同小異的。

今日香港報紙上常有「離島」，此乃日治時代所留下的名詞，筆者南來之初，誤爲廣東話，且加欽佩，但「離島」兩字確好，能代之以什麼呢？

今日台灣敢多用日本名詞，祇爲歷史關係。一九五六年筆者去觀光，與一朋友閒步西門町時，他說：「這「町」是日本名詞，中山北路四段的「段」也是日本名詞，我聽了還未習慣，別人亦然。」但時隔十八年，「町」與「段」依舊，多數外省人殆都習慣了吧？未知我的朋友如何？在敵僞時期，上海也出現一些日本名詞，上海稱「馬場」爲「跑馬廳」，日本人佔領租界後，把「跑馬廳」改爲「競馬場」，這三字的本身，確比「馬場」、「跑馬廳」與「跑馬地」都好，但上海報紙上從來不用。敵僞市期，上海人要領「市民證」，上面註明年齡，日本人把「歲」簡作「才」，也沒有甚麼不好，而當時上海人筆下亦不用，所以不用，祇爲抗日耳！抗戰勝利以後，上海且不存半個日本名詞，這一點與香港台灣大不同了！

新的時代

·何行·

張美西笑笑說：「這別墅至少可替琳達賺到幾千萬，每層面積小的一千五百尺，有的單層更花園就不同，任層普通三十萬計，即使減至二十五萬計，亦要一億四千萬，至少要賺五六千萬的。」

「別算細賬了，估計過。」穆人傑笑說：「琳達自己別墅實值在內，是可賺一億以外的，主要還是以前買進的各種建築材料時賺得多，加上自己有隸石廠和開出山石來應用，這是一得兩便的事。」

「把地下石塊挖出來造成樓，這是佔盡便宜了，加上負責建築的」

「因爲頭腦新，運用機械，縮短了人工，那末這方面的造價，又減低了不少。在各方面的計算下都省下來，自然是賺得多了，假使沒有一億好賺，至少五千萬是在各處所省下來的。」

「琳達有現成的大批建築機械，他準備在沙田建大批住宅之後，然後化用五千萬來建造安老院，或是其他慈善的福利機構，她將以現有財產，逐步做福利事業。以她擁有的財富，留十分之一給予孫亦已夠了，米擁鉅資不用有什麼意思？這一點我倒是很敬佩她的，有的人錢已太多了，卻是不肯拔一毛而利天下的。」

「假使說琳達眞有這樣的意圖，不是你在恰舉她。」張美西笑笑說：「我亦會太大地對她尊敬，祇怕是你這位好丈夫在故神其說。」

「吼—」一聲，張美西結結實實的吃到了一記屁股了，穆人傑笑說：「你該打屁股，居然這樣說我，我幾時對琳達的所爲，故神其說過？你祇要看琳達平時化錢好了，她從不苛刻，對任何事，是力求完美，很可能她成爲大富婆後，想要名譽地位，爲花幾千萬，滴滴是不足爲奇的。」

「你知別人都對我們在看了。」張美西對他瞪眼說：「你這樣那佛，我真要發傻了，怎會變得如此？」

「夫婦間開上玩笑輕鬆一點，你要發嚇，爲什麼？」穆人傑笑說：「這裏的工人不知我們是夫妻？你是怕難爲情？」

「工人祇知穆太太是琳達，我那有份。」張美西說：「他們當我是野女人，一位正正當當的太太，丈夫怎會在大庭廣衆之間打她的屁股。」

「那十分抱歉，下次我要在房裏打了。」穆人傑笑說：「你們女人對於被打屁股，是這樣看重，上次我打了她一記，琳達，她亦是這樣的不高興。」

「女人寧願在大庭廣衆之間，爲男人吃一記耳光，而不相被打一記屁股的。」張美西說：「前者可能另人在忍無可忍情形下才打，對女人不致無禮，而本身失態，後者完全藐視女人。」

夜鳴劍

文：宣華信　圖：楚子

七十九：留下標誌

他想到哥哥要不是出了事，心下更驚，如何這時光還未到荒村，甚至在這一條路上，也不見他的蹤影，于虎爲了避怪道士追蹤，來時是不由這一條路，他是故意多走冤枉路，不讓怪道士知道他要去什麼地方。

所以這一條路，于虎來時所沒有經過的，他一路打聽，也沒有消息，人們都說沒有見過如于龍那般打扮的人，于虎越走越心驚。

霜滑已快到莫干山了，他不想馬上到山上去，他知道于龍無論如何也不會在山上的。

他想的一點也沒有錯，他終于在路邊的一堵破牆上找到了一個暗號，乃是于龍留下來的一，是說他已去了約定的地點。這些特殊的標誌，乃是他們兩兄弟所約定的，于虎更驚，如此看來，于龍乃是離開了這兒之後，便失了蹤影，在漫長的路上，除了這一個標記之外，再也找不到。

本來嗎，在這路上，應該還有一些標誌的。于虎心中大驚，如此看來，于龍必定在這地方出了事，這是荒野，沒有人家，這間破屋是在路邊，長滿了雜草，可見得久已荒廢，于龍在牆上留下標誌，便是爲了它在當眼處，在路上走過的人必定看到，但別人看到，卻不知其中用意。

于虎不上山了，決定就在附近找尋，希望找到一絲線索，這是荒郊，沒有可以藏身的地方，莫干山那邊是有林木，既然不在那邊，那末，廣闊無際的平原，往那兒找。

他只好大喊幾聲，沒有廻響，他也知道沒有什麼用處，十天八天前出了事，如何人還會在這兒。

于虎在荒野只揀草長的地方找，他走着走着，他看到遠處有幾塊大石。

在這平原上，也只有這幾堆石可以藏身，于虎飛身前去，他希望在那兒有點發現。

他還未走到亂石之前，卻嗅到了一些屍臭，他大驚，連忙拔刀在手，走將過去，他發現了在石堆中有一具屍首已腐爛，看來已死去多時了，是一個武士打扮的人，手中還有一把刀

，可是那人卻是沒有鬍子的，當然不是于龍。他想到不是于龍，才放下了心頭塊石，他可能是于龍與此人所殺，把此人殺掉，此人可能是剪徑強徒，也可能是奪劍的。他想到了石頭上又有標誌，是于龍留下來的，于虎更放心，可知道哥哥已無恙。他在亂石堆中找，他要找一些可疑的痕跡。他居然看到了石上有幾道痕，這是劍痕或刀痕，虎頭刀無此厲害，他也知道這是虎頭刀，于龍是不能把石頭劃一道痕的，這必定是夜鳴劍，如此看，夜鳴劍還在哥哥手中了。于龍用夜鳴劍殺了這個小賊，知道手中劍十分鋒利，便把它向石上斫去，果然可劃了幾道痕。

于虎心中高興，這果然是名不虛傳的寶劍，只是于龍殺了此人後又去了那兒，這兒是遠離大道。

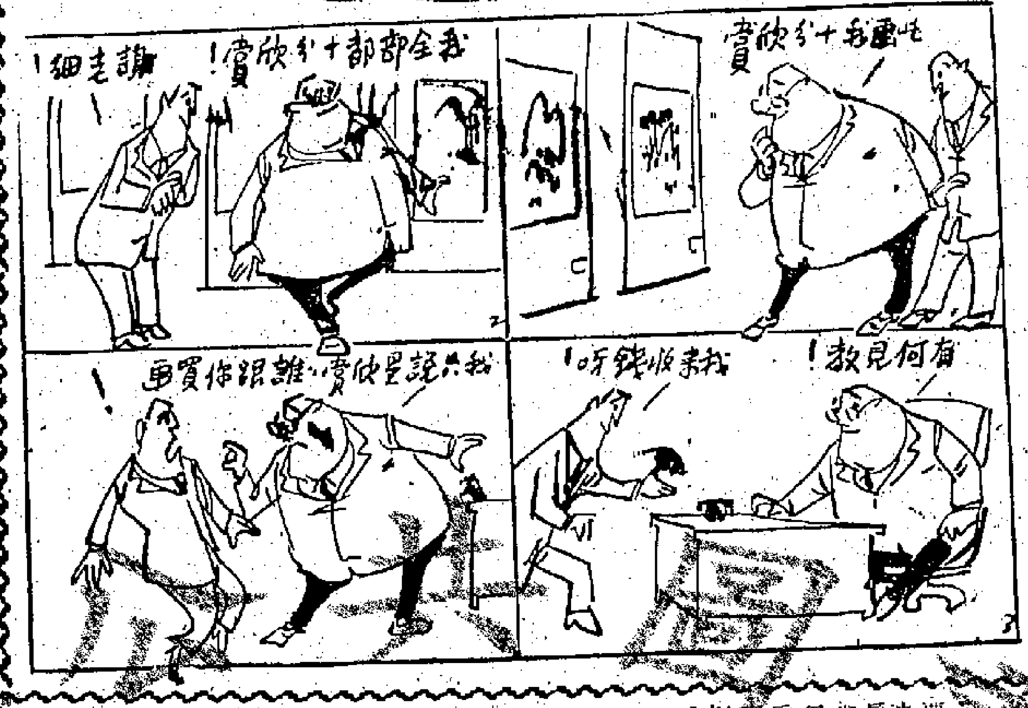
于虎再找，又走了一程，距離大道更遠了，他看到了一條小村。

他走向小村，希望在那兒找到線索。他發現這不是荒村，是有人居的，村的地勢也較高，可以眺望附近地勢，有什麼人經過也難逃出他們的視綫。

于虎走到村來了，只見村口坐了一個老人，在眺望風景。

于虎上前一步，揚呼了一聲老丈。

牛公傳　欣賞一番



香港竹枝詞

·半個詩人·

四重彩

四重彩最受馬迷歡迎，羨人們熱中發財心切也。

四頭馬匹皆全中
發了小財羨煞人
買中之時喧嚷甚
輸時卻是寂無聞

西洋怪異錄　抗魔餘生

·稚名·

它們開始分離，透露出回憶中的幾何學圖形。誕生的光芒。童年時代的玩具，他的父母，各式各樣的夢。

他身體裏面的能於是活躍起來，扭動着去避開痛苦。他加深他的呼吸，竭力去重新捕回那種燦爛的安寧。

他像在做着夢，他夢見了他的父母。飛機的失事使他這個夢像是現實的。

突然之間，那種旋轉和騰翻的感覺迸出了種種的思想。愛和利。他記得他是個嬰孩之徒，歡喜受到樂名譽和感情。內心裏，不只充滿了愛情，還洋溢着憎恨和鬥爭。他是個歡喜奴役別人的人，曾嘗試一切的事物。何理安曾經和愛和利做過同事，從他那裏學習，又跟他鬥爭過，但他始終比不上愛和利的食慾。

這些思想粉碎了他的集中力，他再次開始使用他的呼吸方式，把注意力集中起來。

他飄飄浮浮的又回到過去的日子裏，那旋轉翻騰的感覺在他的眼睛前面展開了一個飄渺的山丘。他的回憶，便回到他出去的第一個鐘頭。那最初的那一秒鐘使他記起了一個岩洞，然而那不是一個眞的岩洞，只是一個細細的篷帳，在那裏他住過一個時期，那就是他—從第一秒鐘進入第二秒鐘，然後是第三秒鐘，他開始感覺到他的第二個存在。他覺得無比的孤立，然後是四大皆空……

這些景像頻頻的轉換，於是他的頭腦又開始紛亂——最後又想起愛和利……

他再次恢復原來的呼吸方式，他身體裏面的能重新反映出一個山丘……他再三的回復那種呼吸方式，像一個孤獨的潛水夫在找尋一件丟掉的工具一樣，在水裏浮沉升降，直至他倒在地毯上面睡着——一個無夢的睡眠。沉重的敲擊聲和嘈雜的人聲，把何理安從夢中驚醒過來。事情眞是奇妙極了。原來他在冥想間睡着了，他那離開這間屋子的決定好像已經衰退了。他擦擦眼睛。當一個人已經決定了要到什麼地方去的時候，他告訴自己，什麼時候開始也沒有什麼分別的。他站起來，戰戰兢兢的伸個懶腰。另一把人聲把他切切實實的吵醒了。那些到處走動着的人，他們就是把新屋主的家具搬進來的苦力。

突然之間，他發覺自己全身赤裸，於是他離開那冥想間，悄悄地回到樓下的睡房裏。（十）

艷婦心

·瑩翠·

八十六：苦苦相纏

最後她按着胸口說：「……嚇得我半死之後，又着雨淋，你瞧我身上的衣服全濕了。我要先來這兒，本來想起來對男工吩咐他多買點菜，回頭讓我們自己來弄着玩玩的，誰知他又早出外去了，累我反着了淋。」

「啊！這次幸虧超正幫助了妳，親愛的，以後我不讓妳再開快車了。」他把她擁入懷裏嘲慰。

「崇志，你的衣服倒沒濕呢？」她親熱地叫着丈夫。

「我有司機送我爲門籠裏啊！跑，妳看超正還在驚魂未定的樣子。」他緊握着妻子的手。

「我……我沒事，我沒事！」超正朝崇志苦笑。

「好吧！既然沒事，我們來開始巡視這個家吧！超正，你覺得怎樣了？你全看過了嗎？」

「他連樂適嗎房也未看過一眼呢！」莎麗嫣然一笑。

超正佩服她的若無其事，他自己心神散亂，沒有工作興趣，很難集中精神了。

「改天再說好麼？我的肚餓得了，先去吃點東西吧！」他只希望早些離開這裏，去冷靜自己心情那難安，有愧對朋友的負疚感。

「雨還大呢！這頓下午茶喝不成了，超正，我們先看屋子，然後早些吃晚飯吧！我來……只好捱餓了。」崇志扶着妻子走進去。

「你眞狠心要我餓着做事嗎？」超正無奈尾隨着他夫婦進去。

兩小時後，崇志提議回市區去，順便接了莎麗一起在東區的一間小菜館，享受別具風格的家鄉風味，四個人談着新居的事，超正心裏才比較平靜下來。但一波未平一波又起—莎麗乘便，又將一張小字條塞到他手裏去，使他心房狂跳，幾乎就給崇志和莎麗看到了呢！他忙抽身到洗手間去，打開字條一看，只見：「明天下午，無論如何請給我電話。」

超正恨她無理苦纏，怒沖沖的把字條撕碎投入水廁，按掣把它沖去了。

×

時間過得眞快，一個月後！超正正在學校忙着上課，校役匆匆趕來！「李先生，你太太有電話來，說家裏有要緊事，非要你立刻接聽不可。」

「唉！謝謝你。」超正心慌意亂，向學生們照了兩句，匆匆隨校役跑了出去。

「莎麗嗎？……」

「正，是我呀，你怎麼了？」超正抓起聽筒就問，電話也不……

「莎麗，我正在上課呀……」

「好吧！明天下午三點鐘，你情接來我家裏見我吧。」

「這……我眞的沒空……」

「沒空也得來！我等着你。」

僑樂村　百密一疏

·夏山·

梁校長同樣問：「這件綁票案，你經已了解他的經濟狀況？」探長說：「那天我在佐迪麥榮家裏逗留半小時，已找到了可供破案線索，但必須明白他沒有能力付出二百萬元？因爲綁匪一般不會要事主傾家蕩產去贖人的，決不會開出大數的歹徒，目的是錢，我們從來沒有見過綁匪向一主爲難。經過了解，佐迪麥榮根本無法拿出二百萬元，倘若綁匪不肯減低，而佐迪麥榮不能付出，根據綁匪行規，就要撕票。」同僚說：「如此說，豈不是麥榮太太早在綁匪的計劃之中？」探長點頭說：「不錯，撕票是綁匪有意要麥榮太太死，看來即使佐迪麥榮有能力付二百萬元，麥榮太太還是有生命之虞。綁匪究竟那裏跟麥榮太太過不去？現在，只能從我的估計，冒險一試。」第五日，綁匪再來信，二百萬數目不減，命令佐迪麥榮把錢在周末下午五時由花王米高莫利駕車途經竹河時向河下拋去，自有人收。佐迪麥榮肯定地對探長說：「至現在我只能籌到三十五萬元，除非綁匪信任，今後分期再付。」探長說：「綁匪不會冒這個險，也許收到了三十五萬元也感滿足，就拿這筆錢去，我們會佈下天羅地網，只要一抓到收錢的匪徒，麥榮夫人有救了。」花王米高莫利帶了錢依照吩咐向綠竹河拋下去，但警方不在現場包圍埋伏，只是派兩個探員去拾回那筆錢，因爲探長估計永遠沒有匪徒出現。……

……「當日你的百密一疏，已留下一個線索，使我聯想起幾個疑點。勒索信二十幾封，至少有七八封是交你收的，但除了勒索信是你收到的，並未啓封，顯然，你早知道這封是勒索信。其他疑點是：綁匪習慣用電話聯絡，而這一宗由頭至尾沒有綁匪電話，勒索信是你自己寄出，你有綁匪不能打電話，因爲勒索二百萬元的故意與你爲難，製造一個撕票的藉口；叫花王送錢不合規矩，然後我會想到你會跑來這裏發現你，但陳屍荒野，一切責任推到綁匪身上。不過，你眞夠大方，甘願犧牲三十五萬元，企圖佔有價值三百五十萬元的公司財產。」至此，佐迪麥榮不敢否認，搞了太太有意把業務財產收回由她管理，太太對自己不信任，乃動殺機。（下）

鐸叔正傳

·甄勝·

私校不景，早已開始

我曰：「梁校長，無事不登三寶殿，小弟之來，乃是有一事求懇。」

「什麼事呀？」

「我有一位朋友，商界的，商場鬧，你知道啦，現在嗰，但就散晒笑。」

梁校長十分聰明，不景，但一聽我這話，忙曰：

「鐸叔，你想我介紹一份教員但做乎？」

「然也，我那朋友高中畢業，一九四三年左右畢業於內地，英文麻麻，中文則好到極了。」

梁校長笑曰：

「鐸叔，你不必替他吹噓，我是相信你者，即在老友，難道我會拒絕你麼？」

「這好極了，你不必介紹但去別校，你只要插他在貴校便成。」

梁校長悅然一笑，曰：「鐸叔，難道你唔知我嘅學校已經執笠乎？」

我愕然，曰：「眞的，有咁嘅事？」

「執笠已經四五年了，現在我也賦閒在家，家用開支，全靠老婆維持，難道你唔知？」

我點頭曰：「好，老梁，你學校點會執笠，什麼緣故？」

梁校長嘆了一口氣，「現實就是，我已經唔係校長了，校長兩個字，再也休提。」

梁校長道說，眞係感慨萬分。

我仍然而又嘆然，曰：「梁校長，我眞係唔知，認眞過意不去，大概我們有啲耐冇見，所以……」

梁校長曰：「鐸叔，你我一場老友，還客氣做什麼，我們要接受現實，先曰：

「咁致係，你叫我老梁好得多了，你叫我校長，眞使我汗顏。」

然後，他又曰：「商場的不景氣，近一兩年之事而已，前年，股市熱鬧，地產漲價，有誰敢說不景氣，

「然也！」

「但，學校不景氣，在六七年前已經開始了。」（八二二）

花鳥蟲魚集　鳳梨

·甲·

鳳梨，現在正是開花的時候，鳳梨的花很奇特，它有一個花苞，然後在花苞的邊緣長出小花。一般鳳梨的葉子都是潤葉的，只有紫花鳳梨的葉子是絲狀的。紫花鳳梨的葉子很細長，現在正是它的花期，花先在莖的中長出一個紅色花苞，然後在花苞的邊緣長出紫色的小花。

但是有不少鳳梨的花不一定長出花苞的，有一些鳳梨長出像小球型的花，亦有一些花苞長得好似火炬一樣。

鳳梨，有人以爲是用來吃的，其實在鳳梨科的植物中，用來吃的鳳梨只是極小數的品種而已，絕大多數是作欣賞用的。

一般來說，它們習慣半陰的環境生長，所以很適宜室內栽種。栽種鳳梨的用土，以疏鬆的腐植土爲佳。鳳梨的生長情況非常好，我曾經把一株鳳梨放在窗旁，每天只有一小時斜陽曬到，可是生長非常滿意，每年都長出花來。

鳳梨分兩種，一種是賞花的，另一種是賞葉的。無論賞花及賞葉，都是很理想的室內盆栽花卉。

（附圖：賞花的鳳梨。）

偵探小說　葬船長

·天風·

不久，這消息震撼整個愛德華大樓，裏裏外外，擠滿了警務人員和看熱鬧的市民。安東尼也一小時後，他很興奮地說明了剛才海外的遭遇。羅拔在佐治家裏，接到蘇格蘭場長的電話說：「巧極了！」你居然給我找着，請你和佐治快到伏斯爾街愛德華大樓去，安東尼船長又在那邊搞亂了！」

「他殺了誰？」羅拔問。

「沒有，」場長說，「也許驚動了人，他來不及下手。你到了那邊，你會明白的。」

「我這次去，」羅拔又問，「還是看一看呢，還是把這案子接受下來，辦到破案爲止？」

場長吩咐羅拔：

「他殺了幾個人，犯了不止一件案子，但這案子既是一個人做的，就不能勉強分割開來。我想，全部交給你辦的好，無論如何，不能讓他溜掉！」

羅拔和佐治趕到愛德華大樓。在門口，遇見一個警長和兩個便衣探員，談了片刻，對案情作了初步偵查，便坐了電梯，直上五樓，去看倫道夫。

倫道夫坐在沙發上，驚魂未定，而孔漲得通紅，似乎一時弄不清楚。

「安東尼船長穿什麼衣服？」羅拔向他提出第一個問題。

倫道夫一時答不出……

「一件灰色大衣。」他說，「他戴着一頂小帽子，帽上留了一撮小鬍子，像是當過軍官似地。」

「我記得他彷彿穿的鋼盔帽。」

「臉全部黑黑的。」

「沒有。我看見他……」

「槍呢？」

「那枝槍是小型的，青黑色……」

「他並沒有槍，」羅拔說，「也許另有同黨，到現在，他已經殺死六個人。他搶走了什麼？」

「奇怪，」倫道夫說，「他什麼也沒有搶。」

「有沒有……到什麼？」羅拔問。（二）

成績不錯

·梁·

孩子考試完畢，母親問：「成績怎樣？」

「很不錯，一百分。」

「噢，你眞了不起，是不是全部一百分？」

「是的，五科合共總分是一百分。」

死巷槍聲

·司馬紅·

九二九：她忽然轉身走開

聽了余保羅這番話，她非但停下步來，向他打量了幾眼，說：「你是否以爲我是特務呢？」

「你當然是特務。」

「爲甚麼呢？」

「我給特務囚禁在一個必死的地方，你卻能夠把我救出來，顯然你也是圈子裏面的人。」

「余保羅，你眞是聰明，我正是因爲想棄暗投明，所以我說這句話的意思，你一聽就懂，不過，我想相信你是棄暗投明，然後救你的，希望……」

「這是不必解釋的，沒有一個人願意失去自由，永遠變成別人擺佈的棋子，而且像機械人似的過活，更糟的是必須無緣無故把自己一切家庭幸福，甚至生命拋出去，所博取得到的只是「一句讚美」，有時連讚美的話也沒有，在這種情況下，請你想想，是否稍爲有機會就想棄暗投明呢？」

余保羅苦笑一下，說：「我生平最怕跟特務交手，尤其是蘇聯的特務，偏偏你就是這種人。」

「我已經說過，我想棄暗投明，然後把你救出，就算我不是你的救命恩人，也是你的朋友吧？站在朋友方面，如果你能希望你肯盡一點力，正如我冒險救你一樣。」

她說這句話的時候，非常認眞，余保羅嘆息了一聲，說：「非非，如果你眞的是這樣想，你就找錯對象了，我在西德的保密局裏面只是外圍分子，我所說的話完全沒有份量，根本是毫無理由的，她已經錯了對象，你也是如此，所差異的只是這一點，她想透過我的關係捉我領功，但是，實際上我卻只是一個極平凡的人，勉強能夠養活自己，的確沒有辦法協助你，請你原諒。」

「哼！」非非冷然的哼了一聲，轉身就走。

余保羅看見她走，心裏很是難過。

邪派高手

文：原哲　圖：秋風

一四〇：赤手誅兇　渾身是膽入龍潭

鬼眼三是搞追凌起石才追到這裏的，他卻認爲他除了輕功有點造詣之外，武功決不會好到那裏，所以並不把他看到眼內，要不，也不會犯險追過樹林去。但是，此刻對凌起石的看法不同了，同時，覺得少女的力道也已加强，和早先不同了。

少女原是受到劉大叔的勸阻，不敢放肆的，但聽了凌起石那一番話，覺得大有道理，便肥氣頓壯，不願再忍受侮辱，所以把功力增了許多。

「姐姐，你犯不着跟這種人動手，還是讓我對付他吧！鬼眼三，你剛才原是追趕我的，現在，便可以動手啊！」一派滿不在乎的口吻，把鬼眼三氣壞了。

少女怕凌起石大意，從旁提醒他：「這廝功力很高，你要小心才好。」

「我知道！他功力再高，今晚也難逃公道。」

「這麼說，倒是我多事了！」少女不悅。

「姐姐請勿誤會，不是你多事，你一番好意我知道，十分感謝！不過，他剛才口出污言穢語，胡說八道，我決不能放過他！」凌起石一頂高帽送過去，少女回嗔作喜，不再說甚麼了。

鬼眼三見凌起石只顧與少女說話，眼睛也不瞧他一眼，實在氣不過，鏈子鞭一抖，抖得筆直，作槍使用，疾刺凌起石小腹。凌起石看也不看，沉手一彈，在「噹」一聲與少女的驚叫聲中，鏈子鞭被彈得斜出幾寸，失了準頭，並向下垂。鬼眼三的虎口受到震動，忽然發熱發痛，手腕也受到震動，這一來可驚慌了。他萬料不到凌起石的功力如此深厚，遠遠超過他的年齡，爲此，撤招之後，不敢立即再發第二招。

少女也爲凌起石這份驚人的功力而驚訝，但她卻感到高興，用讚美的口吻說：「果然了不起，我十分佩服，早先我聽了你的話，心中很不服氣，現在可服了，怪不得你口出大言，原來你有本事可以對付得了。」

「這不是我本領好，是他學藝未精，沒本事！」凌起石的話句句都挑心挖肺，使鬼眼三無法忍受。他明知對方高過自己，也不能不硬着頭皮進攻，企圖挽回面子。鬼眼三到底是邪派中有名人物，在一條鏈子鞭中浸淫了二十年以上，下過苦功，非比尋常，普通江湖人物難以接得下他十招八招，可是碰上凌起石，他就捉襟見肘，處處受制，無法施展了。明明是攻勢，變成了守勢，發出去的招式非傷不了人，反而感到威脅。

「鬼眼三，你還有什麼幫手，都叫出來吧！我不在乎！」凌起石大言炎炎地說，鬼眼三直給氣壞了。他在湖上大有名堂，不少人聽到他鬼眼三就膽寒肉發顫，牙齒打戰了，幾曾受過這樣的侮辱？所以他雖然倒很異常，亦不甘逃走。

少女這時已肯定凌起石會勝過一仗了，心情也輕鬆了許多，從旁插口道：「你別只顧說話，他鬼眼滑人很，你可得小心他這一雙鬼眼才好。」

「怕什麼，他是鬼眼，我是神眼。」

「我有一雙佛眼！」少女俏皮地一笑說。

「姐姐，你先過去看看熱鬧吧！」

「再回來還有得看？只怕的人再來瞧熱鬧早溜了。」

「不會的，我不殺他，讓他回去報信就是！」

「你說話可作數啊！」

「當然作數，你放心。」

鬼眼三聽他們一唱一和，鼻子都氣炸了肺。（三三〇）

村中人語

·屋場·

香港可能有汽車場，賣不出的汽車又不能上屋場的。

減少行車

多層停車場將再提價，其實把這些停車場改爲住宅，自自然不必停車突

改變口味

豬肉漲價，吃了也不知之，說不定有一天，人們愛吃豬肉，不愛吃豬肉。

過時的東西

過時風如入了南中國海，只有這東西，人們樂見它過時。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

當拱了拱手，說道：「既然如此，兩位姑娘請帶路。」梅影隨在兩人身後，只見兩個姑娘腳不沾塵，竟是飄然而行，其快無比。幸是她輕功超卓，雖是穴道初解，竟也能跟得上，待得渾身穴脈皆已流暢，跟來更是輕易。

她暗中留了神，從起步便走上山之路，原來她適才是被老怪棄在山下的，只見那山路極是崎嶇難行，雖有石級，但皆隱蔽在嶙峋的怪石和林木之中，不論人在遠近，皆難發現此山有路。

一會路徑成了繞彎而行，盤旋曲折，梅影好生驚奇，有時抬頭一望，便見虬松近在頭頂，伸手可攀，回望來路，卻早迷蹤難尋，那來這麼個幽山秀地，端的是何所在？

想來想去，實在想不起黃河北岸有這般幽靜的山林，一路行去，她默記在心，已轉過三個山峯了，忍不住問道：「請問姑娘，這是甚麼所在？」

那姑娘回頭笑道：「這不必問，到了，到後自知，何必多問。」

前面提燈的姑娘也停住腳步，轉了起來，向梅影臉上照了一照，笑道：「你啊，眞是一點兒也不懂得憐香惜玉，這麼陡的山路，自是難行得很，咱們在這亭子裏歇一會吧。」

她燈籠照在梅影臉上，話可是對她那同行的女伴說的，那姑娘笑道：「說得是，我倒沒想到人家……」她隱隱帶着……把嘴抿得緊緊的。梅影是何等功夫，不料倒被兩個了頭輕視，再說她也不累，再高些，豈會難得了她，她冷笑出聲，但忽地心中一動，她不是要明白去處是何所在麼？這豈不是大好機會？而且，在陌生地方，對着陌生的人，不願露出眞功夫來，自是大佔便宜。

要說鬼靈精怪，誰強得過梅影，一轉念，立即苦着臉，嘲了兩口氣，說道：「如此甚好，多謝兩位姑娘體諒。」

那提燈的女子已轉向右面山壁，那山壁下本來是千奇百怪的嶙峋石堆成行，其間花草滋生，看不出有路，不料那提燈的女子分花拂草，竟現出路徑來，攀上數丈高的陡壁，只見懸崖之上，果然有個亭子，山中雖是霧靄籠罩，但盤旋曲折的山道，皆隱現在腳下。（六二五）